مجلة علمية، ثقافية، جامعة، فصلية

# ثقافة الهند



المجلس الهندى للعلاقات الثقافية آزاد بوان، نيو دلهى

رحلة روما و مصر و الشام (۲)

مولانا أحمد علي اللاهوري
الشيخ عبد الحق حقّى المحدث الدهلوي
غاندي في الأدب العربي الحديث
المرشد نانك في المنظور الاسلامي
مساهمة أوده في اللغة العربية و آدابها
ندوة العلماء عبر التاريخ (۷)
المشهسد التاملي
اللغة الأورية في سياق النقد الهندي
وكيل المدرسة العمولتية بمكة الكرمة
المحدث الاعظم حبيب الرحصر الاعظمي

## مجلة علمية، ثقافية، جامعة، فصلية

# ثقافة الهند

الجليد ٢٤

العسيد ١

=199Y



المجلس الهندى للعلاقات الثقافية أزاد بوان، نيو دلهى

إن المجلس الهندى للعلاقات الثقافية منظمة حرة تحت وزارة الشئون الخارجية للحكومة الهندية، أنشئت عام ١٩٥٠م لإنشاء و تنمية العلاقات الثقافية و التفاهم المتبادل بين الهند و البلدان الأخرى، و كجزء

الثقافية و التفاهم المتبادل بين الثقافية و التفاهم المتبادل بين الهند و البلدان الأخرى، و كجزء من برنامج مطبوعاته الموجه لتحقيق هذا الحوار الثقافي بين الهند و البلدان الأخرى، ين ما ينشر، بين ما ينشر، عدة مجالات ففي الانكليزيية "Africa Quarterly" و في

و بشئون الطباعة و النشر

توجه إلى:

"Rencontre Avec l' Inde" القرنسي

The Programme Director (Pub) Indian Council for Cultural Relation, Azad Bhavan, Indraprastha Estate New Delhi - 110002

و حقوق جميع المقالات المنشورة نى ثقافية الهنيد محفوظة فلايمكن نشرهيا بدون الاذن، و الآراء المظهرة في المقالات هي للمساهمين و الكتاب، و لاتعكس سياسة المجلس بالضرورة.

#### بدل الاشتراك

#### (للمجلات في الانكليزية و في الهندية فقط)

عدد راحد - ٥ روبيات ، 1.00 - 2.50 \$

سنويا - ٢٠ روبية ، 4.00 \$ - 10.00 \$

٢سنوات - ٥٠ روبية ، 10.00 \$

نشرها و طبعها السيدة قينا سيكرى السيدة العامة المجلس الهندى المعلاقات الثقافية ، آزاد بوان ، ليو دلهي - الهند طبعت في مطبعة قاب انتربارانسيز جرين بارك ، نيو دلهي.

توزع مجانأ

رئيس التحرير: البروفسور نثار أحمد الفاروقي

# مجله ثقافة المند فصلية

العـــدد ١

المجلد ٢٢

71997

## محتويات هذا العـــدد:

٥- ٣١ رحلة روما و مصر و الشام (٢)

العلامة شبلي النعماني

٥١-٣٢ مولانا أحمد علي اللاهوري

فضيلة الشيخ أبى الحسن على الندوى

٥٧- ٥٧ الشيخ عبد الحق حقّى المحدث الدهلوي

فضيلة الشيخ نسيم أحمد الفريدي

٥٨ ـ ٧١ غاندي في الأدب العربي الحديث

د/عمر الدقاق (جامعة حلب)

إن المجلس الهندى للعلاقات

الثقافية منظمة حرة تحت

وزارة الشئون الخارجية

للحكومة الهندية، أنشئت عام

١٩٥٠م لإنشاء و تنمية العلاقات

الثقافية و التفاهم المتبادل بين

الهند و البلدان الأخرى، و كجزء

The Programme Director (Pub) Indian Council for Cultural

و حقوق جميع المقالات المنشورة أنى ثقافة الهند محفوظة فلايمكن نشرها بدون الاذن، و الأراء المظهرة في المقالات هي للمساهمين و الكتاب، و لاتعكس سياسة المجلس بالضرورة.

Relation,

Azad Bhavan, Indraprastha Estate

New Delhi - 110002

#### بدل الاشتراك

#### (للمجلات في الإنكليزية و في الهندية فقط)

عدد واحد - ٥ روبيات ، 1.00 £- 2.50\$ سنریا - ۲۰ روبیة، 4.00 £ - 10.00\$ ٣ سنوات - ٥٠ روبية، 10.00 £ 25.00 \$ تشرها وطبعها السيدة فينا سيكرى المديرة العامة المجلس الهندي للعلاقات الثقافية ، أزاد بوان ، نيو دلهي - الهند، طبعت في مطيعة قاب انتربــرائسيــز جريس بارك ، نيو دلهي.

توزع مجانأ

من برنامج مطبوعاته الموجه لتحقيق هذا الحوار الثقافي بين الهند و البلدان الأخرى، ينشــر، بين ما ينشــر، عددة مجالات ففسي "Indian Horizons" الانكليزيـــة و " Africa Quarterly" و فسي "Rencontre Avec l' Inde" الفرنسياة "Papeles de la India" و في الاسباني و في الهندية "Gagananchal" كلها تصدر أربع مرات قي السنة. ويدل الاشتراك السنوى للمجلات في الانكليزية و في الهندية مطبوع في العمود المقابل إلا أن مجللات المجلس في اللغات العربيسة و الفرنسية و الاسبانيـــة توزع مجاناً و المراسلات المتعلقة ببدل الاشتــراك و دفع التمـــن

و بشئون الطباعة و النشر

توجه إلى:

رئيس التحرير: البروفسور نثار أحمد الفاروقي

## مجلية ثقافة المند فصلية

العـــدد ١

المجلب ٤٣

71991

## محتويات هذا العـــدد:

٥- ٣١ رحلة روما و مصر و الشام (٢)

العلامة شبلي النعماني

٥١-٣٢ مولانا أحمد على اللاهوري

فضيلة الشيخ أبى المسن على الندوى

٥٧ ـ ٥٧ الشيخ عبد الحق حقّى المحدث الدهلوي

فضيلة الشيخ نسيم أحمد الفريدي

٥٨ ـ ٧١ غاندي في الأدب العربي الحديث

د/عمر الدقاق (جامعة حلب)

٨٠ ٧٢ المرشد تانك في المنظور الاسلامي

البروفيسور نثار أحمد الفاروقي

۱.۲\_۸۱ مساهمة أودهفي اللغة العربية و أدابها (۱۲۷۱ - ۱۸۵۸)

د/ مسعود أنور العلوى الكاكوروي

۱۱٦.۱.۳ ندوة العلماء عبر التاريخ (V)

أفتاب عالم الندوى

١٢٧\_١١٧ المشهـــدالتاملي

أشوكا متران

١٢٥ - ١٢٨ اللغة الأورية في سياق النقد الهندي

دى ـ بي ـ بتنابك

١٣٢-١٢٦ وكيل المدرسة الصولتية بمكة المكرمة (الشيخ مسعود رحمت الله)

أحمد صالح حلبي

۱۲۰ ـ ۱۲۰ المحدث الأعظم حبيب الرحمن الأعظمى (مآثره و آثاره)

سراج الحسن

١٤٩ .. ١٤١ الجــــدة (قصة قصيرة)

جوغيندرا بال

. ١٥٣ - ١٥٣ ندوة علمية حول الامام الفراهي (تقرير)

أبونافع الفلاحي

العالم العربى و الرحالة الهنود . (الحلقة الثانية و الأخيرة)

## رحلة روما و مصر و الشام

بقلم : العلامة شبلى النعماني

#### كثرة المؤلفات التركية:

لا يمكننى أن اذكر بالضبط عدد المؤلفات فى اللغة التركية، و لكن ألقيت نظرة فى مكتب المعارف على قائمة الكتب التى طبعت خلال شهر واحد فإذا عددها يبلغ ألفين، و لكن من الأسف أن معظمها كانت كتب الروايات و القصيص

#### الكتاب الترك:

مسلل أعسلام الكتاب التسرك اليسلوم أحمسد مدحت، و جلودت باشسا و الأستاذ ناجى، و أبوالضياء سامى، و على نصرت.

#### الصحف و المحلات التركية:

مسن الأسف أن الأدب التركسى في تخلف كبيسر في مجال الصحف و المجلات، لاشك أن الصحف كثيرة و تنشر في أعداد كبيرة و كذلك تذوق عام لها. و لكنها مسلوبة الحرية و الاستقلال، فلا تحتوى إلا الأحكام و الأوامر الرسمية و الأنباء العادية.

#### الرقابة على طباعة الكتب:

و من اللازم هنا أنه إذا أراد شخص القيام بطباعة كتاب قديم أو حديث، يقدمه إلى قسم الباحث من مكتب المعارف و المسئولون عنه و المشرفون عليه يقرأون ذلك الكتاب من البداية إلى النهاية، و بعد تقريرهم يسمح بطباعة

#### ثقافسسة الهنسسد

الكتاب أو توقف، أو يجرى فبه تغيير أو إصلاح، و ذلك لأن بعض المطابع اقترفت خيانات في طباعة الكتب، فمثلا قام المسيحيون في بيروت بطباعة كتاب الألفاظ الكتابية، فغيروا فيه، "كما قال الله "ب" كما قيل "و"كما قال القرآن المجيد "ب" كما قال القرآن "و شر من ذلك أن هؤلاء المسيحيين طبعوا مختارا للقرآن الكريم، و كتبوا بعد الأيات التي عارضت معتقداتهم "هنذا خطأ و الصواب كذا" و لا شك أن دولة إسلامية لن تحتمل مثل هذا التصرف.

و لكن من الأسف أن هذه الفعلة قد تجاوزت الحدود الآن، فقد قامت مطبعة بطباعة شرح عقائد النسفى، فأسقطت المعارف و النصوص التى ناقشت موضوع الخلافة و حديث "الأئمة من قريش" و قد رأيت الأصل الذى تصرفت فيه المعارف، و إنى أتذكر أن نفسى فارت غضبا من ذلك.

إن الصحف التركية ـ كما ذكرت ـ لا تحمـل أى قيمـة ، و لكسن الجلات و الدوريات التى تنشر باللغة التركية ذات قيمة كبيرة، من أشهرها و أكبرها قيمة مجلة "معارف" الأسبوعية، التى تنشر فيها البحوث و الدراسات القيمة، و إن المختصين في العلوم الحديثة الآن ينشرون بها أفكارهم و أراءهم ، والبحـوث تتصـل عامـة بمواضيـم الطبيعـة و العلـم و الآلات الحديثـة و الاكتشافات. و لا يخلو عدد من الضوء. و تطبع خمسة آلاف نسخة. و هناك مجلات علمية أخرى كذلك تضاهـى المجللت الأوروبيـة في أوراقها و خطها و جودتها و جمالها و مظاهرها البديعية.

#### المطابع:

المطابع هنا كثيرة من دون أن يوتى بها مثال أو نظير فى جودة الخط ، و النقاء و الاتزان و الجمال، و إن الآلة الكاتبة العربية اخترعها عالم تركى أبوالضيا، و تعتبر فاقدة المثال فى العالم. يرى الناس اليوم أن أحسن المطبوعات العربية هى مطبوعات بيروت و لقد ذكرنى أهل بيروت أن هذه الآلة الكاتبة من مخترعات الترك و إنهم يقلدونهم. و من محاسنها أن الكتب هنا تطبع على ورقات جميلة غالية، و لكن من الأسف الشديد أن معظم المطابع هنا يملكها المسيحيون. و أما المطابع التى يملكها المسلمون فقد تمتاز بينها مطابع "ترجمان حقيقت" و المطبعة العثمانية، و الشركة الصحافية، و لقد زرتها جميعها. و الشركة الصحافية شركاؤها كلهم مسلمون، و مجموع رئسمالها ثمانية عشر ألف جنيه.

#### المكتبات:

الواقع أن أكبر ما يعتز به الترك و يفتخرون به من بين مآثرهم

العلمية هي هذه المكتبات، و إن قسطنطينية تمتاز بين البلدان الإسلامية بوفرة مؤلفاتها العربية، فانها أكبر مركز للكتب العربية. و يبلغ عدد المكتبات فسي هذه المدينة خمسا و أربعين مكتبة، و هنا مكتبة ملكية أخرى فللي "قصر همايون" و هي قديمة جدا ، و عدد الكتب في جميع هذه المكتبات خمسة و شمانون ألفا، و هذا العدد ليس بكبير، و لكنها تمتاز بالكتب الجميلة القيمة النادرة، و من هذه المكتبات: مكتبة جامع أيا صوفية ، و مكتبة جامع بايزيد، و مكتبة جامع يول، و المكتبـة الحميديـة القديمـة ، و مكتبة عاشـر أفندي شيخ الإسلام و مكتبة أسعسد أفنسدى نقيب الاشسراف ، و مكتبسة جامع محمّد الفاتح، و المكتبة الحميدية الجديدة، و مكتبة على باشا الشهيد، و مكتية النور العثمانية، و مكتبة لالة بي، و مكتبة الحكيم أغلى على باشا، و مكتبة محمّد باشا كوبريلي، و مكتبة قليج على باشا، و مكتبـة ولـى الدين أفنـدى، و المكتبِــة السليميـة، و مكتبِة فيض الله أفنـدى، و مكتبِة السلطان محمّد قاصى زاده، و مكتبة جامع والدة السلطان، و مكتبسة عاطف أفندى. و مكتبة شهزاده داماد ابراهيم باشا، و مكتبة خسروباشا ، و مكتبة مهرشان ، و مكتبة محمّد أفندي، و مكتبة مصطفى أفندي ، و مكتبسة توفيسق أفندي، و المكتبة السلطانية، و مكتبة محمّد افندى مراد، و مكتبة راغب باشا. و قد طبعت فهارس أربع عشرة مكتبة منها ، و ستطبع فهارس غيرها.

و هذه المكتبات كلها موقوفة. و معها ضيعات موقوفة تكفى للقيام بأداء نفقاتها من إصلاح المباني و المفروشات و رواتب المؤظفين.

#### مزايا هذه المكتبات:

#### و لهذه المكتبات المزايا التالية:

۱- الكتب الموجودة فيها بصغة عامة مكتوبة بخطوط قديمة جيدة صحيحة، بإصلاح الأساتذة المتقدمين، و هي قديمة و نادرة لا توجد لها في العالم إلا عسد نسسخ. كنت أبحث منذ مسدة طويلسة عس "أسرار البلاغة" لعبدالقاهر الجرجاني، و عشرت على نسخسة لها فسي الهند و لكنها كانت ملينة أخطاءاً ، و غير موثوق بها، و رأيت في مكتبات قسطنطينية عدة نسخ لها و كلها في غاية من الصحة و الخط المقديم، و كذلك توجد هنا نسبخ صحيحة قديمة موثوق بها للكتاب البيان والتبيين للجاحظ، و "تذكرة ابن حمدون"، و" سعجم الأدباء" لياقسوت الحمسوى، و "كتساب أنسساب الأشسراف للبسسلاذري و "التاريخ الكبير" للبخاري.

٢- و أكثر الكتب في بعض المطابع مكتوبة على أوراق ذهبية أو منقوشة

- بماء الذهب في خط جميل.
- ٣- كنت أظن أن الكتب اليونانية و المصرية المترجمة في العهد العباسي غابت و انعدمت، و لكني عرفت خطأ ظني هنا و وجدت بعض الكتب المترجمة.
- ٤- رأيت في التاريخ و الأدب كتبا تمتاز بالبدائع التي كنت أرغب فيها منذ مدة فمثلا ألفت كتب كثيرة في أحوال القضاة ، و لكن لم يعن فيها بأحكام و أقضيتهم و وجدت كتابا مثل هذا في مكتبة بني جامع، و مؤلفه محمد بن خلف وكيع.
- -- توجد كتب الأثمة و الفلاسفة المعروفين في وفرة لا توجد مثلها في أي مكان في العالم، فقد رأيت هنا أكثر كتب الإمام الغزائي و أبي علي سينا و الفخر الرازي و الفارابي التي لم نطلع على أسمائها إلا عن طريق وفيات الأعيان و غيره من الكتب.

#### إن الكتب التادرة التي وجدتها هنا أذكر فيها يلي أسهاء بعض منها:

"تاريخ الخطيب البغدادي" بتمامه، و "تاريخ الإسلام" للذهبي في شمانية مجلدات، و "تاريخ الحكماء" لجمال الدين القفطي، و "التاريخ الكبير" للبخاري في ثلاثة مجلدات، و "تجارب الأمم" لابن مسكوية، و "المنتظم" لابسن الجبوزي، و مرأة الزمان" للبسط ابن الجوزي، و "مسالك الأبصار" لابن فضل الله في عشرين مجلدات، و "عقد الجمان" لبدر الدين العيني في شمانية عشسر مجلدا، و "مختصر تاريخ دمشق لابن عساكر" لجمال الدين بن مكرم الأنصاري في أربعة مجلدات، و "رحلة ابن خليون"، و "طبقات الأدباء" لياقسوت الحموي، و "الطبقات الكبري" لابن سعيد، و "طبقات الأمم لابن صاعيد الأندلسي، و "الطبقات الكبري" لابن المجلدين لابن الجسوزي، و "مناب الإسراف" للبلاذري بتمامه، و "سيرة العمرين" لابن المسكسري، و "كتاب البيان و التبيين" للجاحيظ، و "كتاب الصناعتين" للعسكسري، و "دلائسل الإعجاز" لعبيد القاهسر الجرجانسي و "تذكرة ابن حمدون"، و "سرح التبريسري على ديوان أبي تمام"، و "ديوان أبي اسحاق المابي".

#### الزوايا و التكايا:

الزوایا و التكایا هنا كثیرة و تغید التقاریر الأخیرة أن عدد الزوایا هنا یبلغ ۳۰۰ زاویة، و لكن معنی الزاویة هنا یختلف عما هو فی أذهاننا، فهنا فی كل بلد كبیر زاویة لكل بلاد و لكل طائفة، یلجا إلیها مسافر تلك البلاد و تلك الطائفة، و یقیم بها ماشاء و یقدم إلیه الطعام و الشای مجانا. هذه الزوایا

أسسها الأمراء و الأشراف، و وقفوا عليها ضيعات تكفى لنفقاتها السنوية، و في كل زاوية شيخ يتقاضي رانبه و غذاءه و يشرف على إدارة الزاوية.

#### الجوامع و الأمكنة الشميرة:

تمتاز قسطنطينية عن جميع بلدان العالم بكثرة مساجدها و جوامعها و جمالها و بهائها و آبهتها، فكل خليفة من الخلفاء الترك بنى جامعا فخما شامخا، و من أشهر هذه الجوامع جامع الفاتح و جامع بايزيد، و جامع والدة السلطان و جامع سلطان أحمد، و جامع أياصوفية.

و أكبر هذه الجوامع و أجملها جامع أياصوفية، و المساجد عامة تبنى على منوالها، و كان هذا المسجد في الأصل كنيسة كبيرة بناها قسطنطين سنة ٥٣٢هـ و استغرق بناؤها سبع سنين، و اشتغل في البناء مأة بناء و عشرة ألاف عامل، فبدلها محمد الفاتح و حولها إلى المسجد، و كان ابن بطوطة قد زار هذه الكنيسة، يقول:

"و هى كنيسة عظمى و إنما نذكر خارجها ، و أما داخلها فلم أشاهده ، و هى من أعظم كنانس الروم، لها حرم هو نحو ميل ، عليه باب كبير، و هو شبه مشور مسطح بالرخام ، تشقه ساقية تخرج من الكنيسة، لها حائطان مرتفعان نحو ذراع مصنوعان بالرخام المجسزع المنقدوش بأحسن صنعة، و الأشجار منتظمة عن جهتى الساقية، و من باب الكنيسة إلى باب هذا المشور معرش من الخشب مرتفع عليه دوالى العنب، و فدى أسغله الياسميسن و الرياحين و الباب مصفح بصفانح الفضة و الذهب، و ذكرى أن عدد من دهذه الكنيسة من الرهبان و القسيسين ينتهى إلى العن الوفاريين. (١)

#### الأ مكنة الشميرة:

و المشاهد العجيبة كثيرة في تركيا كالمعابد القديمة لليونان، و الخزانة حيث وضعت صور الملوك العثمانيين في ملابسهام و أسلحتها و الجواهار و مصنع المدافع، و المتحف القديم الذي يحوى الآثار و النقوش الحجرية العنيقة، و فيه التابوت الحجري لاسكندر اليوناني، و لكن معظم هذه المشاهد لم أستطع زيارتها.

إنما زرت أنا مصنع البواخر، و الضباط و العمال فيه كلهم من الأتراك، و تعد فيه الآلات المحركة، و هي تماثل الآلات الأوربية.

#### ثقافيسة الهنسي

#### قتلی ینک جری :

إن كلمة "ينك جرى" تعمل أهمية كبيرة في تاريخ الأتراك، أمر الملك الثانى من الملوك الترك سلطان أرخان سنة ٧٦٣ هـ بأن يعد جيش من أسرى الحرب، و سمى هذا الجيش بـ "ينك جرى" أى الجيش الجديد، و ازداد عدد جنود هذه الجيش، حتى أصبح هذا الجيش عماد الملك، و معظم هؤلاء الأسرى كانوا مسيحيين و لكن إخلاصهم للدولة التركية كان أكثر من إخلاص الجنود الترك، و حينما أراد سلطان المحمود بتنسيق جيشه وفق المبادئ العربية الأوربية سنة ١٨٢١م ثار جنود الجيش الجديد، و جرت حرب شديدة بينهم و بين أوفياء الملك، حتى تم تدمير جيش "ينك جرى" و أصابت الجيش الملك كذلك خسائسر فادحة و قتل رئيس الوزراء و شيخ الإسلام. هذا المكان بنى ذكرى لهذه الحرب الطاحنة، و فيه تماثيل رئيس الوزراء و شيخ الإسلام و قواد جيش ينك جرى، و الجنود في صور مخيفة رهيبة مدججة بالأسلحة الحديدية.

#### المتحف

هنا متحفان، متحف رسمى يحوى الأثار و النقاوش الحجريسة القديسة و لكن لم أزره. و متحف أسسه التجار المسيحيون، المبنى عادى، و كذلك جميع الأشياء فيه عادية، و الشىء الوحيد الذى يستحق الزيارة هو صور رجال الأجزاء المختلفة من العالم، و هذه الصور نحتت كأنها حقيقية. و رأيت هنا مشهدا مؤلما أثر فى قلبى تأثيرا كبيرا، رأيت فى غرفة صور نساء تجرب عليهن ألوان مختلفة من العذاب ترق لها القلوب و تقشعر منه الجلود، و هذه النساء من البيوتات الشريفة الثرية الأميرة و هن فتيات صغيرات جميلات، كنت أعجب من تلك الأيدى الظالمة التى اقترفت جريمة تعذيبهن، فبحثت عن سبب ذلك فوجدت أنه حينما خربت الدولة الإسلامية فى أسبانيا و قامت على انقاضها الدولة المسيحية أكرهت المسلمين على تغيير الدين، و عذبتهم فى ذلك تعذيبا كبيرا، و تعرضت النساء لتعذيب أكثر، حينئذ قلت فى نفسى: هؤلاء هم المسيحيون الذين يطعنوننا بأن الإسلام انتشر بقوة السيف.

#### المنتزهات:

و فى قسطنطينية و نواحيها منتزهات بهيجة كثيارة، و سكانها و أهاليها يثنزهون فيها و يستمتعون بها، وقد عين للنزهة يوم مشهود، و قد زرت يعضا منها.

"خونكر صوى" أجمل منتزهات قسطنطينية و أعجبها و أبهجها، و هي

منسوبة إلى اسم السلطان المعظم، فكلمة خونكر تعنى ملك الزمان، وصدوى يراد بها الماء و النبع، و هذا المنتزه يقع على بعد خمسة و عشرين ميلا من المدينة، و قد امتدت سلسلة من الجبال إلى بعيد، و هى خضراء خصبة، و قد جمع هذا المنتزه مشاهد حميلة يزورها الرجال و النساء فلي شدوق كبيس و ازدهام عظيم.

و المنتزه الثانى الذى زرته هو "مقر كوئى" و هو مقهى على شاطئ البحر و موقعه ممتع غريب يروح النفس و ينشطها، و من أعجب ما شهدت هنا أن سبع يهوديات جالسات على مصطبة بغنبن أناشيد عربية، و لم أكن أسمع أغانى عربية من قبل ناثرت في تأثيرا كبيرا

## سل ملق أو الموكب السلطاسي و عيدالأضحي :

ليس في قسطنطينية شسيء اغسرب و أعجسب و أمتع مسن "سلاملق و سلاملق كلمة تركية تعنى التحية و السلام، تأتى الجيوش و القواد و تحيى السلطان و تسلم عليه، فسمى هذا التقليد بـ سلاملق و السلطان لا يخرج عامة من قصره الملكي، إلا لصلاة الجمعة، و يمارس هذا التقليسد هذا في الجامسع، و الواقع أن الشوكة و العظمة و الأبهة التي تظهر في هذه المناسبة يعجز اللسان و القلم من وصفها و رسم صورتها و هذا التقليد عم أنه يمارس في كل شهر أربع مرات و أصبح بمثابة عادة ـ يزدحم المشاهدون في عدد كبير جدا يغص بهم المكان ، فيصعدون على الأشجار و أكتاف الناس، و إن السادة يغص بهم المكان ، فيصعدون على الأشجار و أكتاف الناس، و إن السادة الأوربيين حينما يزورون قسطنطينية يشاركون في مشاهدة هذا التقليد الرائم.

كنت قد سمعت عن روعة هذا الموكب في الهند فأردت أن أشاهد، وصلت إلى الجاميع، لما حضير الموكب السلطانيي هتف الناس فيي صوت شدييد بـ "بادشاه هم چوق بشا" و آذن المؤذن للجمعة.

لما جلس الناس مطمئنين هادئين قام القطيب، و لكن من الأسف أنه كان تركيا، فلم يكن في صوته ذلك التأثير الذي ينفره به العرب، ثم بدأ القطيب القطية الثانية و لما قرأ في صوت حماسي "اللّهم أنصر هذا السلطان السلطان الملطان الملطان، الفاقان ابن الفاقان السلطان عبدالحميد خان، و هو يشير بيده إلى السلطان المكرم، امتلك الأفندة و سحر النفوس، و دمعت عيناي و جرت الأدعية للسلطان على لساني.

و بعد الصلاة قامت القوات المختلفة بأداء التحية و السلام على الملك في مشهد جميل المرائع ساحر، لا أستطيع بيانه. ثم رجعت إلى مقرى بقلب حافل بالصماس و الطرب، و تحركت قيثارتي الشعرية، و ثارت قريحتي، فقيدت الأبيات و هي كلها باللغة الفارسية.

## الدالة الخلقية و الاجتماعية للترك:

إنى و إن أقمت فى تركيا نحو ستة شهور، و لكن جهلى باللغة التركية حال دون اتصالى بسكانها، و كان نطاق أحبتى و أصدقائى لا يتجاوز العرب الشاميين، فلم اطلع على أخلاق الترك و عوائدهم إلا اطلاعا عاديا، إنما خبرت أخلاقهم فى الكليات و المدارس و المصانع التى زرتها و حين لقائى مع بعض الموظفين الرسميين فى مكاتبهم و مساكنهم و المقاهى و تعرفت على بعض الترامات و القطار.

من أفضل ما يتحلى به الترك من أخلاقهم الكريمة ضيافتهم و دماثة خلقهم. فقد يتصفون بأخلاق رحبة سمحة، لا يشوبها شيىء من الاستكبار و المصلف و الافتخار و الازدراء بالأخرين. و يتساوى في هذه الأخلاق الكريمة الأغنياء و الفقراء، و العمال و الأمراء، و العامة و الخاصة ، و العلماء و الجهال.

و إذا سئلت أحد منهم عن الطريق في السوق أو الشوارع التفت إليك مهما كانت مكانته الاجتماعية و دلك عليها و قد ضللت الطريق في بعض الطرقات الملتوية الضيقة و تحيرت إذ عرض لي تركى فصحبني إلى حيث كنت أقصد.

## إكرام الضيف:

الضيافة و الجود من صفاتهم العامة، و رجال الطبقة السفلى كذلك سابقون إلى الجود و الكرم، و هذه الخصلة الكريمة شائعة فيهم، و عندى ذلك أمثلة كثيرة و نماذج غريبة.

## معاشرة الترك:

الترك طبعوا على النظافة، فالأغنياء و الفقراء كلهم يعيشون عيشة نظيفة منظمة لا نشاهد مثلها عند الأغنياء و الأثرياء الكبار عندنا في الهند قد زرت بيسوت الذين يتقاضسون ألف روبية راتبا شهريا و بيسوت الذيسن لا يتقاضون إلا عشرين روبية و كان بينها اختلاف كبير، و لكنها كلها تشارك في النظافة و جودة النظام و حسن التنسيق. يتناولون الطعام على المنهج الأوربي على الكراسي و الطاولات و إن المثقفين منهم يقلدون أوربا تقليدا تاما. و من عاداتهم أنهم يغلقون أبواب البيوت دائما، إذا ذهب شخص إلى أحد للقائه، طرق الباب أو دق الجرس، و حينئذ يسمع له بالدخول، و بذلك يعملون بقول الله عز و جل: " لاتعظها بيونا غير بيوتكم دتى تستانسوا و تسلموا على الملفاة. و أكبر ما أعجبت به من أخلاق الترك أنه ليس فيهم درغم هذه النظافة

و حسن النظام مشيء من المظاهر و الزخارف، و المكلفة و الاصطناع ، حتى إن الأمراء و الوزراء الكبار يح ن إلى الأسواق في أزياء عادية، لقد رأيت مركب رئيس الوزراء عدة مرا لا يصحبه إلا راكبان أو ثلاثة ركاب.

#### ثقافة النساء التركيات:

من أكبر الفضائل التى ينبغى أن يقلد فيها الترك و يشاد بها، هى شقافة النساء عندهم و وصفهن الأجتماعي، إن أوربا و أسيا في هذه القضية على طرفى النقيض، و لكن الترك انتهجوا منهجا وسطا عادلا جامعا بين محاسنها و بعيدا عن مثالبها فالنساء في تركيا مثقفات، و لكن لم يتريين على الوقاحة و الخلاعة و الاستهتار و الحرية الجامحة و الرقص، إنهن ملتزمات للحجاب و لكن لسن مسجونات أو أسيرات في البيوت، فهناك مدارس رسمية و أهلية كثيرة لتعليم البنات مع الاعتناء التام بالاحتجاب و التستر، تدرس فيها إلى جانب العلوم و الفنون اللغة الفرنسية، و قد تعلم الموسيقي في بعض المدارس. و من أجل انتشار الثقافة في التركيات قد بدأت بعضهن يكتبن المقالات و البحوث، ففاطمة خانم بنت جودت باشا مؤلفة شهيرة، طبعت لها رواية و النبات و مؤلفات أخر.

#### إكرا مي بالوسام المجيدي:

إن الغازى عثمان باشا هو ذلك القائد الشهير الذى قتل ثمانية ألاف روسى و أصاب منهم عشرين ألفا فى وقعة 'بلونا' و كنت قد سمعت عن بطولته الكبيرة فى الهند، فنشأت فى قلبى رغبة كبيرة فى لقائه. ليس فى تركيا من يساويه فى رتبته، فكان الرجاء فى لقائه قليلا جدا. و لكن ذهبت إلى بيته فأذن لى و أكرمنى إكراما بالغا و سألنى عن وضع المسلمين فى الهند إلى وقت طويل، و لما استأذنته فى الرجوع سألنى أن أزوره مرة أخرى.

و إن الغازى عثما اع كبيسر، يتسراوح عمره مابين الستين و السبعين، و لكن ليس عليه أثر الكبر، يعرف اللغة الفارسية و العربية، فقد كان عامسلا على اليمسن، و السلطان لا يعتمد على أحد أكثر مما يعتمد عليه، فلا يبعده عن نفسه حتى أن السلطان حينما يأتى لصلاة الجمعة و العيد، لا يجلسه أحدا غيره بجواره في السيارة.

زرته مرة أخرى و قلت له: سوف أغادر قسطنطينية في بضعة أيام ، فقال لى: ألقنى قبل السفر، و خلال هـنه الفترة سال السلطان بمنح الوسام المجيدى لى، فوافق السلطان على ذلك ، و لم يكن لى خبر بذلك، كنت

#### ثقافسة الهنسيد

قائلا في بيتي يوما عند الظهيرة إذ جاءني صديق لي يسعى، و أيقظني و قال:
"يا شبلي و الله لقد طلع لك النيشان" فعجبت من ذلك ، و قلت : من أين لك هذا ؟ فقال: قد نشرت ذلك جميع الصحف و الجرانسد، شم جاءنسي أحبتي، يرحبوننسي، و ذهبت إلى الباشا للقاء الأخير، فرحب بسي، و منحنسي الوسام المجيدي، و أهدى إلى صورة له كتب عليها بخطه : "أهديت صورتي هذه لشبلي النعماني آفندي". و هذه الصورة موجودة عندي الآن، و أراها كرامة عظيمة، و منح لي المرسوم التالي مع الوسام المجيدي:

#### ترجمة المرسوم العالس

[يرى أن شبلى النعمانى أفندى المعلم الأول بدار المعلمين بعليجراه يستحق التشريفات السلطانية ، فأصدر المرسوم بمنحه الوسام المجيدى ذات الرتبة الرابعة، أصدر هذا المرسوم العالى كشهادة لله ، ١٤ / محرم الحرام سنة ، ١٣١هـ]

#### مغاردة قسطنطينية:

أقمت فى قسطنطينية ثلاثة شهور بكاملها ، فسنمت نفسى أخيرا فغادرتها و ودعت أحبتى و أصحابى ، و صحبنى فى هسنه الرحلسة الشيخ علي ظبيان ، و كان راجعا إلى وطنه. وصلت باخرتنا إلى بيروت فى اليوم السابع، نزلنا عنها ناويا أن أرجع بعد برهة قليلة ، و لكن عرفت فيما بعد أن الشيخ طاهر المغربى مقيم فى هذه الأيام فى بيروت، فاتفق رأينا على أن أقيم أياما فى بيروت أتشرف فيها بلقاء الشيخ و أزور المراكز العلمية

#### بېروت:

هى مدينة قديمة جدا ، لا يحدد المؤرخون بداية عهدها، و لكنهم يتفقون على وجودها قبل ميلاد المسيح عليه السلام. حينما تولى اسكندر سفبروس عرش مملكة رومة الكبرى أسس بها جامعة كبيرة لتعليم الحقوق و الشريعة، ظلت ذائعة الصبيت إلى قرون عديدة ، ثم استولى عليها المسلمون سنة ١٣ هـ، و لكنها خرجت من أيديهم عدة مرات إلى أيدى المسيحيين حتى افتتحها سلطان سليم الأول سنة ١٧٥٧م ، و ظلت منذ ذلك الحين تحت سلطة الترك.

#### ازدهارها الحديث:

يرجع تقدمها الحديث إلى سنة ١٨٤٢م. و لا تزال التجارة و العمارة في ازدياد مستمر منذ ذلك الوقت، كان عدد سكانها أربعين ألفا قبل عشرين سنة،

و بلغ سبعين ألفا سنة ١٨٧٥م ، و الآن يصل العدد إلى مأة ألف ، و سبعة ألف و أربع مأة ، منهم ١٣٠٠٠ مسلم ، و البقية مسيحيون، و بعضهم من اليهبود و أدبع مأة ، منهم القديم من المدينة في حال سيئة جدا. فالشوارع و الطرقات ضيقة و غير ممهدة، و البيوت منخفضة و غير فسيحة ، و لكن الجانب الحديث ذات بهاء و جمال و فيه فنادق و رباطات و مقاه ، و هناك مقهى في وسط البحر في موقع جميل.

و الملغة هنا عربية، ينطق بها المسيحيون و اليهود كذلك و كذلك الأزياء و المخلاهر عربية، و بدأت الطبقة المثقفة بالثقافة الحديثة تلبس الزى الانكليزي.

و هناك جبل شهير معروف بلبنان ، جوها رائع و طيب، و قد قال المتنبى عنها:

و عقاب لبنان و كيف يقطعها و هي الشتاء و صيفهن شتاء

## التقدم العلمي في بيروت و مدارسها:

بدئ التقدم العلمى فى بيروت منذ مدة قليلة و لكن سير التقدم سريع جدا، حتى أصبحت لا تضاهيها بلدة غير قسطنطينية، بل و قد تفوقها فى بعض الجوانب.

#### الاهتمام باللغة العربية:

عنيت جماعة من المسيحيين باللغة العربية عناية بالغة ، و تستحق منا كل تقدير و اعتراف، و قد وفروا الدواوين القديمة و طبعوها فهؤلاء المسيحيون هم الذين قاموا بطبع دواوين الخنساء، و عنترة بن شداد العبسى و اسماعيل أبى العتاهية، و ابن هائى، و أبى فراس، و غيرهم، و قد اشتد اهتمامهم بالشعراء النصارى ، و قد بدأ وا طبع سلسلة لهم ، و صدرت ثلاثة أجسزاء ، و ستصدر قريبا الأجزاء الباقية، و هى تشتمل على شعراء الجاهلية و الإسلام ، و قد قاموا كذلك بطبع ديوان الأخطل النصراني الشاعر الأموى.

و هؤلاء المسيحيون قاموا بتأليفات قيمة في مجال الأدب، فقد طبعت لهم كتب روضة في طبقات شعسراء العسسرب، و مجانس الأدب، و شرح مجاني الأدب، و الذوق الأدبي هنا عام ، حتسى أن الأطفال يقرضسون الشعسر، و هناك كثير من الناس لهم دواوينهم الشعرية ، و آما أولنك الذين كتبوا خمس أو عشر قصائد فقد يبلغ عددهم المأت و الألوف.

#### العلوم و الفنون الحديثة:

و هناك تقدم كبير للعلوم و الفنون الحديثة، فقد ترجمت معظم كتب العلوم و الصنائع الحديثة ، و المقررات الدراسية في الكليات الكبيرة موفرة في اللغة العربية، و إنما علم الطب يدرس في اللغة الفرنسية، لأن التجارب الطبية في تقدم كبير، و الكتب الحديثة في الطب تصدر في وفرة تعجز عنها الترجمة. و لم يكن هناك كتاب يسمى موسوعة أو دائرة المعارف فقام بهذه الحاجة الأستاذ بطرس، و بدأ هذا العمل الجليل سنة ١٨٧٥م ، و كتب عدة مجلدات حتى وافاه الأجل، ثم أراد ابنه سليم أفندى اتمامها، و لكنه كذلك لم يمهله الأجل، و الآن يشتغل ابن الاستاذ الثاني نجيب أفندى بإتمام المجلدات الباقية ، و قد طبعت إلى الآن عشرة مجلدات ضخم.

#### المؤلفات التاريخية :

قد ألفت كتب نافعة قيمة عن التاريخ و فروعه ، هؤلاء يتضلعون من اللغة العربية و اللغات الأوربية على السواء ، فتتصف مؤلفاتهم بذلك الشعول الذي لا يتصف به الأوربيون، و كتاب "أثارالأدهار" شاهد عدل على هذا الشمول و الدقة ، و لكن من الأسف الشديد أن مؤلفات هؤلاء المسيحيين مليئة بالعصبية الدينية، و تظهر العصبية بوضوح في أمثال كتاب "مناجة الطرب" و "أصول المعارف".

هؤلاء المؤلفون أكثرهم من لبنان، و فيهم الوافدون من بيروت إلى لبنان، و قد ولد في هذه المنطقة كتاب و مؤلفون كثيرون و قد أفرد كتاب بأحوال علماء لبنان و شعرائها ، و لكن الأسف الشديد على أن هذا التقدم العلمي و التأليقي إنما يختص بالمسيحيين ، و لا حظ فيه للمسلمين.

#### المدارس منا كثيرة ، و الشميرة منما حسب ما يلى:

- ١- المدرسة الإسرائيلية: للطائفة الإسرائيلية عدد طلابها ٩٧ و أسست سنة ١٨٧٥م.
- ٢- المدرسة الإعدادية: للمسلمين ، و عدد طلابها ١٥٠ ، أسست سنة ١٨٨٠م.
  - ٣- المدرسة الاكليريكية: للأرثوذكسيين الروم.
- ٤- المدرسة البطريريكية: للكاثوليكيين الروم عدد طلابها ١٣٧ ، أسست سنة ١٨٦٦م.

مدرسة الحكمة: للطائفة المارونية ، عدد طلابها ٢٢٥ ، أسست سنة الملام.

٦- مدرسة الراهبات: للاطينيين ، عدد طلابها ١١٥.

٧ - الكلية السورية العلمية: للطائفة الانجيلية، و سيأتى ذكرها بشىء
 من التفصيل، أسست سنة ١٨٧٥م.

٨- الكلية السورية الطبية: للطائفة الانجيلية.

٩- مدرسة قدائن: يوسف للاطينيين.

## و هناک مدارس کثیر لتعلیم البنات، آشهرها:

١- مدرسة باكورة الإحسان: للأرثوذكسيين الروم

٢- مدرسة الراهبات البروتستينات: للطائفة الانجيلية ، عدد طالباتها ، ٢٥٠.

٣- مدرسة العاذريات اليتامي: للاطينيين،

٤- مدرسة العاذريات المحبة: للاطينيين

٥- مدرسة العاذريات الناصرية: للاطينيين عدد طالباتها ١١٥.

٢- المدرسة السورية الأميركانية: للطائفة الانجيلية.

و نثبت فيما يلى خريطة للمقارنسة بيسن الوضع التعليمي للمسلمين و الوضع التعليمي للأمم الأخرى،

المسيحيون و اليهود و غيرهم	المسلمون	
٤٦	*1	عدد المدارس
**	٣	عدد المدارس النسوية
***	٥.	عدد المدرسين
١٥.	٧.	عدد المدرسات
777.	۲	عدد الطلاب
0770	o	عدد الطالبات

فعدد الطلاب المسلمين قليل جدا، و مما يزيدنا أسفا و حزنا أن معظم هؤلاء الطلاب المسلمين يتعلمون في الصفوف الابتدائية ، و أما طلاب المراحل العالمية ، فعددهم أقل من ذلك بكثير، و على كل فالجوانب الحضارية و الثقافية كلها يفوق فيها المسيحيون المسلمين بكثير و لا نسبة بينهم.

#### الكلية السورية العلمية:

هذه الكلية جامعة و كلمة الكلية تعنى هنا الجامعة، أسسها الأساقفة الكاثوليكيون سنة ١٨٧٥م، و الأساتذة و المدرسون فيها نصو ستين.

إنى قمت بزيارة هذه الكلية مع الشيخ علي ظبيان، و عبدالباسط أفندى، و مبنى الكلية ذات طابقين ، و في الطابق الأسفل مطبعة ، و هي المطبعة التي ذاع بها صيت بيروت في العالم كله.

و بعد زيارة المطبعة اتجهنا إلى الكلية ، و قابلنا أولاً الأستساذ انطسون و هو رجل ألمعى ذو كفاءة نادرة ، يجيد اللغة الفرنسية ، و هو أستاذ الأدب العربى و هو الذى عنى بتصحيح و طبع ديوان الأخطل، و قام بكتابة التعليق عليه ، و هو الذى يرأس تحرير الصحيفة الأسبوعية للكلية "البشير" و جال بنا جميع مبانى الكلية و آلاتها و وسائلها. و الواقع أن هذه الكلية مفخرة للمسيحيين، ليس فى مصر و الشام و قسطنطينية كلية تضاهيها.

تدرس في الكلية العلوم الحديثة على مستوى رفيع جدا. و وفرت فيها وسائل و آلات ثمينة غالية. و إن الكتب التي لم تطبع و ليست لها نسخ قديمة. تهتم الكلية باستنساخها من المكتبات الشهيرة في آسيا و أوربا ، و لقد رأيت هنا "كتاب العمدة" لابن رشيق القيروني، و هو كتاب قيم نادر جدا. و من المواد اللازمة في هذه الكلية تدريس اللغتين العربية و الفرنسية. كما تدرس هنا اللغات التركية و الألمانية و الانكليزية و اللاتينية و اليونانية، و عدد طلابها يتراوح بين خمسمائة أو ستمائة طالب، و ليس عدد الطلاب المسلمين فيها إلاً ثمانية أو عشرة.

و لهذه الكلية كلية طبية ، و لكن مبناها على بعد منها. و زار بنا الأستاذ أنطون مبناها كذلك. و هو مبنى واسم ، فسيح رفيم، و الآلات فيها غاليمة و كثيرة ، غرفة التشريح تحوى صورة كل عضو بشرى و نماذج كل عضو بقدر الأمراض يمكن أن تصيبه ، ففي خانة نحو مأتى عين.

و يبدو أن الأستاذ أنطون سرّ بلقائي، فصحيفة "البشير" التي صدرت في ذلك الأسبوع كتبت عني:

اجتمعنا في هذه الأيام على حضرة العالم الشيخ شبلى النعماني المعلم الأول للعلوم العربية في بلدة عليجراه من بلاد الهند، فرأينا فيه رجلا كثير المعارف و هو جائز النشان المجيدي من الرتبة الرابعة، أقام في الأستانة العلمية مدة ثلاثة شهور، و حضر إلى بيروت و توجه هذا النهار إلى زيارة بيت المقدس ثم منها إلى مصر، ثم إلى بلاد الهند.

#### الجمعيات و الصحف:

الجمعيات هنا كثيرة ، و لكن العجب كل العجب أن ليست منها جمعية للمسلمين ، و نثبت فيما يلى أسماء الجمعيات الشهيرة و أهدافها:

- ۱- المجلس الملّى للأرثوذكسيين الروم ، و هي جمعية خيرية أسسها مظران عفرائيل.
- ۲- التعليم المسيحى للأر ثوذكسيين الروم ، و هي جمعية دينية ، أسسها مظران عفرائيل.
- ٣- جمعية القديس بولس الرسول للأرثوذكسيين الروم، و هي كذلك جمعية دينية و أسسها مظران عفرائيل.
- ٤- الجمعية الخيرية للأرثوذكسيين الروم، أسسها خواجه سليم لمساعدة الفقراء.
- جمعية المرضى للأرثوذكسيين الروم أسسها خواجه نجيب لمعالجة الفقراء.
- ٦- جمعیة دفن الموتی للأرثوذكسیین الروم آسسها خوری یعقوب لدفن
   و تكفین الفقراء و البائسین و المجهولین.
- ٧- جمعية زهرة الإحسان للأرثوذكسيين الروم أسسها السيدة طريقة للأدب و الفن.
  - ٨- الجمعية الخيرية للطائفة المارونية أسست لمساعدة الفقراء.
- ٩- جمعية الدائرة العلمية للطائفة المارونية ، أسسها مظران يوسف لإزدهار العلوم.
- ١٠- جمعية أحوية مار مارون ، للطائفية المارونية ، أسسها سليم أفندى للأدب و الفن.
- ١١- جمعية يوخامارمارون للأرثوذكسيين الروم ، جمعية خيرية أسسها خواجه جليل.
- ۱۲- الجمعية الخيرية للكاثوليكيين الروم أسسها بشارة خورى لمساعدة الفقراء.
- ١٣- جمعية ديرالقمر للكاثوليكيين الروم أسسها خواجه نخلة لمساعدة الفقراء.
- ١٤- جمعية شمس البر للمسيحيين أسسها سليم آفندى كساب للأدب
   و الفن.
- ١٥- الباكور السورية للمسيحيين أسستها السيدة حسنة عتيق للأدب.
  - ١٦- الجمعية الانجيلية للطائفة الانجيلية أسسها خليل أفندي سركس.

#### ثقافسة الهنسد

و من أشهر الصحف و المجلات التي تصدر فينا "البشيسر" و "بيروت" و "التقدم" و "شمرات الفنون" و "الصبح المنيسر" و "الصفسا" و "لسان الحسال" و 'المصباح" و "المداية" و "النشرة الأسبوعية" و "حديقة الأخبار" و ليس للمسلمين إلاً صحيفة "بيروت" و 'شمرات الفنون".

#### المرصـــد:

و هنا مرصد صغير أسسه البروفيسور فان ديك الأمريكاني سنة ١٨٧٤م، و فيه ألات ضرورية للرصد، و يقوم على شنونه الأن المستر روبرت و هو أستاذ العساب في المدرسة الأميركانية.

#### الوضع العالم لبسروت و أصدقائي:

كان الغرض الاساسى من إقامتى ببيروت لقاء الشيخ طاهر المغربى، فاتصلت به عن طريق عبدالباسط الأنسى، و دام مجلسنا العلمى إلى وقت طويل، ثم لقيته مرتين أو ثلاث مرات ، و زارنى مرة فى منزلى، الشيخ شاب و لكن الناس يجلونه من أجل مكانته العلمية ، و الشيخ ليس متزمتا كعامة العلماء بل فكره واسع، و له معرفة باللغة الفرنسية. و قد زار فرنسا ، و له اهتمام كبير بوضع المسلمين ، و هو مدرس فى مدرسة دمشق ، و قد ألف بعض الكتب.

و تشرفت بلقاء بعض علماء بيروت، كنت أجلس على دكان عبدالباسط الانسى و كان العلماء و الأدباء يأتون هنا ، فيجرى بيننا التعارف ، و الحديث ، و لما ذاع صيتى أصبح العلماء و الطلاب يزوروننى في منزلى، و مرة جاءنى طالب و سألنى عن المتنبى فقلت: له حسنات و سيئات فقال: و الحسنات يذهبن السيئات، فأعجبت برده إعجابا كبيرا.

و هنا أصابتنى حمى شديدة، و شغيت منها قليل، و من أجل هذه الحمى لم أستطع زيارة طرابلس، و هنا ودعنى الشيخ علي ظبيان ، فعانقنى و قبلًا بين كتفى و هو يتمثل بقول الشاعر:

تمتع من شميم عرار نجد فما بعد العشيدة من عدوار

### مغادرة بيروت:

غادرت بيروت مساء الثامن من صفر سنة ١٣١٠ هـ، و وصلت الباخرة إلى يافة في اليوم التالي، و يافة مدينة قديمة ورد ذكرها في التوارة و ذكر بعض المؤرخين وجودها قبل طوفان نوح، و استولى عليها المسلمون سنة ١٣ هـ

في خلافة عمر رضي الله عنه، و هي مدخل بيت المقدس.

الفواكه هنا كثيرة و رمانها طيب جدا و رخيص، و خارج المدينة سلسلة من الجنات تمتد إلى ثلاثة أميال، و يبعد عنها بيت المقدس نحو اربعين ميلا.

#### بيت المقدس:

تقع القدس على الجبل، أقمت بها نحو أسبوع و زرت المسجد الأقصسى و القمامة. اشتهرت القدس في التاريخ من أجل نسبتها إلى داؤد و سليمان عليهما السلام. و لكنها كانت على ظهر الأرض قبل ذلك بكثير، استولى عليها داود قبل المسيح بـ ١٠٤٨ سنة ، و اتخذها عاصمة لدولته، و لم تزل منذ ذلك الوقت مركزا لأهم الأحداث التاريخية. و لا يزيد عدد السكان

ألفا، و المنازل و الأبنية عادية ، و الشوارع كذلك

يحيط بها سؤر أقامه السلطان سليمان الأعظم سنة ١٥٤٣م ، و لكن الجانب الجديد من المدينة جميل و بهي ، و الشوارع واسعة فسيحة، و لغة المدينة عربية، و هنا كذلك زوايا و تكايا كثيرة ، مناخها رائق و طيب جدا ، الفواكه و الثمار كثيرة ، و لها حلاوة فائقة.

## المسجد الأقصى :

هذا هو المسجد المبارك الذي أسسه داود و بنساه سليمان عليهمسا السسلام و حرم المسجد واسع جدا، طول المسجد ألف ذراع ، و عرضه سبع مائة ذراع ، و هو في غاية من الجمال و البهاء و الأبهة ، و سقفه على الأعمدة ، و في نحو سبع مائة عمود من الرخام ، هذا المبنى الموجود بناه عبدالملك بن مروان ، و يقال إن أسسه من عهد داود عليه السلام، و في حرم المسجد أمكنة مباركة كثيرة ، منها قبة السلسلة و قبة المعراج ، و قبة النبى صلى الله عليه و سلم ، و لكن أجملها و أفضمها قبسة الصخرة التي يجلّها الناس إجلالا كبيرا، و يزعمون أنها معلقة بين الأرض و السماء ، و إن العرش الالهى يوضع عليها يوم القبامة.

و من المشاهد المقدسة الشهيرة هنا بيت لحم ر هو مولد عيسى المسيح عليه السلام ، و مقام الخليل حيث قبور ابراهيم و اسحاق و يعقوب عليهم السلام ، و وادى جهنم حيث دفنت مريم عليها السلام.

القمامة : هذا هو المكان الذي تدفقت له أوربا كلها في زمن من الأزمان ، هذه كنيسة واسعة. و يعتقد المسيحيون أن المسيح عليه السلام صلب في هذا المكان و دفن فيه و من هنا نقل إلى السماء ، يدير شئونها الآن المسيحيسون، و لكن بوابها مسلم ، لأنها ذكري انتصار صلاح الدين الأيوبي على

#### ثقافسسة الهنسب

ست مائة ألف من الأوربيين و هذا البواب هو الذي أزارتي الكنيسة كلها.

#### العاء العلماء :

إن السيد طاهر عالم القدس الشهير و هو مفتى هذه الديار و يعرف فى الناس بـ "المفتى" و قصدت أولا زيارته ، لما دخلت عليه قام و من معه إكراما لي، ثم سألنى أحدهم: " لعل حضرتكم من العلماء فقلت: لا و لكن من طلاب العلم ثم قال بعضهم: " يا حضرة الشيخ قد كنا قبل ذلك فى بحث فلو أحببتم عرضنا عليكم، و قال : إن الله عز و جل خاطب نبيه عنيه السلام بقوله : " ألم تر كيف فعل ربك بارم ذات العماد " و هذه القصة حدثت قبسل النبى صلى الله عليه و سلم بمآت من السنين، فقلت إن الرؤية كما تطلق على الرؤية البصرية كذلك تطلق على الرؤية القلبية أى علم اليقين ، قد جاء فى القرآن الكريم: " ألم تر كيف فعل ربك بأصحاب الفيل" و أمثلة ذلك كثيرة في الشعر الجاهلى فأراد بعضهم أن يعترض على جوابى، و لكن المفتى المكرم قال: هذا الجسواب صحيح

#### نادرة:

و في هذا البلدان من العادة المتبعة أن يلف العلماء لفة على القلنسوة أو العمامة ، و اليوم الذي خرجت فيه لزيارة القمامة لم يكن على رأسى إلا قلنسوة إذ رأنى بعض معارف المفتى المكرم، و لما ذهبت إلى حضرة المفتى في اليوم التالى سألنى بعضهم في استعجاب: سمعنا أن حضرة الشيخ خرج من غير لفة " فقلت: كنت خرجت إلى كنيسة المسيحيين ، و لا يناسب ملبس العلماء لهذا المكان فقالوا: " والله لقد أصبتم.

### مغادرة بيت المقدس:

ثم غادرت القدس إلى القاهرة ، و وصلت إليها مساءا و أقمت بفندق قريبا من جامع الأزهر، و هنا اتصلت بالشيخ عبدالطيم، فزارنى و قال: من العيب هنا أن يقيم العلماء بالغنادق، فأخدنى إلى جامع الأزهر، و أقمت فى غرفة طيبة فى رواق الشاميين أكثر من شهر.

#### وضع القامرة:

هى عاصمة مصر، عمرها جوهر قائد الفاطميين سنة ٣٥٨ هـ، و لم تزل في تقدم مستمر منذ ذلك الوقت، و يبلغ عدد سكانها الآن ٣٧٤٨٣٨ نسمة

شوارعها واسعة و المنازل رفيعة جميلة. و حينما كنت أتجول في أسواقها البهيجة الفسيحة خيل إلي كأنها مدينة بومباي، و المقاهبي هنا كثيرة ، و ملابس النساء هنا في غاية من الوقاحة و الاستهتار. و الدناءة هنا عامة في أخلاق عامة الناس، فقد يتوسلون بالحسين رضي الله عنه و الشيخ عبدالقادر الجيلاني في أداء أثمان الأمتعة العادية و المتسولون و المتسولات هنا كثيرون، و يسألون إلحافا.

## الوضع التعليمي في مصر:

لاشك أن الوضع التعليمي في قسطنطينية يفوق في اتساع نطاقه و ازدهاره القاهرة و مصر، و لكن التقريرات التعليمية تنشر هنا بشيء من التفصيل. و هنا كذلك منهجان للتعليم قديم و حديث، يختلف كل واحد منهما عن غيره اختلافا كبيرا آدي إلى إصابة الضرر بكليهما، و المنهج الحديث في تقدم مستمر و لكن بالرغم من ذلك لا يتجاوز عدد الطلاب جميع المدارس و الكليات في القاهرة و نواحيها عشرة آلاف، بينما نرى أن عشرة آلاف طالب يتعلمون في جامع الأزهر وحده.

و أثبت فيما يلى خريطة إجمالية للمدارس و الكليسات في القاهسرة ، و هي قائمة على أساس تقرير سنة ١٨٨٨م:

إسم المؤسسة التعليمية النفقات السنوية عدد الطلاب الذين يتقاضون المنع

١- مدرسة الطب	۸٤۱۲ جنيه	١٨٢	**
٧- مدرسة الولادة	۸۱۳ جنیه	VAY	x
٣- مدرسة الهندسة	.٤١٤ جنيه	**	14
٤ مدرسة الحقوق	٤١٤٢ جنيه	75	14
٥- دار العلوم	١٥٢٦ جنيه	9.5	77
٦- مدرسة الترجمة	۱٤٣٥ جنيه	٣.	*
٧- مدرسة الصنائع	٧٨١٩ جنيه	YV.	x
٨- المدرسة التوفيقية	٦٤١٨ جنيه	YAA	10
٩- المدرسة التجهيزية	٤٥٧٧ جنيه	<b>TT</b> .	x
١٠- مدرسة المبتدئين	٤٢٨٣ جنيه	Yo Y	×
١١- مدرسة الاسكندرية	۱۳٦۸ جنیه	318	x
١٢- مدرسة المنصورة	۱۲۹۶ جنیه	128	x

#### ثقافسية الهنسيد

و هناك عشرون مدرسة خصوصية غير هذه المدارس الرسمية تتبعها في المقررات و المناهج الدراسي.

#### و هنا سراحل ثلاث للدراسة:

- ١-- المرحلة الابتدائية: و فيها أربعة صفوف،
- ٢- المرحلة التجهيزية: و تأتى في الرتبة بعد المرحلة الابتدائية و فيها خمسة صفوف،
  - ٣- المرحلة الخصوصية: أي صفوف الحقوق و دار العلوم.

و في المدارس التجهيزية تدرس اللغة الفرنسيسة أو اللغسة الانكليزيسة و قرر منذ سنة ١٨٨٨م أن تدرس الجغرافيا و التاريخ و العلوم الطبيعية باللغة الفرنسية أو اللغة الانكليزية كمواد لازمة في هذه المدارس ، و أصدرت وزارة المعارف الأمر بأن ينتدب الأساتذة الأوربيون لتدريس هذه المواد.

#### و نتددث فيما يلس بشيء من التفصيل من المدارس و الكليات الكبيرة:

«أرائعلوم: إن الكلية التى أعجبت بها فى مصر بل فى جميع البلاان الإسلامية و التى أراها بلسما شافيا لجروح المسلمين هى هذه الكلية ، قد ثبت فى نفسى و ارتسخ فى فكرى أن المسلمين مهما تقدموا فى العلوم الغربية لن يسمى تقدمهم تقدما إسلاميا ماداموا لا يصطبغون بصبغة العلوم الشرقية، لاشك فى أن المشروع الراهن للعلوم الشرقية مختل اختلالا كبيرا ، و لكنه يتضمن أشياء هى بمثابة مقومات روح القومية الإسلامية.

إن الكارثة التى مازلت أتفجع عليها فى الهند فوجئت بها فى قسطنطينية و بيروت و مصر كذلك، فالثقافة الحديثة بعيدة من القومية الإسلامية و الصبغة الدينية، و التعليم القديم عاجز عن مسايرة العصر الحديث و متطلباته، و إنما هى دار العلوم التى تحاول الجميع بينهما ، و لكن من الأسف أنها لم تحرز نجاحا تاما.

أول مسن راوته فكرة هذه الكلية هو العالم المصرى المتنور الشهير علي باشا مبارك الذى اكتسب العلوم الشرقية و الغربية، و يجيد اللغات الأوربية المختلفة، و قد كان من المسئولين في وزارة المعارف المصرية، و إن مؤلفاته التاريخية قد انتشرت في جميع بلدان العالم الإسلامي، و هي نافعة جدا، كان قد حاول إصلاح نظام جامع الأزهر و لكن شيوخه لم يرضوا بذلك، فقام بتأسيس هذه الكلية. و من شروط الالتحاق بهذه الكلية أن تتوفر في الطالب قدرة لائقة على النحو و الصرف و الفقيه و أصول الفقيه ، والتفسيس و الحديث، و مدة الدراسة أربع سنوات.

و فيما يلى جدول المقررات الدراسية في السنوات المختلفة :

رحلة روما و مصر و الشام

السنة الرابعة	स्थाया	السنة الثانية	السنة الأولى	المواد الدراسية
٥ حصيص في الأسبوع	0 حصيص في الأسبوع	0 حميص في الأسيوع	ه حصيص في الأسبوع	الفقه
حصتان	حصتان	+	+	التفسير
+	+	حصتان	حمىتان	التاريخالطبيعى
+	+	حصتان	حصتان	علوم البلاغة
حصتان	حصتان	Alpa	+-	أمنول الفقه
+	+	4-	حصنة واحدة	الحكمة العملية
٤ حصيص	٤ هصيص	عصيص	٤ حصيص	الجبر والمقابلة والحساب
حصتان	حصتان	حصتان	حصتان	الجغرافيا
حصنة واحدة	حصة واحدة	هصنة وأحدة	حصة وأحدة	التاريخ العام
٤ جھنص	٤ جصيص	٣حصيص	۲ حصنص	الانشاء العربى
٤ جميص	٤ جميمن	٤ جميمن	1 حصنصن	الخطوط المختلفة
<b>!</b> -	+	حصنة واحدة	حصية واحدة	الرسسم
٣ حصص	٢حميص	+	+	أداب اللغة العربية
حصتان	حصنان	+	+	العلوم الطبيعسة
+	حصة واحدة	حصتان	+	الحديث والكلام والمنطق
+	*	حصتان	٣ حصمن	النحو والمبرف والمروش و القوافي

#### ثقافيسة الهنسيد

والذين يتخرجون من هذه الكلية يفوزون بمناصب رسمية رفيعة ، و حينما زرتها كان عدد الطلاب أربعة و خمسين، و معظهم كانوا خريجى الأزهر الشريف، و قد اختير للتدريس و إلقاء المحاضرات أساتذة أفذاذ.

ويكفى للشهادة على كفاءة طلاب هذه الكلية قصة وأحدة و هى أنى حينما ذهبت لزيارتها طلب سكرتيرها أحمد بك نظيم طالبا أسمه أحمد قوصسى، و سأله أن يجلس بقلمه و محبرته و أن يقرض أبياتا في شأنى ، فكتب الأبيات التالية و أنشدها:

محمد أنت شيلي المعالى لقد فقت الورى و علوت قدرا و قد اليتنا شرفها و فضه بتشريف زيارة أرض مصرا فلا زلنها نسراك بكل أنس تزيد تفضلا و نزيد شكسرا

#### مدرسة الدقوق:

من شروط الالتحاق بهذه الكلية أن يتجاوز عمر الطالب ست عشرة سنة، و فائز الشهادة المرحلة التجهيزية و يتصف بسيرة مرضية ، و أن يكون صحيح الجسم و البنية.

#### مدة الدراسة فيها أربع سنوات، و المقررات الدراسية حسب ما يلى:

- ١-- السنة الأولى: اللغة العربية ، و اللغة الفرنسية ، و الترجمة ، و مسك الدفاتر، و الشريعة الإسلامية، و قانون القضاء و المحكمة ، و القانون العام ، و مبادئ السياسة العامة.
  - ٢- السنة الثانية: المواد المتقدمة، و القانون الجنائي الرومي.
- ٣- السنة الثالثة: المواد المتقدمسة ، و الاقتصاد السياسي، و التعزيرات و المرافعات المدنية و التجارية.
- ٤- السنة الرابعة: الشريعة الإسلامية ، و الاقتصاد و السياسي، و المرافعات و قانون التجارة ، و قانون القضاء ، و قانون الدولة.

#### مدرسة الترجمة :

إن في مصر تأثيرا كبيرا للغتين الفرنسية و الانكليزية، و الانكليز و الفرنسيون هم الذين يمتلكون المناصب والوظائف الكبيرة الفطيرة و يحتاج المصريون إلى تعلم اللغتين حتى يساعدوهم في العمل، فأسست هذه المدرسة للقيام بهذا الغرض، ثم وسع نطاق مشروعها سنة ١٨٨٨م ، و ألزم منها بجانب تعليم اللغات العربية و التركيبة الفرنسيسة و الانكليزيسة تدريس الجغرافيسا و التاريخ و الحساب، و الهندسة و الجبر و العلوم الطبيعية و الكيمياء ، والفقه و التوحيد تدرس باللغة الفرنسية ، و بعضها تدرس باللغة الفرنسية ، و بعضها تدرس باللغة الانكليزية.

#### مدرسة الطب:

هذه كلية كبيرة حدا. و نفقاتها السبوية تزيد على مائة ألف ، و مبنى الكلية واسع فسيح، و تكثر فيها قاعات المحاضرات الواسعة. يتخرج منها كل سنة جماعة كبيرة ، و يبعث نخبة منها إلى أوربا للاختصاص في بعض المفروع، و جميع المقررات الدراسية في هذه الكلية باللغة العربية و هي مترجمة من اللغة الفرنسية وغيرها من اللغات الأوربية. و عدد الأساتذة فيها ، و ثلاثة منهم

#### المتعلمون في أوربا:

و ترسل كل عام بعثات خارجية للدراسة في أوربا، و الحكومة المصرية تتحمل نفقات سفرهم و إفامتهم، و لكن هده البعثات التعليمية لم تكن ذات نفع كبير، فأجربت بعض التغبيرات في هذه السباسة و قرر أن الطلاب الذين يبعثون إلى أوربا لا تزيد أعمارهم على إثنى عشر عاما. و يرافقهم علماء يقومون بتعليمهم الدبني و تربيتهم الإسلامية في أرض أوربا.

و بلغ عدد الطلاب المبعوثين الذين تتكفلهم الحكومة المصريبة خسمية و عشرون و عدد الطلاب المعتمدين على نفقاتهم الشخصية اثنين و خسمين سنة ١٨٨٨م

#### جا مع الأزهر:

هذا هو الجامع الذي ليست جامعة في العالم أقدم منه ، هذا أول جامع أسس في القاهرة سنة ٢٥٩ هـ ، و تم بناؤه سنة ٢٦١ هـ ، و ثم بني الخليفة العزيز بالله منازل للطلاب بجواره و أجرى الجرايسة لخمسة و ثلاثين طالبا، و جدد الحاكم بأمرالله مبنى المسجد سنة ، ، ٤ هـ ، و وقف لنفقاته ضبعة ١٦٧ هـ ، دينارا سنويا ، و أسس الأمير طواشي كتابسا خاصسا لليتامسي سنة ٢٦١ هـ ، و وقف صيغات كبيرة للطلاب، حتى أصبح مركزا علميا كبيرا، حتى تجاوز عدد طلابه سبع مائة سنة ٨١٨ هـ و اليوم ليست في العالم جامعة تضاهية في كثرة عدد الطلاب، يقيم في المسحد نحو أربعة ألاف طالب، و كثير من الطلاب يسكنون في المساجد المجاورة، فعدد جسيع الطلاب و المتعلمين فيه يتجاوز أثني عشر ألفا، و لطلاب كل بلد غرفات تسمى الرواق، و كثير من الطلاب ليست لهم غرفة يسكنون فيها.

و حينما زرت هذا المسجد أول مرة سمعت ضجة من بعيد فلما دخلت رأيت جماعات من الطلاب، و المدرسون يلقون عليهم الدروس، و كل مدرس

يتحلق حوله نحو أربعين طالبا أو أكثر، و عدد هذه الحلق لم يكن أقل من ثلاثين أو أربعين، و كانت متقاربة فكانت الأصوات تختلط، و عدد المدرسين يتجاوز الأربعين، و المدرس الأول و الذي يسمى بشيخ الأزهر رجل مكرم محترم.

لم أتأكد من شقاء المسلمين في رحلتي هذه بشيء مثلما تأكدت منه بجامع الأزهر، فهذا المركز العلمي الكبير الذي يقصده الطلاب المسلمون من كل صوب، و تتجاوز نفقاته السنوية ثلاث مائة ألف، و يزيد عدد طلابه على اثني عشر ألفا كان معقد أمال كبيرة ، و لكنه من الأسف الشديد قد أضاع مآت الألوف من المسلمين، و إن منهجه التربوي يميت الطموح و علو النظر، و الحماس و العزيمة و جميع النعوت الحميدة، و الصفات البشرية، لقد رأيت هنا طالبا يتمتع أقربوهم بمناصب و وظائف كبيرة و يتكفلون نفقاتهم و لكنهم لا يستحيون من التسول في الأسواق و سؤال الناس قطع الخيز هل يرجى من هؤلاء أن يزيدوا الإسلام عظمة و شوكة.

و أكبر ما تأسف عليه منهاج الأزهر التعليمي، و هنا تركز العناية كلها على تعليم النحو و الفقه ، و عنيت لهما ثماني سنسوات، و لاحنظ للمنطق و الفلسفة و الحساب و العلوم العقلية في مقرراته، و يدرس هنا أصول الفقه و التفسير و الحديث و النحو و الفقه تركز عليهما كل الجهود، و لكن تعليمهما فارغ من منهج التحقيق و الاجتهاد إنما يرد دون شروح الكافية و تعليقاتها و حواشيها ، و من آثار هنذا المنهج البالي أن لم ينتج الأزهر كاتبا أو مؤلعا أو عالما كبيرا منذ مدة طويلة.

و مسن الأسف أن ليس للتعليم نظمام ، فليس هنا تقسيم الصغوف و المراحل ، و لا منهاج و لا امتحان ، و لا اهتمام لهم بإصلاح هذا النظام.

#### المكتبة النديوية:

هذه مكتبة كبيرة ، و تفوق جميع المكتبات في قسطنطينية في نظامها و تنسيقها و جمالها و بهائها و حسن إدارتها ، مبناها فخم و واسع. و له أقسام مختلفة. أسست هذه المكتبة سنة ١٣٨٦ هـ، و حولت إليها كتب جميع المكتبات الصغيرة في القاهرة و الاسكندرية.

و أثبت فيما يلى أسماء بعض الكتب القيمة النادرة في هذه المكتبة:

التقسير: أحكام القرآن لابسى بكسر الجصاص (المتوفى: ٣٠٥هـ) و أحكام القرآن لابن العربسى ، و أحكام القرآن لكياالهراسسى (المتوفى: ٥٠٤هـ) و إعراب القرآن للنحاس النحسوى (المتوفى: ٣٣٨هـ) و إعجسان القسرآن للباقلانى ، و البحر المحيط لابن حبان الاندلسي و البرهان للشيخ أبسي الحسن الأوحدى (المتوفى: ٣٣٥هـ) في عشر مجلسدات، و البسيط للواحدى، و تنزيه القرآن للقاضى عبدالجبار المعتزلي، و جامع البيان في تأويل القرآن

لمحمد بن جرير الطبرى في أحد و عشرين مجلدا، و تفسير ابن الجوزي في أربعة مجلدات، و تفسير العافظ عبدالرزاق بن همام (المتوفى: ٥١١ هـ) و غريب القرآن للسجستاني (المتوفى: ٣٣٠ هـ) و غريب القرآن للسجشة، و قانون محمد الهروي (المتوفى: ٤٠١ هـ) و غريب القران لابن الشجشة، و قانون التأويل المقاضى أبى بكر ابن المغربي الأندلسي (المتوفى: ٤٢٠ هـ) و الكفيل بمعنى التنزيل للعماد الكندي قاضى الاسكندرية (المتوفى: ٧١٠ هـ)

الحديث : الاحكام الكبرى لعبد الحق الأشبيلي، و اختلاف الحديث للإمام الشافعي، و الآداب للإمام الحافظ البيهقي، و جامع المسانيد و الألقاب لابن الجوزى، و الجوهر النقى و الحاوى في بيان أثار الطحاوى، و السنن الكبرى للبيهقي، و مسند الإمام أحمد بن حنبل، للبيهقسي، و شسرح معانسي الآثار للعينسي، و مسند الإمام أحمد بن حنبل، و مسند الإمام اسحاق بن راهويه، و مسند الحافظ أبى عوانة و مسند الحافظ أبى عبدالله المروزى، و مسند الحافظ أبى نعيم.

المتاريخ: الإحاطة في أخبارغرناطة، و أخبار أبي نواس ، و أخبار سيبويه النحوى، و الإمامة و السياسة لابن قتيبة، و تاريخ دمشق لابن عساكر، و تاريخ بغدادللخطيب، و تاريخ الحكما، لجمال الدين القفطي، و طبقات الأمم لصاعد الأندلسي، و مسلم الوصول إلى طبقات الفحول لمؤلف كشف الظنون، و السهم المصيب في الرد على الخطيب، و طبقات الحفاظ للذهبي، و الطبقات الكبرى للسبكي، و طبقات الشافعية، و طبقات الشعراء لابن قتيبة، و طبقات الكبرى للسبكي، و طبقات الشافعية، و طبقات الشعراء لابن قتيبة، و طبقات الفقهاء للإمام أبي اسحاق الشيرازي، و طبقاد ابن سعد، و تاريخ العينسي، و طبقات حملة المذهب لابن المقر، و فضائل أبي بكر الصديق لابن العشاري من أصحباب القسرن الخامس، و فضائل أبي حنيفة النعمان لابسن العسوام، و فضائل مصر لابسن يوسف الكنسدي، و اللباب في الأنساب لابسن الأثيسر، و مناقب الشافعي، و مختصر المنتظم لابن الجوزي، و اختصباره أيضا له، و مناقب الإمام الشافعي للرازي، و مناقب الإمام أحمد بن حنبل لابن الجوزي و سيرة الفاروق لابن الجوزي، و المنتظم لابن الجوزي، و نهاية الأرب للنويري.

الأدب: الاشباه و النظائر، و البيان و التبيين للجاحظ، و جمهرا أشعار العرب لابن دريد، و حماسة البصسريين، و ديسوان الحافظ ابن حجس و ديسوان ابسن الرومسي، و ديوان ابن المعتز، و ديسوان قيس بسن الخطيسم، و ديوان لبيد، و ديوان المتلمس، و روضة البلاغة، و الزاهر للزجاجي، و شرح ابن جني على المتنبى، و شرح ديوان أبى تمام للصولى، و شرح ديوان حطيئة، و شرح المرزوقي على الحماسة، و شرح الحماسة لابي العلاء المعرى، و شرح العماسة لابن جني، و شرح ديوان خريق الشاعرة الجاهلية ، و شرح ديوان ديوان زهيسر للأعلىم

#### ثقافيية الهنييد

المشنتمسرى، و شرح عبيدالله بن قيس، و شرح ديوان المنتقب العبدى، و شرح المعلقات لابن النجاس، و شرح المفضليات لابن الأنبارى، و ديوان سراقة بن مرداس، و ديوان الشماخ، و ديوان عمر بن أبى ربيعة، و شرح ديوان رؤبة، و شرح ديوان داود الدمشقى.

المطابع و الصحف: المطابع هنا كثيرة و شهيرة في العالم، أشهرها مطبعة بولاق الرسمية، أسست سنة ١٨٣٧م، و الكتب هنا رخيصة جدا، و هذا من منن مصر العظيمة، و اشتريت آنا كتبا كثيرة. الصحف العربية من هنا يتجاوز عددها الثلاثين، و أشهرها المؤيد، و المقطم، و التقدم و الأهرام، تصدر نحو ثلاثين صحيفة باللغة الفرنسية واللغة الانكليزية، و من أشهر المجلات الشهرية العربية هنا المقتطف، و الهلال.

#### نوابغ مصر:

#### و أنددت فيما يلس عن أدوال بعض نوابغ مصر:

علي باشا مبارك: هو الذي قام باصلاح قسم المعارف في مصر، التحق بمدرسة الهندسة سنة ١٢٥٥هـ و هو ابن ست عشرة سنة، و رحل إلى فرنسا مع أبناء محمد على باشا سنة ١٢٦٠هـ و نال شهادات مختلفة، و فوضت إليه مسئولية مكتب المدارس و نظارة الاوقاف سنة ١٢٨٥هـ، و قام بخدمات علمية جليلة خلال هذه الفتسرة، أصلح الكتاتيب، أسس مسدارس فسى المقاطعات و دارالعلوم، و بنى المكتبة الخديوية، و عين مديرا للتعليم سنة ١٢٨٥هـ، و له كتب بديعة منها تكملة الخطط و الآثار للمقريزي، و أكرمه ملك فرنسا و ملك النمسا بالأوسمة الفخرية.

على باشا ابراهيم: و هو مثقف متنور ، سافر إلى فرنسا للدراسة سنة ١٢٦٠هـ و قضىي بها خمس سنوات و نال شهادة عليا، و عين مديرا للتعليم سنة ١٢٩٦هـ

أمين بك فكري : و هو قاض في محكمة الاستئناف ، تعلم في فرنسا.

أحمد زكى: و هو أمين مدرسة الترجمة يجيد اللغة الفرنسية ، ألف رسالة عن مسئلة الرق باللغة الفرنسية، و نالت قبولا كبيرا.

الشيخ محمد عبده: هو من الذين تعلموا على منهاج القديم، و يعتبر إماما للادب و إنه من دعاة التجديد ، و هذا من أثار صحبة السيد جمال الدين الأفغاني. و قد قابلته ، و جلسنا طويلا ، و كان يبدى أسفه على منهاج الأزهر، كما كان يشكو من الثقافة الحديثة. و لقد أعجبت بأسلوبه في الكتابة ، و أثبت فيما يلى نموذجا لأسلوبه و هو يكتب عن وصف أستاذه

#### السيد جمال الدين الأفغاني:

أما خلقه فيمثل لناظر عربيا محضا، ربعة في طوله ، وسط في بنيته قمحي في لونه ، عصبي دموى في مزاجه ، عظيم الرأس في اعتدال، عريض الجبهة في تناسب ، واسع العينين ، ضخم الوجنات، رحب الصدر هش بش عند اللقاء أما أخلاقه فلامة القلب سائدة في صفاته ، و له حلسم عظيم وسيسع ما شاء الله أن يسع إلى أن يدنو منه أحد ليمس شرفه أو دينه فينقلب الحلم إلى غضب، فبينما هو حليم أواب إذا هو أسد وثاب، و هو كريم يبذل بيده قوى الاعتماد على الله ، لا يبالي ما تأتى به صروف الدهر، سهل لمن لاينه ، صعب على من خاشنه و له سلطة على دقائق المعاني و تجديدها ، و إبرازها في صورتها اللائقة لها، كأن كل معنى قد خلق له ، كل موضوع يلقى إليه يدخل للبحث فيه كأنه منتع يديه فياتى على أطرافه و يحيط بجميع أكنافه".

تعريب: محمد أكرم الندوى

\*\*\*\*\*\*

<sup>(</sup>۱) رحلة ابن يطوطة ج١ ص ٢٩٢

# مولانا أحمد على اللاهوري

# بغلم: فضيلة الشيخ أبي الدسن علي الندوس ندوة العلماء لكناؤ

شهدت حياتى يوما مباركا و ساعة سعيدة جدا يوم سعدت بلقاء الشيخ أحمد على اللاهورى رئيس "جمعية خُدّام الدين" (شير انواله دروازه لاهبور،) و لعياتى منعطفان هامان نُحتُ بهما نحوا جديدا - على ما أعتقد -- أولهما يرجع إلى بداية علاقتى بالشيخ اللاهورى، و الثانى ظهر عندما أكرمنى الله يسمعية الداعية الكبير الشيخ محمد إلياس الكاندهلوى منشى" جماعة التبليخ و الدعوة، لولا أن الله أكرمنى بلقاء الشيخ أحمد على لكانت حياتى مختلفة مما كنتُ عليه إلى حد كبير، و لم يوجد فيها ذوق و لا نسسزعة سوى التأليسف و التصنيف و الأدب و التاريخ، أما معرفة الله و التوصل إلى مسرضات و الهداية إلى الصراط المستقيم و الاستقامة عليها فهى غايات عظمية و إنها نعمت قسى صحبة الشيخ - على أقل تقديس - بذوق البحث عن الله تعالىي و التدبر في آياته و حلاوة اسمه المبارك و حب الربانيين الصالحين، و شعرت بقلة بضاعتى و العاجة إلى تزكيتي و إصلاحي، و هي ثروة عظيمة و نعمة كبيرة لنا العامة، بل هي النعمة الحقيقية و أصل الثروة لدى بعض العارفين الذين عبر عنهم الشاعر الأردى "وحشت" الذين لهم بصارة بالأمور، و هم الذين عبر عنهم الشاعر الأردى "وحشت" الكلكتوي في شعره التالي:

" سواء عثرت على أثر منزل الحبيب أو لم أعثر غير أن ذوقي للبحث و الطلب شي " لنذيذ جدا "

يقولون إن الانسان يحظى بحظه حيثما قُدر له، سواء كان فسى الوطن أو في الخارج، و كان غريبا أو مألوفا، و أعتقد أن هذا المبدأ يعم كلاً من نوعي الرزق المادي و المعنوي، و قد وقع في القرآن استعمال كلمة "الرزق" للحقائق المعنوية، و هي الآية: " أتَجعَلُونَ رزقكم أنكم تكنيون " و من المشاهد أن

الكتّاب و المفكرين و العاملين للغاية العظيمة التي تسيطر عليهم يمارسون تجارب منوعة لحصول الرشد و انكشافات جديدة و توفّر مواد و معلومات مدهشة خارقة و النصرة الغيبية بحيث تتمثل أمامهم أمثلة و نماذج جديدة رائعة لتفسير الآية: ﴿ وَ يُرزّفُهُ مِن حَيثُ لا يَحتُسبُ وَ لا تقتصر الآية عندهم على المفهوم المحدد الذي يوجد عامة في كتب التفسير.

كان الزمن زمن رشدى و قد ابتدات دراستى العربية إذا كان مولانا سيد محمد أمين النصير آبادى (١) موجودا قريبا من وطنى فى مديريتى و فى أسرتى أنا، و كان يتلقى منه الإصلاح و التوجيه ألوف من المسلمين لمديريات راى بريلى و برتاب جره و سلطان بور و اعظم جره، و كان قد طار صيته فى الإصلاح و التربية و الأمر بالمعروف و النهى عن المنكر فى أرجاء البلاد، لكننى حرمت من زيارته رغم علاقة القرابة و قرب المكان، و المديريات الشمالية الغربية للهند مراكز للعلماء و المشايخ، و كان يوجد بها عسديد من المشايخ و الربانيين، فكانت الأثار و القرائن الظاهرة جميعها تدل على أنه سيتم اختيار شخصية معروفة منها لإروا، غلتى العلمية و الروحية و إكمال إصلاحي و تربيتى، و قد كان كنير من هولا، المشايخ و الربانيين يختلفون إلى بيتنا للأواصر و العلاقات القديمة معهم، و كان ينحدر إليهم بعض أفراد أسرننا، لكن سبق القدر و لم يكن إلاً ما جربنا منذ أعوام و هو أن الرزق نفسه بنزع إليسه و يدعو إلى نفسه.

و أذكر أننى سمعت لأول مرة اسم الشيخ مولانا أحمد على اللاهورى من خواجه عبدالحى الفاروقى، و كان الشيخ خواجه زميلا لشقيقى الأكبر فى ديوبيد، فقد كانا زميلين فى درس الحديث لشيخ الهنيد مولانا محمودالحسن و الشيخ أنور شاه الكشميرى، و كانت توجد بينهما الوحدة و الانسجام لتشاركهما فى الدراسة الحديثة و متابعة المقتضيات العصرية الجديدة، كان خواجه الفاروقى تلمذ على الشيخ عبيد الله السندهى، و له معرفة بالانكليزية و ذوق بالسياسة، و كان شقيقى من متخرجى ندوة العلماء ، فبالجملة كانت بينهما علاقة وثيقة للحب و الإخاء، و أذكر أن الشيخ خواجه الفاروقى قدم ذات مرة إلى لكناؤ سنة ١٩٢٧م على دعوة مسن شقيقى لقضاء العطلسة الصيفية، و اتخذ بيتنا منزلا له، فطلب منه شقيقى أن يدرسنى أثناء إقامته شيئا من القرأن الكريم، و كان عمرى أنذاك يتراوح بين الثالثة عشر و الرابعة عشر، فدرسنى السور الاخيرة للجزء الأخير.

كان مولانا عبيد الله السندهى له تلميذان مرموقان فى الهند يسلكان مسلكه فى التعليم و التفسير و يخلفانه بأوسع معنى الكلمة، مولانا أحمد على اللاهورى و خواجه عبد الحى الفاروقى، كان العالم أنذاك يعانى من الاضطراب السياسى و الهند تواجه أزمة العداء الإنجليزى، و كانت السياسة تحكم على كل شىء و تسيطر عليه، و كان الناس تعودوا على أن ينظروا إلى كل مسئلة علمية

#### ثقافسة الهنسيد

كانتُ أو دينية، و أدبية كانت أو تاريخية، أخلاقية أو اقتصادية بمنظار السياسية و يختبروها على محك السياسة، كما نشاهد أن كل زمان يشهد استيلاء وجهة خاصة، و لا يبقى أي شي إلا و يتأشر بها، و يصطبغ بصبغتها، و كان ذلك الزمان زمن استيلاء السياسة و الحكومية ، و الحريسة و العبوديسة، و الحاكمية و المحكومية، و الاستعمار و الاستقلال، حتى اشخذ ذلك صورة جديدة لقلسفة "وحدة الوجود" و إن فلسفه ذلك العهد و مدى نفوذها و استيلائها يسهل بها إدراك شعبية عقيدة "وحدة الوجود" و شمولها و مدى نفوذها و سيطرتها على الأدب و الشعر، و العلم و الفلسفة، و العلوم الدينية و علم الكلام حتى على الحياة العامة و الاجتماع و كلام الناس، كان العالم كله أنذاك و لاستيما مسلمى الهند يواجه أزمة نيل الحرية و التخلص من القوى الغربية و لاسيّما من حكم و عبودية أعظم عميلتها الانجليز، و كان مولانا عبيد الله ألمعيا و ذكيا للغاية و إضافة إلى ذلك كان مرهف الحس و يتمتع بطبع غيور، و أفاضت صحبة الشيخ على كل ذلك لونا رائقا و كان موجهه و مربيه البدائي و تلميذه مولانا سيد تاج محمود الأمروتي يتمتع بعواطف ثورية حارة و كان عدوا للانجليز في نهاية المطاف، فتحول الشيخ عبيداللَّه بهذه الآثار البعيدة شعلة من النار، و انصرف ذهنه إلى الجهساد و العريسة و إحيساء الخلافة الاسلامية و الحكومة الإلاهية و عداء الانجليسز و نيل الصرية من حكمهم بغايسة من الدقة و التعمق حتى أن القرآن الكريم الذي كان هوايته و غاية دراسته أصبح يظهر له تفسيرا و دعوة و رسالة لذلك بعينه، و قد استخدم أيات القرآن و إشاراته و رموزه بذكائه الحاد و ذهنه الوقاد بحيث أصبح يجد حجة و تائيد كل دعواه في نفس القرآن الكريم، و إنه استنبط منه مبادي و أسسا للحياة الاجتماعية و السياسية لا يرى لها أثر في كتب التفسير القديمة منها و العديثة، و كان هذا الأسلوب للاستنباط و التفسير يشابسه شيئا كثيسرا اللطائف التفسيريسة و النكات المتصوفة للمتصوفيين الكسرام و كانوا يعبرون عنها "بالاعتبسار و التأويل" و تتوفر نماذجها في "الفتوحات الكية" للشيخ الكبير و "تبصير الرحمن و تيسير المنان "للعلامة المهاشمي و "روح البيان" للعلامة حقى العروف، و لو عبرنا عنها بالاعتبار و التأويل و لم نسمها بالتفسير و مع ذلك لا تتعدى حد الاعتدال فلا حرج فيها لدى العلماء في كل عصر و مصر.

فبالجملة كان الشيخ عبيدالله في ذلك الوقت منشي، منهج خاص في التفسير يحب تلميذه النجيب مولانا أحمد على اللاهوري أن يدعوه باسم "الاعتبار و التأويل" بدلا من التفسير، و كان أنجح أوفيائه في ذلك و تلامذته المفدين هما مولانا أحمد على اللاهوري و خواجه عبدالدي الفاروقي، أما أول الذكر فقد دعا إلى هذا المنهج الخاص و سعى في نشره و إذاعته في لاهور حوالي نصف قرن، و انتشر هذا الدرس للقرآن الكريم في أرجاء الهند النائية بفضل خريجي المدارس العربية الذين وضع لهم المقرر الدراسي لثلاثة أشهر

فقط، و الذين كانوا يستفيدون منه زمن عطلة نلك المدارس، و جُلّ ما أعلم أن قلل ضرره و كثرت فائدته من ناحية الارتباط بالقرآن الكريم و إصلاح العقائد و تقويم الرسوم و إزالة البدع، و لا شك أن ليس ذلك إلا من ثمرة إخسلاسسه و ربانيته و تقواه، بل الواقع أن الرواج العام لدرس القرآن الكريم في الهند و قبوله الزائد في الناس ليس إلا مديناً له، و تلميذه الثاني الرشيد خواجه عبدالحي الفاروقي اتخذ الجامعة الملية الاسلامية التي كانت أولاً عي عليجره ثم انتقلت إلى دلهي مركزا لجهوده و نشاطاته، غير أن هذا المنهج الخاص للتفسير انتشر ذكره كثيرا بمزلفاته التفسيرية بالنسبة إلى درسه، كان الشيخ خواجه يذكر الشيخ أحمد على بكل أدب و احترام، و لا يستبعد أن يرد ذكره في درسه و مجالسه، و لذلك أعتقد أنني لم إسمع إسم الشيخ اللاهوري بالعظمة و الأهمية إلا به.

و السبب الثاني في التعارف بالشيخ اللاهوري و تمكن حبه العميق في قلبي يرجع إلى أن زوج عمتي مولانا سيد طلحة كان يدرس في الكلية الشرقية ( لاهور ) و كانت له علاقة وثيقة بالشبخ لتوافق مذهبهما، و كان الشيخ يجلُّه و يحترمه في درجة ما لعلاقتـه بأسرة سيـد أحمـد الشهيـد ' ، و كان زوج عمتى هو نفسه يعترف بعلو كعبه في الإخلاص و الربانية و العفة و الطهارة في الاهور ابطولها، فكان إذا قدم إلى الوطن في العطلية ذكره خيسرا و أشاد بفضله، أذكر أنه كان صيف ١٩٢٩م و شهر مايو، و نجحت في اختبار العربية بتفوق و امتياز، و لم أذهب بعد إلى خارج لكناق ، و إنما أستثنى "هسوه فتحبور" فقد كنت أذهب إليها في العام مرة أو مرتبن لأجل القبرابسة و الأعياد، قدمت رسالة عمتى، إلى والدتى رحمها الله، التي دعيت فيها إلى لاهور، فكان ذلك أول تجربتي بالسفر الطويل، و كان تذكاريا و تاريخيا من وجوه كثيرة، و لقيت في هذا السفر لأول مرة العلامة إقبال، و قد ذكرت ذلك بالتقصيل في مقدمة 'روانع إقبال و هنا لك تعارفت بالشخصيسات العلمية و الأدبية المرموقة، و لقيت كبار الأساتذة و الباحثين، و حضرت الحفلات العلمية و الأدبية، و زرت البطل 'غاما' رستم لزمانه و أهل العلم و الفضل الذين كان بعضهم معروفا على مستوى الهند و بعضهم على المستوى الدولي، فكيف يمكن أن لا أقر عينا بزيارة الشيخ أحمد على الذي كنت أسمع ذكره المسن منذ زمان، و إضافة إلى ذلك الرسالة التي كتبها والدي الجليل إلى زوج العمة بعد ما وصلت إلى لاهور أكد فيها على زيارة الشيخ اللاهوري،

أذكر أنه كان أخر مايو إذ حملنى مولانا سيد طلحة إلى الشيخ أحمد علي، و عمرى أنذاك يتراوح بين خمسة عشر و ستة عشر عاما، و إنما كان يُذكر في تعريفي أمران، اسم الوالد الجليل و نسبة إبنيتي إليه، و علاقتى و شغفى باللغة العربية و براعتى في التكلم بها و الكتابة بها، الأمر الذي كان يعد في ذلك السن و الزمان شينا طريفا، العناية الكريمة و الحفاوة البالغة التي حظيت

بها من الشيخ لم يكن لى أى عهد بها إلى ذلك السوقت و كانت تقوق حسبانى و مكانتى، و هى أول مناسبة أن وقعت بذرة حبّه و عنايته الصالحة فى أرض قلبى الخصبة، و قبلتها الأرض، من هنا غادرت إلى لاهور فسى العبام المقبل أو بعده فى عطلة الصيف مرة ثانية، و كان حادى الشوق يحدونى إلى أن أحضر درس الشيخ للقرآن الكريم، لكن علمت هناك أن درس الشيخ لطلبة المدارس العربية و فضلائها يتم بانتظام فى أشهر رمضان و شوال و ذيقعدة، و يكون بعد الفجر درس عام يحضره أهل البلد، و بعد المغرب درس أشر يحضره أصحاب الثقافة العصرية، لكن الشيخ منحنا من فضله وقتا مستقبلا و بدأ يدرسنا القرآن الكريم من البداية، و كان لا يحضر هذا السدرس إلا أنا و أخى العزيز سيد أحمد الحسنى الذي كان يسكن فى لاهور نفسها، و لكن لم يستمر هذا الدرس طويلا و إنها درسنا سورة البقرة نصفها حتى عدت إلى يستمر هذا الدرس طويلا و إنها درسنا سورة البقرة نصفها حتى عدت إلى الكناؤ، و بغض النظر عما استفدت من هذا الدرس و كذلك من الدرس العام بعد الفجر أو لم أستفد غير أنهما بعثا في التذوق الدينى، كان درس الشيخ يدور عول ثلاثة مواضيم رئيسية هامة:

### ا – توضيح عقيدة التوديد و تفسيرها :

و كان تفسيسره لعقيسدة التوحيسد عارياً من كل شائبسة من الرسسوم و التقاليد و آثار الشرك، و كان منهجه في ذلك يشبه منهج الشيخ اسماعيل الشهيد (صاحب تقوية الايمان) كما كان منهجه يشبه أسلوب الدعوة و منهج التفسير لأحد معاصريه المعروف الشيخ مولانا حسين على شاه الميانوالي، و بما أن هذا الدرس كان تفسيرا و تائيدا لمذهب أسرتي نفسها تذوقه قلبي و تلذذ به و استساغه عقلي و ذهني تماما.

## ٣ – القصص الأثيرة الجذابة للمشايخ و الربانيين:

و لاسيما تصريف ذكر مشائغ سلسلة بما يؤثر على النفوس و يأخذ بمجامع القلوب و لا غرو فقد كان له هيام شديد و ولع زائد بمشايخ سلسلته و انطلاقا من قانون المحبة كان يتحين الفرص و يحدث المناسبات لذكر قصصهم، و كان إذا ذكرهم ظهر كأنه يتلمظ الشفاه و يذكر شينا حلوا و محببا بلاذة و هيام، كان له مربيان و مرشدان روحيان: مولانا سيد تاج محمود الأمروتي و الخليفة غلام محمد الدينبوري، و كان إذا ذكرهما بدا كأن كل شعرة منه بنبع منها الحب و الحنان و يتدفق منها الشكر و الامتنان، و كأن أحدا أثار قيثارة قلبه، فكان لابد أن تتأثر قلوب المستمعين بهذه القصص الأثيرة، فكان هذا الحب العميق و هذه العلاقة الوطيدة تنتقل بطبيعة الحال من قلبه إلى قلوب المستمعين و الدم.

# ٣- عاطفة الجماد الجياشة و البغض في النه، الكسرة و العداء الشديد للإنجليز:

و مما يجدر بالذكر أن آيات القرآن الكريم نفسها كانت ترشده في ذلك، و كنت إنما نشأت و ترعرت إلى ذلك الوقت في جو علمي و أدبسي و بيئة ندوة العلماء و قد قل ذكر ذلك في أسرتي نتيجة لتطرر الزمان و تأثير التعليم الانجليزي، فالواقع أنني لم أتعرف على هذا العالم الطريف إلا بدرس الشيخ و به آدركت أن هناك أذواقا و لذائذ و أهدافسا و حقائسق بجانب العلم و الدراسة و المفكر و النظر و الشعر و الأدب، و عرفت أن هناك نوعا من الإنس يستسوى له الخبر و النظس و أن الدين ليس له مجسرد خبر بل هو لسه نظس، و بعبارة أخرى إن الدين ليس لديه أمر اكتشاف بل أمر حصول.

أذكر أننى قدمت في العام القادم سنة ١٩٣٤م إلى لاهور للحضور في درس حجة الله البالغة، كان الكتاب المفضل الثاني للشيخ عبيدالله السندهي "حجة الله البالغة" لمؤلفه الشاه ولى الله الدهلوي، و كان بدرُسه بشي " كثير من الشوق و الحلاوة، و إن نفوذ بصيرته و توقد ذكاته أحدث في ذلك أيضا عالما جديدا، و أبصر فيه تكهنات جميع التطورات الاقتصادية و السياسية الحدبثة، و تقطن فيه صورة نظام صالح كامل جديد يقوم أساسه على أربع دعائم من الأخلاق و الاقتصاد و السياسية و الإلهبات، إن الذكاء شي موجد يحب الدقة و الطرافسة، فهو ينفسخ فسي الصبور الميتة البروح و يحول الاختصار تطويلا و الإجمال تفصيلا، و ربما يشيّد البلد بكامله ببعض الكلمات و الخطوط التسي لا يمكن رويتها إلا بالمجهر، لكن ذكاء مولانا عبيدالله السندهي لم يحتج إلى بذل جهد كبير في "حجّة الله البالغة"، فقد ساعده و أرشده موضوع الكتاب نفسسه و أهدافه، و ذهن الشاه ولى الله الدهلوى الأخاذ و بصبيرته النافذة و نكاؤه المتوقد، فاستطاع بذلك أن يربط هذا الكتاب بالحياة المعاصرة و قضاياها، كان الشيخ أحمد على يدرس هذا الكتاب بشي كثيسر من الجديدة و الاهتمسام و الشوق، حيث أفرد له درسا مستقلا يحضره خريجو المدارس العربية الموثوقة بها، و لم يكن أنذاك "على حد ما أعلم" درس مستقل لحجة الله البالغة في أي مكان، و كنت كأننى رضعت بلبان حب الشاه وليي الله و قد أحكمه و أفاض عليه ماء الدوام الأسرةُ و المدرسةُ كلاهما، فحضرت هذا الدرس، غير أنه لم يسجل اسمى بانتظام لعدة أيام، و ذلك لأن الشيخ كان يشك في صلاحيتي لفهم هذا الكتاب، و قد كان يعلم أننى لم أدرس الفلسفة و الكلام بانتظام، و بدون معرفة الكلام و الفلسفة يستحيل فهم هذا الكتاب، و جزى الله العلامة حسين مير الكاشميري (٢) خيرا، حيث تصيد لذلك فرصة و ألتمس من الشيخ أن يطلب منى قراءة العبارة، و كنت أجيد قراءة العبارة بفضل التعلم من الأساتذة العرب و المدراسة في ندوة العلماء و قد وفقني الله أن أفوق في

ذلك الأخرين، فغير الشيخ رأيه، و ألحقني بتلك الجمساعسة بصورة مستقلسة و كانت هذه الجماعة تتألف من اثنى عشر طالبا، كلهم خريجون، و كان يؤلف هذه الجماعة طلبة كل من بنغال و أسام و بنجاب و بيهار و يوبى، و كان نظام الدرس أنه لا يتقيد بالوقت و لا بالمقدار، و قد يستمر ثلاث أو أربع ساعات متواليا، أذكر أن كانت الأرجل تتألم بالجلوس لجلسة واحدة، و قد واجهت عنتا شديدا و صعوبات كبيرة في تفهم بعض أجزاء هذا الكتاب و التغلب على مطالبها، و ذلك لأنشى وصلت هناك بتأخير، و لم أكن درست بعض علوم تحتل مكانة المداخل و المقدمات، فأعددت لذلك إعدادا كبيرا، حيث أطالعه عدة ساعات و أحاول حل الكتاب تماما قبل الدرس، كما أننى درست الأجزاء التي فاتتنى بالمذاكرة مع الطلبة، فلما تمُ المقرر الدراسي ذهبنا إلى مولانا نجم الدين البروفسور في الكلية الشرقيةُ (الأهور) ، وا كان معروفا في الجودة و البراعة في العلوم العقلية و النقلية، و كان يعتبر في الكلية أستاذ الأساتذة لقدمه هيها، و قد أعطانا الاختبار بدقة و تفصيل، كان الاختبار شفويا فكان المجال متسعا للجرح و الانتقاد و كانت الفرصة سانحة لإبراز النقائص و جوانب الضعف التي قد تختفي في الاختسارات الكتابيسة، و لكنني تهللت بشسرا و قضيت العجب عندما بلغني أنه وصف لي الدرجات أكثر من جميم الطلبة، و أنشى برزت الأول.

كانت تستمر سلسلة قصص المشائخ ﴿ الربانيين و الحكايات الشيّقة للروحانية و الربانية في درس الشيخ للقرآن الكريم و حجلة الله البالغة، و خطب الجمعة و المجالس العامة، و من هنا يبدو كأنَّ ذلك ذوقه الأصيل و صميم دعوته و لب رسالته، و بذلك تكشفت لنا حياة الشيخ المتقشفة و المجاهدة، فهي حياة نزيهة صافية لم أر نظيرها إلى ذلك الوقت على الأقل، إنما سمعت قصص الربانيين و قرآنها في الكتب، كنا مقيمين في مدرسة "قاسم العلوم" و كان يقع منزل الشيخ وراءها على بُعد عدة أمتار، و كان زقاق ضيق في الطريسق، و قد كان بجل الشيخ الكبير مولانا حبيب الله (٣) أصبح صديقا لي، و كنت أسمع الشيُّ الكثير من الأحوال البيتية للشيخ و زهده و ورعه، و شظفه و تقشفه، و ترزعه و تقواه و قناعته و غناه بأمينه الخاص و مساعده الخليفة شهاب الدين الأمين العام لجمعية خدام الدين الذي قد أصبح يحدب و يعطف على بصورة خاصة، أذكر أنه هاجر مع الشيخ نفسه، و غادر إلى كابل و بخسارا و من ثمَّ إلى شركيا، كان في الواقع سر الشيخ و عارف أحواله في السر و العلائية، و كل ما عرفت به خاصة من أحوال حياة الشيخ و زهده و ورعه و توقد ضميره و قوة إدراكه و مواهبه الباطنية دفعني إلى أن أرتبط بالشيخ بصورة مستقلة لإكمال جانب الإصلاح و التربية، فعرضت عليه ذلك ذات يوم، قال الشيخ: إن شيخي و مرشسدي الخليفة غسلام محمد لا يزال حيا فراجع إليه في "دين بور" و بايعه، و ها أنا أعطيك رسالة تعريف، فلم يكن بد من الامتثال، كان زمن

الصيف و الحر شديد و أذكر أن كان الشهر يونيو، تقع دين بور في حكومة بهاولبور على مسافة عدة أميال من خانبور، الني محطة مشهورة للسكة الحديدية للاهور و كراتشى و تقع على ثغور سنده تقريبا، فعزمت على أن أذهب هناك.

قبل أن أحكى لكم قصة سفرى إلى دين بور يجدر بالذكر أن أقدم لكم تعريفا موجزا لسلسلة الشيخ أحمد على الروحية و الإصلاحية، كان هناك شيخ ربانى معروف بالسيّد محمد راشد في سنده و بلوجستان في أواسط القرن الثانى عشر تقريبا، كانت سلسلته قادرية، و سمعت بننسى من الشيخ عبيدالله السندهي أن الشيخ محمد راشد كان يتمتع في تلك المنطقة علميا و روحيا بنفس الشهرة و المكانة التي كان يتمتع بها معاصره الشاه ولى الله الدهلوى في شمالى الهند الغربيه. كان السيد محمد راشد تلميذا و مجازا لوالده الجليل سيد محمد بقاءالله الذي كان خليفة لسيد عبدالقادر الجيلاسي الخامس، و الشيخ الجيلاني مدفون في بيركوت سيدهانه (بحدبرية جهنك سيال بنجاب) وصلت هذه السلسلة من بغداد و حلب إلى "أتش" (حكومة بهاول هر) حيث تسعة مشايخ لهذه السلسلة مدفونون.

كان الشيخ سيد محمد راشد له ثلاثة خلفا، بارزبن معروفين، إثنان من أبنائه: سيد صبغة الله و سيد محمد ياسين، و قد تم ببدهما توزيع هسدايسسا و مناصب والدهما الجليل بحيث حظى سيد صبغة الله بعمامة الخسلافية و المشيخة، من هنا اشتهر في السندهيين باللقب الشهير، بير بغارو (شيخ العمامة) و جميع خلفائه يعرفون بهذا اللقب الشهير، إنه بدأ يدرب جماعة مجاهدة باسم "حر و كان هدف ذلك أن تحول هذه الجماعة المطاوعة في جيش المجاهدين إذا ما دعت الحاجة إلى ذلك، و تستخدم لصالح الاسلام و إعلاء كلمة الله، أثارت هذه الجماعة (حر) القوصي و الاضطراب في عهد الشيخ صبغة الله الشاء ثاني بير بغارو و السادس و لذلك أعدمه الانجليز، بعد ذلك خلف سكندر الشاه شاه مراد ثابي اسلافه، هذا هو الشيخ صبغة الله الأول الذي قام بالضيافة بكل عزم و همة للشيخ سيد أحمد الشهيد و رك المجاهد في سفر بالضيافة بكل عزم و همة للشيخ سيد أحمد الشهيد و رك المجاهد في سفر بالضيافة بكل عزم و همة للشيخ سيد أحمد الشهيد و رك المجاهد في منزله بير كوت "ثلاثة عشر يوما، و هنا أقام أهل سيد أحد الشهيد حوالي سبعة أعوام بعد مغادرتهم من "عمر كوت و من هنا انتقلوا إلى تونك بصورة مستقلة بعد ما استشهد السيد أحمد الشهيد.

و حظى سيد محمد ياسين بالعلم و اشتهر بلقب بير جهندا (شيخ العلم) مكتبة بير جهندا معروفة في أوساط الهند العلمية، ذهب إليها كاتب هذه السطور في أوائل ١٩٤٤م بهدف زيارة الشيخ عبيدالله السندهي الذي كان أنذاك مقيما في منزل بير جهندا"، و كان في ذلك الوقت الشيخ ضياء الدين من تلك السلسلة حياً و هو الذي قام بالقرى،

#### ثقافية الهنسد

كان الخليفة الثالث للشيخ سيد محمد راشد شاه حسن الذي وفقه الله ليؤدي دوره الرائع في نشر هذه السلسلة و ترويجه و تهذيب أعمال الناس و عقائدهم في سنده و حكومة بهاولبور و بنجاب، و ظهر من نفس السلسلة الحافظ محمد صديق البهرجوندوي الذي كان له خليفتان ممتازان، و هما مولانا سيد تاج محمود الأمروتي و الخليفة غلا

سيدتاج محمود تغلب عليه الحماسة و عاطفة الجهاد، ظهرت منه كرامات جلية، و تحدى الانجليز و صمد في وجههم مرارا، و كانت له علاقة ودية خاصة بشيخ الهند مولانا محمودالحسن رحمه الله، ذات مرة أرسل إليه قلنسوة بغاية من الاهتمام، و كتب عليه "تاج محمود"، و على العكس من ذلك كان الخليفة غلام محمد تغلب عليه عاطفة الجمال و الهدوء، كان غاية في السكينة و الوقار يتمتع بالوجاهة و الجمسال، و كان وجهه متهللا كالوردة و مشرقا كالشمس، و كان النظام السائد إلى مدة طويلة أن أي أمير في بهاولبور إذا كان وصل إلى الحكم فان الشيخ هو الذي كان يعقد عليه العمامة كأنه يقوم بوضع التاج عليه، الكريم أمام أي أستاذ، و كان جميع مشائخ سنده و بنجاب يشهد له بعلو الكريم أمام أي أستاذ، و كان جميع مشائخ سنده و بنجاب يشهد له بعلو أن الخليفة غلام محمد هو أيضا يتمتع بالإجازة مسن الخليفة، كان شيخنسا و مرشدنا مولانا عبدالقادر الرائبوري يذكره بغاية من العظمة و الاحتسرام، و يعده من كبار المشائخ في المنطقة، و كان أبناؤه و خلفاؤه هم كذلك يجلونه و يحترمونه.

فبالجملة غادرت إلى خانبور بالقطار في أواخر يونيو سنسة ١٩٣١م أو ١٩٣٧م، و كان يرافقني أحد زملائي في الدرس و من أصدقائي مولانا محمد موسى السندهي الذي كان بنفسه ذا صلاح و تقي و كفاءة رائعة، وصلنا إلى خانبور في المغرب، و غادرنا من هناك إلى دينبور، أذكر أننا قد زرنا الشيخ بتلك الليلة، فاذا به وجه متهلل يتلألأ، أذكر أنني ما رأيت وجها أشرق منه قبل ذلك، كان مقلاً من الكلام، كثير الصمت، و إذا تكلم في اللغة العامية للإمارة التي تجمع بين الملتانية و السندهية، و التي أجهلها تماما، و قد استرعي انتباهي ما كان يحيم على هذه القرية النائية من الجو الديني و ما كان يغشاها من غاشية الدين، عالما غريب تماما فهي حقا "دينبور" فلا تسمع فيها إلاّ صوت الذكر و تلاوة القرآن، و لا ترى إلاّ راكعا أو ساجدا، ترتج القرية بكاملها – فضلا عن المسجد و الزاوية – بالذكر و التلاوة، و إذا نادي أحد أحدا قال: إلاّ اللّه، فهذه قرية صغيرة إنما كان يسكنها الشيخ و أهل بيته و من يتعلق بسه، كانت فيها منسازل بسيطة لا يتجاوز عسدها خمسة أو سبعة، و فيها مسجد ساذج و بجانبه غرف بسيطة للذاكرين، و فيها أشجار من النخل تذكر بقرى بادية العرب، و مناخها كذلك يشبه بادية العرب، و كان من النخل تذكر بقرى بادية العرب، و مناخها كذلك يشبه بادية العرب، و كان

فيها مطبخ للمقيمين في الزاوية، يتم فيسه طبخ الطعسام حسب الطعم السندهي و البهاولبوري الخالص، و الطعام يصدق عليه "قوت لا يموت" تماما، و كان من المجاهدة و الامتحان أن ناكله سحن اللكناويين الضيوف الذين يتصفون بدقة الشعور و لين الطبع، و كان العر شديدا، تعب الربيع الصارة طوال النهار، و الليل بارد شيئا.

هذه هى دين بور التى زرتها فى حياتى مرتين فحسب، مرة فى سنة ١٩٢١م أو ١٩٣٢م التى مر ذكرها أنفا، و مرة آخرى بعد وفاة الخليفة بمدة فى سنة ١٩٥٨م أو بعدها لليلة واحدة فقط، و كان الخليفة آنذاك جاوز من عمره التسعين، أما رسالة الشيخ أحمد على اللاهورى التى ذكرتها فأذكر أنها كانت تحمل تعريفا لى بنسبة سيد أحمسد الشهيد، ضمننى الشيخ فى سلسلته و أوصانى بالذكر القلبى، وعندما أردت الرحيل قال: سلم عليه، فلم أفهم ما يريد، إذ مر بى نجله عبدالهادى، فأوضح أنه يريد الشيخ أشرف على التهانوى، و ما إن سمع اسمه حتى رق حاله و فاصت عيناه، مما يدل على العلاقة التى كانت بينهما، و علمت أن الشيخ أشرف على التهانوى دين بور ليزيارته و لقانه، و هو قادم من كراتشى.

عسدت إلى لكناق بعد ما مكثت في دين بور حوالي أربع ساعسات، ثم لم أوفق لزيارة الشيخ الخليفة، امتثلت أمر الشيخ أحمد على، غير أننى كنت اعتبره هو شيخي و مرشدي، و كان كذلك يعامل معى نفس المعاملة، و لم تزل تتقدم هذه العلاقة يوما فيوما، لم بكن الاياب و الذهاب إلى لاهور سهلا، لكن استمرت بيننا المراسلة، و غادرت إلى لاهور في أواخر سنة ١٩٣٢م ( رمضان سنة ١٣٥١هـ) يهدف إكمال الدرس الذي كان يختص بخريجي المدارس العربية و ينتهى إلى أواسط ذي القعدة ابتداء من آخر شعبان، كان رمضان الشناء، و اقامتنا في مدرسة قاسم العلوم، و عدد الطلبة بشراوح بين خمسين و ستين، كلهم من خريجي المدارس العربية، أو من آخر صفوفها، كان الدرس يبتدأ بعد الإشراق و يستمر ساعات، كان الشيخ عبيدالله السندهي قد أوجز كل ركوع قى جمل بالأردية، و كان على الطلبة أن يحفظوه بجانب مأخذه جيدا، و كذلك كان عمود ( الفكرة الرنيسية ) كل سورة محددا، غير أننى ضعيف السذاكسرة و راثيا، فكان حفظ ملخصات منات من الركوع و استحضارها يتطلب منى جهدا مضنيا، لكن لم يكن منه بد، فقد كان الشيخ يسمع أولا الاسباق الماضية، شم يلقى الدرس القادم، و يبقى نشيطا، منفتحا و منبسط الأسارير إلى أن يئتهى الدرس، و كان الدرس في عامة الأحوال يدور حول التوحيد و قمع المشرك و البدع و الضبلالات، و قصيص الربانيين و أولياء الله و الكره و العداء لأعداء الإسلام و الصمود في وجوههم و بذل الجهد لمقاومتهم، و كان يضيف إلى كل ذلك توجيهات و إشارات تتعلق باصلاح الطلبة و تربيتهم و تهذيب نفوسهم و تحليتهم بمكارم الاخلاق،

#### ثقافسة الهنسد

كان الهدف الأصيل و الموضوع الأساسى لهذا الدرس إدراك البصيرة في فهم القرآن الكريم و تذوقه و تعمق أغواره، و كان الشيخ ينتهج في ذلك منهج أستاذه العبيب مولانا عبيدالله السندهي، أما أسلوب هذا الدرس فلم يكن لي شغف كبير به، و لذلك لم أقتف هذا الاسلوب في درسي للقرآن الكريم الذي بدأته في لكهنؤ بعد ما عدت إليها، و الذي حظى بالقبول و توسع نطاقه في البلد في "مؤسسة تعاليم الاسلام" و كان يحضره عدد كبير من أعيان الموظفين و أصحاب الثقافة العصرية في البلد، لكنني استفدت من هذا الدرس كثيرا، و لمست بركة ثماره فيما بعد في حياتي العلمية و الدعوية.

و كان أكثر ما نفعنى و أثر في و غير مجرى حداتى صحبسة الشيسخ، و حياته المتقشفة المفامرة، و إخلاصه، و ولعه الشديد بالقرآن الكريم، و حماسته و عاطفته الجياشة لنشر القرآن الكريم و بث دعوته و رسالته، و كان يتململ تململ السليم و لا يقر له قرار بدون درس القرآن الكريم و نشسره و إذا متسه، و كان قد أصبح له القرآن الكريم غذا، روحه و بلسم جروحه، فكانه كان يعد الغياب من هذا الدرس و تركه كبيرة من الكبائر و تقصيرا كبيرا، و قد سمعت: أن إبناً له توفى ذات مرة، خان نعشه فى البيت، لكنه لم يترك الدرس مى ذلك اليوم، و إنما أخبر العاص ذلك بعد الدرس، و اشتغل بالتجه في و التدفين.

انتهبنا من درس القرآن الكريم في مستهل ذي القعسدة سنسة ١٣٥٨هـ (مارس سنة ١٩٣٧م)، فدعا الشيخ رفيقه القديم خواجه عبدالحي الفاروقي من دلهي إلى لاهور لاختبارنا، و بذلك فإن درس القرآن الكريم الذي تم افتتاحه قبل خمس سنوات بيد الشيخ خواجه في لكناؤ ، إنما تم اختتامه – في صورة الاحتبار – كذلك بنفس يده، و قام مولانا سيد حسين أحمد المدني بتوزيع الشهادات في ١٩٢٥ذي القعدة سنة ١٩٣١هـ الموافق ١٢/مارس سنة ١٩٣٢م في حفل صغيرة حضره بعض علماء البلد و أصدقائه، و قد أعد النص العربي للشهادة مولانا سيد أنور شاه ، و عليها صور من توقيعات مولانا أنور شساه و مولانا شبير أحمد المثماني و مولانا حسين أحمد المدني و الشرخ أحمد علي اللاهوري.

إن الخدمة العظمية الواسعة التي قام بها الشيخ بفضل من الله و توفيقه في مجال تصحيح العقائد و نشر التوحيد و إصلاح المعتقدات و الأعملا و الرسوم و الإنابة و العودة إلى الله و رسوله كانت لها طريقتان وثرتان أيضا بجانب درس القرآن الكريم، إحداهما: خطب الجمعة، و الثانية: نشر الرسائل و الكتيبات الدعوية البسيطة، أما الجمعة فنستطيع أن نقول: إنه لم تكن في بنجاب في حياته أي جمعة تعدل جمعته في كثرة العدد و لا خطبة جمعة تعادل خطبته للجمعة في التأثير و القبول و التجاوب، فقد كان الناس يقصدون إليها من مسافات بعيدة و كانوا ينتظرونها قبل موعدها بكثير، كان

الشيخ يلقى خطبته بالأردية ساعة بكاملها قبل خطبة الجمعة التي كان يلتزم بإلقائها بالعربية، و كانت خطبته هذه إصلاحية و دعوية خالصة دانما، و كان من أهم ما تمتاز به و أقواه مصارحة الشيخ و جراءته و عدم اكتراثه بكل نوع من المصلحة و الغرض و قلة المبالاة بلومة لائم، و كانت كلمته هذه تجييء وفق ما تقتضيه الظروف و الملابسات، و تضع الاصبع على الوتر الحساس في العقائد الباطلة و الاخلاق السيئة و التقاليد و الأعمال غير الدينية و الاجتماع المنحرف و المدنية غير الإسلامية، و كان كل شخص يعانى من هذه الأمراض يشعر بهذه الضربة القاضية و يتألم بها و لا يتمالك من التأثر بها، و لم يكن الشيخ يختار فيها أي هوادة أو مداهنة، و لا يستخدم فيها الإشارة و الكناية بتاتاً ، و إنما هي صريحة كل الصراحة و مبينة كل الإبانة، و كان يتناول رجال الحكم و الوجهاء و الأغنياء، و العلماء و المشائخ المرتزقين و المرشدين الزائفين و المتكسبين بالدين بالنقد اللاذع، و ربما كان يشتد انتفاده إلى غاية يتحير السامعون على أن المخاطبين كيف يتحملون هذا النقد اللاذع و كيف يتجرعون هذه المرارة بل يستسيغونها، و قد خشيت مرارا على أن لا تطفع كأس احتمال المخاطبين و لا يقدروا على إخفاء الألم لأنانيتهم الجريحة، فيتجرءوا على الانتقام و سوء الأدب، أكن لم يحدث ذلك قط، و كان ظاهرا أن إخلامته و نكرانه للذات و ترفعه عن كل غرض و مصلحة ثم قبوله عندالله و عند الناس كل ذلك تجعل دوافعهم للحقد و الكراهيسة و الانتقسام تخبو نارهسا و تهدأ أوارهساء و لا تترك أي فتنة تبرز و تثور، و لا تزال ترن الكلمات في أسماع المخاطبيان: " أيها اللاهوريون! إن أحمد على يسكن فيكم منذ ست و أربعين سنة و لكنه يُحرم من أن ينظر صورة إنسان في هذا العمران الذي ينطوي على ثماني عشرة مائة ألف نسمة، فأنتم كل شيِّ إلاَّ الإنسان "، و أحيانا ينتقد على رجال الحكم و أحيانا أخرى يتناول منشى و باكستان بالنقد و يقول: " يا رجال المخابرات ! سجلوا، و أنا أصارحكم لكن كلما تصاعدت مصارحة الشيخ هسده و ازداد ما يضمره بين جوانحه من ألم و إدناف و كلما ثارت ثاثرته تصاعد عدد السامعين و الولع و الهيام كذلك، و قد رأى الناس في هذه المواعظ و الجمعة أعيان البلد المثقفين و رجال الحكم و الوزراء أيضا، و كثيرا ما رؤوا السرى فيروز خان نون جالسا مطرقا رأسه كمواطن عادى، و عندما ثارت حماسته و جاشت عواطفه أرسل النفس على سجيتها و تصعدت سلاسة الخطبة و طلاقة اللسان و ذلاقته، و ظهر كأن بحرا يموج في صدره، و كان كثيرا ما يخطب بمثل هذه المناسبات في اللغة البنجابية عدة ساعات، مما يروق و يعجب مــن لسائسه، و كان يخطب بالبنجابية خاصة إذا كان الغطاب للنساء اللاتي يحضرن في عدد وجيه و لهن نظام خاص بالتحجب في ناحية أخرى، و الخطاب , فيهن عامة يدور حول النقد على رسوم العرس و الأعيساد و الغيسرة المزعومسة و الاسراف و التبذير و محاكاة المدنية الغربية، و قد كان يضخم الجمع في

جمعة الوداع بحيث يضييق بهم فناء المسجسد الواسسع "لشيرانواله دروازه" و تنظم الجمعة في الحدائق و المنتزهات حوله.

و الطريقة الثانية للدعوة و التبليغ هي رسائل الشيخ و كتيباته الكثيرة العدد التي يتم نشرها بين فينة و أخرى في عدد كبير من قبل "هيئة خدام الدين" و تنال رواجها على نطاق واسع، و كانت هي أيضا ترمي إلى إصلاح المعتقدات و تهذيب الأعمال و قمع البدع و الضلالات، و كانت تمثل مستوى الدهماء و الجماهير و أهل الثقافة البسيطة، و تحظى منهم بالتجاوب و القبول، و أعتقد أن هذه الرسائل و الكتيبات بلغ عددها إلى مئات الألسوف، و بجانب ذلك عنى الشيخ بنشر ترجمة القرآن الكريم و التحشية عليه، فاتنى أن أذكر أن الشيخ كان بارعا و متقنا في اللغة السندهية، و كان يجيد فيها الخطابة، و كذلك قام الشيخ بنشر القرآن المترجسم سنة ١٩٤٧م بسكل دقسة و اهتمام، و كانت الترجمة فيه لشاه عبدالقادر رحمه الله و الحواشي بقلمه نفسه، وضعها عليه بالأسلوب الذي كان يدرس به القرآن الكريم، و هذا الأخير أيضا تمنشره في عدد كبير.

و كان الشيخ يقوم بالجولات الدعوية أيضا، لكن كانت شرائطه و قيوده فيها شديدة للغاية بحيث لم تكن تعترض له هذه الجولات بعض الأحايين شهورا، و كان من هذه القيود أنه لا يسافر إلا بكرائه، مما يؤدي بعض الأحيان إلى الانتظار لشهور، و كان شرط أخر أنه لا يأكل إلا طعامه مادام يقيم في ذلك المكان، و كان يقول:

ربما يؤثر على الدعوة أكل الطعام من قبل مكان الدعوة بل شرب مشروبه أيضا في بعض الأحيان، فلا يستطيع الإنسان أن يقوم بواجب النهى عن المنكر و إحقاق الحق بشي كثيسر من الجرأة و الصراحة."

ذات مرة قدم إلى "بونه" على دعوة من بعض أصدقائه، و كان حمل معه طعاما من البيت لا يفسد أياما، فعاش عليه مادامت إقامته بها، فالظاهر أن ذلك ليست له مكانة فقهية، و لا يفترض هذا القانون على جميع الناس، كما أن التزامه ربما يؤدى إلى قضايا و مشكلات، فكان ذلك ميزة من ميزاته، على أنه كان ورعه في زمر الأكل و الشرب شديدا للغاية، فكان يعتقد في إباحية طعام غيدر المسلمين و مأكولات السوق شرعا، لكنه رغم ذلك كان يتورع من ذلك أيضا.

إنه لم يرغب طوال حياته في أخذ فلس واحد من "هيئة خدام الدين" (٤) و مدرسة "قاسم العلوم" اللتين كان من بناتهما و عامليهما المتحمسين، و إنما أدى خدماته حسبة الله عن رضي و طواعية، و لم يجن منفعة لنفسه و أولاده، وخبرنى أحد أصدقائه القدماء الموثوقين بهم أن الشيخ أصيب ذات مرة بمرض

شديد، فوصف له الأطباء بنظام للدواء و الطعام ليس له أى مساغ فى حياته المتقشفة، فأنفق عليه أعضاء الهيئة من صندوق الهيئة علماً منهم أن الهيئة و جميع نشاطاتها إنما تقوم به، و على حياته تقتصر حياتها و بقاؤها، فلما بلغ الشيخ ذلك بعد ما أفاق من مرضه استشاط غضبا، و قال إنكم القيتمونى في المحظور و عرضتم للحرام، و أدى الجميع من عنده، و عندما كنا ندرس في مدرسة قاسم العلوم ربما يبلغنا عن العمال و المتابعين لأحواله أن الشيخ قد تحدث له الفاقة في بعض الأوقات، و ربما يطبخ لنا الطعام بقدر وافر و كنا ناكل جميعا بشبع و رخاء ، لكن لم يكن أي مساغ لأن تصل منه حبة إلى الشيخ و يستفيد منه أي ولد في بيته.

كنا نعرف جيدا أن عيشة الشيخ عيشة عسر و ضيق و بساطة، و لأجل ذلك كان الشيخ يجهز طعام ضيوفه الكرام في الخارج إخفاء لحاله و تفاديا لمضايقتهم، و يفوض ذلك إلى بعض خدام الهيئة أو أحد رجال الإدارة للمسجد بإعطائه بعض الفلوس، فيتم بذلك قرى أولائك الضيوف، و إنما عثرت على ذلك ذات مرة مفاجأة، و أدركت مدى ضيق و بساطـة عيشـة الشبيخ، الواقـم أنـه قد يكون شيء من التكلف و الاهتمام في رمضان المبارك عند جميع المسلمين مهما كانوا فقراء لكنني لم أجد حتى هذا القدر من الاهتمام عنسد الشيسخ، و الواقع الذي حدث لي في ذلك هو أنني كنت مقيماً عنده في أحد رمضان، فقال لى الشيخ تناول العشاء اليوم معي، أفطرنا في المسجد بالماء و التمر حسب عادة أهل بنجاب، و اشتغل الشيخ بالنوافل بعد المغرب، فلما فرغ توجه إلى و قال يا أبالحسن! نسيت أن أخبر في البيت أنك ستتناول العشاء معي، شم أشار إلى بالقدوم، فلما حضر العشاء فاذا به ليس إلاّ الخبر و قصعة عدس أذكر أنه "ماش" و أضيف لي خاصية اللبن في ذلك الوقيت، قال لبي الشيسخ و هو يأكل: مولوى أبا الحسن! - كان الشيخ كثيرا ما يخاطبني بذلك - هذا العدس خير منا، إذ أنه أكمل الغرض الذي خُلق لأجله، لكننا لم نحقق غاية حياتنا، ثم شارك في الأكل بدون أي اعتذار، و ظهر كأنه لم يكن اليوم شيء

و أصعب من المتورع من جشع الدنيا و المال المشكوك الاجتناب من الغيبة، و لاسيما بالنسبة إلى الذين لا يعيشون منعزلين و منطوين على نفوسهم بل لهم احتكاك بمختلف الطبقات كثيرة العسدد و متنوعة الطباشع، و قد يزداد ذلك صعوبة و خطورة إذا كان له اختلاف أساسى و اعتقادى مع طبقسة أو فرد، و كان ظلم ظلما صريحا، فلم نجد الشيخ في مثل هذه المناسبات المحرجة الشائكة إلا مجتنبا من الاغتياب و الشكوى و محتسرزا منهما كل الاحتسراز، و كانت دروسه يرد فيها ذكر مواضيع مختلفة بما فيه الرد و التنقيد، لكنه لم يسمع في أي مناسبة و هو يغتاب رجلا هو أشد خصوما له.

#### ثقافسسة الهنسسد

و كانت قوته الروحية و الإشراقية قد بلغت غايتها، و له قصص مدهشة كثيرة تتعلق بكشفه الصحيح الواقع، و لا يعلمها إلا اصدقاؤه الخاصة و بهذه القوة الكشفية اكتشف الشيخ حقيقة وضعية و اصطناع بعض المقابر التي كانت مشهورة مقررة لبعض الأولياء و الربانيين الذين كانوا مأوى القاصدين و مرجع الناس في بلدانهم و مناطقهم، و أطلع الناس على مواضع تدفينهم الصحيحة المحددة، و إن هذه البراعة و الكفاءة التي كان يمتاز بها من بين سائر معاصريه و التي تذكر بقصص الكتب و ذكريات الشيوخ و الربانيين المتقدمين أكرمه الله به من المجاهدة و الرياضة و الذكر الدانم و التورع من المال المشكوك، و الاحتراز مما رابه.

و إذا كان الشيخ أبيا و غيورا للغاية أمام الأمراء و السلاطين أهل الدنيا و الدول فقد كان على العكس من ذلك غاية في التواضع و الخضوع و الانكسار أمام أهل الدين و لاسيما أمسام أولئك الذين كان يعدهم فسى عسداد مشاشخسه و عباقرته، و كان يلقى العلماء بغاية من المسكنة و نكران الذات، و يحترمهم غاية الاحترام، حتى يظهر للمشاهد أن الشيخ لا يعتبر نفسه أمامهم أكثر من طالب عادى، و كان له شغف كبير و حب شديد للغاية مع شخصيتين من بين العلماء و المشائخ المعاضرين له، و هما مولانا حسين أحمد المدنى، و مولانا عبدالقادر الرائبورى، فقد شاهدت عيناى مرارا و تكرارا أن الشيخ حضر في خدمة الشيخ الرائبورى و جلس أمامه بغاية الأدب و التواضع مطرقا رأسه كما يجلس تلميذ رشيد أمام أستاذه و مربيه، فان سأله الشيخ الرائبورى عن شيء يجلس تلميذ رشيد أمام أستاذه و مربيه، فان سأله الشيخ الرائبورى عن شيء أجاب عنه بما قل و دل و إلا سكت و أنصت، و كذلك كان الشيخ شديد الإكسرام و الاحترام للعلامة سيد أنور شاه، و لم يزل يزوره و يلتقى به و يعامله معاملة التلميذ النجيب مع أستاذه المشفق و المسترشد مع مربيه لم يزل يقوم بذلك مادام حيا.

و إن كان الشيخ يعتبر أستاذه مولانا عبيدالله السندهى أكبر مسربيسه و أكرم مشفقه، يعد نفسه ربيباً له و من شمرته و حصاده، و كان قد اعتنق كليا أسلوب التفسير الذى أخذ منه و يعد نشره و ترويجه و تعليمه من واجبات حياته (٥) لكن كانت علاقته الوثيقة هذه خاضعة للدين تماما، و كان لا يرصى قطعا بأن يحيد بكبير احترامه و وفائه و حبّه هذا قيد شعرة عن عقيدة أهل السنة و مذهب السلف الصالحين، فلما عاد مولانا السندهى إلى الهند بعد مدة طويلة، و أعرب عن بعض أرائه و أفكاره و مشاعره التى كانت تتعارض مع مذهب و أفكار و عقائد الجماعة الراسخة العقيدة و العلماء السديدى الآراء، و كانت هذه الآراء المنحرفة و الأفكار الشاذة فيها نصيب كبير لفطانته و ذكائه الحاد و إرهاف شعوره و قوة عاطفته و طسول الغربسة و انهزامسات الحياة و التجارب القاسية المثبطة للهمم، و كان يخشى منها أن تسبب في الاضطراب

و الفوضى الفكرية فى المسلمين، فلما كان ذلك لم يتساند الشيخ مع آراه مولانا السندهى أفكاره، بل أبدى خلافه معه بكل صراحة، مما أدى إلى قلق مولانا السندهى و شكواه، لأنه لم يكن يتوقع ذلك من الشيخ أبدا، لكن الشيخ لم يكترث بذلك شيئا، و ثبت على موقفه بكل أدب و حب و احترام.

و كانت للشيخ علاقة وثبقة جيدة بجماعة أهل العديث و كان يجل و يحترم علماء و صلحاء هذه الجماعة رغم ما كان يلتزم بالمذهب الديوبندى و الفقه العنفى، و كان يؤدى دائما صلاة العيد في ساحة "بادامي باغ" الواسعة خلف مولانا سيد محمد داؤد الغزنوى الذي كان إماما و أميرا لجماعة أهل العديث، لأن ذلك أقرب إلى السنة السنية و أوفقها، فلم يرض قط بأن يقيم صلاة العيدين على حدة، بينما لو كان ذلك لكانت صلاته للعيد أكبر جماعة في لاهور، و كانت بنت له أيضا في نكاح عالم ينتمي إني جماعة أهل الحديث، و كانت جماعة أهل الحديث، و كانت جماعة أهل الحديث، و كانت بين فينة و أخرى.

و كانت للشيخ علاقة حب و احترام مع مولانا حسين على شاه الميانوالي الذي يقتفي أثر شيخ الاسلام ابن تيمية <sup>رح</sup> و مولانا اسماعيل الشهيد في تبليغ و تشريح عقيدة التوحيد، و كان هو أيضا يحب و يحترم الشيخ بصفة خاصة، و حضر حفلات "هيئة خدام الدين" عدة مرات على دعوة من الشيخ كما كانت للشيخ علاقات أخوية ودية مع علماء و زعماء حزب "مجلس الأحرار" و لاسيما مع سيد عطاء الله شاه البخاري و مولانا حبيب الرحمن اللدهيانوي، و كانوا هم كذلك يعتبرو الشيخ من مشائخهم و محسنيهم الصادقين، و كانت جماعة كبيرة - بما فيها ولانا سيد انور شاه رحمه الله - للعلماء و الصالحين عقدت بيعة الإمارة على يد سيد ، في نفس حفلة هيئة خدام الدين، و كان منذ ذلك الوقت يدعى بأمير الشريعة لبنجاب، و كان الشيخ يذكر دائما مولانا أبا الكلام آزاد بكل أدب و احترام و يعترف بسكفاء اتسه و مواهبه ا علميسة و الفكرية و يضع الثقة في بصيرته السياسية و ثباته على الأصول و المبادىء، و كذلك كان يذكر مولانا حميد الدين الفراهي صاحب التفسير المعروف "نظام القرآن" و أبناء ندوة العلماء بغاية من الأدب و الاحترام، و كان يأنس بالعلامة سيد سليمان الندوى بصفة خاصة و يعترف بغضله و نبوغه، و استكتب منه كلمة التقديم على ترجمة و حواشيه على القرآن الكريم.

كان الشيخ متحليا بالعزائم الراسخة و العواطف المياشة العماسية للجهاد من البداية، و كان قد ورث ذلك عن استاذه و مربيه مولانا عبيدالله السندهي و مرشده و موجهه مولانا سيد تاج محمود الأمروتي و شيخ حديثه شيخ الهند مولانا محمود حسن الديوبندي، و لم يزل الشيخ منتميا إلى تلك الجماعة التي كانت معادية للانجليز و صامدة في وجههم و جاهد: لتحرير الهند

#### ثقافسية الهنسيد

و راغبة في حرية الاقطار الإسلامية و استقلالها، و كان عاملا متحمسا لحركة الخلافة و عضوا بارزا وفيا "لجمعية العلماء" و كان قد ساهم في حركة الهجرة لسنة ١٩٢٠م و ذهب إلى "كابول"، لكنه رجع إلى الهند علما منه بأن أفغانستان و الأقطار الإسلامية الأخرى لا توفر الحرية و الانطلاق و لا تفسح المجال لممارسة عملية التفسير و الاشاعة للقرآن الكريم و الدعوة للأحكام و التعاليم الإسلامية حتى بقدر ما تتوفر الحرية في الهند، و التزع الشيخ بلبس الكتان إلى أغر حياته، و قد زُجُّ به في السجن عدة مرات في عهد الانجليز نتيجة لمصارحته بالحق هذه و عدائه الشديد لحكومة الانجليز، و من جراء هذه " الجريرة " تم نفيه من دلهي حيث كان يقوم بنشر تعاليم القرآن نيابة عن أستاذه مولانا عبيدالله السندهي تمنفيه منها إلى لاهور، و بعد ما وقع الانقصال في الهند و ظهرت باكستان إلى الوجود لم تضعف و لم تقل جراءته و مصارحته بالحق و انتقاده على رجال الحكم و المعينين بشئون الحكومة و معارضته الشديدة و رده على اتجاهاتهم و أرائهم غيسر السديموقسراطيسة و اللادينية، و زُجُّ به في السجن سنة ١٩٥٢م بمناسبة حركة ختم النبوة، فكان الشيخ يتناول رجال الحكم بالنقد و التحذير في خطبه و مواعظه الجريئة الصريحة، و لا يخاف في ذلك لومة لائم و يمارس كل ذلك بدون أدنسي هسواءة أو مداهنسة أو تفكير في المسسالح، و كل من كان يسمع خطب الشيخ يجده صورة صادقة و تفسيرا عمليا لهذا الشعر القارسي للشاعر الثائر العلامة إقبال ٢٥:

" مبدأ الفتيان المصارحة بالصق و الجسراءة، و إن مغاوير الله لا يعتريهم العجز و الضعف."

كان الشيخ يعامل مع مسترشديه و تلامدته معاملة عطف و حدب و إحسان، و كان يعمل في ذلك بالآية: و اخفض جناحك لمن اتبعك من المؤمنين و كل يعرف حاله، فأنا شخصيا عندما أقرأ رسائل الشيخ يتوجع القلب نظرا إلى عطفه الأبوى و عنايته الكريمة الأخوية، و ينتكس الرأس خجلا و ندامة بذكر كسلى و تقصيري، و إن هذه الرسائل في الواقع سلوان لقلبي الحزين الجريح و سيلة ناجحة لتأمين القوة و الراحة و الطمانينة لسدى وطأة اليأس و التفتت و القلق، و أكتفى هنا بنقل اقتباسين فقط، هيقول في رسالته المؤرخة ( ٢٧/فيرائر سنة ١٩٤٨م ):

" و بما أنك لى كل ما أكرمك الله به من الفضل و النبوغ لى مبعث سعادة و افتخار، و إننى مثلما أبتهج و أرتاح بتقدم مولوى حبيب الله (١) كذلك أسر و ارتاح و أطيب نفسا برقيك و تقدمك بل و أكثر حقا لبعض وجوه خاصة، فأدعو الله سبحانه أن يوفقك للتبسات و الاستقسامة، و يحفظك عن جميع الآلام

و المشكلات في هذا العصر الزاخر بالفوصى و الفاق، أمين يا إله العالمين أمين."

و يقول في رسالة أخرى يرجع تاريخها إلى ١٩/مايو سنة ٩٥٦ م:

" لا أعتقد أن أحداً فسى العالسم يفرح و يرتاح بمثل مسا الم تبشر و أقر عينا و أتهلل بشرا بكل نجاح تحرزه، و إننى أدعو لله من أعماق قلبى لتقدمك و ازدهارك في السدارين، و أسأل لله أن يطيل عمرك، و يوفقك لدعوة دينه طول عمرك وفسق ما يرسب و يرضى.

أعتقد أن كثيرا من الناس لا بعرفون أن الشيخ تنصدر سلاحه من أسرة حديثة عهد بالاسلام، و كان والد الشيخ السيد حبيب الله ناسه تشرف بالاسلام، و هو من أسرة هندوكية كريمة موطنها غجرانواليه ( بذيساب ) (٧) و مولانا عبيدالله السندهي الذي هو في الواقع من أصل بنجابي و إنما اشتهر بالسندهي لطول إقامته بالسنده كان مسن أقسرباء الشبسخ (٨) ندا الشيسخ و تربى تحت رعايته و تربيته، و قد وفي الشيخ مسنولية هذه العلاق ، فهر الذي تحمل مسئولية أعماله و واجباته بعد هجرة الشيخ السندهي، و أبقي سلسلة درسه للقرآن الكريم في دلهي، وحينما نفاه الحكم الانجليزي من لهي إلى لاهور فقد بدأ درسه للقرآن الكريم تمت شجرة، ثم انتقل تدريجيا دمدان "شيرانواله دروازه" إلى المسجد الذي يدعي "لائن والي مسجد" أو "مسجد سيحان خان"، و كان الجانب المسقف منه مختصرا جدا، و لا يزال موجودا ، و كانت بجانبه في الجهة الشمالية صنفية واسعة، يتم بها تأدية الصلوات في الأوقات الباردة بالصيف، فلما أصبح درسه مرجعا للأعيان والدهما على السواء، و ضاق بهم المسجد القديم كثيرا تم تسقيف تلك المنفَّة، و ام يزل يتقدم الجمع الحاضر بالدرس يوما فيوما و استمر قبوله و تجاوبه يتصاعد، إلى أن أصبح في الأخير أن الناس يأتون إليه هائمين زرافات و وحدانا من مسافات شاسعة و يكون بها جمع حاشد و ازدحام كبير، و بجانب ذلك تضخمت مستولياته و واجباته و تزاحمت أشغاله و أعماله، حتى أصبح الناس ربما ينتظرون ساعات و لا تجيء نوبتهم للقاء الشيخ و زبارته إلا بعد وقت طويل، و ربما يقوت الشيخ فطوره و يتأخر الغداء كثيره ، و في أخريات أيامه تضايقت فرصه بكثير حتى أن أعيان البلد و وجهاء الناس هم أيضا لا تسنح لهم فرص اللقاء إلاّ بعد انتظار دام بعض الأحيان أياما، و كان أمره في ذلك يشبه أمر أولياء الله و أصفيائه فكلما كان التحاقه بالسرب عسزو جسل حسان و اقترب اشتد حب الناس و احترامهم له و ازداد النفع و الإفادة أيضا، حتى أن

#### ثقافسسة الهنسب

الوقت للمسافر الذي باشر سفره في جهد جهيد و جهاد متراصل طويل لنصف قرن أن له أن يقر عينا بمضجعه الأخير و يلقى جزاء جهده و وفائه، فقد دعاه داعي الأجل في ١٩٦٨ رمضان المبارك سنة ١٣٨١هـ الموافق ٣٣/فبرائر سنة ١٩٦٢م داعي الأجل في صلاة العشاء، و بذلك وصل خادم القرآن الكريم إلى جوار حمة مُنزله، شهدت جنازته منظرا رائعا للجمع الحاشد الهائم و الاجتماع الضخم الهائل لم تره لاهور تلك البلدة الكبيرة منذ أمد بعيد، و لعلها لا تراه إلى مدة طويلة، و قد اختفت هذه الشمس المشرقة لبث الدين و نشره عن أعين الناس مع غروب الشمس، و تسترت بالأرض، و هناك أفطر ألوف مسن الناس و رجعوا بقلوب حزينة و عيون دامعة.

عندما وصل الشيخ إلى لاهور أو أوصل اليها كان وحيدا، و بدأ درسه للقرآن الكريم جالسا تحت شجرة، لكنه لما فارق هذه البلدة كان ألوف مسن عباد الله مكتنبين محزونين بفراقة دامعين، فسبحان من قال: " تلك الدّارُ الآخرةُ نجَعلُها للذين لا يُريدُونَ عُلواً في الأرض و لا فساداً و العاقبةُ للمُتقين. "

### الهوامش:

- ۱ -- كان من أبناء الأسرة الحسنية القطبية و من الدعاة و المسلحين لسلسلة المسلح الكبير سيد أحمد الشهيد، و أذكر أنه بايع على الشيخ خواجه سيد أحمد النصير أبادى و حاز التربيسة و الإصلاح و الإجازة من جدى الشيخ سيد ضياء النبى، رزقه الله مهابة و جلالة دينية كبيرة، توفى إلى رحمة الله في ١٩٣/جمادى الأخرة سنة ١٩٤٩هـ- ٥/نوفمبر سنة ١٩٣٠م في وطنه نصير أباد (راى بريلي).
- ۲ صحافى فكاهى معروف و شاعد بارع و شخصية مجلسية مشهدورة فى البلد من لاهدور، كانت له عدلقات و روابط بجميع العلمداء و القادة و لاسيما زعماء "مجلس الأحرار"، و كان يعرف فى البلد بالعلامة.
- ٣ مما يؤسف أنه توفي إلى رحمة الله في ٢٩/جمسادى الأخسره سنسة ١٣٩٧هـ ( ٢٦/يوليو سنة
   ١٩٧٧م ) يوم الغميس، و تم تدفينه حسب ما تمني في جنة المعلى في مكان مولانا
   عبدالحق شيخ الدلائل بعد المشاء، غفر الله له، و رفع درجاته و أدخله فسيح جناته.

كان يسكن في العرمين الشريفين منذ عوالي ٢٠ سنة، و لم يخرج منهما إلى أي مكان طوال هذه المدة، قضى عشرة أعوام البدائية في المدينة المنورة، و واظب على إلقاء درس القرآن في المسجد النبوي على أسلوب والده الجليل، ثم غادر إلى مكسة المكرمسة السبباب قاسسرة و سكن بها، و بها توفي إلى رحمة الله، و قضسي هذه المدة بكاملها في الرياضية الشاقسة و الجهد المضني و الصوم لمدة طويلية متواليسا، و تقليل الطعسام و المنسسام، و التجسرد و الانقطاع و المزهد و التقشف، و غلب عليه في الأغير الانعزال و الغلوة كثيرا حتى جعل يكره اللقاء و يتفاداه الا مع عدة أحباب و أمدقاء يتحد معهم ذوقه و طبيعته و يأنس بهم، و استولى عليه الذكر بنشد ما يكون، لم تكن حياته إلا غايسة في الزهسد و الورع و الجهسد

### أحمد على اللاهوري

و الرياضة، و عاد في الآخرى يشورع من تعصيل خدمة الآخرين و المعالجة، و لما أصر عليه للعلاج أحد أصدقائه في الآيام الأخيرة للمرض قال. يا أخى لقد عدت إلى الله، فالمداواة سدى لا طائل فيها و إنما عليك الدعاء.

كتب إلى أحد صديقي الحكيم معراج العسن مقيم مكة المكرمة في رسالة له

' اشتد قلقه و اضطرابه قبل ثلاثة أيام من مرضه الذي توفى فيه، و قال إلى الجمعة فسأبرأ كاملا إلى الجمعة فسأبرأ كاملا إلى الجمعة إن شاء الله، و إنما عليكم أن تدعوا الله، قعد معتمدا على الجدار قبل عدة دقائق من وفاته، و قال: أحمد الله فقد حل مشكلتي، و نطق بالكلمة الطيبة و توفى إلى رحمة الله.'

كان عالما و حافظا للقران الكريم من خريجي ديوبنيد، فيساز بالإجسازة و الخلافة من والده الجليل الشيخ أهمد على رحمه الله، كانت أهواله رفيعة للفاية، و كان متقدمها في الكشف و الإشراق شأن والده الجليل لما كان يتحلى بالعبادة و الرياضة الشاقة و علو كعبه في الاستحداد و الصلاحية.

- ٤ -- تم تأسيس هيئة خدام الدين سنة ١٩٢٧م بينما أنشئت مدرسة قاسم العلوم سنة ١٩٢٤م.
  - ٥ ~ بدأ الشيخ هذا الدرس للقرآن الكريمسنة ١٩١٧م، و استمر إلى آخر حياته.
    - ٦ نجل الشيخ الأكبر.
- كان موطن الشيخ القديم بـ جلال في مديرية غجرانواله (بنجاب) و موطنه الثاني باهوجك الموحك مواده في يوم الجمعة ٢٠/ مضال المبارك سنة ١٣٠٤هـ.
  - ٨ -- كانت و الدة الشيخ أحمد على تزوجت مولانا عبيدالله السندهي ثانيا.

تعريب: أفتاب عالم الندوي

# الشيخ عبدالحق حقي المحدثث الدهلوي

بقلم : فضيلة الشيخ نسيم أحمد الفريدي شيخ الحديث بالمدرسة الاسلامية امروها ـ آنفأ

## 

الشيخ عبدالحق بن الشيخ سيف الدين سيفي القادرى بن الشيخ سعدالله بن فيروز الشهيد بن الملك موسى بن الملك معزالدين بن أغا محمد ترك البخاري ... هذا ما كتبه الشيخ المحدّث الدهلوي عنن أسرت في كتاب أخبار الأخيار و لا ندري أكثر من ذلك ورد أغا محمد ترك البخاري مع جماعة كبيرة إلى دلهي في عهد السلطان محمد علاء الدين الخلجى و عهدت إليه مسئولية فتح ولاية غجرات.

# الطفولــــة :

ولد الشيخ المحدث الدهلوي في شهر محرم عام ٩٥٨ هـ (ينايسر ١٥٥١م) و نعرف مسن خلال ما سجل من حوادث طفولته في كتاب عن حياته أنه كان مطبوعاً على الصالح و التقوى منذ الصغر و لم تبذر وقته في الألعاب مثل عامة الأطفال كما أنه ورث العفة و الطهارة عن أبيه المتدين الورع الذي كامن أتباع الشيخ أمان الله الباني بتي الروحانيين. و الحقيقة أن البركات العلمية و الصفات الروحية الحسنة التي كان يتمتع بها الشيخ الدهلوي لم تكن إلا ثمرة للتربية التي تلقاها من أبيه. و ذكر الشيخ نفسه أن أبويه كثيراً ما كانا يغضبان عليه لعدم اشتغاله بالألعاب مثل أقرانه من الأطفال إلا أنه كان تواقاً إلى العلم، على عكس أولئك الأطفال الذين يمنعها أباؤهم و أهلهم من الألعاب و لكنهم لا يطيعونهم و لا يمتنعون من اللعب و يهربون من التعليم لقد هدي الشيخ من أجل كسب العلم و المجد منذ حداثة سنه بكل راحته مسن لقاء الأصدقاء و الذهاب معهم إلى الحدائق و المنتزهات و نادراً ما كان يستطيع أن ينال حظه من الطعام و النيام في وقتهما المدد

# التعليسم:

تلقسى الشيخ التعليم من أبيه و من الأساتذة الأخرين في دلهسى الذين لم نستطع معرفة أسمائهم. و لابد أن يكون قد ذكر أسماء أساتذته في كتابه: "أسماء الأستاذين"، الذي ضاع ـ للأسف الشديد ـ كبعض الكتب الأخرى له في ثورة ١٨٥٧م.

أكمل الشيخ دراسته للعلوم العقلية و النقلية غير الحديث الشريف و هو في العام الثاني و العشرين من عمره، ثم حفظ القرآن الكريم في خلال سنة واحدة بعد جهود مضنية حثيثة يصعب وجسود نظيرها، و ها هو يروى القصلة بنفسه فيقول:

" كانت الليل تمتد و يمر منتصفها و أنا منهمك في دراستي، فكان يزجرني والدي و يقول بلهجة غاضبة ماذا تفعل يا ولد؟ أما نمت بعد ! و كنت ألقى بنفسي فوراً على الفرش حتى لا أكون كاذباً في قولي بأننى مستريح نائم . و بعد قليل من الوقت حينما كنت أجده قد صمت، كنت أنهض و أجلس و أبدأ القراءة من جديد، و كان من فرط انهماكي في القراءة أن السراج كثيراً ما امتد لهيبه إلى عمامتي و رأسي و لم أشعر به إلا بعد أن صعدت حرارته إلى الدماغ و فا أحسن قول الشاعر:

ما فائدة الدخان إذا لم يصعد إلى الدماغ؟ و ما فائدة الخمر إذا لم يُصب في الكأس؟

وجد الشيخ نفسه تتوق إلى زيارة الحرمين الشريفين بعد الانتهاء من دراسته في دلهي و زواجه، فقام برحلة إلى الحجاز و مكة المكرمة في ١٩٩٩ هـ و بعد أربع سنوات قضاها بعيداً عن الوطن، عاد إليه عام ١٩٩٩هـ بعد هذه الرحلة المباركة التي اجتمع خلالها بكثير من الشيوخ و العلماء في أرض الحرمين الشريفسين و درس لديهم كتب الصحاح الستة من الحديث، و قد درس "مشكاة المسابيع" لدى أبسى المواهب عبدالوهاب المتقى و تلقى منه العلوم و الكمالات الروحية التي جعلته يعرف في الهند بالمحدث، و كان هو أول عالم دراسة مشكاة المسابيع أن يترك الفقة الحنفي و يبدأ العمل بالفقه الشيخ وقت دراسة مشكاة المسابيع أن يترك الفقة الحنفي و يبدأ العمل بالفقه الشافعي، و لما اطلع أستاذه الشيخ عبدالوهاب المتقي على هذا القصد منعه منه و أرشده إلى الطريق المستقيم و أثبت في قلبه عظمة الإمام أبي حنيفة و مكانته في الفقه و العلم والدين، فامتنع عن فكرته للعدن بالفقه الشافعي و كتب كتابأ طبعماً في تأييد الفقه الحنفي و الدفاع عنه بسم: فتح المنّان في تأييد مذهب النعمان، جاء فيه بدلائل و حجج قوية دافعة.

## التصوف:

لم يكن الدهلوي يتمتع بالكمالات الظاهرية فحسب بل كان يتمتع أيضاً بمكانة مرموقة في مجال السلوك و التصوف أيضاً. و قسد أوصساه والده بأن لا يكتفي بالعلوم الظاهرية قطّ، و ربما كانت هذه الوصبّة هي التي دفعته يميل إلى التصوف منذ أن كان في ربعة شبابه.

و قد تلقى التصوف و الكمالات الروحية من هؤلاء الشيوخ الذين نذكره أسماءهم فيما يلي:

- ١- من والده الشيخ سيف الدين القادري الذي كان من أتباع الشيخ
   أمان الله البائي بتي في الطريقة القادرية.
- ٢- من الشيخ سيد موسى ، و قد بدأ يأخذ منه التصوف و لم يتجاوز الدهلوي السنة الثامنة و العشرين من عمره، و ضريح الشيخ سيد موسى معروف في منطقة "أوش" في ملتان بضريح سيد موسى الشهيد، و كان من أسرة الشيخ عبدالقادر الجيلاني.
- ٣- بايع الشيع عبدالوهاب المتقي من أقطاب مكة المكرمة و كان شيخاً
   للشاذلية من الطريقة القادرية كما كان شيخاً للطريقة الجشتية أيضاً.
- ٤-- بايع الشيخ الخواجه باقي بالله الدهلوي في الطريقة النقشبندية
   و كسب الأوصاف لهذه الطريقة من الذكر و المراقية و غيرهما.
- ٥- علاوة على مبايعته لهؤلاء الشيوخ الأربعة، فقد بايع الشيخ عبدالقادر الجيلاني أيضاً في عالم الرؤيا بحضور الرسول صلى الله عليه وسلم، الذي بشره بأنه سوف يكون شيخاً جليلاً و صوفياً يوماً من الأيام ـ و قد جاء ذكر هذه البيعة في كتاب "زبدة الأثار منتخب بهجة الأثار" على حاشية.

و اجتمع الشيخ الدهاوي بكثير من الشيوخ الآخرين الذين دعوا له بالبركة و التوفيق بالنجاح و أفادوه روحياً ـ و من هؤلاء الشيوخ الشاه أبوالمعالي رحمه الله و الذي سعد بزيارته و الاجتماع به في مدينة لاهور و لما هم بالرجوع دار بينهما حديث ذكره الشيخ الدهــلوي فــي كتاب: المحكاتيب و الرسائل (ص: ٣٠٦) جاء فيه:

" قال لي يوم أردت العودة أن أحاول إكمال شرح المشكاة، الذي سوف يكون بمشيئة الله كتاباً يستفيد منه العالم أجمعه و عندما طلبت منه أن يدعو الله حتى يوفقني للإكمال، قال: إنه كاملٌ من ني قبل ...".

و للشيخ كانت رغبة قوية للشعر و كان يقرض الأشعار في بعض الأحايين

بإسم حقي، و من المعروف أنه قرض قصيدةً في مدح الرسول صلى الله عليه وسلم باللغة الفارسية و أنشدها أمام ضريحه في المدينة المنورة في عالم من الكيف و الجذب شديد، و مما جاء في القصيدة :

" لقد ساءت حالي في فراق جمالك يا رسول الله، فأعطني فرصةً لألقى نظرةً على جمالك و ارحم بذلك هذا العاشق الضعيف الحزين".

يذكر الشيخ في كتابه: زاد المتقين، أنني حينما أنشدت هذا البيت من القصيدة، بدأت أكرره حتى سادني نوع من الوجد و الحزن و انفجسرت أبسكي و ربّما كانت هذه علامة لكون الشعر قد وجد باب القبول و الاستجابة لدى الرسول صلى الله عليه وسلم. يقول الشيخ في بيت لقصيدة أخرى: أين حقي من أن يلازم أحداً و يرافقه، و قد دفعته فكرته عن صديقه أن يجعل العالم يفقد شعوره مثله . و قد قال في أبيات أخرى له:

لقد أصبحت حقي تعتني بالقصص و الأساطير، و أصبحت تعد من عامة العقلاء في هذا الزمان! ماذا يعنيك ذكر الملوك و أنت من الفقراء! لقد فُتنتَ بالكلام و صرت مجنوناً!

## المؤلفـــات :

لقد ألّف الشيخ الدهلوي عديداً من الكتب و هو طالب و قبل أن يقوم برحلة لزيارة الحرمين الشريفين، و ظلّ يُولّف الكتب و يحرّ الرسائل باللغتين العربية و الفارسية بعد عودته من هذه الرحلة في ١٠٠٠ هـ إلى عام ١٠٠٧هـ الذي انتقل فيه إلى رحمة الله ـ و قد ذكر مؤلفاته و كتبه في كتيب إسمه تأليف قلب الأليف بذكر فهرس التواليف، و يبلغ عدد المؤلفات المذكورة في هذا الكتيب نحو ٤٨ كتاباً ـ وله كتاب أخر يشتمل على ٦٨ رسالة و يُعسرف، باسم: كتاب المكاتيب و الرسائل إلى أرباب الكمال و الفضائل و هذا الكتاب يقع في مجلد واحد و قال عنه الشيخ: " تعد هذه الرسائل كلها محيفة واحدة " و هكذا، فإن عدد جميع مؤلفاته يكون ٥٠ رسالة فحسب، إلاّ أن الشيخ نفسه ذكر في كتاب له أن مؤلفاته بلغت ٦٩ كتاباً و لذلك فإن عدد جميع مؤلفاته يبلغ ١١٧ كتاباً إذا أضغنا إلى هذه المؤلفات البالغ عددها ٦٨ كتاباً، ٤٨ كتاباً ذكر في كتاب تأليف قلب الأليف بذكر فهرس التواليف مسع هسذا كتاباً ذكر في كتاب تأليف قلب الأليف بذكر فهرس التواليف مسع هسذا

" لم أنته بعد من التأليف و التصنيف، و الله وحده يعلم إلى أي حد سيدفعنا كرمه و فضله في المستقبل إلى الأمام؟ "

و هذا يدل على أن الشيخ ظل يُؤلف حتى بعد إعداد هذه القائمة أيضاً، و للأسف فإننا لم نستطع معرفة الكتب التي قام بتأليفها فيما بعد و يقول الأستاذ بركت، صاحب مرآة الحقائق، و هو من أحفاء الشيخ الدهلوي أيضاً، إنه وجد في مكتبة الأستاذ أنوارالحق الدهلوي نحو ١١ كتاباً للشيخ لم يُذكر في قائمة المولفات التي أعدها هو بنفسه، فإذا أضفنا هذه الكتب إلى مؤلفات الشيخ يصل عددها إلى ١٢٨ كتاباً، و من الممكن أن تكون هناك كتب أخرى له أيضاً.

قال الشيخ الدهاوي إن سطور جميع مؤلفاته بلغت حوالي خمس مائة الف سطر، و هو يظن أنه إذا نال بعض هذه السطور الاستحسان و القبول لدى الرّب العزيز القدير، فإنه سينال بغيته و إلاّ فإنه لا يرجو منها فائدة تُذكسر و يظن أنه قد أضاع نفسه و قتل وقته مفدفه ليس إلاّ ابتغاء مسرضاة الله و طلب كرمه. و بهذا يمكن أن نعرف كم من أرباب الفضل و الكمال و العلم حملتها أرض دلهي على صدرها و قد أحسن شاعرنا المولانا حالي و أجاد حينما قال عن هذه المدينة العامرة بخزائن العلم و الكمال:

"تجد أن كل قطعة من الأرض هنا تحمل في بطنها درة منقطعة النظيسر، و لم تدفن مثل هذه الخزائن في أي مكان آخر غير دلهي"

لقد أصبح العالم اليوم خالياً من أمثال هؤلاء الناس و لم يعد يوجد فيه ذلك العلم و لا تلك الرغبة القوية إلى كسبه و لا أصحاب العلم و الفضال و لا أرباب القلم و اللسان، و مع ذلك، فإنه مازالت هناك في الهند شخصيات تعتبر نعمة من الله سبحانه في هذا الزمان و لا أدري إلى أي اتجاه يسير العلم و العمل في المستقبل.

# مكتبة الشيخ :

ذكر صاحب كتاب مرآة الحقائق أن المولوي أنوار الحق الدهلوي، الذى كان من أبناء الشيخ و توفي عام ١٣١٩هـ كانت لديه مكتبة توجد فيها جميع مؤلفات الشيخ الدهلوي غير الثلاثة عشر كتاباً ضاع في ثورة ١٨٥٧م، و نذكر أسماء هذه الكتب فيما يلى:

لمطالعة والمناظرة ٢ – أسماء الأس	١ المطالعة و المناظرة ٢ -
لأفكار الصافية ٤ - انتخاب ا	٣ - الأفكار الصافية ٤ -
بناءُ المرضوع ٦ ترغيب أه	٥ - بناءُ المرشوع ٦٠
نعليق الحاوي ٨ – حاشية الما	٧ تعليق الحاوي ٨ -
مسن الأشعار ١٠- الرسالة ا	٩ هسن الأشعار ١٠
منحيفة المودة ١٧– فصنول الذ	۱۱ - منحيفة المودة ۱۲

و لست آدري هل توجد هناك نُسخُ أخرى لهذه الكتب الضائعة أم لا، و معظم مؤلفات الشيخ الموجودة في مكتبة الأستاذ أنوار الحق قد تم تسدوينه و كتابته في ذلك الزمان نفسه - حتى أن المؤلف الشيخ المحقق الدهلوي هو الأخر قام بكتابة الحواشي على بعض الكتب، أما كتابه الأنوار الجلية، فقد قام الشيخ بكتابته كله من أوله إلى آخره بيده -و قد وجد بعض هذه الكتب سبيلها للنشر بدنما بقى معظمها غير مطبوعة.

## الأعمال اليومية :

نذكر فيما يلى خلاصة ما حرر الاستاذ محمد أمسين، مساحب كتاب "شاه جهان نامه" و أحد معاصري الشيخ عن الأعمال اليومية له:

" لقد بلغ الشيخ في ١٠٤٧هـ تسعين عاماً من عمره، و مع ذلك فهو لا يزال يتمتع بسلامة الحواس الظاهرة و الباطنة و يقسوم كالشباب بأعمال التصنيف و التأليف و التصحيح و العبادة و الذكر و تلاوة القراز الكريم و تعليم أبنائه و تلامذته و تربيتهم ".

# الوفـــاة :

توفّى الشيخ في الليلة المتخلّلة بين ٢١ و ٢٢ من شهر ربيع الأول في الدين عمر يناهز شهرين و ١٤ عاماً و دُفن بالقُرب من ضريح الخواجه قطب الدين بختيار الكاكي، و كما أوصبي قبيل وفاته، فقد قام نجله الأستاد ثورالحق الدهلوي بنصب لوحة على ضريحه تلقى ضوءاً على حياته بإيجاز،

كان للشيخ الدهلوي ثلاثة أولاد من الذكور أكبرهم كان يدعى الشيخ نورالحق الدهلوى، و كان رجلاً ذكياً متوقد القريحة محبباً لدى والسده الجليل و قد خلف أباه في العلم و التصوف و آلف مثله عديداً من الكتب و الرسائل و ظلّت أسرته تخرّجُ رجال الاقلام من الكتاب و المؤلفين إلى أن جاء عهد الإنجليز و مال فيه رجال هذه الأسرة إلى كسب العلوم العصرية الحديثة كعامة الناس. و يتحدّث كتاب مرأة الحقائق عن حياة أفراد أسرة الشيخ الدهلوي الذين بلغ عددهم نحو ٩٢ شخصاً من الكبار و الصغار و قد وجدت معظمهم من رجال الحكومة و موظفيها غير الاثنين اللذين كانا يسيران على درب جدهما الجليل الدينسي و العلمي و هما الشيخ أنوارالحق الدهلوي و الأستاذ محمد مظهرالحق بن محمد وحيد الحق الذي ورد عنه في الكتاب أنه تخرّج من الجامعة الإسلامية دارالعلوم بديوبند

تعريب: خالد القاسمي

# غاندى في الأدب العربي الحديث

## بقلم: الدكتور عمر الدقاق، جامعة حلب

تعود الصلات العضارية بين العرب و الهند إلى أزمنة موغلة في القدم ، و لعلها في قدمها ترجع إلى ما قبل زمن التاريخ. فقد كانت ثمة علاقات تجارية و روحية مشتركة خلال حقبة سالفة من السنين، ثم ما لبثت تلك الأواصر أن تواشجت بين أمة العرب و أمة الهند في إثر ظهور الإسلام، فازداد التمازج العضاري عمقا و ثراء على الصعيد الأدبى و الديني و السياسي و الاجتماعي و الاقتصادي.

لقد تبوأت حضارة الهند و ثقافتها منزلة سامية لدى العرب الأقدمين ، و كانت موضع الإعجاب و التقدير عبر العصور. و إذا تجاوزنا أعدادا وفيرة من التجار العرب الذين زاروا في الماضي بلاد الهند و عرفوا الكثير من شئونها، فلا بد من الإشارة إلى بعض مشاهير الرحالين العرب الذين جابوا تلك الربوع المترامية الأطراف، و ساحوا في أصقاعها و دونوا الكثير مما سمعوا و رأوا فيها ، جاعلين كل ذلك في كتب قيمة عديدة، تحدثوا فيها عن مناخ الهند و طبائع أهلها، و عاداتهم و تقاليدهم، و حضارتهم و ثقافتهم، و أفكارهم و معتقداتهم. و كان فسى طليعة ذلك مؤلفسات المسعسودي و البيرونسسي و ابن بطوطة (١) ... كما زخرت كتب الأدب العربسي و سواها من كتب الملل و النحل و مؤلفات الحكمة و الفلسفة، بالهم الغفير مما يتصل بذلك التراث

و يكفى أن يشار في هذا الصدد إلى حكايات كليلة و دمنة ، و قصض ألف ليلة و ليلة، التى تعد من أبرز ملامع المؤثرات العضارية الهندية في الأدب العربي ... كما أن بصمات العقل الهندي كانت واضحة لدى العديد من أدباء العرب و مفكريهم و متصوفيهم.

و يبدو أن الصلات العربية الهندية قد فترت بعد ذلك، بتأثير الركود العضاري الذي ران على أمة العرب و أمة الهند أيضا خلال عصور الإنحدار ...

ثم انبعث تلك الأواصر السالفة في هذا العصر الحديث إثر النهضاة العربياة، والاسيما إبان الطغيان الاستعماري الذي قرن العرب و الهنود تحت نير واحد، و كان لوحدة المصير و المعاناة المشتركة تبعا لذلك أمضى الأثر في زيادة التقارب بينهما و قد انعكس ذلك إلى حد كبير في تنامي العلاقات السياسية المطرد بين الهند و البلدان العربية و تجلى في تأييد الهند الراسخ و المستقر للقضايا العربية، و على رأسها القضية الفلسطينية.

و مع ذلك يبدو للباحث أن ما بلغته العلاقات العربية ـ الهندية في هذا العصر الحديث لم يبلغ المدي الذي بلغته في العصور الماضية من قوة و مضاء و من ثم فان هذه العلاقات و أصداءها تبدو باهتة الملامح في أدبنا العربي الحديث. و لعل من أبرز منازع اهتمام العرب بمعطيات الهند الحديثة على صعيد الفكر و الأدب شغفهم الكبير بالشاعر طاغور الذي كان أول أديب من الشرق يحظى بجائزة نوبل للأداب. ثم كان ثمة التفات مقارب بين العرب المسلمين إلى الشاعر الفيلسوف محمد إقبال ... و يعد جرجي زيدان في كتابه تاريخ آداب اللغة العربية ثم أحمد أمين في كتابه ضحى الإسلام و من بعدهما طه حسين و عبدالوهاب عزام في طليعة الذين عنوا بالمؤثرات الهندية في التراث العربي عناية فائقة و أولوا النتاج الإبداعي الهندي اهتماما خاصا.

و كان العرب و المسلمون ينظرون إلى حركة التحرر الهندية من قبضة الاحتلال البريطانى نظرة إعجاب، و يواكبونها بمشاعرهم في كثير من الترقب و الاشفاق و الأمل.

و قد انعكس ذلك لدى رجل الإصلاح الكبير السيسد جمال الدين الأفغانى ( ١٨٩٧م ) الذى زار الهند و أبدى تجاوبا قويا مع كفاحها البطولى و قضيتها العادلة، و من مشهور قوله مخاطبته جماهير الهند (٢): " و عزة الحق و سر العدل، لو أن ملايينكم مسخت ذبابا، لأخرجت الانكليز بطنينها من الهند، و لو انقليت سلاحف و خاصت البحر إلى الجزر البريطانية لجذتبها إلى القاع ".

و على صعيد آخر كان من أقوى عوامل انبعاث هذه العلاقات المتواشجة بين أمتى العرب و الهند بزوغ زعامة غاندى خلال النصف الأول من القرن العشرين على ذلك النحو الباهر الذي انتزع إعجاب الأمم و تقديرها ، و في مقدمتها شعوب الأمة العربية.

فحين يتغلب المرء على فرديته ، و يذكر ذاته، و يقهر أنانيته، و حين ينذر نفسه، و يرخص روحه ، و يحتسب حياته في سبيل عقيدة يؤمسن بها و مثل يعتنقها ، إذ ذاك يتسم بالسمة الإنسانية، ذاك ما كانه غاندي. هو ذا انسان، إنسان لم يكن ينتمي إلى الهند وحدها، و لكنه تجسيد حي لما يضطرب في نفوس البشرية المعذبة من نزوع الى التحرر و الكرامة و السلام.

لقد بلغ من انسانية هذا الرجل أنه كان يبدو للكثيرين من طبيعة متميزة، و أنه يختلف عن سائر الناس، و كأنه واحد من أنبياء التوراة. و قد

#### ثقافسية الهنبسد

أشار انشتاين إلى أن الأجيال القادمة قد تجد من الصعب عليها أن تصدق أن رجلا كهذا كان انسانا من لحم و دم، يسعى على الأرض. على أن غاندى في بساطته المتناهية لم يتعد أن يكون رجلا، كما نعتته انديرا غاندى حين قالت عنه: " في رأيي أن غاندى لم يكن مجموعة من الأراء و التعاليم الجافة ، بل رجلا يشع حياة ، رجلا يحرص على أن يذكرنا بأرفع المستويات التي يستطيع الإنسان أن يبلغها".

هذا الرجل الذي كان للإنسانية كلها في أصالته و سلوكه و في نضاله الفذ المتفرد كان في الوقت نفسه لشعبه و وطنه ، كان للهندوس و المسلمين ، كما كان للصعاليك و المنبوذين، و كان أخيرا للشرق البائس و شعوبه المتلهفة على الحرية.

غاندى الذى ملأ الدنيا و شغل الناس طوال النصف الأول من قرننا العشرين كان له حيز كبير فى ملحمة الكفاح العربى، كما كان للعرب فى تفكيره منزلة عالية . و قد لا نرى فى الأمر بدعا إذا أوغلنا فى حنايا الماضى و اجتلينا معالم التاريخ. فغاندى لم يكن إلا حصيلة تفاعل عريق بين الهنود و العرب تعانقت خلاله حضارتاهما كأبهى ما يكون التعانق الحضارى بين الشعوب على الصعيد الإنسانى الرفيع.

و لعل الإسلام هو النافذة الواسعة التي أطل منها الشعب الهندى على رسالة العرب، و مع أن الوجود العربي الإسلامي قديم في الهند قدم الإسلام نفسه، فإن العصر الإسلامي في الهند كما يقول غوستاف لوبون: " يبدأ في القرن الحادي عشر و ينتهي من الناحية السياسية في القرن الثامن عشر للميلاد، و هذا العصر عرف أحسن مما عرف أي عصر جاء قبله بفضل مؤرخي المسلمين. (٣)

و يحرص لوبون على توكيد الذات العربية فى المضارة الهندية باعتبارها رافدا كبيرا لتراث الهند و مدنيتها و ثقافتها. و فى ذلك يقول أيضا: 'إن تاريخ المضارة الإسلامية فى الهند إنما هو بعث لتاريخ حضارة العرب، فمسلموا الهند لم يدخلوا إلى الهند بالمقيقة سوى حضارة العرب، بعد أن تحولت بعض التحول في بلاد فارس، بغعل الأزمنة و الأمكنة. و المسلمون حين أدخلوا حضارة العرب إلى الهند أدخلوا معها رغبة كبيرة فى العلوم و الأداب و الفنون ... و طراز البناء الذى أتى به المغول إلى الهند هو كديانتهم من أصل عربى كان قد تحول إليها حين مروره من بلاد فارس."

قإذا مارحنا نلتمس هذا التفاعل الفكرى و التمازج الحضارى بين العرب و الهنود تجلى لنا بصورته الزاهية في غاندي، في تعاليمه، و في سلوكه ، و في أقواله و من هذا القبيل ما ذكره خلال مراحل نضاله الشاق الصابر في جنوب إفريقيا في مستهل حياته إذ قال (٤): " كان اتصالي ببعض الكلمات

و العبارات العربية بادئ الأمر عن طريق الكلمات العربية المبثوثة في هذه اللغة الأوردية، من خلال اتصالى السابق بأصدقائي المسلمين " أما أصدقاؤه المسلمون شما كان أكثرهم ، و كان منهم رفاق الكفاح العاثر في إفريقيا و في الهند على حد سواء، فالشيث داؤود محمّد ، من أبرز رجالات الجالية الهندية في جنوب إفريقيا. و قد عاني السجن و حظى بإجلال غاندي حتى خصه هذا يفصل من كتابه " قصة اللاعنف " عدُّ فيه مناقب كفاحه. كما خص بفصل أخر المجاهد الهندي أحمد محمّد كاتشاليا و قال عنه (٥): أنا لم أعرف قط عمري كله، سواء في جنوب إفريقيا أو في الهند رجلا يفوق أحمد محمّد كاتشاليا شجاعة و ثباتا. لقد ضحى بكل ما يملك من أجل الجالية. إنه مسلم حنيف ، كان مشظر إلى الهندوس و المسلمين كمن لا يفرق بين عينه اليمني و عينه البسري." و قد دأب غاندي على ابراز الدور الطليعي لرفاق الكفاح من المسلمين كالإمام عبدالقادر باوزير وشوكت على وأحمد بهايات ويوسف استماعيل ميان و أبي الكلام أزاد، فضلا عن المناضل الافغاني عبدالغفار خان الذي لقبه الهنود بغاندي الحدود. أما ملازمة زعيمي المسلمين محمَّد علي جناح و شقيقه الأكبر لغاندي فكانت صفحة ناصعة تسجل ذورة ما بلغته وحدة الهندوس و المسلمين. و في منزل محمد علي، صديق غاندي، آثر المهاتما أن يقوم بالتجربة القاسية، يؤويه المسلمون و يعنى به أطباء مسلمون، و قد قدم له المسلمون آخر طعام قبل الصوم، و أول طعام قبل انقضائه، وفقا الطقوس الديانة الهندوسية (٦). و في مقابل ذلك يصبور لنا غاندي جانبا أخر من هذه العياة المثلى التي كانت تتجلى في التحام شطري الهند المسلم و الهندوسسي و التي كان المهاتما يتحرق تطلعا إلى دوامها ، فيقول: " عندما كان يهل شهر رمضان كنا نستشعر أن من واجبنا أن نشجع رفاقنا من الفتية المسلمين على الصوم. بل كنا نطبو لهم الطعام. و مشاركة لإخواننا المسلمين لم يكن أكثرنا يتناول غير وجبة واحدة في المساء. (٧)

و قد ذكر فنسنت شيئان أحد كتّاب سيرة غاندى. " أن غاندى كان طوال حياته ، غريزة و فطرة و تعمّدا ، صديقا للمسلمين ، و قد قال مرة في جنوب إفريقية قبل عودته إلى الهند بزمن طويل : " إن الاختبار النهائى لـ " ساتيا غرها " ـ اللاعنف ـ سيكون من أجل الوحدة الهندوسية ـ الإسلامية " . (٨)

و كان غاندى شديد الاهتمام بمسألة الخلافة الإسلامية التى شغلت العرب و كانت فى و المسلمين حقبة من الزمان فى أعقاب الحرب العالمية الأولى، و كانت فى الوقت نفسه معقد محادثات بين الهندوس و المسلمين. حتى إن غاندى نفسه توجه إلى دلهي عام ١٩١٩ لحضور المؤتمر الإسلامي الذى دعى رسميا إلى حضوره. فقد بدت أنذاك رغبة المسلمين شديدة فى الحصول على تأييد غاندى و سائر الهندوس.

و في إثر إعلان ( الساتيا غراها ) اي اللاعنف أمست اجتماعات الهنود

فى الترانسفال بجنوب افريقية حاشدة إلى حد بعيد ، و كان أكبر اجتماع حاشد فى إثر ذلك قد عقد بزعامة غاندى فى صحن مسجد بريتوريا. (٩) و كان للقرآن العربى احترام لا حد له من قبل غاندى ، يتضع ذلك من قوله عندما كان فى إفريقية: " فى مزرعة تولستوى كنت حريصا على أن يتلو المسلمون القرآن." (١٠)

و قد تجلى إجلال غاندى للقرآن كتاب العرب، و لحمد نبى العرب، في مناسبات قومية عديدة و لاسيما عندما كانت الفتن الطائفية تشب في الهند حتى لا تكاد تبقى و لا تذر. فقد خطب جموع المتخاصمين بتفاؤل و ثقة: " إنى أقول لكم إن النور قد سطع، و لسوف يهدينا إلى الطريق المستقيم. إن الرسل يعيشون و يعوتون و لكن رسالاتهم كثيرا ما تثمر بعد قرون عديدة. أجل فكم كان عدد أتباع بوذا حين مات ، و كم كان اتباع محمد ... ؟ لقد عاشت تعاليمهما بعد موتهما ، لأن عقيدتهما تقوم على الحق الأبدى." (١١)

و بدافع من أصالة فكر غاندى و إنسانيته كان لايفتا يجهر بتقديره لرسالة العرب التى تجلّت فى الإسلام ، واجله فى ذلك خير رافد لتعاليمه و حافز لثباته ، يقول: " تذكّر أن رسول الله هلجر من مكة إلى المدينة ، و معه صديقه ابوبكر ، و قد تعقبها نفر من الأعداء ، و خاف أبوبكر لما قد يحدث لهما. فقال لرسول الله: أنظر هذا العدد الكبير من أعدائنا الذين لعقوا بنا فماذا نفعل لو أنهم رأونا ؟ فأجابه رسول الله بقوله: ما بالك باثنين، الله ثالثهما." (١٢)

و أغلب الظن أن غاندى كان شديد اللهفة على لقاء العرب من كثب بعد أن عرف الكثير عنهم و عن حضارتهم و تراثهم و تاريخهم و دينهم فى بلاده ، و من خلال مؤثرات كثير من المسلمين الهنود. و عندما عنت له الفرصة فى عام ١٩٣١، و هو متوجه إلى اوربا لبحث قضية بلده نزل فى شاطئ اليمن و خاطب مستقبليه من جماهير عدن الذين كانوا يرزحون هم و الهنود تحت نير عدو غاشم واحد، و كان مما قاله لهم: "إن هذه الجزيرة العظيمة ، جزيرة العرب التى ولد فيها محمد ، و بعث فيها الإسلام ، مثل حى على التسامح الدينى و على انسانية الإنسان."

و مثل هذا التلازم بين العروبة و الإسلام الذي نلمسه في كثير من مبارات غاندي و نصوصه كان في الواقع و لعله مايزال إلى حد كبير حتى اليوم مالوفا أيضا في أذهان كثير من العرب المسلمين، كما كان شائعا في الوقت نفسه بين غالبية العرب غير المسلمين و غالبية المسلمين غير العرب.

و قد أشار المفكر الهندى أبوالحسن الندوى إلى: (١٣) أن المسلم ينظر إلى المعالم العربى كمهد للإسلام و مشرق نوره ، و معقل للإنسانية ، و موضع القيادة العالمية ". فقد كان من الطبيعى أن يشعر المسلم في الهند أو في سواها برابطة نسب واشجة تشده إلى العرب، يتجلى ذلك في قول الفيلسوف الشاعر

### محمد إقبال:

أنا أعجمى الدُن لكن خمسرتى صنع الحجاز و روضها القينان إن كان لى نغم الهنود و لحنهم لكن هذا الصوت من غدنسسان

و حين عبر غندى قناة السويس عام ١٩٢١م حال المحتلون الإنكليز بينسه و بين النزول بأرض مصر و لقاء شعبها الذي كان يضطرم ثورة على زبانية الاستعمار، و مع ذلك كان هذا المرور حدثا تاريخيا ينم على التجاوت العميق بين العرب و الهنود و شعورهم القوى بوحدة المسير، لقد كان غاندى بطلا شرقيا وجد فيه شعب مصر خصماً عنيدا للمستعمر، ذلك العدو المشترك، و قد أعرب مصطفى النحاس رئيس الوقد المصرى أنئذ عن هذه الروح التي كانت تسرى في جموع الأمة في كلمته إلى غاندى قائلا: " باسم مصر ، التي تجاهد من أجل حريتها و استقلالها أرحب في شخصكم العظيم بزعيم الهند العظيم، الهند التي تحارب هي الأخرى لتحقق نفس الهدف " (١٤). كما أعربت السيدة عن شعور مقعم بالإجلال تجاه الزعيم الشرقي الكبير (١٥).

و لعل أبرز من عبر عن حقيقة المشاعر العربية و مدى ما كانت تنطوى عليه من زخم تجاه الهند الصابرة و قائدها الفذ ، ما نظمه الشاعر أحمد شوقى إبان مرور غاندى بمصر ، إلى مؤتمر المائدة المستديرة بلندن ، لمفاوضة الحكومة البريطانية حول استقلال بلاده. و قد يكون شوقى خير من يعكس ما يضطرم فى نفوس أمته من حيث انفعاله بآلامها و تجاوبه مع مطامحها و رصده الحى لأحداثها. إذ وجد فى قدوم عظيم الهند إلى مصر حدثا سياسيا و تاريخيا ، جديرا بكل حفاوة و إكبار. و قد خص شوقى رجل الهند بقصيدة دالية تناهز الأربعين بيتا قال فى مطلعها: (١٦)

بنى مصر ارفعوا الغار وحيوا بطلسل الهنسد و أدوا واجبسا و أقضسوا حقسوق العسلم الغسرد

و قد وجد الشاعر المصرى في الزعيم الهندى رجل وطنية و سياسة يغاير ما كان معهودا من،رجال العصر و ساسته ، فرفعه إلى أسمى المنازل ، أنه لديه كالمهدى المنتظر أو شبيه الأنبياء و المرسلين:

نبى مثل كونفسوشيو س، أو مسن ذلك العهد قريب القول و الغمسل من المنتظسر المهسدى شبيه الرسل بالسذود عن الحق ، و في السزهد

و في رأى شوقى أن تلك الطاقة الروحية الخلاقة التي جبلت عليها شخصية غاندي لا تعطى إلاً لذي حظ عظيم، و كأنها هبة من الله الكريم إلى

#### ثقافسية الهنسيد

عباده الطيبين، إنها ليست مستمدة من أسباب المادة و قوة المال و يطش السلام:

## و لكن هية المسولي تعالى اللَّمة للعبيد

كذلك كانت وقفة لازمة في قصيدة شوقي تجاه الطانفية البغيضة ، تلك العلة المزمنة التي استشرت في الهند استشراءها بين العرب، حتى غدت داء عياء لا برء منه ، فأين هذه النزعة الخبيثة مما أتى به غاندي في رسالته السمحة السامية التي كان الوطن العربي يتحرق شوقا إلى مثلها ، أجل هذا هو غاندي المعلم القائد كما صوره شوقي:

لقسسد علسم بالحسق و بالصبسر و بالقصسد و جاء الأنفس المرضسي فداو اهسسا من الحقسد دعا الهندوس و الإسلام للألفسسة و السسود بسحر من قوى الروح حوى السيفين في غمسد

و لعل أهم ما انطوى عليه مضمون دالية شوقى ربطها بين هموم الامتين ، أمة العرب و أمة الهند تحت وطأة التسلّط الأجنبى، ففى إشارة خافية يلمع الشاعر الى سعد زغلول ( ١٩٢٧م ) زعيم مصر و غاندى زعيم الهند، فيبرز من خلال ذلك ما كإن من معاناته القاسية و مكابدته المريرة عبسسر نفيه الطسالم و نضاله الدائب، ثم ما كان من وحدة الألام و المسيسر المشتسرك بين العرب و الهنود:

أخوكم فسى المقاسساة و عرك المسوقف النكسد و في الموقعسة الكبسري و في المطلسب و الجهسد و في الجرح و في الدمع و في النفسي من المهسد

و ما أجملها من تحية يلقيها شوقى على غاندى ، هذا العظيم الضنيل لابس المشزر و صاحب المغزل و حالب المعزى:

سلام حالب الشـــاة سلام غازل البــرد ...

لقد غدا غاندى في قلوب الملايين المستضعفة رمزا للزعامة الشرقية في تحديها للغرب. هذه الروح الشرقية التي أخذت تنبعث بقوة لدى الجيل العربي في مطالع هذا القرن بسبب الهجمة الاستعمارية الضارية على الوطن العربي و التي يمكن العودة بجذورها إلى حقبة الحروب الصليبية أخذت تتجلى بين العرب على شكل شعور غامض بالتعاطف بينهم و بين شعوب أخرى مقهورة في هذا الشرق الكبير، وحدت بين مشاعرها مواجع القيد فلم تعد تميز بين زعيم و زعيم من زعمائها ، فكانت تجد في كل وقفة متمسردة شفساء لجراحها و ثارا لكرامتها، من أن النزعة الشرقية لم تبلغ منزلة الرابطة الوثقى بين شعوب الشرق إلا أنها كانت تشغل حيزا كبيرا في أذهان العرب، و ذلك نتيجة

للظروف التاريخية المشتركة التى أملاها الخطر المشترك الطارئ، من جهة ، ثم ترجرج الأفكار و المفاهيم القومية من جهة أخرى. فجبران خليل جبران الذى ينتمى إلى لبنان و بدين بالمسيحية يحرص على أن يجعل لنفسه هوية شرقية إذ يقول: " أنا شرقى ، و لى فخر بذلك. و مهما أقصتنى الأيام عن بلادى أظل شرقى الأخلاق، سورى الأميال ، لبنانى العواطف ". فالشرقية عنده عاطفة وطنية أو قومية واسعة. و على هذا الغرار نجده يدافع عسن الشسرق بحسرارة و يحمل على الغرب بقوة إذ يقول (١٧): " لا ليس الغربي أرقى مسن الشرقسى،

و لعل من المفارقات أيضا أن غاندى نفسه لم يكن ليقيم مثل هذه العدود بين الشرق و الغرب فكان يتسامى عليهما بروحه العظيمة على الصعيد الإنسانى الأمثل، فهو القائل (١٨): "لم تمر بي تجربة واحدة ـ خلال إقامتى فى انكلترا و أوربا ثلاثة أشهر ـ تجعلنى أشعر حقا بأن الشرق شرق و الغرب غرب. بل على العكس ، قد زدت اقتناعا أكثر من أى وقت مضى بأن الطبيعة البشرية هى هى مهما اختلفت الظروف ". و لعل هذه العبارات بمثابة رد غير مباشر على الشاعسر الأمبراطسورى كيبلنسغ (KIPLING) الذى اطلسق قولته: الشرق شسرق، و الغرب غرب، و لن يلتقيا ".

و مثل هذه الروح المشرقية الوادعة كانت تطل من حين إلى اخر من خلل الأشعار اللاهبة و الخطب الصاخبة التي كانت تملأ دنيا الأدب و السياسة في مواكبة الكفاح العربي العاشر. ففي زيارة شاعر الهند طاغور لمدينة دمشق عام ١٩٢١م عبر عدد من الشعراء عن أجمل المشاعر تجاه الهند و زعيمها. و قد تجلت في قصيدة أديب التقي ( بين الشرق و الغرب ) نفحة إنسانية وادعة ، كأنها سرت إليه من روح الشاعر الهندي العظيم: (١٩)

حنانك ، عهد الشرق هسل أنت راجع بما ينبغى أم ليس تحنساننا يقضى أم ليس تحنساننا يقضى أم أحرار أهل الغرب أمنوا بسسلادنا ترونا كراما لا نسسر لسكم بغضا تعالمونا ، لا لفتح و غسارة لتستعبدوا حرا و تستعمروا أرضا و لكن لتسرتادوا حقسانق شرقنسا و لكن لتسرتادوا حقسانق شرقنسا

و حين تكون شعوب العرب و الهند تحت نير واحد تقدو معالجة أوضاعهما في النثر و الشعر العربيين أمرا طبيعيا بل لازما. حتى إن هذا التعاطف الشرقى كان يتسع ليشمل وثبة تركيا و نهضة اليابان و كفاح الصين ... غير أن الهند بقيت الموضوع الأثير في الشعر القومي في فترة ما

بين الحربين العالميتين و كأنهسا المثال البارز الدال على شراسية الاستعمار و زبانيته. فشاعر عربي كعمر يحيى يخرجه الإنكليز من البحرين منفيا إلى الهنسد لا يسرى فارقا بين بلديسن شرقيين امتدت فوقهما ظلال الاحتلال البغيض (٢٠):

أنا في الهند أرى الشرق و مسا في حناياه مسن الداء الدفسين ضاق صدر الشرق عن أبنائــه و حوى من قادة الغرب مئـــن فلكم تضحيك لما أن تسرى بقيرا تسرعى و أقواما تهيون و لكم تبكني إذا شاهندت في ساحة الهند جموع البائسين في هدوء الليسل أقوام علسي قارعات الطرق فقسراً نائمسين أسبل البؤس عليهسم مزقسا

من ثياب و ظلاما من شجسون

و لعل معروف الرصافي في طليعة شعراء العرب الذين عنوا بكفاح الهند و أحوالها ، كان يتحدث عنها بمرارة و أسى حديثه عن العراق و سائر بلاد العرب (۲۱):

> زر الهند إن رمت العيسان فكسم ترى على الأرض من غيسر هناك و من شعث

ثم يندد الرصافي الانكليز الذين جثموا على صدر الشرق و نهبوا خيرات العرب و الهنود:

> و هم سلبوا أرض العراق سميتها و لم يتركوا فيها منالا سوى الغث

و يبدى الرصافي اهتماما متزايدا بأحوال الهند، قارنا إياها مع العراق في وحدة المساب و المسير:

إذا ما سمعت الهند في قول قائل تخيلت فيسلا بالمسديد مكبسلا تزجّيه كهف الأجنبي مسخهرا فيمشى بأعباء الأجهانب مثقسلا و يبرك أحيانا على الأرض رازحا له أنَّة من ثقل ما قد تحمسلا

> و لو قام هذا الفيل و استجمع القوى لهـــز بها شــم الجيـــال و قلقـــلا

حتى إن الرصافي يرى أن ارتباط العراق بالهند ارتباط مصيري، و أر تحرر العراق رهن بتحرر الهند:

و لو لم تكن بالفيسل عندي علاقة لما رمت عن هذا الجواب مفصسلا لنا حمل و هـــو العراق نظنه غدا من وراء الفيل للذئب مأكسلا فان ينج هذا الفيل من قيد أسره نجونا والا أصبح الأمر معضـــلا

لقد خاب ظن العرب في زعمائهم الذين كانوا يتلهون حول خسيس المغاذ

فراحوا يتلهفون على زعامة مخلصة كزعامة غاندى تأخذ بسفينة البلاد الغارقة إلى شاطسئ السلامسة. كان شاعسر فلسطين ابراهيم طوقسان دائب الإنسذار و التحذير من النهاية المظلمة لوطنه و يتطلع أبدا إلى ذلك الربان الماهر بنظر اليائس القانط:

حبدًا لو يصوم منسا زعيسم مثل عاندي عسى يفيد صيامه ثم يصف طوقان مرض الزعامة في وطنه يسخرية مريرة:

مغسرم بالبسلاد صب و لكن بسوى القول لا يفيض غرامه بطل أن عسلا المنابر، كسسراً رسريع عند الفعال انهزامه

و كما كان الكفاح السلبى المسالم أساس فلسفة غاندى السياسية ، كان مسلكه المتفرد في امتناعه عن الطعام أيضا هو المنحى الذي ارتضاه في الضغط على أعدائه و إثارة مشاعر قومه. فحين أعلن غاندى صيامه وقفت الهدد معه وقفة رجل واحد، كما استبد القلق و التوجس لدى حكومة الانكليزمن مضاعفات هذا الموقف. و قد واكبت صحافة العالم و أجهزة إعلامه هذا الصوم الغريب باهتمام شديد و اشفاق بالغ. و كان لذلك أيضا صدى بارز في نفوس الأدباء العرب عبر عنه عباس محمود العقاد في قوله مخاطبا غاندى (٢٢):

أتيت إلى الدنيا العريضة عباريا و تقضى بها جوعا، و ما عز ماكل تركت لهم حتى الطعام، فقبل لنا على أى شبى، بعد مبوتك تقبيل إذا البؤس و الحرمان كانا شفاعة لعالمك الأعلى، فمنا هبو أفضيل إذا كان ما ندعوه بؤسى غنيمسة لمن يطلب النعمى فبنس المعسول

ثم انجلت محنة غاندى عن نصر سياسى مبين، بفضل عزيمته، و التفات شعبه حوله ، فأذعن الانكليز لمطالب الهند، و عادت لغة المنطق و الحوار بدلا من لغة الحديد و النار ... و هكذا أفطر غاندى ، و كان لإفطاره رنة فرح و استبشار في كل مكان. و كما توج عباس محمود العقاد قصيدته السابقة بعبارة ( إلى غاندى حين أعلن الصيام) أهدى قصيدته الأخرى ( إلى غاندى يوم إفطاره) فراح يخاطبه بإعجاب غامر: (٢٢).

غندى لك النصر المبين على المدى و لشانئيك الخسسر و الخسدلان لم ألق قبلك من يحسرر قومسه و هو السجين الجانع العسريان

لقد رأى الشاعر العقاد أن داء الهند هو الجوع، فاتخذ غاندي من هذا الداء

دواء:

بالجوع و الحرمان تصليل أملة أخنى عليها الدهر و الحرمسان خد من قرارة دائهم للدوانهم، بعض السقام من السقام ضمان

هذه الشخصية الأسرة التي انطوى عليها ذلك الجسد الضنيل و التي

صور ملامع صاحبها شاعر الهند رابندا ناث طاغور بأنها: "الروح العظيمة في زي شحاذ" كأنما عناها أيضا شاعرنا القديم أبوالعتاهية في قوله إنها " ملك في زيُّ مسكين ..." هذه الشخصية امتدت حتى استحوذت على قلوب الأدباء العرب في مهاجرهم القصية بأميركا ، و كأنهم وجدوا فيها طرازا رومانتيكيا متفردا لاشطير له.

ففي قصيدة لألياس قنصل نراه يجمع بين نضال عدد من الأمم الشرقية على صعيد واحد، فيتحدث عن الثورة السورية و بطش فرنسة بدمشق ، و عن نضال فلسطين و الإرهاب الصبيوني، ثم ينتقل في القصيدة نفسها إلى كفاح الهند و زعيمها الأكبر ، بوحى من الشعور بوحدة القضية المشتركة ، واضعا غاندي في مصاف الأنبياء (٢٤):

و ما غندى الضعيف سوى نبي شبيسه الأنبياء المرسلينسسا

فقد كان غاندى قبلة أنظار العرب في مهاجرهم الأميركية، يكنون له من الحب و الاحترام و من الاجلال و التقدير ما لايقل عما يكنه له الهنود. و من هنا أيضا كاد الشاعر القروى رشيد سليم الخورى يؤلهه و يرى فيه أمثولة في الزعامة أنجبها الشرق، فكانت فخرا له امام الغرب.(٢٥)

من شبط بحر الغانج زأر غضنفر أشجى لسمعى من هديل حمسام صوت يردده مسينج الهنشد في دلهي لتسمع يا مسينج الشسام

و الشاعر القروى الذي طالما ثارت ثائرته على استكانة قومه و تخاذل قادتهم ، أهاب بشعبه من وراء البحار أن هبوا إلى الكفاح هبة غاندي في هنده. لقد أهلٌ عيد الفطر على المسلمين بعد صبيام شهر، و لكن شتَّان ما بين صيام و صيام كما قال القروى (٢٦)

صياما إلى أن يفطر السيف بالدم و صمتا إلى أن يصدع الحق يا فمي أفطر ، و أحرار الحمى في مجاعة و عيد ، و أبطال الجهاد بماتم ؟ لقد صام ( هنــدى ) فجوع دولــة فهل صار علجا صوم مليون مسلم تجشم عن اوطانه مسوم عسامد فجشم اوطان العدي مسوم مرغم و خلّى عسلوج الظسالين بسلاده تضيق بجيش العاطلين العسرمسرم و ألقى على ( منشستر ) ظل رهبة يضبح بأشبساح الشقساء المخيسم أهـــاب بآلات الحديد فعطسات مصسانع كسانت جنسة المتنعم و شل دواليب الرخساء بصرخة أدارت دواليب القضساء المتسمّ كساها نسيج العنكبوت، و كم كست جسموم البرايا بالقشيب المنمنم تهدُّمها أسسرار نفس عجيبسة تجسسول بذاك الهيسكل المتهدم فيالك من عان ، لديه تصلطفرت جبابر أبدان و عقلل و درهم و راحت ملوك المال تشكيو ببابه من الفقير: يا للظالم المتطيلم ... هبونی عیدا یجعل العرب أمسة و سیروا بجثمانی علی دین برهم سسلام علی کفر یوحد بیننسسا و أهسسلا و سهلا بعده بجهنسم

و على هذا القرار من النفس الملحمي مضى القروى في قصيدته مشيدا برسالة غاندي رسالة التمرد و الإصرار.

و مخانيل نعيمة الذي كان قطبا آخر بين أدباء المهجر كان ذا إدراك عميق لحقيقة المنازع الشرقية التي تنطوى عليها الرسالة الغاندية. فقد وجد في غاندي صورة أخري للمسيح تنطوى على الكثير من ملامحه ، و ما يتسم به في رسالته المثلى المتجلية في اللاعنف ، ألم يردد غاندي نفسه موعظة المسيح على الجبل، حتى غدت بعد ذلك بالنسبة إليه نقطة انعطاف في سلوكيه و تعاليمه .. ؟ لقد بلغ من إعجاب نعيمه بغاندي أن أسماه ضمير الشرق المستيقظ " (٢٧) ، كما راح يشيد بروحانية الشرق في حماسة بالغة من خلال مقالات متعددة ، مثل : شرق بصير و غرب مبصر ، غرب حاكم و شرق محكوم، غرب يغرب و شرق يشرق ... (٢٨)

و إذا كان نعيمة قد وجد في غاندي الإنسان كائنا روحانيا فذا ، فقد وجد فيه في الوقت نفسه بطلا قوميا فريدا، لقد حقق غاندي النصر لأمته ، فتم لسه و في الوقت نفسه النصر المبين لرسالته، و في ذلك يقول نعيمة: "أمبيع المغزل في يد غاندي أمضى من السيف .. و أصبحت الملاءة البسيطة البيضاء التي كانت تلف جسد غاندي النحيل درعا لا تخترقها مدافع أساطيل سيدة البحار، و أصبحت عنزة غاندي أشد بأسا من الأسد البريطاني ". (٢٩)

ثم يتوقف القلب الكبير الذي وسع قضية بلاده و مشكلات قومه. و كان لابد له أن يتوقف بعد أن أتم مهمته و بلغ رسالته عبر مسيرة الصراع المرير بين الحق و بين القوة. فقد أوصل سفينة وطنه إلى شاطئ السلامة ، و حقق حلم الحرية ، فحق له أن يموت قرير العين. غير أن من المفارقات العجيبة أن هذا الإنسان الوادع الذي أمضى عمره أبدا داعيا إلى اللاعنف هو نفسه الذي سقط طحية العنف، فكانت نهايته أبلغ نهاية ، و كأن شاعرنا العربي القديم قد عناه مقوله:

### و كانت في حياتك لي عظات فأنت اليوم أوعظ منسك حيا

و يكون لمصرع غاندى على ذلك النحو من الغدر صدى بعيد في الوجدان البشرى، تجدد معه القول في هذا الإنسان العظيم البسيط، و تجلى في إثر ذلك مذهبه القريد الذي أشع على هذا العالم المتفجر. و كان صوت الأدب العربي، شعره و نثره في فقده من أوفى الأصوات و أصدقها و أشجاها. و في ربوع البرازيل القصية ، في تلك الواحة العربية في صحراء العجمة و الغربة تند من الشاعر فرحات عبارات رثاء شجية ينثرها سجاما مع دموعه ، فاذا هي أبلغ من الشعر. إنه يقول من خلال نثيرته "مصرع غاندى "

#### " مات غندي .....قتل غندي "

- ً إن اليد التي صبت السم في كأس سقراط هي التي سمرت الناصري على الصليب.
  - و هي اليد التي اطلقت الرصاص على غندي
    - " إنها يد التعصب الأعمى و الحقد الأصم.
- " غندى الذى قضى حياته ملاكا بين فئات لاتحصى من أبالسة الهنسادك و المسلمين و السيخ و المنبوذين ... مات قتيلا.
- " مات الزعيم البرهمي الروحيي الذي لم يحمل سلاحيا ، و لم يباركه ، أو يبارك حامليه.
  - " كان يحب أعداءه و يبارك لاعنيه، فوا خجلة المسيحيين.
- " مات الزعيم الذي حارب بسلاح الحق فدحرها ، فوا خجلة الأقوياء المستبدين.
- " مأت غاندى ... مأت رجل الإنسانية الأوحد ، قتله أحد أبناء الإنسانية الحمقاء.
- " إن الإنسانية التي توجت اللصوص و السفاحين ملوكا و أباطرة ... قتلت سقراط و عيسي و غندي.
  - " فويل لهذه الإنسانية المأفونة التي تحيى اللصوص و تقتل المصلحين.
- "ويل لهذه الإنسانية من أبنائها المتعصبين، وويل لها من السيساسة و السياسيين، الفجرة المنافقين الذين يرشحون أنفسهم و شركاءهم لجائزة نوبل السلمية و يتناسون غاندي.
- " و لا بدع ، إن السلم كان يريده غاندى سلم لأرياء فيه ، سلم يقوم على المحبّة و الحق و العبدل ، هم إنما يريدون سلما قائما على السرياء و الدسائس و الاغتصاب و القير.
- " سلم غاندى حمائم تتناغى على الأغصان، و سلمهم ذئاب تتعاوى حول الأشلاء.
- " إن هذه الإنسانية الموبؤة لا تعرف أنها فقدت أفضل أبنائها ، و أحسنهم إلى الناس ، و أقربهم الى الله ... "
  - " إنها فقدت غاندي ... إنها قتلت غاندي

و بعد ، لقد كان غاندى رمز التفاعل الفكرى بين العرب و الهنود، إن محبّته للعرب و تشبّعه بتاريخهم ، ثم إعجاب العرب به و بزعامته فى مقابل ذلك مما رددته حناجرهم و فاض على لسان كتّابهم و شعرائهم لهو خير ما يؤكد أن هذا الرجل الفذ لم يكن للهند وحدها بل كان أيضا للعرب و لسائر الشعوب المتلهفة على الحرية. إنه روح الشرق العظيم التى مازالت تشع على الإنسانية إحساسها العميق بوحدة المصير للجنس البشرى المتطلّع الى حياة بشرية

## خصية يسودها الحق و العدل ، و تشرق فيها شمس المقيقة ، لتغمر البشر جميعا بنور الحرية و الإخاء و السلام

#### الموامش:

```
    ١- إي ، كي ، أهمد كتّي: الهند في الأدب العربي الحديث، مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق، المجلد:
    ٥٥، ج ٤ ، اكتوبر ١٩٩٠
```

٧- تاريخ الأدب العربي ، أحمد حسن الزيات ، ص ٤٤٠ ، الطبعة ٧٦ ، دار الثقافة ، بيروت.

٣- هضارات الهند ، تعريب عادل زعيتر ، من ٤١٦

٤- قصة اللاعنف في جنوب إفريقية ، تعريب منير البعلبكي.

٥- قصة اللاعشف في جنوب إفريقية ، ص ١٨٥٠

١- المهاتما غاندي ، فنسنت شيان ، ص ٢٥٠ ، تعريب محمَّد عبدالهادي

٧- قصة اللاعنف في جنوب إفريقية ، تعريب منير البعلبكي ، ص ٢٨٢

٨- المهاتما غاندي ، تعريب: محمّد عبدالهادي ، ص. ٢١٩

٩- قصة اللاعنف ١٨٧ ، تعريب منير البعلبكي.

. ١- قصبة اللاعدف

١١ - المهاتما غاندي الثائر، س: ٥٤ ، تعريب محمد عبدالهادي.

١٧- الهند ، الكتاب السنوي ١٩٦٨-١٩٦٩ ، س ٤٠

١٣- ماذا غيير العالم بالمطاط المسلمين ، ص ٢٤٥

١٤- المهاتما غاندي الثائر ، من ٤٣ ، تعريب: محمَّد عبدالهادي

١٥- الماتما غاندي الثائر ، تعريب: محمَّد عبدالهادي.

١٦- ديوان " الشوقيات " ج/٤ ص: ٨٣ ، مطبِعة الإستقامة ، مصر ١٩٥١

٧٧-- قصة : العاصفة ، من كتابه: العواصف.

١٨- قصة تجاربي مع العقيقة ، س: ٢٥٨

١٠١- ديوان اديب التقي ، ص: ١٠١

٣٠- ديوانه البراعم ، هن: ٦٥

٢١- ديوان الرمنافي ، هن: ٤٧٠

٣٢- شمسة دواوين للعقاد ، س: ٣١٤ ، مصر ، ١٩٧٢م

٣٣~ تفس المندر السابق ، ص: ٣٥٩ ، مصر ١٩٧٢م

٣٤- ديوانه: على مذبح الوطنية ، ص: ٦٩

٢٥-ديوان القروى ، طبعة وزارة التربية و التعليم بالقاهرة ، ص ٢٧٩ ، و قد ألقى قصيدته هذه
 قى حقلة عيدالقطر التى أحيتها الجمعية الغيرية الإسلامية في سان باولو سنة ١٩٣٧م

٢٦- في سيبُّ الريح ، هن: ١١٢

۲۷- البيادر ، من: ۲۰-۱٤۲

٢٨- في ميب الربح ، هن: ١١٦

٧٩-ديوانه: " المريف " س: ١٦٤ ، سان يارلو ١٩٥٤م

# المرشد نانك في المنظور الاسلامي

## بقلم : البروفيسورنثار أحمد الغاروقي رئيس قسم اللغة العربية و آدابها بجامعة دلهي

جورونانك (١٤٦٩ - ١٥٣٩م) شخصية قريدة في تاريخ الديانات. انه تولد و نشأ في احضان أسرة كاشترية بولاية البنجاب في الهند، و قام بتأسيس ديانة لبرالية ضمت إليها جميع الديانات. ذات مرة تحدث الملك المغولي جلال الدين اكبر عنه فقال:

"الكاشتريون عامة هندوكيون أرثوذكسيون، و الغريب في الأمر أن يتولد بينهم مؤسس ديانة"

لقد عرف أتباع جورونانك في أول الأمر بتسمية "نانك بانثي" PANTHI و السمسات الرئيسية لتعاليمه تلخصت في خصائص التفاهيم و التسامع تجاه ديانات أخرى، و لاسيما تجاه الديانات التي تأسست على الوحدانية و القيم الانسانية، فانه رفض الشرك رفضا مباشرا، و نظرته تجاه ذات الاله و صفاته كانت أعمق بالمقارنة مع الديانات الرئيسية الأخرى التي نشأت في شبه القارة الهندية، و الكتاب - جورو جرنت صاحب الذي تقدسه الطانفة السيخية، هو الوحيد من بين الكتب الدينيسة الهنديسة الذي يتضمن الأناشيد و الأبيسات و المقولات المأثورة مسن الزهساد و المتصوفين مسن أتباع مختلف الديانسات، و القيمة الجوهرية للعقيدة السيخيسة تكمن في البر و الاحسان و التسامع و ذلك لأن هذه العقيدة تبنت رؤية واضحة من ذات الاله عز و جل .

كلمسة "السيخ" مأخسوذة مسن كلمة "شيشيا" (SHISHYA) أو التلميسسة و المتبع ، و في مصطلح الصوفية يراد بها "المريد" أو المتبع و المسترشد، فيما يراد بس" جورو" المرشد لسواء الطريق.

و عن الطقوس الدينية السيخية ، فانها تشبه تعاليم و مسالك الصوفية

من الطريقة الشيشتية. و أوجه التماثل هذه بين الطقوس الدينية السيخية و الطريقة الشيشتية، تنعكس في اشتراك اتباعهما في احسلال الـ جورو و " المرشد" مكانة الاجلال و التقديس و هكذا فان كلمتي جورو دوارا (معبد السيخ) و " خانقاه " (الزاوية) عبارة عن المكان الذي يسكن فيه الشيخ أو المرشد الروحي ، و يلقن أتباعه دروسا في السلوك ، و يشرف على اصلاح أخلاقهم و مدارج ترقيتهم الروحية، يعتبر "جورودوارا" بيت المرشد، و الكتاب المقدس "جورو جرانت صاحب" يحل مكان المرشد أو جورو في الديانة السيخية.

يكون المطعم أو (LANGAR) سمة بارزة لمعابد السيخ، و الطعام هناك يوفر للجميع فقراء كانوا أم أغنيات، و الدراويش من الطريقة الشيشتية أيضا يمارسون نفس التقاليد منذ خروج الطريقة لحيز الوجود في القرن العادى عشر الميلادى تقريباً، و الصوفية المسلمون يولون اهتماما كبيرا الإطعام الجياع بدون أي تمييز على أسس العقيدة أو اللون أو الجنس، و هكذا فان الطعام في المعابد السيخية يوزع بين الزوار جميعهم، و توجد في بعض المعابد الرئيسية دوائر خاصة كتنظيم المطاعم على نطاق واسع حدا، و من أوجه التشابه بين موسستى "جورو دوارا" و " خانقاه" أن السيخ يمارسون تقاليسد النذورات التي تعسرف بس كراه براساد" (KARAH PRASHAD) كمثل الصوفية المسلمين الذين بدورهم يقدمون النذورات الإيصال المثوبة تصدقا على المسانع أو على أقربانهم الذين وأفاهم الأجل، و يقرأون الفاتحة عليهم، و يتلون الأيات القرأنية، و يوزعون الخلوى و الفواكه. ( التقليد السيخي KARAH PRASHAD ايضا يكون صدقسة و نذراً بالنيابة عن المرشدين السابقين).

و هنا تجدر الاشارة إلى أن جورونانك اختارجورو أنغاد (١٥٥٢-١٥٠١) الذي لم يكسن يرتبط به بالعلاقة الدموية، و عينه خليفة له، و المشائخ من الطريقة الشيشتية من أمثال الخواجه معين الدين السجزي الأجميري (المتوفى عام ١٣٤ هـ/ ١٣٧٧م) و الشيخ فريد الدين مسعود غنج شكر (المتوفى ١٨٤٠/١٥١٥م) و الخواجه نظام الدين أولياء (المتوفى ١٨٢٥هـ/١٢٢٥م) أيضا وضعوا نفس التقليد، و لم يقوموا بتعيين أقاربهم خلفاء لهم. و لو أجرينا دراسة مقارنة بين طرائق المشائخ المسلمين مسن الطريقة الشيشتية و الأنظمة التي اتبعها الزهاد السيخ ، لوجدنا عدة أوجه تشابه أخرى بين التقاليد المتبعة لديهم. فقد زار جورو نانك أثناء رحلاته عدة زوايا و مزارات في أماكن بعيدة، و يروى أنه مكث لفترة في زاوية الشيخ ابراهيم. ابن حفيد البابا فريد، في بلدة باك بئن ( مديرية ساهيوال في باكستان حاليا) و تسلم منه خرقة (كساء خاص بالصوفية) مازالت محفوظة في معبد تشولاصاحب المتصوفين حول موضوعات التوحيد و التجارب الروحية. و يقال أيضا أن المتصوفين حول موضوعات التوحيد و التجارب الروحية. و يقال أيضا أن الأيات القرآنية منقوشة بخط بديع على الخرقة المحفوظة في معبدتشولاصاحب الإيات القرآنية منقوشة بخط بديع على الخرقة المحفوظة في معبدتشولاصاحب

و هكذا يروى أن جورو نانك استلم أثناء زياراته لزاوية الشيخ ابراهيم مجموعة من الأبيات التى قرضها البابا فريد باللغة البنجابية ، و لقد أدرج جورو أرجون ديف (ARJUN DEV) (١٦٠٦ – ١٦٠١) تلك الأبيات فى كتاب السيخ المقدس: جرنت صاحب (GRANTH SAHIB).

و يعتقد عامة السيخ و مؤرخو الديانة السيخية أيضا بأن جورو نانك زار مكة المكرمة، و قضى وقتا من حياته داخل أسوار حرم الكعبة الشريفة. الأمر الذي يثبته ما عرف عن مشايخ الشيشتية انهم لم يمنحوا خرقة الغلافة لغير المسلمين أبدا. و من الأدلة المقنعة التي يمكن الاستناد إليها لإثبات أن جورو نانك كان مؤمنا بالتعاليم الاسلامية أن أسوار حرم الكعبة الشريفة استمرت محظورة الدخول لغير المسلمين طيلة ١٣٦٢ سنة ميلادية (٤٠٤ سنة هجرية) مهما تكن مكانتهم الروحية أو الدنيوية، و هكذا فلا مجال للاعتقاد بأن جورو نانك تنكر أو تظاهر بالاسلام لذلك الغرض. و يروى بعض المؤرخين أن جورو نانك اعتزم على زيارة مكة المكرمة بعد أن تحدث إلى عدد من الكهنة جورة ، و أذن أذان المسلمين، و رقع عصاه، و أخذ معه سبحة و سجادة و جرة ، و أذن أذان المسلمين.

الواقع أن جورو نانك أعطى العقيدة طابعا كونيا، و دعا البشرية لنبذ الخلافات و المناوشات الركيكة، و حث على التخلص من حصار الطقوس. انه أرشد إلى القيم الانسانية و حب البشر و العقيدة الصادقة و علم التصوف و المعرفة الروحانية، و المجموعة المأثورة جاب جي (JAP JI) من أوراده و أدعيته، عبارة عن عرض بليغ و محكم رغم كونها صغيرة الحجم، و انها تتحلى بملاحظات أنيقة تنور الروح و الدماغ.

هناك ثلاث نقاط هامة تبرز أوجه التوافق الكامل بين الديانة السيخية و التعليمسات الاسلاميسة، تنعكس أولاها في عقيدة التوحيسد و بيسان الذات و الصفات الالهية. ففي وصف الاله يقول جورو نانك انه الواحد، الباطن، الحق، القدوس، و هو الفاعل الحقيقي و الخالق و الحفيظ، لايخشي أحدا و لا يتغير. انه أزلى موجود بذاته، حي لا يموت، و بنفسه مصدر للنور و الوجود. و صفاء الروح هدف لا يمكن احقاقه بالغسل (SNAN) أو الصمت (MAUN) أو برفض الطعام (BARAT) أو الحكمة (DARSHAN) ، بل المفروض للتوصل إلى المعرفة الالهية . أن يستسلم المرء لمرضياته ، الأمر الذي يعرف في مصطلح الصوفيسة بالتسليم و الرضا. و جاب جي Jap ji أي كتاب الأوراد هو أفضل دليل روحي ذات رتبة فائقة، و الآداب الصوفية تثبت و تصدق معظم هذه الاعمال و الأوراد.

وثانيا فان الديانة السيخية تؤمن بالمساواة و العدالة الاجتماعية، و ليس هناك ما يمكن تعريفه بالتقسيمات الطبقية. و كالنتيجة لذلك فان هذه الديانة تقف ضد النظام البراهمسي الذي وزع المجتمسع الهندي بين طبقات، و تسبب بالتالسي فسي خلسق طبقة كبيسرة من المستضعفين و المحسرومين

و المضطهدين في شبه القارة الهندية. بدأت الديانة السيخية للاحتجاج هند سيطرة البراهمة و قهرهم، ان طقوس السيخية كلها تدور حول وحدانية الله و في بداية الأمرلم تكن توجد فيها مطامح سياسية، و السيخ نبذوا التقييدات الدينية ابتدعت من قبل زعماء الديانات الهندية و رفضوا الخضوع لها.

و ثالثا فان الديانة السيخية أبعد ما تكون عن الوثنية، و  $\bar{Y}$  مكانة فيها للطقوس الظاهرية.

نقد جاء في JANAM SAKHIS :

"عند ما زار جورو نانك سريلانكا، سنله الملك السريلانكى (و كانت ديانته بوذية كما يبدو) مسرارا و تكررارا أنه برهمسي أو كاثري؟ أجاب عليه جورو نانك بأسلوبه الحكيم : لقد حل المرشد البار هذه العقدة العويصة بأن كل من يصب اهتمامه على ذات واحد، تكون روحة مصونة من الشرود في متاهات الضالال، و في نهاية الأمر انه ينال ربه."(٤)

و السير جوكول تشاند نارنغ (SIR G. C. NARANG) تعرض لنفس الموضوع فذهب لحد أن قال:

" يمكن الاعتراف في أول وهلة بان الديانة السيخية في ظهورها مدينة للاسلام. و الحقيقة أنه لو لم يكن الاسلام قد تعدى حدود الهند، لما وجدت ثمة الديانة السيخية، على الأقل في شكلها الحالى (٥).

و الكتاب السيخي المقدس ـ جورو جرنت صاحب ـ هو الآخر مثال حي لما تتميز به الثقافة الهندية من التعددية و التزاوج . فانه يتضمن ماثورات المرشدين السبع بجانب أبيات ١٦ آخرين من الصوفية و الزهاد بمن فيهم الشيخ فريد و الأسقف كبير و سرى رافيداس (RAVIDAS) و نام ديف الشيخ فريد و الأسقف كبير و سرى رافيداس (RAVIDAS) و نام ديف الكلمات الأصلية (السبب في ذلك يعود إلى أن الفط الجورموكي (GURMUKHI) لا يتضمن جميع حروف الهجاء المستعملة باللغتين المذكورتين) و بالنظر في عدد من الأمثلة يتبين مدى تزاوج اللغة التي استعملت في "جورو جرنت ماحب" . و الأعداد المذكورة في العمود الرابع من الخريطة أدناه تدل على أنه كم مرة وردت الكلمة في الكتاب المقدس. إلا اننا اخترنا فقط الكلمات التي تسلط الأضواء على مدى التقاهم اللغوى ـ الثقافي.

#### ثقافية الهنسد

رقم المنفحة	كم مرة أتت الكلمة في جرنت المقدس	معنى الكلمة	التلفظ الأصلى للكلمة باللغة العربية أو الفارسية	الكلمة العربية/الفارسية بالطريق الذي ورد في الكتاب السيخي المقدس
۱۱۲۱ ۱۲۸. ۳۵،۲33، ۲۷،۸۳۲،	\ \ YY	أب البشرية الدرويش بمكانة روحية عالية الاله	آدم أبدال اللّه	ADAM ABDAL ALLAH
.018.811 11 1171 1888	* \	الأساقف أب البشرية العيد الاسلامي الذي يحتفل في العاشر من شهر ذي الحجة	أولياء بابا أدم بقرعيد	AUL AULIYE BABA ADAM BAKRID
۲۶، ۱۱۸ ، ۲۰۹، ۱۲۲۶ الخ	١.	الجنة	بہشت	BHIST BHISTE BISTO
1714	,	تارك المبلوة	بينعاز	BENAWAJA
1777, 7777	۲	مبراط فوق الجحيم	بلصراط	PURSALAT
۵۰، ۳۱۶، ۷۹۷، وغیرها	٦	الرسول	بيغمبر	PAIKA BAR PAIKAMBAR PAIMBAR PAI KAMAR
.901,1E. 1.AE	٣	التسبيح	تسبيح/سبحة	TASBI
1.72.1.77	۲	العاج إلى مكة	ھاچى	НАЈІ

١	\	موجود فی کل مکان	حاضر ناظر	HAJIR NAJIR
۵۸۸، ۱۳۶۰ ، الخ	٧	الحج إلى مكة	<b>E-</b>	НАЈ
1.48	`	أقسوال النبيي (ع) و أعماله	حديث	HADISA
.١٤، ٥٥٦، الخ	o	الحق	حق	HAK
۸۱،۷۴۸، ۵۳/۱۱یخ	11	المالق	خالق	KHALAK
. ۱۲،۷۲۸، ۲۸۲۲ الخ	44	الله	خدا	KHUDAI
70, 774. 3871	١.	الزاهد	درويش	DARWES DARWESAN DARWESAWI
۲۷، ،۷۶، ۱۸۳۱ الخ	۱٥	الجميم	دوزخ	DOJ, DOJAK
1171.4.4	۲	الرحمن	رجمن	RAHMAN
35, 000, 550	٣	الرحيم	رحيم	RAHIM
۳۲.	١	الرسبول	رسول	RASULEY
1784.1777	٧	شهر الصيام	رمضان	RAMJANA RAMDANA
.١٤٠، ٨٤٠ ١٠٨٤ الخ	٥	الصنوم	روزه	ROJA
.۶۲،۲۳۸، ۲۱۱۱،الخ	4	الزكوة (ضريبة الثروة المفروضة على المسلمين)	زكاة	JAGATEY JAGATI JAGATIYA
181., 201,08	٣	المتدرب الروحي	سالك	SALIK
10181.71.8	٤	المنزه	سبحان	SOHAN SUBHAN

## ثقافسة الهنسد

A£	1	السجدة	سجده	SAJDA
۱۶۲، ۱۷۶، ۱۹۱۱لخ	. 14	التعيات	سلام	SALAM
181741	۲	الأغاش المتوفية	سماع	SAMAI
٣	١	الشريعة الاسلامية	شرع	SARA
34. 073. 74. 1	٣	القانون الاسلامي	شريعت	SARIAT
٣، ١٤٥، ١٥٠ الخ	۲١	المرشد	شيخ	SEKH
17AE	١	الذى ينتمى إلى الطريقة الشيشتية الصابرية	'صابر <i>ی</i>	SABRI
۸۱،۳،۱۱۷،۸۱ الخ	٦	الفيرات و الصدقات	مىدقە	SADKA SADKE
10	• •	چمع الصوفي	مىوقيە	SOPHIA
1.87,76.	٧	طريق المعرشة	طريقت	TARIKAT
477	١	العرش	غرش	ARSHU
۱۳، ۲۲۷، ۱۸۳/الخ	٥	ملك الموت	عزرائيل	AJRAIL
1444	١	عيد المسلمين عند انتهاء شهر العبيام	4 <u>4</u> 8	ID
۷۷۲، ۲۷۵، ۸۳/۱ الخ	٦	المتصدق علئ الفقراء	غريبنواز	GARIBNAWA
017,70 <b>P</b> , 1A71	٣	الملك	فرشته	PHARISTA
۸۸۵، ۷۷۲۷، ۳۸۳۲ الخ	١.	الشيخ فريد	فريد	PHARID
<b>Y£0,VYV</b>	۲ .	الققرءالزهد	خقر	PHAKRU
•	,	- '	•	-

.

## المرشد تاتك في المنظور الاسلامي

۲۲، ۷۸۲۱، ۲۸۲۱ الخ	V   A	الزاهد	فقير	PHAKIR PHAKIRAN
۲۶، ۲۶۰، ۲۲۹ الخ	1	القدير	قادر	KADIR
1104	,	كتاب في الفقه الاسلامي	قدوري	KADURI
1177, 770	4	درویشحر	قلندر	KALANDAR
٤٢ ، ٧٧٧، ٢٢٦٦ الخ	•	الكريم	كريم	KARIM
١٤١، ٨٤١، ٨٤ الخ		كلمة الشهادة	كثمة	KALMA
1101	1	أطعمة نذر عامة	کندوری	KADURI
£AA	\	المريد/ التلميذ	مريد	MARIDA
۱۲۰،،۱۱۰۸ الخ	٦	المسجد	مسجد	MAHJID MASEET
۱۱۲، ۲۲۷، ۵۷۸ الخ	14	المسلم	مسلم، مسلمان مسلمانی	MUSLIM MUSALMAN MUSALMANI
۵۱۸، ۵۲ ۱۲۸، الخ	٨	جمع الشيخ	مشائخ	MASA'IK
،۱۱۹۱ ، ۵۸. ۱۲۸۰ الخ	o	سجادة المىلاة	مصلى	MUSALLA
1.4	\	المرقة	معرشة	MARPHARAT
1/04.1.47	٧	مكةاللكرمة	ĭS.	MAKKA
۱۲۸۲	\	ملك الموت	ملك الموت	MALKULMAUT
1717	1	اسمالنبي	موسى	
1177.1.45	4	لقب الملماء	مولاتا	MUSA MOLANA
	•		_	************

#### ثقافيسة الهنيسد

۲۶، ۱۹۰، ۱۳۵۰ لخ	14	الصلواة	ئماز	NAWAJ
٧٧٣	١	النعمة	نعمة	NIYAMAT
1741,170.	۲	الوطنوء	وهنو	UJU
۹۰، ۲۱، ۲۲۹ الخ	٦	الكلمات المقدسة التي تكرر باستمرار	وظيفة	WODIJOHA

لما أن ثقافة منطقة مأهولة بتجمع بشري تنبعث من الفكرة و المثالية في الكون و تنعكس في لغتها و آدابها، فاننا نجد أقوال جورو نانك تعطينا فكرة جلية عن الروحانية التي تتوافق مع تعاليم و ممارسات الصوفية المسلمين توافقا كبيرا و هكذا فان مجموعة الأدعية و الأوراد باللغة البنجابية (JAP JI) و الكتاب المقدس (GARANTH) هي خير أمثلة للتفاهم بين الديانات، و التفاعل بين الثقافات المتقاطعة، و بذا فانها تخلق فكرة كونية للتسامع الديني، و لا يُنكر اذا قلنا ان الصوفي العظيم و المبروك و الذي ندعوه به جورو نانك، قد وضع أساسا لعقيدة دينية موسعة خالية من شوائب العصبية.

### المراجع:

- ۱ ـ ميكنكون، المركات الدينية العصرية في الهند (Modern Religious Movements) ۱۹۲٤، الصفحة: ۳۳٦.
  - YY: السلمة: VAR BHAI GURDAS PEHLI PAURI \_ Y
- ٣ ـ ليبيل أيش . تجريفين ، "رنجيت سينغ" Ranjit Singh حيدر آباد ، ١٩٧٤،
   الصفحة: ١٥ (الطبعة الأولى: مطبعة كلاريندون ـ أكسفورد ١٩٠٥).
- BHAI VIR SINGH (ed) *PURATAN JANAM SAKHI* , KHALSA SAMACHAR, ـ ٤ ٨٧ مايو ١٩٥٢م، المنفحة: AMRITSAR
- ه ـ جوكول تشاند نارنغ ، TRANSFORMATION OF SIKHISM مجمع الكتب الهندي الجديد، دلهى. (الطبعة الخامسة) ١٩٦٠م ، الصقحة : ٢٤٩، (طبع للمرة الأولى عام ١٩١٧م).

## مساهمة أودهـ فى خدمة اللغة العربية و أدابها ( ۱۷۲۱ \_ ۱۸۰۲ ) دراسةنقدية

بقلم: د/مسعود أنور العلوس الكأكوروس الأستاذ المشارك بقسم اللغة العربية و أدابها جامعة علىكسره الأسلاميسسة ، الهنسد

## النثر الأدبى:

ذكرنا في فصل الشعر العوامل التي مثلت دورها في عرقلة الإجادة الفنية في كتابات علماء الهند باللغة العربية، و رغم أن علماء الهند قد احتلوا مكانة التكرم في عيون الجماهير العربية و أوساطها العلمية، و لكن الشعراء في الهند الذين نظموا القصائد باللغة العربية، و الإنتاجات الأدبية التي ولدتها القرائح الأدبية الهندية لم تصظ بالقبنول و الترهيب ما هظيبت به أو تحظى به إنتاجات القرائح العربية الأدبية و الشعرية ، و يتوفر لدينا الأن قدر هائل من انتاجات العبقريات الأدبية و الفنية في أوده، و نستطيع أن نقارنها بانتاجات و أعمال الشعراء و الأدباء من مختلف مناطق الهند في جودة الأسلوب، و دقة التعبير، و صفاء البيان، و حلاوة اللغة، و حسن الإيقاع. و كل ذلك يسترعي انتباهنا على الرغم من الحقيقة أن اللغة العربية لم تكن لغة الكومة و البلاط الحكومي في الهند و نجد من بين علماء أوده من يعزجون سبيراعة نادرة - بين التسجيع و التنميق و التراكيب العجمية و بين صفاء البيان ، و حسن الإيقاع ، و منهم المفتى مصمد عباس التستري الذي ذكرناه في الصفحات الماضية.

إن النماذج الأدبية و الفنية التي جعلها العلماء و الأدباء في أودهـنصب أعينهم هي الانتاجات التي لا تخلو من التحبير و التنميق و الإصطناع في تاريخ أداب اللغة العربية، أشباه المقامات للحريري و الهمداني، على أن

#### ثقافيسة الهنسد

بعضهم كانوا يركزون هول الشعر الجاهسلي، و خاصسة المعلقات السبع، و حماسة أبي تمام، فعامتهم حذوا حذر العريري و الهمداني ، فألفوا المقامات، كالشيخ حسن علي ابن العاج شاه ( ١٧٧هه / ١٨٥٩م ) (١) ، و نلمس كشرة التجنيس و الاشتقاق في كتابات العلامسة فضسل حق الغير آبسادي ( ١٧٧٨ هـ التجنيس و الاشتقاق في كتابات العلامسة فضسل حق الغير آبسادي ( ١٧٧٨ هـ البلكرامي ( ١٩٧٠ه – ١ ١ ١٧٥٠م) و "مختصر المستطرف" للسيد محمد ابسن البلكرامي ( ١٩٧٥ه – ١٩٧٨م) و "بهجسة المجالس" و "الدر النظم" عبى اللهليل البلكرامي ( ١٩٨٥ه – ١٩٧١م) و "بهجسة المجالس" و "الدر النظم" و "النجم الثاقب لمن يكاتب للشيخ عطا ابسن كريم القاروقسي السلونوي ( ٢) و "نكهة الهند و العنبر" للشيخ رضا حسن خان الكاكوروي ( ١٩٦٨ه – ١٩٨٥م) علاوة كتبه "كيف الصهباء في سستور الإنشاء" و "بستان الأدب في لطائف علارب" و "جولان القلم فسي شسرح لامية العجم". و نجد مسن خدمات العلماء و الأدباء من أوده بصورة الشروح لانتاجات العباقرة العرب، و معظمها مذكور في كتب السير و التراجم، و فيما يلي بعض هذه الشروح:

- - ٧- شرح ديوان المتنبى للشيخ نفسه
  - ٣- شرح قصيدة بانت سعاد للشيخ نفسه
- ٤-- شرح قصيدة البردة للبوصيري، للقاضى ارتضى علي خان خوشنود الجوياموي (1) ( ١٧٥١هـ/ ١٨٣٥م )
- ٥- شرح المطول ، للقاضي بشيرالدين العثماني القنوجي ( ١٢٩٦هـ / ١٨٧٩ ) (٥)
- ١-- إزالة العضل عن أشعار المطول، للشيخ تراب علي ابن شجاعت علي اللكنوى ( ١٨٦١هـ/ ١٨٦٤م )
- ۷- شفاء العليل في إصلاح كلام المتنبى لآزاد البلكرامي ( ۱۲۰۰هـ / ۳ مدام) و يوجد خطيا في متحف سالارجنك
  - ٨- غزلان الهند ، للشيخ نفسه
    - ٩-- الكشكول ، للشيخ نفسه
- ۱۰- نقصة الهند و ريحانة الزند، جزأن ، للشيخ رضاحسن خان الكاكوروي (۱۲۹۰هـ/ ۱۸۰۰م) و يوجد في مكتبة ندوة العلماء لكناؤ، و رقمه: ۲۰-۱۰۲۹
- ۱۱ـ شرح المعلقات السبع، للشيخ عبدالرحيم ابن عبدالكريم الصنفى بورى ( ۱۲۲۷هـ/ ۱۸۶۹م ) و يوجد مطبوعاً.
- ۱۷- میزان الأفكار فی شرح معیار الأشعار، للمفتی سعدالله المرادآبادی ( ۱۲۹۵هـ/ ۱۸۷۷م )

١٣- الظل المدود ، للمفتى محمد عباس التسترى.

و قيما يلى نسلط هوءاً على هياة الشيخ أوحدالدين البلكرامي ( ١٣٦٧هـ/ ١٨٤٥م ) / ١٨٤٥م ) و الشيخ عبدالرهيم ابن عبدالكريم الصقى بورى ( ١٣٦٧هـ/ ١٨٤٩م ) و أعمالهما العلمية و الأدبية.

## أ – الشيخ أوحدالدين البلكرامس؛

ولد الشيخ أوحدالدين البلكرامي ابن القاضي على أحمد عام ١٩٧٩هـ/ ١٧٧٩م في بلكرام ، و قرأ على والده ، و ذهب إلى كلكتا عام ١٧٠٦هـ مع عمه الشيخ محمد أسلم الصديقي ، و توجه إلى آداب اللغة العربية بعد اللغة الفارسية، و رحل إلى مدن عديدة، كما رحل إلى الشيخ أحمد اليمنى الشرواني في بلاد العرب. و قد تأثر به الشيخ الشرواني، و زوّجه مع ابنته ، و قد ماتت أثناء عودته إلى الهند. و لما وصل إلى بلكرام تزوج مع ابنة عمه، قولدت ثلاثة بنين، و هم نورالحق و بهاءالحق و حسام الدين، و أكب على التدريس، و قد استفاد منه الناس كثيرا ، و معن استفادوا منه: القاضي بشيرالدين القنوجي، و الشيخ جميل أحمد البلكرامي ، و الشيخ محمد بشير السهسواني.

و لما رجع الشيخ أوحدالدين من بلاد العرب، كان معه مطبع فأقام مطبعاً في بلدة لكناؤ بالتنسيق مع سمسر من المدينة كان يسمى محبوب علي، و جعله مدير المطبع براتب مأة و خمسين روبية شهريا، و ألقي عصاه فيها، مكبا على أعمال المطبع إضافة الأنشطة العلمية و التربوية، و انتقل إلى جوار ربّه في ٤/ من رمضان ١٣٦٢هـ/ ١٨٤٥م. (٦)

يكتب الشيخ أهمد يمني شرواني عن مكانة الشيخ أوهدالدين:

"القول فيه أنه أوهد زمانه و أرشد أقرانه، يلمع نور المسلاح بين جبينه و أطرافه، و تقطف أزهار الظرائف البيانية و الملح البديمية من غمائل إنشائه و ألفاته، فوهق البلاغة أنه لأفضل من أبى الفتح و ابن المراغب أطال الله عمسره و مسان عن الكسوف و الغسوف شمس فضله و بدره."

و يقول الشيخ صديق حسن خان في أبجدالعلوم:

\* رایت له نشرا فصیحا ٔ، و نظما بلیغا، و تقاریظ کثیرة علی کتب عدیدة \* (۷)

#### و من مؤلفاته :

١- نقائس اللفات: تم تاليفه في عام ١٢٥٣هـ / ١٨٣٧م ، و طبع في عام

٧٥٧ه منقصا من المطبعة المصطفائية بلكناؤ ، و ظهرت له طبعة ثانية من كانبور في عام ١٢٦٩ه ، يسرد المؤلف فيسه كلمات أردويسة و فارسيسة و يرادفها بالألفاظ العربية، و هذا يزيده إفادة.

٢- خميلة الآداب فيما يفيد من الكتاب: يوجد مخطوط لهذا الكتاب في مكتبة ديوبند العامسة تحت رقسم ٢١، الأدب العربي، و يشتمل على ست و خمسين ورقة ، كل صفحة تحوى ثلاثة عشر سطرا، بخط واضح نظيف، و لغة سهلة عذبة، مم أغلاط في الكتابة.

#### يقول المؤلف في بداية الكتاب:

"الحمدالله الذي أنشأ الإنسان ، و أملاً أصداف صدوره بدرر البيان، ففتح فاه لشكر ما أولاه من آلائه ، و أنطق لسانه بإظهار ما أنعم عليه من نعمائه ، و الصلاة و السلام على سيد البشر، المبعوث إلى الأسود و الأحمر، المرغم بإعجاز إيجاز التنزيل أنوف المعارضين، القاطع بأسنة بلاغته ، و على آله الكسرام، حماة معالم الإسلام، و أصحابه الأغيار من المهاجرين و الأنصار، ما مع الأقلام مسك المداد، على كافور البياض ، و مست أبصار الأفكار من المعانى في قميص فضفاض، و ماتبسمت ثغسور الأقامى ببكاء الأمطار، و ترششت دموع الندى على وجنات الأزهار."

و قسم المؤلف تاليفه في سبع "دوهات" الدوهة الأولى فيما يفيد الكتاب، من الفوائد التي يطول بها باع الأديب، الدوهة الثانية فيما وردت سلافته بيني و بين الأحباب من رقائم حرية بأن يرقم على وجنات الحور بالذهب المذاب، الدوهة الثالثة في رقاع فاقت الأزاهير، بما هاكه قلم العقير، الدوهة الرابعة في مناشير السلاطين ، و مكاتيب الوزراء التي نسجتها أناملي و أنامل الأدباء. الدوهة الخامسة في نثر اقتطفته من رياض النبلاء المفجلين بنظمهم و نثرهم نجوم السماء ، الدوهة السادسة في أشعار يوشح بها نحور الرقائم و يعلق في أعناق الرفاع كالتمائم ، الدوهة السابعة في الأمثال التي يحتاج إليها الأدبب في كلامه لتقريد ما يقدر ع الأسماع من نشاره و نظامه ، و الفوائد التي لو فازت بها الحور لجعلتها قلائد النحور." (٨)

و قد أهدى هذا الكتاب إلى المفتى خليل الدين خان العلوى ، سفير ملك أوده ( ١٢٨١هـ/ ٥-١٨٦٤ ) ابن القاضى نجم الدين علي خان ثاقب الكاكورى ١٢٢٩هـ/ ١٨١٤م ).

٣- تذكرة شاعرات العرب: المؤلف يسمى الكتاب بـ "سلوة الأحزان فى أشعار النسوان" و يوجد مضطوط له فى مكتبة مسولانا أزاد العامة، قسم حبيب كنج ٢٢/٧ ، فيه تسعون ورقة، كل ورقة ثلاثة عشر سطرا، بضط واضح نزيه، يذكر فيه المؤلف أربعسين من الشاعرات فى العصرين

الأمسوى و العبساسي، و يدرج نماذج مما قلنه من الشعر، و سلك الترتيب الهجائي في سرد الأسماء.

## و من الشواعر اللاتي ذكرهن المؤلف:

١- أم العلاء ابنة يوسف المجلسي الحجازية

٧- أمة العزيز ابنة الحسن بن موسى ابن عبدالله

٣- أم الكرام ابنة المعتصم بن أبي يحيى التعيمي

٤- بوران ابنة المسن بن سهل

٥- بدر التمام ابنة الحسين بن محمد

٦- بثينة جميل العذرية أم عبدالملك

٧-- تقية أم على الجمحى

- ثمامة ابنة عبدالله ابن مسوار القاضى

٩- ثواب ابنة عبدالله الحنظلة الهمداني

١٠- الحجبة ابنة نصيب مولى المهدى

١١- حفصة أبنة المجاج الركوني

١٢- حفصة ابنة حمدون ابن وادى الحجارة

١٢- حمدة ابنة زياد المودب

١٤- خديجة أبنة عبدالله المأمون

١٥- خديجة ابنة أحمد ابن كلثوم

١٦- الغنساء ابنة عمر ابن العارث الشريد

١٧- عزة ابنة جميل.

٤- مفتاح اللسان: يوجد مخطوط له في مكتبة مولانا آزاد العامة، قسم سبحان الله ٧٧ ، ١٠/٨٩٢ ، فيه سبعة و ستون ورقا، كل صفحة أربعة عشر سبطراً، بخط واضح و تمت كتابته في ٢ من محرم الحرام ١٣٧٨هـ.

المؤلف يذكر فيه بالإيجاز ما ينبغى إجابته ، و يذكر المفاهيم من الكلمات، إضافة الصوار بين الأستاذ و التلميسذ، و بين الأمسدقاء و النسساء و الطبيب و المريض و المشترى و البائع و العرب و غير العرب.

٥- العسجد المسبوك في حكاية سيف الملوك: رأى الباحث نسختين لهذا الكتاب، إحداهما في مكتبة خدا بخش ، بتنا (بيهار) تحت رقم ١٨٧٧ (العربية) بخط شبه واضح و القطع المتوسط، مشتملا على أربعين ورقا. و الثانية في مكتبة مولانا آزاد العامة قسم سبحان الله ١/٨٩٣.٧٧٧ ، بخط واضح ، و لكن الأولى تحوى أوراقا أكثر من الثانية.

هذا، و نجد للمؤلف ترجمة فارسية لألف ليلة و ليلة ، و يوجد مخطوط

لها وقيما يعلم هذا الباحث في مكتبة عليكره ، قسم رحمة الله شيروائي، و قيها ترجمة لمأة ليلة من الكتاب.

## ٣- الشيخ عبدالرحيم ابن عبدالكريم الصغي بورس:

لم يظفر الباحث بتفاصيل تتصل بحياة الشيخ الصفى بورى، و نجد مؤرخى العلوم و الآداب فى الهند يذكرون فضله و بعض كتبه دون أن يسردوا التفاصيل (٩) و قد ذكر صاحب "النزهة أنه مات عام ١٣٦٧هـ / ١٨٤٩م فى كلكتا، و دفن فيها. (١٠) و ممّا يتعجب له الباحث أن كتبا أمثال " المناظرة " و "براهيسن سكون الشمس و "الأنوار المشرقيسة على الأسسرار المنطقيسة" و "التعليقات على الأنوار المشرقية نسبت إلى شيخنا ، مع أنها للشيخ عبدالرحيم بن مصاحب على الجوركبورى (١٠)

و المؤلفات التي ذكرها صاحب "تذكرة علماء هند" و كذلك صاحب "نزهة الفواطر" معظمها مطبوعة و منها:

#### ا - شرح المعلقات السبع:

طبع هذا الشرح للمعلقات في المطبع النسادري ، بريلي فسي عسام ١٨٨٦م و هاك نموذج من شرحه:

## وقوهاً بها صحبى على مطيهم يقولون لا تهلك أسى و تجمسل

[الوقوف جمع واقف و الصحب جمع صاحب، و الملى المراكب، واحدها مطية، و الأسى المزن، و تصب وقوفا على الحال من قوله نبك، و تصب أسى على أنه مفعول له لقوله لا تهلك يقول: قفانبك في حال وقف أصحابي مراكبهم على رأسي يقولون : لاتهلك من العزن ، و تجمل بالصبر.]

### ٣- منتبي الأرب في لغات العرب:

هذا الكتاب في أربعة مجلدات كبار، انتقاها المؤلف من "القاموس" و "الصحصاح" و "شمس العلسوم" و "مجمسع البحسار" و "ديسوان الأدب" و "تاج المصادر" و "حياة العيوان" و "المهذب" و غيرها من كتب القاموس، و قد أكمله المؤلف في كلكتا في ١٢٥٧هـ/ ١٨٣٧م، و طبع مرارا.

## ٣- حل الشواهد و الأشعار و الأمثال و الأحاديث:

طبع هذا الكتاب من كلكتا في ١٣٣٦هـ/ ١-١٨٢٠م و فيسه تسعسة عشسر و مأة صفحة ، كل صفحة اثنتي عشر سطرا ، و يوجد مخطوطان له في عليكره ، و كتب الأول في ١٨٦٠م ، و الثاني في ١٨٦٠م. و كُتب الأول في ١٨٦٠م و الثاني في ١٨٦٠م.

## 3- ضرورة الأديب في مباحث التذكير و التانيث:

طبع هذا الكتاب في كلكتا في ١٢٣٦هـ/ ١٨٣١م. يقول المؤلف في آخر الكتاب:

" يقول العبد الفقير إلى مغفرة مولاه الفنى عبدالرحيم بن عبدالكريم الصنفى بورى هذا آخر ما أردنا جمعه فى هذا المفتصر تذكرة للطالبين، و الله حسبى ، و خير معين، و صلى الله على سيد المرسلين و آله و صحبه أجمعين."

## 0- أوضح المسائك إلى الغية ابن سالك:

الفية ابن مالك: كتاب منظوم في علم النحو، و قد الف صاحبنا شرحا له، و طبع في عام ١٧٤٨هـ / ١٨٣٧م ، و فيه ستة و ثمانون و أربعمائة من الصفحات، كل صفحة ستة عشر سطرا ، و المؤلف يشرح فيه تفاصيل مطنبة متصلة بمسائل النحو، و الكتاب خير دليل لسعة اطلاع المؤلف على دقائق النحو، و براعته في التنقيب و التحليل، بأسلوب يتميز بالوضوح و السلاسة، و هذا الكتاب - كما يراه الباحث - ينبغى أن نعده من أروع ما انتجته القرائح الهندية في علم النحو.

## النحو و التصريف:

يعد النحو و التصريف من "العلوم الآلية" بصدد تعليم اللغة العربية، وعليهما يقوم صرح اللغة ، و بناءها العلوي ، و ذلك لأن المرء لا يمكنه أن يطلع على أسرار اللغة ، و فلسفة التغير و التركيب، و لايمكنه أن يصون نفسه من الخطأ في الكلام إلا إذا ملك ناصية النحو و التصريف.

كان النحو و التصريف وحدة و أول من جزّ ما هو أبوعثمان المازني ، و قد بقيا وحدة إلى يومنا من حيث الغاية، إذ غايتهما الصيانة من الغطأ في صيخ الكلمات و التراكيب، و أول كتاب يعرفه التاريخ في هذا الفن هو ما كان الفه " معاذ " و الشهير من الكتب الآن " التعريف في التصريف "لابن مالك، و "الشافية" لابن حاجب، و "التصريف" لابن جني، و "المتنع" لابن عصفور، و "المتصر الريحاني" لعزائدين عبدالوهاب، و "مراح الأرواع" لأحمد بن على مسعود ، و "المتصر" للميداني.

### مها الغه علهاء أودهدفي هذا العلم (١٢):

۱- "التعريف بضروريات علم التصريف"، للسيد مرتضى زبيدى ١٢٠٥هـ/ ١٧٩١م.

- ۲- "الصافية شرح الشافية"، للشيخ محمد عليم بن موسى الإله إيادى
   ۱۲۲۰هـ/ ۱۸۰۵م)
- ٣- "شفاء الشافية شرح الشافية"، للشيخ عبدالباسط بن رستم علي القنوجي (١٨٠٨هـ/ ١٨٠٨م)
- 3- "هداية المسرف"، للشيخ عبسدالعلسي الفرنجي مملي بحسرالعلسوم ( ١٨٢٠هـ/ ١٨٠٠م )
- ٥- "قسطاس الصسرف"، للشيخ محمد أشسرف بن نعمت اللّه اللكنسوى )
- ٦- "القصول الرضوية" ، للشيخ على جعفر بن على رضا الإله أبادى
   ١٧٤٩هـ/ ١٨٣٣م)
  - ٧- "شرح الشافية"، للسيد ظهور الله اللكنوى ( ١٧٥٦هـ/ ١٨٤٠م )
- تمرین المعلم، للشیخ حسین بن علی بن عبدالباسط القنوجی ( ۱۲۲۲هـ ۱۸۰۸م )

أما علم النحو فمن أشهر علماءه: عنبسة الفيل، و يحيى بن يعمر العدواني، و عطاء ابن أسود، و أبوالمسارث، و عيسى بن عمر الثقفي، و أبوعمرو بن العلاء ، و خليل بن أحمد الفراهيدى، و أبوعمر عثمان سيبويه ، و أبو علي الفارسي، و أبوالقاسم الزجاج و غيرهم كثير. و نجد علماء الهند أنهم ألفوا شروحالكافية ابن الحاجب، كما نجد "لب الألباب" للقاضي ناصرالدين البيضاوي من المقررات الدراسية في المدارس الهندية، و ممن شرحوا كافية ابن الحاجب: القاضي شهاب الدين الدولت آبادي، و حشاها غيات الدين منصور الشيرازي، و عبدالملك الجونبوري، و علاءالدين الجونبوري، و ملا إله داد الجونبوري.

#### و مها الغه علماء أودهـ في فن النحو:

- ۱۱- "تادرالبيان" ، للسيد أحمد بن مسعود الهرجامي ( ۱۱۷۵هـ/ ۱۷٦۲م )
  - ٣- "باهر البرهان شرح نادر البيان"، للمؤلف نفسه.
- ۳ عين الهدى شرح قطر الندى" ، للشيخ عليم الدين بن فصيح الدين القنوجي ( ۱۲۱۱هـ/۷۰-۱۷۹۳م )
- ٤- "وسيط النمو"، للشيخ تراب علي بن نصرالله الغير أبادى ( ١٧٤٢هـ/ ١٨٢٦م )
- ٥- "توضيح المرام في تحقيق الجملة و الكلام" ، للشيخ إلى بخش الفيض أبادي.
- -1 "الرسالة في النحو"، للعلامية فضيل إميام الخيرآبادي ( -1 -1 ).

٧- "إرشاد اللبيب"، المشيخ علي محمد بن السيد محمد الشيعى.
 ٨- "تبصرة الطالبين"، للقاضى ارتضى علي خان ( ١٢٥١هـ/ ١٨٣٥م)
 ٩- "العباب في النحو"، للسيدمحمدتقي بن حسين بن دلدار علي اللكنوى.
 ١٠- "اختلاف البصريين و الكوفيين"، للسيد حسين بخش الكاكسوروى ( ١٢٥٨هـ/ ١٨٤٢م)

١٠- " مسروريات الأدباء" ، للمؤلف نفسه.

## ا - السيّد أحمد بن مسعود الشرجامس:

ولد في هرجام و ترعرع فيها، و قرأ على عمه الشيخ معزالدين بن محمد شفيع ثم اشتغل بالتدريس، و خلف آثارا علمية كثيرة ، منها "الوجيز في الفرائض" و "حسابا يسيرا" و "نادر البيان" و مات في أحد عشر بقين من . شوال عام ١١٧٥هـ/ ١٧٧٠م (١٤)

و "نادرالبيان" كتاب في النحو، و قد شرحه المؤلف نفسه باسم "باهرالبرهان" في سنة ١١٥٠هـ/ ١٧٣٧م، و يوجد مخطوط له في مكتبة مولانا أزاد العامة، قسم سبحان الله ٧٢٧ - ١٥/٨٩٢، بخط واضح، و المخطوط يحتوي على ١٣٢ ورقة، كل صفحة سبعة عشر سطرا، و النسخة على أنها متأكلة ـ يمكن أن يقرءها أحد، و تم كتابته عام ١٣٣٦هـ/١ ـ ١٨٢٠م و بدايتها كالتالي:

" أحمد الله الذي جعل الكلمة لفظا وضع لمعنى الإيمان ، لئلا يسند بها قعلنا إلى إسم الكفر و حرف العصبيان "

و نقرأ في نهايتها: " و قد فرغ العبد الضعيف الهديه (الله ديا) من تاليف نادرالبيان باهر البرهان في ليلة القدر من رمضان في سنة ألف و مائة و خمسين من هجرة سيدالمرسلين صلوات الله و سلامه عليه و عليهم أجمعين "

و يتبغى أن يلاحظ أن " الهديه " في هذه العبارة إسم اشتهر به المؤلف و معناه بالأردية هبة الله.

## ٣- الشيخ عليم الدين بن فصيح الدين القنوجي:

كان من أعلام عصره و اتقياءه المشهوريسن، ولد في قنوع و نشأ فيها، و قرأ على الشيخ عبدالباسط ابن رستم على القنوجي ( ١٧١٨هـ/ ١٧٩٨م )، و بعد تحصيل العلوم أكب على التدريس و التأليف، و لم نر عام وفاته في مؤلفات السير، و لكنه كان قد ألف "عين الهدى شرح قطر الندى في ١٧١١هـ / ٧-١٧٩٦م، و من مؤلفاته "درر الفضائل في شرح الشمائل" و رسائل في المنطق (١٥)

و " عين الهدى شرح قطر الندى" من أشهر مؤلفاته ، و "قطر الندى" كتاب شهير فى النحو ألفه العلامة أبوعبيدالله جمال الدين محمد بن يوسف بن هشام الانصارى ( ٧٦١هـ / ،١٣٥٠ ) ، و يوجد مخطوط لسه فسى مكتبة ندوة العلماء تحت رقم ١٦٧٧. و ألف الشيخ القنوجي شرحا له ، و يوجد مخطوطا في مكتبة ندوة العلماء تحت رقم ١٦٨٨ ، و فيه سبعة و خمسون ورقا، كل صفحة ستة عشر سطرا ، بخط واضع ، و تتخلله حواشي، و لم نعثر على نسخة أخرى له حتى الآن،

## ٣- الشيخ تراب على الخير أبادى:

هو من مواليد عام ١٩١١هـ/ ١٧٨٥م في خيرأباد ، و قرأ على الشيخ أحمد علي، و الشيخ غلام إمسام الرضسوى ، و السيد عبدالواجد الخيرأبسادى ( ١٢١١هـ/ ١٨٩٦م ) و فاق أقرأت في العلوم و الآداب، ذهب إلى كلكتا ، ففوضت إليه السفارة في إيران، و سافر إلى العراق مع الإنجليز ، ثم رجع إلى مدراس ، و اشتغل بالتدريس ثم رحل إلى العرمين في عام ١٣٤١هـ/ ١٨٣٥م ، و مرض أثناء عودته ، و مات في ميسور في ١٧/ ربيع الأول ١٣٤٢هـ/ ١٨٣٦م.

## يكتب عنه صاحب نزهة الخواطر:

' كان صاحب قوة و رزانة و صلابة في الدين ، طويل القامة ، حسن الهيئة ، له مصنفات منها 'وسيط النحو' و 'الدر المنظوم' في المنطق ، و أعطاه أمير مدراس سبعة الاف روبية صلة لذلك الكتاب ' (١٦)

و 'وسيط النحو' كتاب في النحو، قد طبع في كلكتا قبل زمن طويسل، و فيه ٢٨٨ صفحة ، كل صفحة خمسة عشر سطرا، و يشتمل على مقدمة و ثلاث مقالات و خاتمة ، المقدمة تبحث في علم النحو و تعرفه و تذكر غايته ، و كل من المقالات تشتمل على تبصرة و مقصدين، يذكر فيها تفاصيل النحو و قضاياه المغتلفة ، في نهاية المطاف نحو رسالة مشتملة على ثماني و سبعين صفحة يدرج فيها المؤلف الكلمات العويصة ، و يشرحها باللغة الفارسية.

## العلوم العقلية ، أو المنطق و الغلسفة:

إسهامات علماء الهند في المعارف الإسلامية كثرت كثرة كاثرة في الفقه ، ثم في المعارف المعارف المعلية ، أو المنطق و الفلسفة ، و المعارف يدرجون في المعارف المعلية: الالهيات و الطبيعيات، و علم الكلام ، و المنطق ، و الرياضة ، و المحكة العملية ، و الطب (١٧). و الرياضة تضمل الهندسة و يعن الثقيسل ، و المساب ، و البير و المعالة ، و الرسد، و الاصطرلاب ، و الموسيقا ، و المساحة. و تاريخ كل

هذه العلوم قديم بآلاف السنين في الاغريق ، و أول من اشتغل بالعلوم العقلية هو نقمان الحكيم ، و ورثة سقراط الأغريقي ثم أفلاطون ، ثم أرسطاطاليس، وهذا الأخر هو الذي أصفى عليها صبغة العلم، وهو المعروف بالمعلم الأول في تاريخ المعارف العقلية.

و شاهد التاريخ انحطاطا في العلوم العقلية في الإغريق ، حيث ظلت الكتب رهائن المكتبات، و لما بزغت شمس الحضارة الإسلامية أمر خالد بن يزيد الأموى ( ٥٨هـ / ٤٠٧٩ ) بنقل بعض المؤلفات في الكيميا إلى اللغة العربية ، ثم نقل بعض المسيحيين مؤلفات في الغلسفة الطبيعية ، و شحن بطارية حركة النقل و الترجمة الرشيد (١٧٠هـ/١٩٧ ـ ١٩٠٩/٨) و المامون (١٩٨/١٩٨ ـ ١٩٢٨م) النقل و الترجمة الرشيد (١٧٠هـ/١٩٠ عنين بن اسحاق و ثابت بن قرة (١٨) ثم أنهب التاريخ الإسلامي عباقسرة في العلسوم العقلية، منهم الفارابسي ( ١٩٠هـ) التاريخ الإسلامي عباقسرة في العلسوم العقلية، منهم الفارابسي ( ١٩٠هـ) و ابن سينا ( ١٩٠٨م ) و ابن رشد ( ١٩٠٨م ) و ابن حائغ الاندلسي، و الرازي، و المطوسسي، وقطب الدين الشيسرازي، و المحقق الدوانسي، و ميرزا جسان ، و الشريف الجرجاني، و مير زاهد الهروى و حسن شاه البقال، ثم قائمة طويلة.

الهند في بداية الأمر أم تشجع نشر المعارف العقلية ، و كان السيد نورالدين مبارك الغزنوى يهاجمها في خطبه في بلاط الملك شمس الدين المنتمش (١٩) و بقى الأمر على هذه الحال في عصور غيات الدين بلبن ( ١٣٦٦ ـ ١٣٨٨ ) و جلال الدين الخلجي ( ١٨٨ هـ/ ١٣٨٩ ــ ١٣٩٠ / ١٣٩٥ ) ، و لكن محمد بن تغلق ( ١٣٠٠ هـ/ ١٣٢٤ ــ ٢٥٠ / ١٣٥١م ) كان من المؤلمين بالفلسفة ، و كان في بلاطه الشيخ عليم الدين المعروف بالفيلسوف ، و كان يدور بيشه و بين الملك الحوار العقلي، و يكتب ابن بطوطة:

"فقد رأيت ملك الهند يتذاكر بين يديه بعد صلاة الصبح في العلوم المعقولات خاصة ( ٢٠)

و في أواخر القرن التاسع الهجري عاد الشيخ ثناء الدين الملتاني بعد أن استفاد من السيد الشريف الجرجاني، و اشتهر من تلاميذه الشيخ سماء الدين الملتاني و الشيخ فتح الله الملتاني، و السيد ابراهيم ، و الشيخ عبدالله التليني، و الشيخ عزيزالله الملتاني ، و يرجع إليهم الفضل في نشر المعارف العقلية في عصر السلطان سكندر اللودهي في أرجاء الهند الشمالية ، و من تلامذة المحقق الدوائي الذين أسهموا كثيرا في نشر العلوم العقلية : أبوالفضل تلامذة المحقق الدوائي الذين أسهموا كثيرا في نشر العلوم العقلية : أبوالفضل خطيب الكازرونسي، و أبوالفضل الاستسر أبادي، و الملا عمساد الطساري ، و و وفيع الدين الصفوى ، و خواجه جمال الدين محمود، و مير حسين ميبذي. على أن هذا الأخر ( مير حسين ميبذي ) لم يقدم الهند ، و لكن كتابه اشتهر في أرجاءها ، و الكتاب هو "شرح هداية العكمة" المعروف باسم المؤلف "ميبذي" و خواجه جمال الدين محمود هو المرجع في نشر العلوم العقلية في "ميبذي" و خواجه جمال الدين محمود هو المرجع في نشر العلوم العقلية في

الهند، فتلميذاه ميرزا جان الشيرازى، و فتح الله الشيرازى أسهما بكثير فى نشرها، ثم ظهر أعلام فيها أمثال الشيخ وجيبه الديسن العلبوى و الكجبراتى، و الملا عبدالسلام اللاهورى، و المفتى عبدالسلام الديوى، و الملا عبدالحكيم السيالكوتى، و الملا كمال الدين الكشميرى، و الملا محب الله البهارى، و الملا محمود الجونبورى. و الذين تلمذوا علسى هؤلاء الأعسلام كانوا كذلك أعلاما، و منهم من منطقة أودهانظام الديسن السهاليوى، و قطب الدين شهيد، و كمال الدين السهالوى، و القاضى مبارك الجوباموى، و حمدالله السنديلوى، و فضل المير أبادى، و عبدالعلي بحرالعليوم، و محمد حسن، في قائمة تحوى عشرات من الأسماء.

أما النصوص الكلاسيكية التي أثرت في انتشار العلوم العقلية في الهند، فهي كثيرة ، منها "الشفاء" و "الحكمة المشرقية" و "الإشارات و التنبيهات" للشيخ الرئيس ابن سينا، و "مطالع الأنوار" للشيخ سراج الدين الأرموى، و "هداية الحكمة" للشيخ أثيرالدين الأبهرى و "الرسالة في التصور و التصديق" للشيخ قطب الدين الرازى و "تهذيب المنطق" للعلامة سعدالدين التفتازاني، و "الأفق المبين" لمير باقر داماد.

و للهند ولع شدید و إسهام وافر فی المنطق، و یکفی للتدلیل أن كتاب اسلم العلوم قد شرحه عدد كبیر من العلماء ، و "سلم العلوم" كتاب كان ألفه الملا محب الله البهاری، و ممن شرحوا هذا الكتاب: القاضی مبارك، و حمدالله بن شكرالله ، و محمد حسن ، و محمد مبین ، و عبدالعلی بحرالعلوم ، و نعیم الدین ابن فضیح الدین القنوجی، و الشیخ ولی الله اللكنوی و الشیخ تراب علی اللكنوی ، و حیدر علی بن حمدالله السندیلوی (۲۱).

و المؤلفات التى عثر عليها الباحث ـ إما مطبوعا أو مخطوطا ـ كثيرة ، و إذا أردنا التعريف بها و بأصحابها فذلك يتطلب مؤلفا على حدة ، و معالجة القضايا العقلية فيها مجلدات ضخمة. ندرج فيمايلي قائمة لما أنتجتها عبقرية أودهدفي العلوم العقلية:

- ۱- الرسالة في تحقيق الجعل المركب و البسيط، للقاضى محمد پناه بن أمان الجونبوري، مخطوط في قسم فرنجي محل، مكتبة عليكره، تحت رقم ١٦١/٨٥٩
- ۲- الرسالة في العلم الطبيعي و الإلهي، للمؤلف نفسه ، مخطوط في مكتبة مظاهر العلوم سهارنبور ، رقم ۲/۵۹
- ٣ شرح سلم العلوم ، للشيخ حمدالله بن شكرالله السنديلوي، و يوجد مطيوعا.
  - ٤- الحاشية على شرح هداية الحكمة
    - ٥- الحاشية على الشمس البازغة
  - ٦- التعليقات على شرح السلم ، كلها للمؤلف نفسه

- ٧- الحاشية على شرح هداية المكمة للصدرا ، لملاً نظام الدين السهالوي
  - ٨- الماشية على الشمس البارغة، للمؤلف نفسه
- ۹- شرح سلم العلوم، للقاضى مبارك بن دائم الجوباموى، و يوجد مطبوعا.
- ٠٠- حاشية على المواشى الزاهدية لتهذيب الجلال ، للشيخ أحمد عبدالمق اللكنوى ( ١١٨٧هـ/ ١٧٧٣م )
  - ١١- تصورات شرح السلم، للمؤلف نفسه و يوجد الكتابان مطبوعين
- ۱۲- سسدة العلوم في شرح سلم العلوم، للمؤلف نفسه، و يوجد الكتابان مطبوعين. يوجد مخطوطاً في مكتبة رضا برامقور تحت رقم ٢٧٨٦.
- ١٣- الرسالة في الحدوث الذاتي و الزماني، للشيخ بركت الله اللكنوي.
  - ١٤- اصعاد الفهوم حاشية سلم العلوم.
  - ٥١- التحقيق المنطقية على شرح الشمسية، المعروف بالقطبي.
    - ١٦- إقامة البرهان على بديع الميزان.
    - كلها للمؤلف نفسه ، و توجد مطبوعة.
      - ١٧- تذكرة الميزان ، لمير جارالله الإله أبادى.
        - ١٨- الرسالة في شبهة الاستلزام
          - ١٩ ـ الرسالة في مغالطة
- ·٢- الرسالة في شبهة نقيض الأعم الأخص، كلها للمؤلف. و موجودة خطية في مكتبة عليكره.
- ۲۱- الماشية على التعليقات الزاهدية، لغلام يحيى بن نجم الدين البهاري.
- ٢٢- الحاشية على الحاشية الزاهدية على الرسالة القطبية، للمؤلف نفسه.
- ٢٣- الحاشية على شرح هداية الحكمة، للشيخ محمد أعلم بن محمد شاكر السنديلوي.
  - ٧٤- الرسالة في التشكيك. للمؤلف نفسه.
  - ٢٥- العاشية على مير زاهد ملا جلال، لملا كمال الدين السهالوي.
- ٢٦- الحاشية على مير زاهد ملاً جلال ، لملا محمد حسن اللكتوى ( ١١٩٩هـ / ١٧٨٥م )
  - ٧٧- الماشية على ماشية مير زاهد على الرسالة القطبية.
    - ٢٨- شرح سلم العلوم.
    - ٢٩- الحاشية على الشمس البازغة.
    - ٣٠- الماشية على شرح هداية المكمة.
      - ٢١- معارج العلوم.

. . .

### كلها لملا محمّد حسن المذكور.

- ٣٢- الماشية على هاشية مير زاهد على شرح التهذيب لأهمد علي بن فتح محمد السنديلوي.
  - ٣٢ العاشية على عاشية مير زاهد.
    - ٣٤- مجموعة العواشي.
    - ٣٥-- شرح *سلّم العلو*م.

### كلها للسنديلوي المذكور.

- ٣٦ العاشية على مير زاهد ملاً جلال للعلامة تفضل حسين خان.
- ۳۷ العاشية على شرح السلم لعمدلله ، لميسر محمّد بأقسر الجائسي ( ۱۱۹۸هـ/ ۱۷۸۳م )
  - ٣٨ الماشية على شرح الجلالية
  - ٣٩ المواشي على شرح التهذيب للدواني.
    - . ٤ كشف الغين عن شرح عكمة العين.

#### كلها لمير الجائسي.

- ١٤- الماشية على ماشية ميرزاهد على الرسالة، لعبد العلى بحرالعلوم.
  - ٤٢- الماشية على ماشية مير زاهد على الرسالة القطبيه.
    - ٤٣- الماشية على حاشية مير زاهد على شرح التهذيب.
      - ٤٤- الماشية على هاشية شرح التهذيب لملاّ جلال.
        - ٤٠- الماشية على شرح هداية المكمة.
          - 13- العاشية على ضابطة العكمة.
        - ٤٧- العاشية على مير زاهد أمورعامة.
      - 14- الماشية المتعلقة على المواشى الزاهدية الجلالية.
        - ٤٩- المجالة النافعة.
        - ٥٠- التعليقات على الأفق المبين.
          - ٥١- شرح سلم العلوم.
        - ٥٢- الرسالة في المثناة بالتكبير.

كلها للشيخ عبدالعلى بحرالعلوم القرنجي محلى.

- ٥٢- الماشية على مير زاهد، لملا كمال الدين السهالوي.
  - 01- الرسالة في تعقيق علم الباري.
    - 00- الرسالة في المقولات العشر،
  - ٥٦- العاشية على شرح السلم للقاضي.

## ً كلها للسهالوي.

- ٥٧- العاشية على رسالة مير زاهد لملاً محمَّد مبين القرنجي محلي،
  - 0٨- شرح سلم العلوم.
  - ٥٩- الماشية على المثناة بالتكبير.

### كلها لملاً محمّد ميين نفسه.

- ٠٠- الماشية على رسالة ميرزاهد، لممدّ عظيم بن كفايت الله الجوباموي.
  - ١١- شرح سلم العلوم. لممدّ عظيم نفسه.
  - ٦٢- الرسالة في عل شبهة الاستلزام. للقاضي نجم الدين العلوي.
  - ٣٣- العاشية على رسالة مير زاهد. لعمادالدين العثماني اللبكني.
    - ١٤- تلك عشرة كاملة.
      - ٥٥- القول الثالث.
    - ١٦- شرح شرح التهذيب لليزدي
      - ٧٧-- العقدة الوثيقة.
    - ٨٧- الماشية على الماشية الزاهدية.

#### كلها للمثماني الليكني المذكور.

- ٦٩- العاشية على مير زاهد، لعيدرعلي بن حمدالله السنديلوي.
  - ٧٠ الرسالة في حل شبهة الاستلزام
    - ٧١- الرسالة شي العلم و الملوم
- ٧٢- التحريرات على شرح السلم لحمدالله، كلَّها للسنديولوي نفسه.
- ٧٣ ـ الماشية على شرح هداية المكمة للصدرا، للسيد دلدار بن السيد معين النصير أبادى.
  - ٧٤- تقرير معدوم النظير، للمؤلف نفسه،
  - ٧٥- تهذيب التهذيب ، لعبدالباسط بن رستم على القنوجي.
- ٧٦- الماشية على ماشية غلام يميى البهاري، للمانظ علي أمنفر الفيض أبادي.
  - ٧٧ رسالة الجعل المؤلف و البسيط ، لغلام حسين الإله أبادي.
- ٧٨- نقد الجواهر في شرح ظواهر الجواهر، لممدّ خيرالدين الجونبوري.
- ٧٩- الحاشية على شرح هداية الحكمة للميبئى. لمحد اصغر القرنجى محلى.
  - ٨٠- الدر المنظوم في سلك العلوم، للشيخ تراب على الخير تبادي،
  - ٨٠- الدوحة الشامخة في الأصول الراسخة ، لممد أشرف الصديقي.
- ٨٢- العاشية على مير زاهد على الرسالة القطبية للعلامة فضل إمام الغير آبادي.
  - ٢٨- المرقاة.
  - ٨٤- تلفيص طبيعيات الشفاء،
    - ٨٥- شرح ميزان المنطق.
  - ٨٦- الماشية على مير زاهد ملاّ جلال.
    - ٨٧- تشميد الأنمان.

#### كلها للخير أبادي نفسه.

- ٨٨- الماشية على شرح هداية الحكمة للصدرا. لممد أمجد بن فيض الله القنوجي،
- ٨٩- العاشية على حاشية مير زاهد على شرح التهذيب للدواني، للقاضى ارتضى خان الجوباموي.
  - ٩٠- الحاشية الزاهدية على التهذيب.
  - ٩١- شرح الزاهدية على الرسالة القطبية.
    - ٩٢ الماشية على الميبذي.
  - ٩٢- التعليقات على شرح سلم العلوم لحمدالله
    - ٩٤- حل مبحث المثناة بالتكبير.
      - ٩٥- التصريمات.

#### كلها للقاضي ارتضى المذكور.

- ٩٦- الماشية على المثناة بالتكبير. للسيد اسماعيل المرادآبادي.
  - ٧٧- الحاشية على شرح التهذيب لليزدي.
  - ٩٨- الماشية على المييذي. و كلاهما للمراد أيادي نفسه.
- ٩٩- العاشية الظهورية، للشيخ ظهور الله بن محمّد ولي الفرنجي محلي.
  - ١٠٠- الحاشية على مير زاهد ملا جلال.
  - ١٠١- هاشية الدوحة الميادة في حدود الصورة و المادة، للشيخ نفسه،
    - ١٠٢- الماشية على الميبذي . للشيخ حسن على صغير اللكنوي.
- ١٠٣- الإيقاظات في بحث العلم، للشيخ ولى الله بن حبيب الله اللكنوي.
  - ١٠٤- الحاشية على مير زاهد ملاً جلال.
    - ١٠٥- شرح تذكرة الميزان.
    - ١٠٦- التنبيهات في التشكيك.
      - ١٠٧- عاشية الصدرا.

### كلها للشيخ ولى الله المذكور.

- ۱۰۸- الحاشية على شرح هداية الحكمة ، للسيد حسين بن دلدار علي النصير أبادى.
- ۱.۹- الطشية على مرأة الشروح. للسيد خادم أحمد بن محمد حيدر اللكنوي.
  - .١١- الرسالة في قاطيغورياس. للعلامة فضل حق الغير آبادي.
    - ١١١- ماشية الأفق المبين.
    - ١١٢- العاشية على شرح السلم للقاضي مبارك.
      - ١١٢~ الهدية السعيدية في الحكمة الطبيعية..
        - ١١٤- الرسالة في العلم و المعلوم.
      - ١١٥- الرسالة في الرد على القائلين بحركة الأرض.

١١٧- الكافي لمل أيساغوجي.

١١٧- الجنس الغالى في شرح الجوهر العالي،

#### كلها للعلامة الخير أبادي.

۱۱۸- الماشية على حاشية غلام يحيى البهارى للمفتى محمد عنايد أحمد الكاكورى.

۱۱۹- البيان الكافى على شرح القاضى، للشيخ تراب علي بن شجاعن على اللكنوى.

١٢٠- التعليق الأهسن على شرح السلم.

١٢١- شمس الضعى لإزالة الدجي.

١٢٧- حاشية شرح هداية الحكمة لصدرا.

١٢٣- التحقيقات على شرح السلم لحمدالله

١٧٤- الماشية على ماشية غلام يحيي البهاري.

١٢٥- التعليق الأنبق و التحقيق الدقيق على أنوار الهدى في الليا و الدجي

كلها للشيخ تراب على المذكور،

۱۲۹- الحاشية على شرح السلم لحمدالله، للسيد محمد بن دادار علم اللكنوي.

١٢٧- الحواشي على مير زاهد. للمؤلف نفسه.

۱۲۸- كاشف الظلمة في بيان أقسام الحكمة ، لعبد العليم بن أمين الله الفرنجي محلى ( ۱۲۸هـ/ ۱۸۲۸م ).

١٢٩- القول المحيط فيما يتعلق بالجعل المؤلف و البسيط.

.١٣- كشف المكتوم في حاشية بحرالعلوم.

۱۳۱- الترضيحات،

١٣٧- الأقوال الأربعة في ردُّ الشبهات الموردة.

١٣٣- الإيضاعات لبحث المختلطات.

١٣٤- كشف الاشتباء في شرح حمد اللّه.

١٣٥- صعين الفاحصين في رد المغالطين.

١٣٦- البيان العجيب في شرح ضابطة التهذيب.

١٣٧- القول الأسلم لعل شرح السلّم.

١٢٨- التحقيقات المرضية لعل العاشية الزاهدية.

١٣٩- المرفان في المنطق،

كلها لعبدالحليم الفرنجي محليء

.١٤- المواشى على شرح السلم لعمدالله، للمقتى محمد عباس التسترع اللكنوي. ١٤١- رسالة المغالطة، للسيد خواجه محمد بن عبدالرحمن القنوجي.
 ١٤٢- الحاشية على القطبي، للشيخ رونق علي السنديلوي.
 ١٤٢- الحاشية على الصدرا للسيد دلدار على النصير أبادي.

## و هأك تعريف ببعض العباقرة في العلوم العقلية:

## ا – العلامة فضل إمام الخير آبادي:

ولد في خيراباد ، في أسرة يرتقى نسبها إلى عمر الفاروق رضى الله عنه باثنين و ثلاثين من الوسائط. قرأ على المفتى عبدالواجد الكرمانى ١٢١٦هـ / ١٨٠٢م ثم قصد دهلى، و اشتغل بالتدريس، و رحب به الإنجليز ، لمكانته العلمية الرفيعة، و عينوه "صدرالصدور" ثم تقاعد بعد مدة من الزمن. (٢٢) و سافر إلى بتياله ، و أقام فيها مدة ، ثم رجع إلى مسقط رأسه ، و انتقل إلى الملأ الأعلى في ٥ من ذي القعدة ١٨٢٩/١٢٤٤م ، و دفن بجنب ضريح الشيخ المخدوم الشيخ الخيرابادى ( ٨٨٢ هـ / ٨-١٤٤٧م ) ، و خلف ثلاثة بنين هم:

و خلف العلامة مؤلفات عديدة في المنطق و الفلسفة ، و أشهرها "المرقاة" و "تشعيد الأدهان" و خلاصة لطبيعيات الشفاء الرئيس. عملها أثناء إقامته في دلهي و يوجد مخطوط لها في مكتبة مولانا أزاد بعليكره ، قسم سبحان الله رقم ٢١٠/٢١ ، بيد المؤلف نفسه و فيها ٢١٩ بخط منكسر يصعب القرأة و فيها تسعة عشر مقالا ، لخص فيها المباحث الفلسفية المتصلة بالطبيعيات في كتاب الشيخ الرئيس ، و يختم الكتاب بقوله:

" فهذا أخر هذه المقالة ، و هو آخر الطبيعيات ، و الحمد لواهب العقل، و مفيض العدل ، و صلى الله على خيسر خلقه محمّد و أله و صحبه و سلم تسليما كثيرا ، قد وفق العبد الضعيف الراجى إلى رحمة ربه القوى محمّد فضل إمام ابن محمّد أرشد الخير أبادى بتلخيص طبيعيات الشفاء للشيسخ الرئيس في أواسط شهر ربيع الأول من سنة السابع و العشرين بعد المأتين بعد الألف من هجرة النبي صلى الله عليه و سلم، حين كان مقيما بدار الخلافسة شاهجهان أباد حرسها الله عن الفتن و الفساد، متوليا بخدمة الإفتاء و الحمدلله على ذلك حمدا متكاثرا.

و ابن العلامة فضل إمام هو العلامة فضل حق الذي اشتهر بمؤلفاته القلسفية في الأوساط الهندية ، و من انتاجاته القلسفية : الرسالة فني العلم و المعلوم ، و الروض المجود في حقيقة الوجود، و الرسالة فني تحقيق الأجسام،

و حاشیته علی 'الأفق المبین' لمیر باقر داماد لها أهمیة قصوی فی تألیفه ، و هی موجودة مخطوطة فی مكتبة مولانا آزاد ، قسم سبحان الله رقم ، ۸۵/۱٦ ، بخط المؤلف ، و فیها ۱۸۲ صفحة ، كل صفحة تسعة عشر سطرا ، و یصعب قرأتها.

### ٣- عبدالطيم الفرنجي محلي:

وقد في ١١ من شعبان ١٠٠٩هـ/ ٥-١٧٩٤م في لكنساؤ ، و حفظ القدران و هو أبن عشر سنين ، و قرأ على المفتى ظهورالله ، و محمد أصغر ، و المولوي نعمت الله ، و المفتى محمد يوسف ، و فرغ من تحصيل العلوم و هو ابن ستة عشر سنين، ثم اشتغل بالتدريس، و دعاه أمير بانده في عام ١٣٦٠هـ/ ١٨٤٤م ، فذهب إليه ثم رجع إلى لكناؤ ثم وقد إلى جونبور ، و درس فيها تسع سنوات، ثم رجع إلى مسقط رأسه، و بايع الشيخ عبدالوالي القادري في عام ١٣٧٧هـ/ ثم رجع إلى مسافر لزيارة الحرمين، و استفاد هناك من كبار المشائخ و الفضلاء، ثم رجع إلى حيدرآباد ، الهند في عام ١٧٨٧هـ/ ١٨٦٥م ، و توفي فيها في ٢٩ من شعبان سنة ١٨٥٥هـ/ ١٨٥٨م.

خلف الشيخ خمسة و ثال ثبين كتابا ، و أكثرها مطبوع (٢٣)

#### ١٠ - العلوم الرياضية و الطب:

راجت العلوم الرياضية رواجا عظيما في الهنسد بولوع سلاطينها بها، و كان الملك همايون عالما بالعلوم الرياضية، و كان يحب في بلاطسه الرياضيين. (٢٤).

بدأت النشاطات الرياضية في الهند بغضل جهود الملا مرشد الشيرازي و بدأ الناس يكبون عليها ، و كان لأوده قصب السبق في هذا المضمار، فقد توفرت في أوساطها العلمية الأعمال الرياضية في حين لا نجد فيها الأعمال العقلية.

العلوم الرياضية تبحث في المادة بتجريدها من المادية ، و هي وسط بين العلم الطبيعي و العلم الإلهي، و هي أربعة أصناف:

- ١- الهندسة
  - ٧- الهبشة
- ٣- الحساب
- ٤-الموسيقا.

ثم قيها الجمع و التقريق ، و الجبر و المقابلة ، و المساحة ، و جرّ الأثقال ، و الزيجات و التقاويم، و الأرغونة.

كان العلامة تفضل حسين الكشميري اللكنوي ( ١٢١٥هـ / ١٨٠١م ) في

مقدمة العلماء الرياضيين في أودهد، و اكتشف بجهوده أشكال جديدة ، كما شرح بعض أعمال الإغريسق فسى الموهسوع ، و خاصسة ايلونيوس و ديونيال ، و سمسن ، و كان المفتى خليل الدبن خان العلوى الكاكوروى (١٢٨١هـ/ ١٨٦٤م) من أعلام الرياضيات في عصره

#### نذكر فيما يلى المؤلفات الرياضية النى الفها علماء اودهت

- ١- حاشية تحرير اقليدس، للشيخ بركة الله بن عبدالرحمن الإله أبادى.
- ۲- حاشية تحرير أقليدس ، للسيد حسن بن دلدار علي اللكنوى ( ١٢٧٠هـ / ١٨٥٤م )
- ٣- الرسالة في المخروطات، للعلامة تقضل حسين خان. (١٢١٥هـ/ر ١٨٨٨م)
  - الكتاب المعرب في الجبر و المقابلة ، للعلامة نفسه.
    - ۵- شرح المجسطى، لعبد العلى بحرالعلوم.
- ٦- شرح تحرير الأصول الهندسية و الكلام، للشيخ بركة الله الإله أبادي.
  - ٧- نقود المساب، للقاضى ارتضى خان الجوباموى.
  - هسابا يسيرا ، للسيد أحمد بن مسعود الهرجامي.
    - ٩- حاشية خلاصة الحساب، للمؤلف نفسه.
  - ١٠- شرح خلاصة المساب، لعبدالباسط بن رستم على القنوجي.

و هذا الأخير شرح لكتاب "خلاصة الحساب" للعلامة بهاء الدين محمّد بن حسين العاملي ، و قد شرحها غير واحد من العلماء في الهند.

أما الطب فقد أسهم فيه المسلمون بكثير في جميع العصور، و خاصة في العصور الوسطى، و نجد في أعلامه فلاسفة الإسلام مثل الكنسدي، و الرازي، و الشيخ الرئيس أبن سينا، و الزهراوي، و أكب عليه المسلمون في الهند خاصة في القرنين الثاني عشر و الثالث عشر نلمبلاء، و كان السلاطين يرحبون بالأطباء من مختلف البلاد، و يكرمونهم و يخلعونهم، و ممن نبغوة في هذا العلم في الهنسد: محمد حسين بسن محمد هادي العقيلي المرشسد آبادي ( ١٧٠٥هـ / ١٧٩٠ - ١٧٩١م ) صاحب "مخزن الأبويسة" و "قسراباديسن كبيسر" و "خلاصة الحكمة" و رحم علي السكندربوري ( ١٣٢٦هـ / ١٨١١م ) صاحب "بضاعة الأطباء" و "بديع التجارب" و أرشد بن عبدالباقي الدهلوي ( ١٩٢٠هـ / ١٨١٠م ) صاحب "مضرع موجز القانون"

و كان للسلاطين الأودهيين كبير عناية بالطب و الأطباء و كان اشراف المجتمع الهندى المسلم يمتهنون بهذه المهنة، و كان السلطان نصيرالدين حيدر ( ١٨٢٧ - ١٨٣٧م ) من المهتمين بها و برجالها في الدولة.

و المؤلف الطبية التي الغما علماء أوهمـ في هذه الفترة:

۱- التعليقات على هميات القانون الموسوم بـ "أسرار العلاج و السراج الوهاج" لعلى شريف اللكنوى ( ١٢٣١هـ/ ١٨١٦م ).

- ٧- شرح كليات القانون، لشفاء خان (١٢١٧هـ/ ١٨٩٧- ١٢٢٩ / ١٨١٢م). ٣- الفوائد الشافية
  - ٤- كتاب الحميات. و كلاهما للمؤلف المذكور.
- ٥- حلية الواصفين و وشاح الطالبين، لمحدّ مهدى بن علي أصغر اللكنوي.
- ٦- الرسالة في وجوب الاستفتاء عن كل أبيض الدجاجة للمجذوم، لمسيع الدولة على حسن خان.
  - ٧- أجوبة السوالات، لمحمد علي اللكنوي ( ١٣٦٢هـ / ١٨٤٦م )
- ٨- الرسالة في تحقيق الهيضة ، للمفتى خليل الدين الكاكوروي ( ١٢٨١هـ / ١٨٦٤م )
  - ٩-- أنوارالمواشي على شرح النفيس على الموجز، لأنور علي الملكنوي.
    - ١٠- مباحث الأطباء ، لفتح الدين الجوباموي.
  - ١١- الدر النفيس، لميرزا مظفر حسين خان اللكنوي. ( ١٢٩٨هـ/١٨٨١م )
    - ١٢- تبيان العرفان ، للحكيم أفضل على الفيض أبادى.

و كتاب "تبيان العرفان" موجود خطيا في مكتبة مولانا أزاد بعليكره، قسم سليمان رقم ١٤/١٩٨، و فيه أربعة عشر ورقا، و نسخ في عام ١٢٧٠هم، و لا يعرف عام تأليفه. و كتاب "التعليقات على حميًات القانون موجود خطيا في نفس المكتبة، قسم سبحان الله، رقم ٢/١٦، ٢/١١، ٥ ، و فسى النسخة الثانية ( ٦١٦ /٥ ) ١٤٨ ورقا ، كل صفحة خمسة عشر سطرا و نسخها السيد رسول بن السيد أحمد في عام ١٢٧١هـ / ١٨٦٠م ، كما هو المكتوب في آخر الكتاب.

تعريب: محمد ثناء الله الندوي

### الموامش:

- ١-- راجع مياته في نزهة الفواطر ١٢٢/٧-١٢٦
  - ٧-- المصدر نفسه ١٠٣/٧
  - ٢- المندر نفسه ١٨٨٧
    - ٤- تذكره من: ٣١
  - ٥-- شرّهة الشواطر ١٠١/٧
- ٣- راجع: هديقة الافراح هن: ٢٠٤ ، أبجد العلوم ٢١٤ ، تذكره ٣٠ ، النزهة ٨٨/٧ ٨٩ ، تنقيع الكلام في تاريخ غطه پاك بلكرام ، لشريف أحمد بلكرامي ٢١١ - ٢١٢.
- و يذهب صاهب "نزهة الشواطر" ـ مستندا إلى تذكرة الشيلاء ـ أنه مات عام ١٧٠٠هـ ، على أنه

أكمل تأليف "نقائس اللغات" في ٧/رجب ١٢٥٣هـ و قد تشره المؤلف في عام ١٢٥٧هـ من الملبعة المسطفائية بلكتان ، راجع مقالة الدكتور هامد علي غان "انتاجات أوهدالدين البلكرامي" ( باللفة الأردوية ، كما يراه المعرب ).

- ٧-- أبيجد الملوم ٢١٤
- ٨- يرى المعرب أن العبارة من أصل الكتاب.
  - ٩-- راجع: تذكرة علماء هند ١١٩
    - ١٠-النزهة ١٧٥٧٧.
- ١١- المصدر نفسه ٧٩٠/-٢٠١ ، مكتبة هذا بيغش تنسب هذه الكتب إلى شيخنا. و هذا غطأ كبير.
  - ١٧-- أنظر: نزهة الفواطر ٤٧٧/٧ ٤٤٤ ، و تذكرة ٢٢٥ ، ٢٢٣
    - ١٣- أنظر: الثقافة ٢١ ، ٢٢ تذكرة مشاهير كاكوري ١٣٢.
- أما "نادرالير ن" فهو كتيب في النحو كان قد ألفه صاحبنا لتعليم إبنيه خليل الرحمن و غلام أحمد ، ثم شرحه المؤلف في عام ١٩٥٠هـ/ ١٨٣٧م.
- ١٤- نزهة القواطر ٢٤/١ ، أذكاء الأبرار المشهور بالتقمات العنبرية من الأنقاس القلندرية ، ص: ٢٧٤
  - ١٥- أبجد العلوم ٩٣٧ ، نزهة الغواطر ٧٣٦/٧ ، تذكره ١٤٨
    - ١٠٨/٧- تزهية الشواطر ١٠٨/٧
- ۱۷ يرى المعرب أن هذا التقسيم قد سلكه علماء المصبور الوسطى / أما الآن فالأمر مختلف كل
   الاختلاف.
- ۱۸- راجع "عصرالمامون" للدكتور أحمد فريد الرفاعي لأنشطة النقل و الترجمة في العصر العباسي ـ المعرب )
  - ١٩- شياء الدين برني: تاريخ فيروز شاهي س: ٤٢
    - ٧٠- اين يطوطه: الرحلة ٢/ ١٨١/
  - ٢١-- راجع: نزهة الشواطر: ١/٥٥ ، ٢٤٨ ، ٢٩٧ ، ٤٠٤/ ، ٢٨٦ ، ٢٨٦ ، ٢٨٠ ، ٥٠٧ ، ٥٠٧.
    - ٢٧- باغي هندوستان ١١ ، تذكره ١٦٢ ، نزهة الغواطر ٧٧٤/٧٪
- ٣٢- راجع لتفاصيلها: عبدالمئ الفرنجي معلى: هسرة العالم بوفاة مرجع العالم، تذكره علماء هند ١٤٢-١٤٠ ، نزهة القواطر ٢٤٧/٧ ، عمدة الرعاية في شرح الوقاية ٢٠-٣٧٠ . تذكره علماء فرنجي محل ١٢٩-١٣١ ، الفوائد البهية في تراجم المنفية: ١٠٤ ، حدائق المنفية: ١٨٤ ، أهوال علماء فرنجي محل:٨٢
  - ۲۲- بایزید بیات : تذکره همایون و آکیر ۱۰-۱۳

# ندوة العلماء عبر التاريخ

## بقلم: آفتاب عالم الندوي استاذ ندوة العلماء لكناه

## الدراسات الإسلامية :

- ۱- "الجزية في الإسلام" بقلم العلامة شبلي النعماني، يكشف القناع عما اتهم به الحكام المسلمون أنهم أثقلوا كواهم الشعب بضرائب فادحمة و يبرز حقيقة الجزية في الإسلام بأسلوب علمي و بخث دقيق ، ثم نقله إلى العربية و الإنجليزية.
  - ٧- "القضاء في الإسلام" للأستاذ عبدالسلام الندوي.
- ٣- "الاشتراكية و الإسلام بقلم الأستاذ مسعسود النسدوى، مقارنة بين الاشتراكية و الإسلام في أسلوب حكيم ، و عرض متين ، و قد نقله إلى العربيسة الأستساذ صهيب حسن السلفى و نشرته تباعا مجلتنا "البعث الإسلامي".
- 3- "المجاملة في الإسلام" بقلم الأستاذ رئيس أحمد الجعفري الندوى الكاتب الأردى المترسل. كتاب في الأردية في جزئين يلقى أضواء على المجاملة الشرعية في ضوء الكتاب و السنة.
  - ٥- "السياسة الشرعية" بقلم الأستاذ نفسه.
  - ٣- "العدل و الإحسان في الإسلام". بقلم الأستاذ نفسه.
- ٧- "النظام السياسى الإسلام" بقلم الشيخ محمد اسحاق السنديلوى المندوى. كتاب قيم فى الأردية ، يتحدث عن النظام السياسى و الإدارى فى الإسلام و عن فكرة الفلافــة و مجلس التشريبع و حسقوق الشعب و بيت المال ، و الحرب و الدفاع و المشئون الفارجية و الداخلية ، كما يتحدث عن شتى النظريات السياسية الناجمة فى الأيام العاضرة ، أمثال الجمهوريــة و الدكتاتوريـة ، و الديموقراطيــة و الشيوعيــة و الاشتراكية ، و ما إلى ذلك بحيدة عن التحيز الفكرى ، و التعصب المذهبي.

- ۸- "الإسلام و العصر العديث" للأستاذ شهاب الدين الندوى. و له أيضا
   كتابان :
  - **٩-** "رسالة القرآن". ١٠- "الاشتراكية".
  - ١١- "منهج المياة للمؤمنات" للأستاذ عبدالقيوم الندوي . و له :
  - ١٧- "التجارة في الإسلام". ١٣- "قانون الوراثة في الإسلام".
- ١٤- "الفسرض من خلق البشر هو إقامة الشريعة الإلهية". للأستساذ حبيب ريحان الندوى.
- ۱۰- "القانون في انتفاع المرتهن بالمرهون" بالعربية ، بقلم العلامة عبدالمي الحسني ، و له : ۲۱- "تعليم الإسلام". ۱۰- "نورالإسلام".
- ۱۸- "القواعد الفقهية" لمولانا على أحمد الندوى ، بحث علمى رزين ، نال تقدير كبار الباحثين مثل العلامة الجليل الفقيه مصطفى الزرقا ، يتناول بالبحث و العلاج لمفهوم القواعد الفقهية و نشأتها و تطورها و دراسة مؤلفاتها و أدلتها و مهمتها و تطبيقاتها.
- ۱۹- "أراء الإمام ولى الله الدهلوي" في العربية ، للأستاذ سلمان الحسني الندوي.
- ٢٠ "الفقه الميسر" للأستاذ شفيق الرحمن الندوى ، في أسلوب سهبل سائخ ، و قد قررته ندوة العلماء للدراسة في الثانوية.
- ٢١- "فقه الأثمة الأربعة" للدكتور عبدالوهاب زاهد الطبى الندوى ، يبحث بالتفصيل فى الفقه الإسلامى المتمثل فى فقه الأثمة الأربعة: أبوحنيفة، مالك ، الشافعى ، أحمد رحمهم الله.
  - ٢٢- "مسئلة الاجتهاد" للأستاذ محمّد حنيف الندوى ، و له :
    - ٢٧- "أفكار ابن خلدون".

# التفسير و سا يتعلق به :

- ۱- "التفسير القيم" للإمام ابن القيم الجوزية ، جمعه فضيلة الشيخ محمداًويس النجرامى الندوى ـ أستاذ التفسير فى دارالعلوم ندوة العلماء سابقا ـ من كتب الإمام فى مختلف العلوم و الفنون ، حتى أصبح كتابا مفردا قيما فى التفسير أسماه "التفسير القيم" قام بالتحقيق و التعليق عليه الأستاذ محمد حامد ، و له كتابان أيضا:
- ٢- "تعليم القرآن" بالأردية ، عرض فيه التعاليم القرآنية عرضا يتفق مع مدارك الصغار في مدارسنا الابتدائية و الثانوية ، و قد قررت دارالعلوم تدريسها في الثانوية منذ وقت طويل.
  - ٣- "كيف تدرس القرآن الكريم بالأردية.
  - 1- "أرض القرآن" بقلم الأستاذ السيد سليمان الندوى.

يبحث عن جغرافية العرب و عن تاريخ العرب القديم ، و يفند أباطيل المستشرقين التي تنافي كثيراً مما ورد في القرآن الكريم من ذكر الأمم الغابرة ، و الأنبياء و الرسل و الأماكن المختلفة.

و شي الكتاب دراسة مكثفة للمآخذ الحديثة و القديمة التي تتناول بالبحث عن تاريخ العرب و المغرافيه العربية ، و فيه تأييد لمرويات القرآن ، و تحقيق للأماكن و القرى و الأمم التي جاء ذكرها في القرآن في ضوء التاريخ و الاكتشافسات الأثريسة و الروايات التفسيسرية ، و الاسرائيليات و الشعر العربي ، و كتب تاريخ العرب القديم ، و كتب الجغرافية و أنساب العرب ، و كتابات الكتاب الرومانيين و اليونانيين و ما إليها.

٥- "ترجمات معانى القران الكريم و تطور فهمه عند الغرب" بقلم الدكتور عبدالله عباس الندوى . المشرف على الشئون التعليمية لدار العلوم ندوة العلماء حاليا . ، استعرض فيه ترجمات معانى القرأن الكريم في مختلف اللغات و لاسيما الإنجليزية ، و يلقى أضواء على الترجمات بأقلام المستشرقين و الأضرار التي جرَّتها هذه الترجمات.

٦- "القرآن و تعاليمه" في الأردية ، للأستاذ عبدالقيوم الندوي.

٧- "علوم القرآن" في الأردية للأستاذ نفسه.

 ۸- "الكتاب الأول للقرآن الكريم" (قرأن مجيد كي پهلي كتاب) للأستاذ عبدالسلام القدواشي الندوي.

٩- "الكتاب الثاني للقرآن الكريم" (قرآن مجيد كي دوسري كتاب) للأستاذ نفسه.

١٠- "تفسير سورة العصر" المعروف بـ "نظام الصلاح و الإصلاح" بقلم الأستاذ الكبير عبدالبارى الندوى.

١١- "تبيان القرآن" في الأردية للأستاذ أحمد حسن الندوي.

١٢- "أصول و مبادئ لدراسة القرآن الكريم في الأردية ، لسماحة الشيخ أبسى الحسن على الحسني الندوى. إن لدراسة القسران الكبريم أدابا و قيودا يجب أن يلتزمها كل دارس و قارئ ، قان التفاقل عنها ربما يؤدى إلى حزمان كبير، و فسى الكتاب هدايسة ذات اغلام و إرشاد تو عطف إلى هذه الآداب و القيود.

١٣- "الصدراع بين الإيمان و المادية" لسماحة الشيخ نفسه ، في العربية ، تأملات في سورة الكهف في ضوء دراسة التاريخ القسديم و المسديث و الاكتشافات الحديثة و الأوضاع الحاضرة،، في أسلوب يبعث الإيمسان و الثقة بأن الله هو مدبر الكون و متحكم في الأمور كلها و أنه لا نافسع و لا ضار إلاَّ هو ، و من كان لله كان الله له.

و نقله الأستاذ محمّد الحسنى إلى الأردية ، و ظهرت فيها طبعات ، كما

نقله إلى الإنجليزية الأستاذ محى الدين و ظهر من المجمع الإسلامي العلمي ـ الكناز ـ باسم \* FAITH VERSUS MATERIALISM \*.

۱۶- "الإمام أهمد بن عبدالرهيم" للأستاذ خليل الرهمن سجاد الندوى، كتاب قيم يتسم بالدراسة العميقة و الرزانة ، و يبحث في منهج ولي الله الدهلوى في التفسير و آرائه في مباحث من علوم القرآن.

### الفكر الل سلامي :

۱- "ماذا خسرالعالم بانحطاط المسلمين" لسماحة الشيخ أبى الحسن على الحسني الندوى. يأتى هذا الكتاب في رأس قائمة الأداب الإسلامية و الفكر الإسلامي الأصيل، و يستعرض التاريخ بوجهة نظرة جديدة مبتكرة ، و بذلك فانه أول جهد علمي متناسق ناجح استخدم طريقة العرض الجديد العسادل ، و لكنه لاينسي تغذية القلب و الوجدان. و إشعال جمرة الإيمان ، و قد اعتسرف الأستساذ الشهيد سيد قطب بقيمته و مكانته في تقديم له للكتاب، فقال :

"إنه الإحساس المتناسق بكل مقومات الحياة البشسرية ، و بهذا الإحساس المتناسق مسار في استعراضه التاريخي و في توجيهه للأمة الإسلامية سواء ، و من هنا يعد هذا الكتاب نموذجاً للتاريخ." (١)

و علق الدكتور بكهنكم - المشرف الأعلى قسم الشرق الأوسط في جامعة
 لندن - على الكتاب بهذه الكلمات :

" كان ينبغى أن ينشر هذا الكتاب من بريطانيا ، لأنه وثيقة تاريخية ، و نموذج صحيح لما يحتاجه المسلمون في نهضهم - في القرن المعاصر - من جهود مبذولة على وجه أفضل." (٢)

و من خصائص الكتاب و هى كثيرة وأنه يفيض بحب النبى صلى الله عليه و سلم ، و إنى أشهد كلما قرأت الكتاب ترنحت جوانحى و أعطافى و أخذتنى نشوة إيمانية لا أكاد أصفها ، و تتجلى هذه الحقيقة خاصة في السطور التي جاءت بعنوان "زعامة العالم العربي".

و قد ألف هذا الكتاب في اللغة العربية و صدرت طبعته الأولى من القاهرة، ثم تلتها الطبعات العشرة الرسمية من بيروت و دمشسق و الكويت و القاهرة ، و هي عدا ما صدرت له من طبعات غيسر رسمية ، و ترجم إلى اللغات العلمية المختلفة ، و أدرجته أوساط "الإخوان المسلمين" في برامجها التربوية.

Y- الصراع بين الفكرة الإسلامية و الفكرة العربية بقلم سماحة الشيخ نفسه. يعرض الكتاب الصراع الفكرى الدائر في الاقطار الإسلامية ، و المشكلة التي تواجهها هذه الاقطار في اتخاذ الموقف الصحيح نحو الحضارة الغربية الفاتنة ، و الحل الناجع لهذه المشكلة العويصة ، و في الكتاب هداية ذات عطف إلى طريقة النهضة بالمجتمع الاسلامي الذي تقع عليه مسئولية القيادة و السيادة و الوصاية و التوجيه للعالم البشرى كله.

و قد تكررت طبعاته في الكويت في اللغة العربية ، و صدرت طبعتان الأردية ، و طبعتان في الإنجليزية كذلك.

٣- "حديث مع الغرب" بقلم سماحة الشيخ الندوى نفسه. دعا فيه المؤلف إلى توجيه عنايته إلى ما فيه خير الإنسانية ، و دعا الشباب الوافدين إلى الغرب إلى العيش كالدعاة و القائدين و الاحتفاظ بهويتهم الإسلامية. مثل الشاعر الإسلامي الدكتور محمد إقبال ، ظهرت له طبعات في العربيسة و الأردية و الإنجليزية.

٤- "المسلمون و قضية المسلمين" بقلم المؤلف نفسه، مجموع محساطرات و مقالات ، تتحدث عن الكوارث و النكبات التي مني بها المالم الإسلامي و العربي مع البحث عن أسبابها و تحليلها تعليلا علميا أمينا.

٥- "إلى الإسلام من جديد" بقلم المؤلف نفسه. مجموع محاضرات ، توقظ الشعور الدينى ، و تثير الحماسة الإسلامية في المسلمين ، و تعيد إليهم الثقة بأنفسهم و تذكرهم برسالتهم.

٦- تجديد التعليم و التبليغ بقلم الشبغ عبدالبارى الندوى ، الكتاب
 عرض شامل ناجع لنظام الإسلامى التعليمى و التبليغى.

√- "تجديد الاقتصاد" بقلم المؤلف نفسه ، يعرض فيه نظام الإسلام الاقتصادي عرضا جديدا ، يبرز صدق النظام الإسلامي و أهميته في العصر الرأهن ، و يكشف القناع عن زيف النظم الحديثة الوضعية المتنوعة و النعرات الفارغة و الاتجاهات الفاطئة التي لا تسمن و لا تغنى من جوع .
 ۸- "تجديد الدين" للمؤلف نفسه. يذكر فيه المسلمين بهدفهم الأصيال ، و يشرح التدابير.

# تاريخ الل صلاح و التجديد و الدعوة و العزيمة :

١- "رجال الفكر و الدعوة في الإسلام" في خمسة مجلدات ، بقلم الشيخ أبي الحسن علي الحسني الندوي. و هو استعراض جديد للتاريخ الإسلامي، و كانه وثيقة تاريخية للسلسلة الفكرية و الدعوية في الإسلام، حيث يعرف

بكبار رجال الدعوة و الفكر و الجهاد. عبر التاريخ الإسلامي و يدرس مآثرهم العلمية و المخدمات الجليلة و جهودهم الإصلاحية ، ما أتت به من ثمار ناضجة يانعة.

أما الجزء الأول منه فتناول الفترة بين القرن الأول الهجرى إلى القرن السابع الهجرى، و الثانى بعالم القرن السابع الهجرى الكبير شيخ الإسلام المافظ بن تيمية، نقله إلى العربية الأستاذ سعيد الأعظمي الندوى. و الثالث يتحدث عن سلطسان المسايخ نظام الدين أوليساء و الشيخ الكبير شرف الدين يحيى المنيرى، و العالم الربانى الشيخ معين الدين الجشتى و حياتهم الإيمانية و جهودهم الإصلاحية. و الرابع يختص بالشيخ الكبير الإمام أحمد السرهندى مجدد الألف الثانى، و الخامس يتحدث عن الإمام الشاه ولى الله المدث الدهلوى. و قد نقلهما إلى العربية الأستاذ سلمان الحسينى الندوى، و كل من الأجزاء الخمسة قد تم نقلها إلى الإنجليزية باسم " SAVIOURS OF ISLAMIC SPIRIT". و قد استقبل الكتاب بحقاوة بالغة في كل من الأوساط العلمية و الدينية والأدبية و نال تنويها زائداً و إشادة حارة من الكتاب و الأدباء في الإنجليزيسة و الأرديسة و العربية.

Y- "إذا هبت ريح الإيمان" لسماحة الشيخ نفسه. كتاب يتحدث عن الإمام أحمد بن عرفان الشهيد و جماعته و يروى تلك البطولية ذات الإيمان و الإخلاص بإيجاز و إعجاز ، بيد أنه تصوير صادق ، رقيق مرقق للجهاب الطويل المرير في سبيل العقيدة و الدين. و يجمع بين الأسلوب الأدبى الرفيع و الأسلوب القصصى الجميل و الأسلوب العلمي و الديني الرصين. فكان الإقبال على الكتاب نادرا ، و ترجه بالأردية فاستقبل بحماس و شوق و حنين.

٣- "تاريخ الدعوة الإسلامية في الهند" في العربية ، بقلم الأستاذ
 مسعود عالم الندوي.

تعدث فيه المؤلف في تفصيل عين الإسلام في الهند ، كيف دخل ، و كيف النشر، و ماذا أثر ؟ و استعرض استعراضا موسعا تلك الجهود الجبارة التي بذلها أبناء الإسلام في الهند لمقاومة حركة الإلحاد التي قامت بفي وأجه الإسلام حينا لاخر ، و كيف تغلبوا عليها.

٤- والحركة الإسلامية الأولى في الهند" بقلم المؤلف نفسه. دراسة ذات تحليق لحركة الإصلاح التي قام بهسا الإمامسان السيد أحمسد الشهيد إستماعيل الشهيد مصحوبة بالرد القاطع على الأراجيف و الأكاذيب التي منطقعت لتشويه هذه المقيقة الناصعة.

#### اللغة العربية علومما و أدابها :

- ١- "دروس الأنب" في ثلاثة أجزاء ، للعلامة السيد سليمان الندوي.
- ٧- مختارات مجموعة أدبية بقلم سماحة الشيخ النسدوى ، فسى جزئين. و هى تمثل الأدب العربى فى جميسع مناحيسه و أساليبه التاريخيسة و التعدنية و العلمية و الدينية من العصر الإسلامى الأول إلى العصر الحديث ، و قد نجع المؤلف فى الاختيار نجاحا باهرا حتى أقر بذلك كبار الأدباء فى البلاد العربيسة ، و قد أدخسل فى كثيسر من المدارس و الجامعات فى الهند و البلاد العربية.
- ٣- قصص النبيين للأطفال بقلم المؤلف نفسه في خمسة أجزاء ، و هي قصص قرانية عرض الاستاذ عرضا سائغا سهلا شيقا تستسيغه الخاصة و العامة. نال القبول و التقدير من كبار الدعاة و الباحثين ، و قد أدخل الكتاب في مناهج الدرس في المدارس الإسلامية في معظم البلاد الإسلامية ، و صدرت له أكثر من عشرين طبعة.
- ٤- "القراءة الراشدة" في ثلاثة أجزاء. الكتاب في الواقع محاولة ناجحة لأن تكون اللغة أدبيسة دينيسة عليها مسحة من جمال أدب الكتاب و السنة، كما أنه يهدف إلى استعمال الكلمات المستحدثة و نقل الحكايات الواردة في الحديث إلى لغة سهلة على أسلوب الحكايات الموضوعة للأطفال و تضمين الدروس بالأدعية المأثورة و الأداب الدينية ، و قد قرر تدريسه في معظم المدارس الإسلامية العصورية في الهند.
- ٥- "منثورات من أدب العرب" جمع فيه المؤلف أدبية نابضة بالمياة ، تغذى الملكة الأدبية في الشباب ، و تغرس في قلوبهم المعانى الفاصلسة و الأخلاق المعمودة ، و قد قرر تدريسه في معظم المدارس الإسلامية العصرية في الهند.
- ٦- "معلم الإنشاء" في ثلاثة أجزاء، الأول والثاني للأستاذ عبدالماجد الندوى،
   و الثالث للأستاذ محمد رابع الحسنى الندوى ، و هو داخل في معظم مدارس الهند.
- ٧- "الترجمة العربية" في جزئين ، للأستاذ محمد مسعود الندوى ، كتاب التعليم الإنشاء و الكتابة.
- ۸- "علم التصريف" بقلم الأستاذ سعيد الأعظمى الندوى رئيس تعرير مجلة "البعث الإسلامى". كتاب يسهل للطلاب مبادئ المدرف ، كما يسهل يقراءته فهم "شذى العرف في فن الصرف" و استساغته جيدا ، يسهل يقراءته فهم شذى العرف في فن العدرف" و استساغته جيدا ، و قد قرر تدريسه في ندوة العلماء و غيرها من المدارس.
- ٩- "تعرين النمر" للأستاذ محمد مصطفى الندوى ، وضعه للأطفال في الدارس الثانوية.

- "تمرین الصرف" للأستاذ محمد معین الله الندوی فی الصرف علی طریقة تمرین ألنحو ، و كلاهما داخل فی المقررات الدراسیسة فی ندوة العلماء و غیرها من المدارس فی الهند.
- ۱۱- "لغات جديدة" للعلامة الدكتور السيد سليمان الندوى ، و هو قاموس في الأردية يشرح اللغات المستحدثة المستعملة في الصحف و المجلات في البلاد العربية عندئذ.
- ۱۲- مختار الشعر العربي في جزئين ، إعداد كلية اللغة العربية لدار العلوم تدول العلماء مقرر تدريسه في الدراسات العليا لكلية اللغسة العربيسة و آدايها.

# الأدب و النقد:

- ۱- شعر العجم بقلم العلامة شبلى النعماني، في أربعة مجلدات. دراسة تحليلية للشعر الفارسي في أدواره المختلفة مع تسليط الفدوء الكاشف على أوصاف الشعر الفارسي و خصائصه و حقيقته و عناصره ، و ما الفرق بين الشعر الفارسي و العربي بالنسبة إلى رشاشة الألفاظ و دقة الصياغة و التركيب و جمال الفكرة و حسن الأسلوب و ما إلى ذلك. كل ذلك في أسلوب أدبي رفيع و لا غرو فقد كان العلامة أحد الأساطين الأربع للأدب الأردي، أجمع على ذلك أدباء اللغة في هذه الديار على اغتلاف الوجهات و الاتجاهات ، و له مكانة مرموقسة ساميسة في النظم و النثر في كلتي اللغتين الفارسية و الأردية. و الكتاب مقرر دراسسة و مطالعة في كثير من الجامعات العصرية الهندية الرسمية في صفوفها العالية من القسم الأردي.
- ٢- "المقارئة بين أنيس و دبير" للعلامة نفسه. كتاب يقارن مقارئة فنية بين أبيات الشاعر الأردى أنيس" و الشاعر الأردى الأخر "دبير" و كلاهما أنجبتهما مديئة لكناؤ ، و كانا شيعيين ، يمتازان في المراثي التي تتفق ذوقهما المذهبي و العاطفي.
- "-" كل رعنا" بقلم العلامة الشريف عبدالحي الحسني ، كتاب قيم يعرض تاريخ اللغة الأردية و نشأتها و بداية قرض الشعر فيها و تراجم الشعراء المفلقين في مختلف أدوارهم مع التحليل الدقيق لأبياتهم التي تحدد مكانتهم الأدبية و الشعرية و ملامحهم الفنية ، و هو متداول مقبول في هذه الديار لاتزال تتكرر طبعاته ، و يعتبر من المراجع الرئيسية في تاريخ الشعراء و نقد الشعر ، و قرر تدريسه في عدة جامعات في القارة الهندية.
- ٤- "شرح الملقات السبع" بقلم العلامة نفسه. لم يتمكن من إتمامه و انتقل إلى رحمة الله.

- ٥-- "شعر الهند" في جزئين في اللغة الأردية ، بقلم الاستاذ عبدالسلام الندوى. الجزء الأول يتناول تاريخ الشعر الأردى مع تفصيل التطورات التي مر بها الشعر الأردى في مختلف أدواره ، و الجزء الثاني يتناول جميع أصناف الشعر الأردى بالنقد نقداً تحليليا.
- آـ "الأدب العربى بين عرض و نقد" بقلم الاستاذ محمد رابع الندوى تحدث فيه عن حقيقة الأدب و قام بالتحليل و النقسد و تقديم نمساذج الأدب العربى فى مختلف أدواره مع بيان قيمتها الأدبيسة و الفنيسة و مكانة أصحابه الأدبية و الكتاب فى المقررات الدراسية فى دارالعلوم ندوة العلماء.
- ٧- "الأدب الإسلامى و صلته بالحياة" بقلم المؤلف نفسه ، كتاب يتسم بالنقد الهادف البناء و يبحث فى الأدب الإسلامى و علاقته بالحياة مع تقديم نماذج حية سن أدب الرسول صلى الله عليه وسلم و الصحابة الكرام نشراً و شعسراً ، و بيان خصائص الشعر و ميزاته و استعراض أصنافه المتنوعة.
  - ٨- "رباعيات خيام" للأستاذ السيد أبى ظفر الندوى و له :
    - ٩- "منتخبات أربو".
    - ٠١٠ " معلم الأردية الجديد".
- ۱۱- "أدب الصحوة الإسلامية" للأستاذ واضح رشيد الندوى رئيس تحريرصحيفة "الرائد"بحث علمى رزين ، يعالج موضوعا شفا الباحثين طوياد ، و يقوم استعراضا علميا أمينا لأدب الإسلامية الأدب الإسلامي الملتزم بتقديم طائفة من نعاذجه المختلفة ، كما أن الكتاب يحتوى على نقد الاستشراق و الحضارة الغربية نقدا علميا و عرض المضارة الإسلامية عرضا ناجحا يستحق كل تقدير و ترجيب -
- ۱۲-" تاريخ الأدب العربى" للمؤلف نفسه ، يتناول الأدب بالنقد و التحليل و يقوم نماذج الأدب العربى فى العهد الجاهلي مع بيان قيمتها الأدبية و الفنية و مكانة أصحابه الأدبية.

# الجغرافية و الخطط و الآثار :

۱- "الهند في العهد الإسلامي" بقلم العلامة الشريف عبدالعي الحسني. يبحث عن الهند في العهد الإسلامي جغرافية و تاريخا و خططا و آثارا و حكومة و إدارة و ثقافة و اجتماعا و ديانة ، و يلقي ضوء كاشفا على دور المسلمين في إنهاض البلاد و ترقيتها ، و قيمة الآثار التي خلفوها و جبال البلاد و أنهارها و إقليمها ، و مناخها ، و محاصلها و مواردها ، و معادنها ، و أزهارها و رياحينها ، و حشائشها ، و عقاقيرها ،

- و حيواناتها ، و دباباتها ، و مدنها ، و قراها ، و شوارعها ، و عواصمها و ملوكها ، و تراجمها و طرق حكمها منذ ما دخل الإسلام حتى ١٨٥٧م ، و كان المؤلف قد أسماه "جنة المشرق و مطلع النور المشرق".
- ۲- "جزيرة العرب" بقلم الأستاذ محمد رابع المسنى الندوى، يدور حول جغرافية البلاد الإسلامية ، تحدت فيه المؤلف عن جزيرة العرب خططا و أثارا وجغرافية ومناخا، و عن جبالها و سهولها، و فصولها و مواردها، و أقوامها و قبائلها، و حضارتها و مدنيتها و ثقافتها و اقتصادها، و دولها و حكوماتها. و الكتاب حصيلة جهد كبير يستحىق كل تقدير و ترحيب.
- ٣- "الأمكنة المقدسة في ضوء الجغرافية و التاريخ" بقلم الأستاذ نفسه. يشرح الأمكنة المقدسة في ضوء الجغرافية و التاريخ مما يهم العجاج في زيارتهم لهذه الأمكنة ، و في آخر الكتاب خرائطها و صورها.
- ٥- "معجم الأماكن التي ورد. نكرها في نزهة الخواطر" الستاذ الشاه
   معين الدين الندوي

#### السنة و سا يتعلق بشاه

- ١- "تعليقات على سنن أبى داؤد" للعلامة الشريف عبدالحي المسنى ، بدأ تاليفه في اللغة العربية غير أنه لم يتم و قد أستأثر به الله.
- ٢- تهذيب الأغلاق للعلامة نفسه ، كتاب مختصر في العديث من نوع "رياض الصالمين للحافظ النووي ، جمع فيه الأحاديث بحذف الأسانيد في مختلف أنواع السلوك و العادات مع بيان ما يتعلق بهذه الأحاديث من أي من الذكر الحكيم في بداية الباب.
- ٣- "شرح تهذيب الأغلاق" للاستاذ أبي سحبان روح القدس الندوى. و هو ماثل للطبع ، و تنشره صحيفة "الرائد" تباعا بعنوان "جلى مائدة القرآن" و "درس من السنة". و هو شرح مفصل لد "تهذيب الأخلاق" المجموعة التي اغتارها العلامة الشريف عبدالحي المسنى من العديث المذكورة آنفا. يتناول أولا بتفسير الآيات الواردة في مستهل الآبواب و شرح مجملاتها و إيضاح غوامضها إيضاعا لا يبقى معسه أي غمسوض و شفاء ثم يأخذ في شرح الأحاديث بتوضيح غفاياها و حل مشكلاتها و شرح مفرداتها و كلماتها العويصة شرحا لفويا مفصلا و حل العبارة تحويا ، مع بيان معنى العديث و مغزاه و ذكر نبذة من تراجم الأعلام الواردة في الأسانيد و ثنايا الأحاديث ، و تخريج الأحاديث. و من مزايا الكتاب ـ و هي كثيرة ـ أن المولف يضتم الشرح بذكر معارف نفيسة و معاني كريمة يستوحيها من الحديث مما له الأثر البعيد في بعث الهمم و معاني كريمة يستوحيها من الحديث مما له الأثر البعيد في بعث الهمم

- و إثارة العواطف و ترويض النفس على التخلق بأخلاق الله و التحلى بمكارم الأخلاق ، و ذلك عين ما وضع لأجله أصل الكتاب "تهذيب الأخلاق" كما يتجلى بعنوانه.
- ٤- "الإمام ابن الجوزى و كتابه الموضوعات" بقلم الشيخ محمود أحمد القيسية الندوى. بحث علمى رزين يبحث في حياة العلامة ابن الجوزى و منهجه في العديث و جهوده في علم العديث ، كما يتناول بالشسرح و التفصيل لتعريف المديث الموضوع و حكمته و نشأتته و بواعثت و علاماته و جهسود العلماء و المحدثين الجبسارة ، في مقاومة الوضع و صيانة العديث ، مع تقديم العديث مختسارة من كتاب الموضوعات و بيان علماء الجرح و التعديل فيها و المقارنة بينهم و بين رأى العلامة ابن الجوزى فيها.
- هن أسماء الرجال ماثرة علمية عظيمة لأئمة الحديث بالأردية للأستاذ تقى الدين الندوى. كتاب يبحث فى تدوين و تحقيق تاريخ رجال الحديث و فن الجرح و التعديل. و يتحدث عن الحديث الموضوع علامات و بواعثه و طرق المعرفة بالوضع ، و يتناول بالتعريف و التعليق على أهم كتب أسماء الرجال و أشهرها ، و فى الكتاب إرشاد ذو عناية إلى طريقة الاستفادة من كتب أسماء الرجال.
  - "- "الإمام أبوداؤد و مكانته العلمية في العديث" للمؤلف نفسه بالعربية.
    - ٧- "أبواب البخاري" بقلم الشيخ أختر على غرستوى الندوي.
- ٨ -- "دور العديث في تكوين المناخ الإسلامي و صيانته" لسماهة الشيخ أبى العسن على الندوى. يتناول الكتاب ـ بأسلوب جديد ـ ببيان قيمة العديث العملية و دوره البناء الإيجابي في تكوين المجتمع الإسلامي و تأسيني الحياة الإسلامية على أسس السنة و الشريعة و السيرة النبوية و صيانتها من الفساد و البدع و التحريف الديني و الانحسلال و الذوبان.
- و للكتاب تأثير بالغ في إقناع العقل الرياضي السذى لا يذعن إلا للواقع ، و لا يقيم وزنا إلا لما كانت له قيمة عملية واقعة ، كما أنه يثبت أن العديث مدرسة دائمة خالدة ، يتخرج فيها رجال مصلحون و مجددون.
  - ٩- "اهاديث صحيحين" بقلم الأستاذ رياست على الندوي.
    - ١٠- "تلفيص مقدمة فتع الباري" بقلم المؤلف نفسه.
      - ١١- "أصول المديث" بقلم الأستاذ أويس الندوي.
- ۱۲- روائع من أدب الدعوة في القرآن و السيرة بقلم سماهة الشيئ أبى علي العسن الندوى. مجموع معاضرات علمية هي عصارة دراسة عميقة رصينة لروائع من أدب الدعوة في القرآن و السيرة ، و الكتاب كما يتجلى بعنوانه يدل على أن خير النماذج للداعية الإسلامي

الناجح هى ما قصه علينسا القسران و السيسرة النبويسة من قصص الدعسوة و التبشير و الإنذار، و ما صوراه من نماذج نفسية و اجتماعية و أدبية مختلفة ، و يتناول الكتاب الأسلوب البليغ الذى تتميز به الأحاديث النبوية و القرآن الكريم ، و بذلك فالكتاب يبرز أهمية الحديث النبوى و السيرة بأسلوب مبتكر جديد.

١٢- "تحقيق معنى السنة" للعلامة السيد سليمان الندوي.

١٤- "لألى الحكيم" للأستاذ عبدالرحمن نكرامي الندوي.

١٥- "علوم المديث" للأستاذ الشاه عزالدين الندوي.

١٦- "فهم المديث" للأستاذ عبدالقيوم الندوى و له " التعريف بالمديث"

١٧- "زاد الطريق" للأستاذ جليل أحسن الندوى و له:

١٨ \_ "سبيل العمل".

١٩- "تاريخ الحديث و المحدثين" في جزئين بقلم الشيخ حكيم أحمد الله الندوي.

· ٢- "تدوين الحديث" بقلم الأستاذ هداية الله الندوي.

٣١- " دراسة الحديث" بقلم الأستاذ محمّد حنيف الندوى.

٣٢- "الفاظ الجرح و التعديل" بقلم الأستاذ اسماعيل المدراسي،

۲۲- "الحياة الاجتماعية في ضوء الحديث" بقلم الشيخ عبدالوهاب حلبي الندوي.

٣٤- "مقدمة المحدث الجليل الشيخ عبدالمق الدهلوى" قدم لها و علَق عليها الأستاذ سلمان الحسينى الندوى ، فوضع العناوين الجانبية ، و عنوان الفصسول و رقمها ، و قسم المحتويات إلى فقرات مناسبة و علق عليها تعليقات وجيزة مفيسدة بالإضافسة إلى مقدمة في تاريخ علم أمسول الحسديث و تعريف بالكتب المؤلفة في هذا الفن و استعراض جهود علماء الهند أيضا.

٥٢- "رياض السنة" لمولانا الشاه جعفر الغلواروي الندوي و له :

٢٦- "مكانة السنة".

٧٧-- "مع*ارف الحديث*".

۲۸- "انتخاب العديث".

٢٩- تحمس صحائف الأولى للحديث النبوي بقلم الأستاذ عبدالسلام قدوائي الندوي.

.٣- "دراسة كتب السيرة القديمة و مصادرها الأؤلى" للأستاذ تقى الدين المندوى المناهري. و له كتب آخر فيما تلى :

٣١- "الإمام البخاري سيد المفاظ و المدثين".

٣٢- "علم رجال الخديث"

٣٢- "لمة عن تعريف أهم مراجع السنة".

- ٣٤- "الإمام أبوداؤد المعدث و الفقيه" .
- ٢٥- "كتاب الزهد للإمام أحمد بن حنبل حققه و علق عليه.
  - ٣٦- "الإمام مالك و مكانة كتابه "المؤطا".
- ٣٧- "كتاب الزهد الكبير للإمام البيهقى" حققه و وضع عليه تعليقات قيمة.
  - ٣٨- " الإمام و دراسة عن مسنده العظيم".
  - و هي كلها بالعربية و تتسم بالدراسة العميقة و الأمانة العلمية الدقيقة.

# الربانية و الإحسان :

- ۱- "تجدید التصوف و الإحسان" بالأردیة للاستاذ عبدالباری الندوی. یکشف عن زیف الأخطاء العلمیة و العملیة التی أحساطت بالتصسوف و یفضح الأراجیف و الإشاعات التی أثیرت حول التصوف و یثبت أن التصوف الحقیقی هو عین کمال الإسلام و الإیمان ، و أنه یستحیل التصوف الدنیوی و الأخروی و بالتالی الفردی و الجماعی إلا بالتحلی بالتصوف و الإحسان.
- Y- "التعليم و التبليغ" للمؤلف نفسه ، يتحدث عن التدابير التي يمكن بالعمل بها إصلاح الأمة و المجتمع الإسلامي ، و استعادة مكانتها السابقة و مجدها التليد.
- "نظام الصلاح و الإصلاح" للمؤلف نفسه، يتضمن معانى رقيقة تبعث على تهذيب الأخلاق و تزكية النفس.
- ٤- "العقيدة و السلوك في ضوء الكتاب و السنة و السيرة النبوية" لسماحة الشيخ أبى الحسن الندوي. كتاب يصلح لأن يكون دليلا إلى الاعتقاد السليم المطلوب و السلوك الإسلامي الجامع و دستورا للحياة للمسلم الطالب الحق الباحث عن الأسوة النبوية في الأعمال و الأخلاق.
- ٥- "الإصلاحيات" للمؤلف نفسه ، يبحث في اتخاذ السيرة النبوية قدوة مثالية حية ، و في الكتاب إرشاد إلى ما يحتاج إليه الإنسان في حياته من خلق عظيم و سلوك حسن.
  - ٦- "الجوهر الثمين" للاستاذ محمد طيب عثماني الندوي،
  - ٧- "طريق الإحسان" لمولانا السيد محمد طه كمال الندوي.
    - ٨- "تعاليم الغزالي" للأستاذ محمد حنيف الندوي.
      - ٩- "طريق الطالب" على أحمد شرف عالم الندوي.
  - .١- ساعة مع أهل المق للأستاذ الدكتور يونس نكرامي الندوي.
- ١١- وبانية لارهبانية بقلم سماحة الشيخ أبى العسن على العسنى الندوى. كتاب يفرق بين الرهبانية و الربانية التي اشتدت بينهما خصوصات

و نزاعات ، و أحاطت بهما الأوهام و الفرافات ، لسوء التفاهم و سوء الظن أو سوء الفهم و من عدم معرفتهما معرفة شديدة عميقة شخصية، و الكتاب يكشف اللثام عن هذه الحقيقة الناصعة.

۱۲- "ساعة مع اهل القلوب" بقلم المؤلف نفست. سجل فيسه توجيهات و إرشادات كان يدلى بها الشيخ العالم الربائي محمد يعقوب المجدى في مجالسه ، و هي تنظوي على الدعوة المخلصة إلى الإصلاح و التزكية و التربية و التوحيد ، و الدين الخالص النقى بأسلوب يتفق و الذوق العصرى ، و للكتاب تأثير بالغ في تزكية القلوب و تهذيب النفوس.

۱۳- ساعة مع أولياء الله للأستاذ تقى الدين الندوى المظاهري. سجل فيه توجيهات الشيخ الكبير محمد زكريا بن يحيى الكاندهلوى ، التي تبعث الإيمان و اليقين و تفيض بالشوق و الحنين ، و ذلك لما تحلى به الشيخ من مكارم الأخلاق و العادات و اتباع الشريعة الإسلامية و حب النبى صلى الله عليه و سلم حبا تمكن من سويداء قلبه و خالط منه اللحم و الدم.

۱٤ "بين التصوف و الحياة" بقلم الأستاذ عبدالباري الندوي، شرح فيه التصوف الإسلامي الصحيح ، و حاجسة الإنسانيسة إليسه في كل زمان و مكان ، و مركزه في حياة المؤمن ، ورد عنه تأويل الجاهلين و انتحال المبطلين و تحريف الغالين و شكوك المتشككين. نقله إلى العربية الاستاذ محمد رابع الحسني الندوي ، و أصدرته مكتبة الفتع بدمشق.

۱۵- 'جامع المجددين' بقلم المؤلف نفسه ، عرض فيه تعاليم الشيخ الكبير العالم الرباني الجليل أشرف علسي النهائوي الإصلاحيسة و الدعويسة و التربوية

١٦- 'فضائل 'نفران' للمحدث الكبير الشيخ الجليل مولانا محمد زكريا
 نكاندهلوى - مقله إلى العرمية الاستاد محمد واحدح رشيد الندوى

و للبحث صلحة ......

# المشهد التاملي

#### بقلم : أشوكا متران

إنَّ أول مخطوط للعمل الأدبي التاميلي هو بعنوان ` تولكا بيام ` أي الكلاسيكية القديمة أو الملحمة القديمة ، و لو أنه ليس عملا كلاسيكيا أو ملحمة قديمة بالمعنى الذي يدل عليسبه المصطلح ، فإنما هسو قاعبدة للميساة و الأداب ، و يمتاز بوضوح و دقة تامة للمصطلح و التعبير ، و لا يكون من الغلن العشوائي القول بأن عملا كمثل 'تولكا بيام لو صار ممكنا قبل حوالي ثمانية عشسر أو عشرين قرنا، فكان لابد إذن أن يكون هناك نشاط أدبى ملموظ قبل ذلك بكثير و أدى إلى تحديد القوالب و الأنواع الأدبية ، فعما لاشك فيه أنه كان هناك تقليد للتعليقات على الأعمال الأدبية و التاميلية رأسا من العهود المبكرة ، و اتسمت بعض التعليقات و كذلك المعلقون بعظمة أو أهمية بقدرما إنطوت عليه الأعمال الأصلية و مبدعوها من الاهتمام ، فهناك تفاصيل دقيقة للتجمعات الأدبية في الماضي ، و كذلك هذاك تفاصيل عن الشعراء المشهورين مثل كامبان و تيرو فالو وار الذين انتجوا أعمالا إبداعية قبل هذه التجمعات في أماكن عديدة في تاميل نادو و ذلك قبل أن تعترف التجمعات بأن أعمالهم أدبية. إن مواجهة البحاثة من مجموعات سيفيت و نينار بمجموعات "جين" في القرن السابم الميلادي أيضا اتسمت بطابع مناقشة و تحديات أدبية و أهيانا أخرى كانت المجابهة مع مثل هذه الهيئات كالنار و مياه القيضان، أن التنافس بین شاعرین تامیلیین هامین و هما اوتاکوتهار و بوجازیندی قد تجلی دائما كانتقاد على أعمال بعضهما البعض أو كتقييم أعمالهما من قبل شخص ثالث كما فعلت أميرة مرة في مثل هذا الموقف فقبل حوالي أكثر من مئة سنة ، كان هناك رجل تقى كبير يدعى راما لينجام في مكان يعرف بفادالور قرب شيدامبرام ، و الأدبيات التي قرضها ، سماه 'شيرو - أروبتا' أي الأبيات الإلهية أو المقدسة الملهمة.

و قد اعترض عليها باحث آخر مؤمن بعبادئه هو ، إسمه أروجانا قالار فلم تكن أبيات رام لينجام عند أروموجانا فالار إلهية و لا حتى شعرا ، و أوضح ما اعتبره عيبا أو نقصا فى المضمون و التعبير ، و أخيرا أخذ نقدنا فالار على أبيات راما لينجام إلى المحكمة. و تقول قصة شعبية فى التاميلية إن أميرة موهوبة كان من المقرر أن يفوز بها متقدم بطلب الزواج عن طريق قصيدة

رائعة فقط، إلاّ أن المتقدم بطلب الزواج قد أنهى حياته عند ما حللت الأميرة قصيدته و أشارت إلى النقائص فيها.

فكل هذا يدل لا على استمرارية معينة للنشاط الأدبى في اللغة و إنما على محاولة مستمسرة لقرض و تصنيف أعمال إبداعيسة جيدة و غير جيدة ، و كذلك على المعاولة لشرح و توحيح كلمات الشعراء ، و المعاولة لوضع مقياس لتقييم أعمال أدبية . يحترم راما لينجام من فادلور لدى التاميليين كقديس و صوفى، له قدرات فوق العادة أحرزها عن طريق تجلى الذات الإلهية بوصفه النور الأعلى ، و يقال إنه اختفى في هواء رفيع و هكذا أنهى حياته العادية ، فهل يجرؤ أحد أن يتحدى مثل هذا الشخص المبجل ؟ و لو فعل فهو بدون شك عميل خبيث. كان أروموجانا فالار نفسه متعبدا لشيفا ، و إن تعبسده لشيفا و كذلك ارتباطه المتحمس بالتاميلية قد جعله متشددا نحو راما لينجام من فادالور و حسب أروموجانا فالار بالنسبة للرب و اللغة. ترجم أروموجانا فالار الكتاب المقدس ، العهد الجديد ، للبروتستانت. و أعطت له مشاركته الوثيقة به فكرة بأن الأعمال الدينية الغامضة يجب أن تكون سهلة المنال بالنسبة للناس العاديين في لغة مفهومة. لذا كتب مسبادئ القسراءة لطلبة اللناميلية و الدين. و له الفصل في أنه اتخذ أصوات شا ، سا ، ها و جها كجزء من أبجدية اللغة التاميلية.

كان أروموجانا فالار تاميليا من سريلانكا ، و كذلك كان كناكاسابهائي بيلائي الذي قيل عنه أنه كان قليل الخبرة بين جماعة من البانديت و النقساد ، و كان مساعدا بهيئة البريد و البرق ، و لكنه بالمواد التي استطاع أن يجمعها بعوارده ، كتب كتابا مدهشا بالإنجليزية بعنوان "التاميليون قبل ثمانمئة سنة" يتميز هذا الكتاب بطابع بحث عام في الأدب التاميلي و خلاصة الملاحم.

كان هناك معاصر لكاناكاشا بهائى فى أواخر القرن التاسع عشر ، و هو المدور يو. فى سوامى ناث أثر إنه جمع العديد من النسخ و المتون المفقودة من مصادر مختلفة فى طول سنوات البحث و التمحيص و نشرها فى طبعات أمينة و شاملة ، و لعل تأليفه يعتبر أوضع سيرة ذاتية و أغزر مادة و أكثر متانة متاحة فى اللغة التاميلية و كتب عن أساتذته المبجلين: تياجراجا شترجى و ميناكشى سوندرام. و كذلك كتب عددا من مقالات أدبية ممّا يحصل الإنسان على دراية تامة و صورة واضحة للوضع الأدبى عن أيامه. إنها تعتبر بمثابة عالم للباحثين ، و يندهش الإنسان على الأفكار النقدية المثيرة فيها.

إن السبل الحديثة لتناول النقد الأدبى ، حتى و لو كان موضوع النقد كلاسبكيا جدا، قد جاءت إلى اللغة التاميلية بعض الشىء بواسطة فى فى اس. آثر ، و تى كى شيدا مبرا ناث موداليار ، و إس فيابورى بيلائى كان شيدا ميرا ناث موداليار أحد الناقدين البارزين على التحريف في الكلاسيكية. و لاشك أن الإشارة إليه فى النص و نبذ عدد من الأبيات من الرميانا لكامبان بعد أن ترسخ التحريف بثبات فى النص بل ناا، اعترافا دينيا ، بحتاج إلى جرأة كبيرة. كان شيدا مبرا ناث موداليار صاحب شنفصية

عظيمة. فكان محبا للجمال سريع العدوى مما نتج عن أن الكثير من مساهماته في النقد التاميلي قد مرت مع اعتراضات بسيطة. و لكنه جلب لنفسه ودم سرور المدققين حيث أنه لما بدأ يؤرخ الأعمال التاميلية العظيمة بأسلوب علمي ، لم يجعله قديما بحيث يكفي لموافقة المتعصبين و قد حدث هذا المناخ من جراء التفاعل بين فيابوري بيلائي و الهيئات التاميلية حتى نمت أعمال عدائية للحريصين على صفاء اللغة من أجل تطبيق المعيار الحديث للتقييم الأديي.

ابتداء من ١٩٢٠م ، بدأ المجتمع التاميلي بتعرض للانتقال من نواح عديد، فقد شهد المجتمع سوبرا مانيام بهارتي ، و كذلك الروح الوطنية الجديدة التي غرسها المهاتما غاندي و ذلك مع الإدراك المتنامي للتسراث الوطنسي و اللغسة ، و الاستياء ضد سيادة الأجانب و اللغات الأجنبية ، و الوعى بالمساواة بين الناس و بالتالي ما أسفر عن رد الفعل هند الغنات المستجلبة للمنفعة بالاستغلال ، و كان ذلك وقت أحرز فيه النشر طابعا ممتازا كوسيلة للتعبير الذاتي الابداعي، و مثلما هو العال في معظم اللغات الهندية كان أول معارسي النثر التاميلي ممن تثقفوا ثقافة إنجليزية. فمع صدور دوريات و كتابات رصينة قد أصبح الأدب موضع اهتمام فئات كبيرة من الناس ، إلى جانب الباحثين و البانديت. كان الشعر ميدانا للجهابذة التاميليين و لكن لم تبلغ القصبة القصبيرة و الرواية إلى هذا المستوى و في حقيقة الأمر أحس الباحث التاميلي العادي بالكره الشديد لبعض الأنواع النثرية العديثة من حيث الأدب. إن كبار الشعراء بالتاميلية من فئات الوار و نينار و كامبان و تيرو و فالوار قد كسبوا مرتبة القداسة على مر التاريخ منذ أيام راما لينجام فادا لور و أروموجانا فالار من جافنا حتى أن مجرد معادلتهم مع الكتاب المعاصرين قد يبدو بمثابة انتهاك للحرمات. إن التاميلي التقليدي يستحوذ نفس القواعد و السلوك لاختيار الأنماط الرئيسية و سماتها. فعلى الكتابة التاميلية الجديدة أن تستجلب أنعاط الشخصيات من العياة من حواليها. من ثم إنها لم تستطع أن تنال الثناء مثلما نالت الكلاسيكية.

إسال تاميليا مثقفا اليوم هل هناك جو نفدى في الأدب التاميلي ؟ يكون جواب تسعة أشخاص من العشرة " لا " إن مثل هذا الفكرة السائدة مع تواجد الكثير من الأعمال النقدية التي تمت في الماضي و النشاط الأدبي المستمر إلى الآن و وجود باحثين متحمسين أو إثنين على الأقل في كل كلية يبحثون في تاريخ الأدب التاميلي ، لشيء ذو دلالة. إن هناك الكثير من النشاط النقدي في العالم الأكاديمي ، و لعل اللغة التاميلية هي اللغة الوهيدة التي تفوز بجائزة الأكانيمية الأدبية كل سنة على كتابات أكانيمية في النقد الأدبي.

إذن لِمُ هذا الإحساس بالنقص حول النقد الأدبي ؟

أولا : إن الكثير من الكتابات النقدية التي تم إنتاجها لا تعظى ببصيرة عميقة و لا تنطوى على العناية المطلوبة ، قد يكون لها أسباب اجتماعية أيضا. و كذلك مع كل المشاعر النبيلة المعبرة في التامليلة التقليدية ، لم تدخل العمليات الديمقراطية المتتالية للقرن العشرين في عالم الدراسات التاميلية التقليدية بطريقة ملحوظة. و في أوائل هذا القرن ، بدأت اللغة التاميلية تكسب ظلال السياسة ( في مثل هذا الجو لم يستطع الاهتمام بالشاعرية السنسكرتية للمقاييس النقدية في التاميلية بأن يزدهر) فكان هذا تناقضا لما كان الأفضل ، و كانت صورا ذهنية و رموزا للثقافة التاميلية في العصور الوسطى في حين كان المجتمع ككل يجنع نحو حقوق الإنسان في الحركة التنويرية للقرن العشرين. و قد أدت أشياء بسيطة جدا مثل محاولة تحديد فتراث الكلاسيكيات المختلفة إلى احتجاجات خطيرة من جانب المغالين في الوطنية في اللسانيات حتى أنهم سموا الباحثين "بأعداء اللغة التاميلية" و قد حدث ذلك في ظروف كانت أصول النقد الأدبى الحديث تعاول أن تجد موطئ قدم لها و ذلك بسبب مساعي شخص إسمه "كانا سوبرا مانيام".

بدأ كانا سبرامانيام الكتابة في الثلاثينات من القرن الحالي. و بعد تخرجه فورا أعد نفسه ليكون كاتبا فقط و كتب بالإنجليزية و التاميلية و كما كان طبيعيا في ذلك الوقت ، كان عدد من السادة الغربيسين مصسدر إلهامسه ، و لكن كل ما كتبه كان هنديا أي تجارب البراهمة التامليين من الطبقة المتوسطة، و لكن كان شكلها مستوحاة من السادة الغربيين. إنه طلب تعيينه بمنصب كاتب المقالة الافتتاحية في سن مبكرة و هكذا أصبح كاتب المقالات أيضًا. و قلما هاد عن أمور دينية و كان أول من خرج بتحليل أدبى لمعاصريت ، و كتب ليظهر ما هي كتابة جيدة و ما هي ليست جيدة بالنسبة للقراء الشرقيين كما علمهم عن كيفية تناول العمل الأدبى و ذلك بكتابته عددا من المقالات عن المؤلفين الغربيين العديدين و أعمالهم إلا أن همه كان منصبا على الكتابة التاميلية. و كذلك كتب عن الكتّات التاميليين أيضًا. إنه كان أو ممّن أكد في الدوائر الأدبية التاميلية بأن العمل الشعبي لا يحتاج بالضرورة إلى أن يكون عملا أدبيا ، فيتطلب إبداء مثل هذا الرأى جرأة كبيرة حيث أن الشخصية التاميلية قد حددت هويته مع وسيلة التخاطب الجماهيرية. ( و لا يزال هذا الوضع حتى الآن إلى حد كبير ). كتب كانا سوبرا مانيام عددا من مقالات نقدیة و کان مرتبطا بیعض معاصریه مثل سی. اس. شیلا ، علی سبیل المثال ، و هو مستمر حتى الأن في الكتابة حول الكتابة التاميلية ، و يقولون إن المقالات الهائلة التي كتبها هو عن الكتابات التاميلية مايزال يحتاج إلى جمعها في كتاب و انه أحد الناقدين بالتاميلية الذيسن يراقبسون بصفسة مستمسرة كتابات أيامهم و يعلقون عليها. و هكذا يستطيع الواحد أن يرى في \* مقالاته التغييرات التي تمر بها الكتابة التاميلية المثالية و الرومانتيكية في ﴿ الأربعينات ، و تجارب الأربعينات ، و القنوط و التخلص من أوهام الستينات . و السبعينات. فلولا ، كانا سوبرا مانيام ، لم ينل عدد كبير من الكتاب الجيدين الهتماما و لم يجدوا عناية يمظون بها اليوم ، و هؤلاء الكتاب هم أر. شائمو جاسوند رام ( الذي كتب للمجلات قليلا جدا ) و مونى وألا جيري سوامي و نيلا بندمانا بهان. و قد كان كانا سوبرا مانيام أول من أنتخب سوندرا راما

سوامى و جايا كانتهان فى بداية مهنتهم. و هكذا ساهم فى نموهم ككبار الكتاب فى الغمسينات. و لم يكتف كانا سوبرا مانيام بمجرد التعليق على الكتاب، بل ترجم بعض أعمالهم إلى الإنجليزية و نقلها إلى أكبر عدد من القراء.

بدأ النقد مع ايدولوجيات يسارية ليترك بصمته في الغمسينات. و لكن لم يحدث هذا إلا في ١٩٦٨م عندما نشر البروفسور كي. كيلاسا باتهي من سريلانكا كتاب عن الرواية التاميلية ، و يعتبر كتاب كيلاسا بهائي عملا هاما هيث أنه كشف قلة غور الكتابات الشعبية و لكنه كان متحزبا عندما بلغ الأمر إلى الكتاب الذين أعلنوا عن أنفسهم بأنهم تقدميون. و قد شهدت الغمسينات و السبعينات قدرا كبيرا من المناقشات بين التقدميين و غير التقدميين. إلا أنه كان هناك قدر كبير من المجادلة المغالية أيضا. ثم جرى نشر هذه الانتقادات و المجادلات الأدبية بين رؤساء التحرير و الكتاب. فيستطيع الواحد أن تقول : إن عدد التاميليين المشتغلين في الكتابة الجدية قد ازداد كما تضاعف قراءة الكتابات الشعبية أضعافا مضاعفة.

بدأ العالم الأكاديمى يوجه عنايته إلى النقد الأدبى حول الكتابات التاميلية الجدية. في اكتوبر عام ١٩٨٢م نظمت الجامعة التاميلية في تنجاوور ندوة علمية حول الشعر التاميلي و كان فيها تمثيل عن التقليديين و غير التقليديين و الجديدين. و لكن في مثل هذه التجمعات قد يجد التقليديين و الشعبي هو المعيار الأكيد أكثر بكثير بالنسبة للقيمة الأدبية المواحد أن النجاح الشعبي هو المعيار الأكيد أكثر بكثير بالنسبة للقيمة الأدبية الجوهرية.

فكانت غلال هذه السنوات الغمسين ، مجلات صغيرة تشتمل على النهد الأدبى. و لعل عمل بعض هذه المجلات بدل على أن العصر المقبل لن يأخذ وقفة خاصة متطرفة كما كان الحال أيام رواد هذه الحركة. فسوف يجرى بحث و تمحيص أعمال كل الكتاب الجديين بخلاف ما كان الحال في الماضى لما كان يحدث التجاهل عن انتاجاتهم و اتبكاراتهم بكاملها. و لكن مازالت أثار انشغال الذهن في الموضوعات القديمة توجد إلى حد كبير. و هي بدون شك تعرقل الذهن في الموضوعات القديمة توجد إلى حد كبير. و هي بدون شك تعرقل تقييم الإعمال الأدبية برمتها. فقد أصدر الباحث الماركسي ، فانا مالائي من ترينو فيلي دورية مخصصة لموضوعات و أبحاث أدبية و سيكولوجية. و تحت ترينو فيلي دورية مغصصة لموضوعات و شدوات في فترات حيث كانت تقدم و تناقش فيها أبحاث حول مؤلف معين و أعمالهم ، صحيح إن المناقشة كانت تشجه نحو المضمون و كان عمل الدورية مضنيا و تعتبر الدورية من المصادر الإصيلة الموثوق بها للمزيد من الدراسة و البحث حول العديد من الكتاب.

« در الله الله المحتلفة المحتلفة المحتلفة الراهنة فسوف تكون على و لو أعدت قائمة لنقاد الكتابات التاميلية الراهنة فسوف تكون على النحو الآتى : أرونا شلم ، الباحث في تاريخ الأدب التاميلي و له كتاب في مجلدات عديدة ، و كانا سوبرا مانيام ، و سي، إس. شيلا ، و ك. كيلا ساباني ، و سيفا تامبي ، و سنيل ناتان و ثيكا سيفا سانكاوان ، و فاليكان ، و إم. راما لينجام ، و كانا كاسا باتى ، و ناكولان ، و جيسودا سان ، و بالا بالائي سوامي من كوئمبتور ، و إس. كريشنان .

هل دفع نقده الأدبى القراء الجدد إلى قراءة كتابات جديدة ؟ هل صاغ نقده أسلوب أي كاتب أو حول كاتبا راهنا إلى أسلوب أحسن ؟ و ماذا كان التفاعل بين بعض النقاد و الكتاب ؟ قد تخلى كانا سوبرا مانيام و سي، إس. شيلا إلى حد كبير عن كتابات إبداعية عندما اتجها إلى النقد الأدبى ، و في حين نجع بعض النقاد في خلق طائفة من المعجبين و أدى ذلك إلى معركة عنيفة و تشويه سمعة الشخصيات ، و لكن لم يمتد ذلك إلا بضعة عشرات من الناس ، فقد كان كل من كانا سوبرا مانيام و كيلا ساباتي رغم انتمائهما إلى الكتل المتعارضة المتحاربة من النقاد الصارمين للكتاب الشعبيين مثل كالكي و أخيلال . و لكن هؤلاء الكتاب كانوا محبوبين على الدوام و نالوا اعترافا رسميا في صورة جائزة الأكاديمية الأدبية و جائزة جنابابيت. و من الواضح أن أثر النقد على عامة الناس القراء و على الوعى الإجمالي للشعب التاميلي لا يبدو خطيرا.

يقال إن الشمس لا يمكن أن تشرق على مدراس بدون صحيفة "هندو".
هـذه هـى أهميـة الجرائـد اليوميـة. فتنشر "هنسدو" بعض التعليقسات
و الاستعراضات للكتب كل يوم الثلاثاء. و بعد قراءة بعض الاعداد المتتالية
سوف يأخذ الواحد فكرة بأن معظم الكتب الجديرة بالاهتمام و التى نشرت
باللغة التاميلية، هى تراجم للمتون الدينية و القصص التكسبية. حتى أن
جريدة "هندو" اضطرت إلى أن تميل نحو الدوائر الشعبية و التجارية لدى
تناولها الكتب حتى لا يلومها أحد. فعندما نشرت مجلة شعبية هجوما عنيفا
على كتاب لى ، فبعكس ما شعرت به من العزن ، قد هنانى عدد كبير من
زملائى الأدباء على أن المجلة نشرت صورتى إلى جانب الهجوم على فبلغ
الصيت إلى عدد ضخم من القراء في الدوائر التجارية الشعبية و لو كان ذلك

و لى كلمة أخيرة بشأن النقد الأدبى التاميلى و السنسكريتية. و هى أن السنسكريتية، لأسباب معروفة جيدة لدى أشخاص هذه المنطقة، لاتحظى بقبول بين ذوى النفوذ من الباحثين التاميليين، كلغة و أثر أدبى وجهاز للتحكم. ففى حين يمكن اتخاذ مصطلحات سنسكريتية معينة فى المعجم التاميلي لأغراض نقدية. فأنه لاينطوى على الصعوبة إلا قليلا التأكد بجدوى استخدام مفاهيم التقليد السنسكريتي بالنسبة للوضع الاجتماعي المتغير للتاميل اليوم على نطاق واسع و الذي يجب أن ينبع منه التعبير الإبداعي الأدبى التاميلي. في الواقع إن التقليد الأدبى التاميلي الذي هو قديم على نحو كاف، بوجسد بأنب لا يلائم بطريقة مرضية مع مقاييس الكتابة التاميلية للقرن العبرين.

تعريب: د/شميم العسن أمانة الله

# اللغة الأورية في سياق النقد الهندي

# بقلم: دس. بس. بتنایک

عند الكلام عن "الوضع النقدى القومى" لابد من التسليم بأن الهند ليست أمة بالمفهوم الغربى، كما يجب الاعتراف بأن الهند منطقة ثقافية منفردة مع حدود جغرافية معينة معترف بها منذ فجر التاريخ، لذا لا يمكن العديث عن الموضع النقدى القومى في بلد ذي لغات مختلفة بدون علم بالمنطقة، و إن العلم بالمنطقة بدون انعكاس الوضع القومى سوف يبقى في غموض.

يتضمن النقد ثلاثة عوامل: المؤلف (شفهيا و كتابيا) و النص و الملتقى (المستمع /القارئ). و في بلد ذي لغات متعددة حيث يعين المستمع بما يستعمله من لغة. فان الوعى باستعمال اللغة و الوعى الوظيفي للغة و اللغات على جأنب كبير من الأهمية بالنسبة للكاتب. ففي غياب مثل هذا الوعى، من المحتم أن تؤلف في نوع منفرد أو لغة منفردة، مما تصبح ثقيلة لمستخدمي تنوعات اخرى من نفس اللغة أو مستعملي لغات أخرى، إن الألفة مع تقاليد لغات عديدة ليست سمة مميزة للعصرية فقط، بل هي شرط أساسي في فهم الوضع النقدي القومي أيضا.

فلما انحصرت السنسكرتية و اليونانية و اللاتينية أو لغة السلافيين في زمرة محدودة من الملمين بها، فلم يستطع الانتاج الأول فيها أن يروى الظمأ المفنى الجمالي للجماهير، هكذا يصبح النقد غير ذي علاقة بالموضوع بالنسبة لمياة الجماهير حتى و لو ضرب مستويات أعلى للروعة. إن الأدب المكتوب بلغة شعبية في أعقاب فترة كلاسيكية قد نجح بقدر ما نجع في التعبير عن العصر، و إن الكاتب أو القارئ الغيسر المرتبط بالماضى بسبب قلمة إدراك التقليد، و إن الكاتب أو القارئ الغيسر المرتبط بالماضى بسبب قلمة إدراك التقليد، قدصار متعزلا عن البيئة بسبب انعزاله لغويا و وجد نفسه منهمكا في عدم جدوى البحث عن عالم مألوف بطريقة غامضة. فألرجل المعاصر الحساس باللغة و الثقافة في كل عصر يجب أن يحس بمثل هذا الموقف المتناقض من المراحل المصيرية في التاريخ.

ريب سى سريي. وارث بقايا التقليد الغربي، قد نشأ في بيئة تساوت إن الناقد الذي توارث بقايا التقليد الغربي،

فيها الغربية مع العصرية و قد اقنع نفسه بأن ماضيه نفسه يمثل التقليد الكلاسيكى الخفى، و يروى الحياة و الأدب مع أدوات نقدية لا تلائم حقيقة تعدد اللغات و الثقافات. فكل كاتب و ناقد ممتعض بالعالم حوله و يريد خلق حقائق بديلة، و لكنه ينتهى في خلق نسخ مطابقة شاحبة لشظايا الحياة الغربية و الفكرة غير المتماسكة و المتكاملة.

بحسن المظا إنه في وسط مثل هذا الفوضي في التجارب المتضاربة ، هناك بعض المؤلفين يقفون إلى جانب أصالتهم و تخيلهم المندفع نحسو المركسز و يستخدمون لغة لها علاقة مباشرة مع القارى و يستعملون عبارات اصطلاحية تتجاوز طبقية معينية وتجندب انتباه المؤلفين والنقاد القوميين و العالميين. فباللغة الأورية يعتبر سيتا كانتا مهاباترا واحد من مثل هذا الشاعر، فأنه قد قرض بتركيز على أساطير و شعارات و تخيلات هندية قصائد تكاملت فيها فئات عديدة من المعانى و التجارب و المقائق في شعار كامل و استرعى الانتباه إلى معاناة البشرية في العصور التاريخية بامتداد واحد، و جوبى نات موهانتي هو واحد من أبرز كتاب القصة، فانه قد حاك نسيجا كبيرا حول قصة حيسوان و صور فيها الصيسد و العصساد و الغنساء و الرقص و الاحتفسالات و الطقوس و الحب و الكره و الألم و الفرح و الأحسلام و الحقائق عنسد القبائسل و أهل الريف و الحضر بكفاءة نادرة و إن منورانجان داس و جكنات براساد هما من مؤلفي روايات تمثيلية الذين لم يتناولوا فقط سمات بشرية معقبدة أو تطورا معقدا لهذه السمات في الأوضاع التي كانوا يعيشونها، و إنما كسروا العديد من التقاليد التمثيلية بنجاح و استولوا على فقدان الهوية و فقدان مركر حيوى في أسلوب الحياة الجديد.

ليس هؤلاء الكتاب منحرفين عن الأدب الأوروى، فعند تبيان حساسية الأدب الأوروى المديث، يستطيع الواحد أن يذكسر اسم بها نوجمى راؤ، و چرو براساد موهانتى، و راما كانتا رات فى الشعر، و سرينسدر موهانتى و كشورى شاران داس فى القصة، و بيجويا ميشرا و بيسوا جيت داس فى كتابة المسرحية، و لكن كلهم واجهوا جوا خشنا على أيدى النقاد، فيستنكر مايادهار مانسينج العصريين فى كتابه، تاريخ الأدب الأوروى، فى حين يشيد النقاد المنشقون ذكرهم على عصريتهم، و لكن لم يكن لدى أى واحد منهم فهم واضح عن فكرة العصرية. و إذا كان دور النقد هو ربط السمة الشخصيسة و الإقليمية و العالمية فى كل من التعبير و المضمون و تحديد مستويات جديدة للتحكم، فلابد للواحد الاعتراف بأن النقد الأوروى لم يبلغ بعد سن الرشد.

و إذا كان جواب السؤال ، هل هناك جو نقدى فى البلاد، بالنفى، فله السباب عديدة: أولا رغم أنه لم تستخدم فكرة من الأفكار السنسكرتية تماما عند البحث عن مؤلف أو نوع أدبى أو فترة أدبية فى أى أدب هندى، فإن معظم المعلمين يعتقدون بأنهم متمسكون بنهج حددته السنسكرتية. و نفس الشيء

يصدق على الانجليزية حيث مازالت أغلبية ساحقة من معلمى الإنجليزية لهم جذور في النقد الفكتوري. و ثانيا إن الذين لهم اتجاه غربى فينقصهم الجذور في التقليد و لهم قلة العمق في كل من الاثنين. و ثالثا، يتجه النقاد في تطبيق قضايا إقليمية إلى نظرية نفسية تحليلية أو نظرية ماركسية بدون فحص نقدى لملابساتها. و أخيرا و ليس آخرا النقد المتمركز حول الشخصية نفسها، يقنع أتباع النقاد الكبار أنفسهم بأن أسيادهم المختارين قد بدءوا عهودا جديدة و لكن العهود قد انتهى معهم. لذلك لا غرابة في أنه في مثل هذه الظروف من الصعب الاحتفاظ بالموضوعية.

و مما يقال إن قعر المهن يكون دائما مكتظا و القمة خالية ، و لكن الصورة المذكورة أعلاه لا تشمل تلك الاستثناءات من الذين حاولوا احداث أخدود في الأرض الجدباء. فقد كان ناراسيمهيا و كنتاكا و بعض الأساتذة هنا و هناك في ميدان النقد الانجليزي في الهند من الذين وضعوا بصمات و خلقوا جوا مناسبا للبحث. و في كل لغة هندية يمكن تحديد اسم أو اسمين في هذا الصدد مثل جيه. ام. موهانتي. فانه قد ساهم مساهمة فعالة في النقسد الأورى و ذلك رغم أن العمق ينقصه في نقده التحليلي الأخير، فمحاولة إنجاز العديد من الأشياء في وقت واحد هو أحد الأسباب لذلك، و قد ساعدت في اللغات الهندية ملاحظات تفسيرية مقدمة من قبل العديد من الكتاب الجدد في بناء جو المنهج نقدى، إلا أن التعريف بالنقس أو النقد النفسي ليس بديلا للنقد المكون المبنى على فهم التقليد أو عملية التغيير في المجتمع.

تعريب: د/ شميم العسن أمانة الله

# وكيل المدرسة الصولتية بمكة المكرمة (الشيخ مسعود رحمت الله)

## بقلم : احمد صالح حلبي مكة المكرمة

إننا كمجتمع إسلامى ننعم بنعم الله التى لا تحصى بجد أن من الواجب علينا أن نسجل بكل أمانة و إخلاص جهود أولئك النفر ممن ساهموا في وضع لبنات البناء في وطننا الغالي.

و إذا تحدثنا عن التعليم في مكة المكرمة و نشأته فان هناك العديد من الصور التاريخية التي خطّها المعلمون و المربون الأفاضل الذين كانت لهم إسهاماتهم الخيرة في تنشأة و إعداد الأجيال.

#### المدرسة الصولتية:

تبرز المدرسة الصولتية و التى أسسها الشيخ محمد رحمت الله عام ١٢٩٢هـ على نفقة السيدة/ صولت النسام كواحدة من أوائل المدارس الأهلية التى تخرج منها العديد ممن تبوأوا الآن مراكز القمة و المسئولية.

و قد تعاقب على إدارة المدرسة العديد من العلماء الأفاصل كان أخرهم الشيخ مسعود رحمت الله والذي انتقسل إلى رحمة الله يوم الأحد السابع و العشرين من شهر شعبان عام ألف و أربعمائة و إثنتا عشسرة للهجسرة. و بوفاته فقدت المدرسة الضولتية علما بارزاً من أعلامها و أستاذا فاحسلاً و مربيا مخلصاً.

# الشيخ مسعود رحمت الله

#### المولد و النشأة:

ولد الشيخ مسعود رحمت الله يوم الأربعاء الموافق ١٣٥٩/٢/٥ هـ و نشأ في احضان جده العلامة الشيخ محمد سعيد فقرأ عليه القرآن الكريم و بعض المبادئ، في الأوردية و الفارسية. و توفي جده و عمره ٨ سنوات، و رحل إلى الجامعة الملية الإسلامية في دلهي بالهند و انسلك في جملة تلاميذها.

#### رحلاته في طلب العلم:

فى عام ١٣٦٤هـ عاد الشيخ مسعود رحمت الله يرحمه الله إلى مكة المكرمة و التحق بالمدرسة الصولتية و قرأ على والده الشيخ محمد سليم يرحمه الله أداب اللغة الفارسية و الأوردية نثرا و نظماً.

كما تلقى بالمدرسة الصولتيسة علومها و مناهجها عن كبار علمائهسا و أعلامها كالعلامة الشيسخ حسن محمد المشاط و الشيخ عمر حمدان المعرس و الشيخ مختار مخدوم بخارى و الشيخ علي بكر الكنوى و الشيخ زكريا عبدالله بيلا و الشيسخ عبدالله نيازى و غيرهم من العلماء الأفاهل يرحمهم الله.

#### التدريس:

و في عام ١٣٧٧هـ تخرج الشيخ مسعود رحمت الله يرحمه الله من المدرسة الصولتية بعد أن نال حظا واقرا من العلوم حيث تخرج من القسم العالى للعلوم الدينية و الشرعية فاجلسه والده للتدريس بها فكان يدرس مختلف الكتب، و انتسب إلى الإدارة مع والده المدير فكان معينه و مساهده و وكيله و القائم بالأعمال الإدارية. و تعلم على والده الكثير من جهد و مشقة و صبر و تحمل.

# مستولية الإدارة:

فى عام ١٣٩٧هـ توفى والده الشيخ محمد سليم رحمت الله فتحمل أعباء الإدارة و تقلّد مسئوليات المدرسة الجسام و بذل حياته و وقته لخدمة المدرسسة و أهلها و أساتذتها و طلابها و روادها و أثر براحته و صحته فى سبيل استمرار المدرسة و مواصلة رسالتها ...

و تتصل خدمته للمدرسة منذ عام ١٣٧٧هـ حتى وقاته نجو ٤٠ عاما، منها ١٥ عاما قضاها مديرا للمدرسة.

فهر الأحد الموافق ١٤١٢/٨/٢٧هـ انتقل الشيخ مسعود رحمت الله إلى رحمة الله فترك خلفه قلوبا مأسوفة و عيونا دامعة تدعو له بالرحمة و الغفران و تذكر جهوده و جهاده بالخير و الثناء و تشيد بعطائه حيث لم يعتريه أي مرض فلم يستوعب اهله و محبوه هول الفاجعة و عظم المصيبة ... و صلي عليه بالمسجد الحرام بعد صلاة العصر من نفس اليوم و شيع إلى المعلا في موكب مهيب و حافل بعدد كبير من محبيه و تلاميذه و معاصريه و أساتذة المدرسية و طلابها و الأعيان و العلماء و وورى جثمانه الثرى بين نفوس حزينة رحمه الله رحمة واسعة و غفر له.

#### كلمات الرثاء

و بوفاة الشيخ مسعود رحمت الله يقف تلاملاته و أبنائه الأوفياء يدونون كلمات الرثاء على وفاته و قلوبهم يعتصرها الحزن و الأسى ... و قد عبر الأستاذ منصور حسين عطار بكلمته فقال:

عالما فقدناه ... تمفى العياة بحلوها و مرها ، و يقفى البارى عز وجل فينا قضاءه و قدره تحقيقا لقوله عز وجل ( كل نفس ذائقة الموت ) ففى يوم الأحد ١٤١٢/٨/٢٧هـ فقدت أم القرى عالما جليلا شو مدير المدرسة الصولتية الشيخ مسعود سليم رحمت الله فحمدت الله سبحانسه وتعالى و استسرجعت و تذكرت جهاده الصامت الدؤوب و التي بدأها جده الجليل العالم الداعية خليل الرحمن العثماني يرحمه الله مؤسس المدرسة الصولتيسة بمكسة المكرمسة و بمساعدة السيدة صولت النساء.

و لقد كان يرحمه الله خير خلف لخير سلف فهو من أسرة عرفت بالتقوى و بخدمة الإسلام و نشر العلم و الذود عن حياضه و خدمة طلبته من خلال المدرسة الصولتية العريقة التى حظيت و تحظى بتعضيد ولاة الأمر في هذه البلاد الطاهرة منذ عهد الملك عبدالعزيز يرحمه الله و حتى عهد خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز الذى شمل المدرسة الصولتية برعابته و عنايته منذ كان وزيرا للمعارف.

## مواقف و ذکریات:

لقد كانت هناك مواقف و ذكريات كثيرة مع الشيخ مسعود رحمت الله يرحمه الله حيث كان دائم الحديث عن المدرسة الصولتية و كانت شغله الشاغل و تقرخ لها و وقف نفسه على خدمتها طوال حياته و من أهم تلك المواقف اننى تحدثت معه إثر عودتى من إحدى رحلاتى إلى أرض الكنانة عن انتشار عدد كبير من طبعات مختلفة و متعددة من كتاب اظهار الحق و استفسرت منه عن هذه الطبعات و الإذن بطبعها فأفاد يرحمه الله أنه يعرف ذلك و إن هذه الطبعات جميعها المصرية و اللبنانية و المغربية طبعت و تطبع دون إذن أو تصريح و إنه والمدرسة الصولتية و أل رحمت الله لم يفكروا في مقاضاة و الغربي لتعميم الفائدة راجين من المولى عز وجل المشوبة و الأجر لجدهم المؤلف و لهم إن شاء الله.

كما أنه ذكر لى أن سماهة الشيخ عبدالعزيز بن باز الرئيس العام لإدارات البحوث العلمية و الإفتاء و الدعوة و الإرشاد اسعدهم بتكليفه لسعادة الدكتور عبدالله الزيد للحضور و أغذ موافقة المدرسة الصولتية على طبع

و نشر كتاب اظهار الحق فسعدت المدرسة الصولتية بذلك و ظهر الكتاب في ثلاثة مجلدات بشكل وثوب قشيبين إضافة إلى المكتبة الإسلاميسة ما يفيد الإسسلام و المسلمين.

و قام كذلك معالى السيد محمد حسن كتبى وزير الحج و الأوقاف سابقا و المربى الفاهل السيد محسن باروم بطلب طبع الكتاب باللغة الإنجليزية و تم ذلك مع الشيخ مسعود يرهمه الله. كما أن مركز الاعلام الإسلامي ببرمنجهام ببريطانيا قام بطبع الكتاب.

رحم الله الشيخ مسعود رحمت الله رحمة واسعة و أسكنه فسيح جناته و أدام الله توفيقه على المدرسة الصولتية منارة العلم بمكة المكرمة خلال أكثر من قرن ، و نرجو الله أن يوفيق ابنيه الأخ ماجيد و اخوتيه للسيير بالمدرسية و تحقيق رسالتها على خير ما يرجو لها كل المخلصين لتخلل المدرسة الصولتية تؤدى رسالة العلم و الدعوة إلى الله و ليكون تاريخها التعليمي موصولا. و عزائي لأبنياء الفقيد و لأسرته الفاضلة و لأسرة المدرسة إنا لله و إنا إليه راجعون.

#### الكلهات عاجزة:

و مهما قيل عن الشيخ مسعود رحمت الله يرحمه الله تظل الكلمات عاجزة عن إيفائه حقه من التقدير و الثناء نظير ما قدمه من جهد متواصل لخدمة العلم و طلابه.

# المربس و الداعية:

و قد عبر الأستاذ مصطفى حسين عطار بكلمة قال فيها:

إن فقد العلماء خسارة ... و فقيدنا فضيلة الشيخ مسعود رحمت الله يغشاه الله بواسع رحمته و مغفرته و رحسوانه ، و الذي فقدته مكة المكرّمة فجاة فجر يوم الأحد ١٤١٢/٨/٢٧هـ نتيجة أزمة قلبية حادة ... و فقده ـ رحمه الله ـ العمل و التربية و العمل الإسلامي و الدعوة إلى الله ... فقد فتح عينيه منذ نعومة أظافره على حلقات الدرس و مجالس العلماء و فصول التحصيل ، إذ ان والده فضيلة الشيخ محمد سليم رحمت الله الكريم و على يديه أكمله تلاوة ، و حفظا و تجويدا و هو لم يتجاوز العاشرة من عمره ... و بعدها بدأ الدراسة النظامية في المدرسة حتى تخرج في القسم العالى من هذه المدرسة.

و كان يرحمه الله يحضر أكثر حلقات و معاورات و لقساءات القضساة و العلماء من معلمي المدرسية و قضاة مكية المكرمية و زوار المدرسية الذين لا ينقطعون سواء من المجاج أو العمار أم من داخل البلاد ، فتكونت لديه

حصيلة علمية غزيرة ، كما أثرت في سلوكه و أسلوب عمله الوظيفي و الدعوى طيلة حياته المافلة بالجد و العمل ، فخدم أهل العلم و طلاب المعرفة و الباحثين من أساتذة الدراسات العليا فقدم لهم ما ينشدونه و يرد على تساؤلاتهم التي تتعلق بأبحاثهم و مؤلفاتهم ، بل أنه يرحمه الله كما يذكر كثير من الباحثين و المحققين لكتب جده من كتابه الشهير (اظهار العق) و (المناظرة الكبرى) مع القس الإنجليزي فندر ، انهم إن احتاجوا معلومات إضافية وجدوها لدى الشيخ الجليل الذي ورث امجاد المدرسة الصولتية عني به عناية فائقة فقد أشرف على تحفيظه القرآن.

و قد دون الشيخ عبدالله الأنصارى مدير عام الشئون الدينية بدولة قطر في طبعة اظهار الحق القطرية ثناء عطرا على الفقيد و مقدمته الضافية التي شملت السيرة الذاتية لجده العلامة الشيخ محمد رحمت الله خليل العثماني و تاريخ المدرسة العبولتية و علمائها و خريجيها و أعمالهم ، و الذين تلقوا العلم في حلقات جده بالحرم المكي الشريف.

#### صلته موصولة:

و يعتبر الشيخ مسعود رحمت الله يرحمه الله من القليلين الذين يختزنون في ذاكرتهم تواريخ حياة العلماء من خريجي المدرسة الصولتية على كثرة أعدادهم وتعدد بلدانهم و مراكز عملهم سواء داخل المملكة أم خارجها، و صلته موصولة بالأحياء منهم و بأبناء المتوفين منهم ، كما كان يعمل والسده و أجداده بتقديم كل صنوف الدعم و كل ألوان المساعدة التي تلزمهم لتيسير عملهم الدعوى أو التدريسي أو البحثي.

أذكر اننى شخصيا حينما اعددت بحثا عن الملك عبدالعزيز و التعليسم و اشتركت به فى المؤتمر العالمي لتاريخ الملك عبدالعزيز كنت موضحا فيه مدى اهتمامه يرحمه الله بقضايا التعليم و برجال التعليم فتفضل الفقيد الشيخ مسعود باعطائي وصفا كاملا لزيارة الملك عبدالعزيز للمدرسة الصولتية مما سمعه من والده أو نقل له عن جده ، و كانت قصة رائعة إذ وصف قدوم الملك عبدالعزيز و استعداد المدرسة لهسذه الزيارة الكريمسة بدعوة كبار العلمساء و القضاة في مكة المكرمة من خريجيهسا و من كبار مسئوولي العاصمة المقدسة ... احتفاء بهذه المناسبة التاريخية و للمشاركة في الفرحة الكبرى بهذا التشجيع و التقدير للعلم و رجاله.

## رحم الله أخى مسعود:

وتتواصل كلمات الرثاء على فقيد العلم و يدون السيدمحسن أحمد باروم كلماته المعيرة عن حزنه قائلا: فوجئت كغيرى من الإخسوان بنبأ وفاة أخى الأستاذ مسعسود سليم رحمت الله الذى حملته إلى مكالمة هاتفية من مكة المكرمة إثر تعرضه لسكتة قلبية استلت من كيانه روح العياة فأخذت من دنيانا أخسا فاطسسلا و صديقسا كريما و مربيا مخلصا.

و منذ تولى الشيخ مسعود إدارة المدرسة العتيدة بعد وفاة والده الشيخ سليم رحمت الله و هو يبذل من جهده القوى و فكره الدينى و خبرته التربوية في سبيل تنشئة أجيال الطلاب من أبناء العالم الإسلامي الذين تمتلئ بهم فصول المدرسة ينهلون من مناهل العلوم العربية الإسلامية بنهم زائد و إقبال شديد كي يعودوا إلى بلادهم في قارتي آسيا و إفريقيا بعد ما حصلوا على خسروب الزاد العلمي مما يجعلهم روادا لمسيرة التربية و التعليم و الدعوة في بلادهم … فكان ذلك إيذانا بسريان روح قوية متوثبة في جنبات هذه المدرسة العتيدة التي حملت مشعل العلم و المعرفة في البلد الحرام أكثر من قرن من الزمن فكانت بحق منارة شامخة من منارات العلم و التربية و الثقافة همت نخبة العلماء و المربيين المسلمين الذين أفنوا حياتهم في تدريس علوم الدين و اللغة العربية في فصول المدرسة و حلقات التدريس في المسجد الصرام بسل

و لقد كان أخى مسعود يقود المسيرة التربوية فى مدرسته بإخلاص شديد و فكر تربوى مثير و عزم قوى على أن تواصل هذه المدرسة رسالتها التربوية و الثقافية الجليلة على الوجه المرضى حتى تظل كما أراد الله لها أن تكون معقلا من معاقل التربية و العلم فى البلد الأمين.

و لست أنسى حماس اخى مسعود فى التعريف بكتاب جده الشيخ رحمت الله الكيرانوى المعروف بـ "اظهار العق" و الذى حاز شهرة فائقة و ذيوعا قويا فى مختلف أوساط الدعوة الإسلامية فى العالم كله.

و بفضل ذلك التعاون العلمى البناء استطاع العالم الباهث الدكتور محمد عبدالعزيز ملكاوى أن يخرج طبعة محققة و منقحة و مزيدة قامت بنشرها مشكورة الرئاسة العامة لإدارات البحوث العلمية و الإفتاء و الدعسوة و الإرشاد بالرياض و جعلتها وقفا في غدمة أهداف نشسر الدعوة الإسلاميسة و إثبات بطلان عقيدة التثليث و ألوهية المسيح.

و لقد شاء الله لى أن أتعاون مع الفقيد قبل وفاته على طبع و نشر الترجمة الإنجليزية لكتاب اظهار الحق في ثلاثة أجزاء بدعم مادى سخى من أحد رجال الخير و العمل الإسلامي في بلادنا العزيزة لتسد ثغرة مفتوحة أمام رواد الدعوة الإسلامية في البلدان الأجنبية الناطقة باللغة الإنجليزية ...

و كان من أهداف هذا التعاون العدمى المشترك هو اختصار هذا الكتاب من ضروب العشو و التكرار و العواشى التي لا تلزم القارىء المثقف العسادى و تم الاتفاق مع العالم البحاثة الدكتور محمد عبدالعزيز الملكاوى نفسه للقيام بهذه المهمة فوعد بانجازها في خلال عام على أن تتم ترجمة هذا الملخص الشامل إلى نغسات أوربيسة و شرقية مختلفسة للرد على افتسراءات المنصسرين

و المستشرقين التي يطلقونها هند عقيدة الإسلام و شريعته و هضارته.

و هكذا طوى الموت صفحة حياة انسان مؤمن جاهد في سبيل إعلاء كلمة الإسلام دين العق و الدفاع عن مبادئه و قيمه الروهية الفالدة بكل ما يملك من وسائل القوة المادية و المعنوية حتى لبي نداء ربّه راضيا مرضياً عنه.

عجبت لطود للمعالى و زاخسر من الجُود أنَّى مبيَّر اللَّعد مضجعا فلم يلتَحدُ جَهماً وحيداً إنّما حَرى لحدُه طودَ المكارم أجمع الما و لم يختّرمنهُ الموت فرداً و إنّما الصابّ به بُحر النّدي و النّدي معا

كان فضيلة الشيخ مسعود شميم رحمت الله من العلماء الأفذاذ بالمديث و التفسير و الفقه و الأدب، أصله من كيرانا (الهند) و يتّصل نسبه بالشيخ جلال الدين العثماني الملقب بكبير الأولياء (ف ٧٦٠هـ) و المقبسور في بلدة باني بت، تعلم الشيخ مسعود رحمه الله في دلهي و مكة المكرمة و تخرج من المدرسة الصولتية ثم بدأ حياته مدرساً و تولّي ادارة المدرسة الصولتية بعد وفاة أبيه إلى أن توفسي ، فضلا إلى ما بدل جهوده فسي ترقيسة المدرسسة و توسيعها و إستبقاء مكانتها الرفيعة العلمية كان قد اعتنى بنشر أثار الشيخ رحمت الله الكيرانوي (ف ١٣٠٨هـ/١٨٩١م) في اللغات العالمية، و كان مولعاً في الأداب العربية و الفارسية و الأردية و كان يحفظ ألوف من أبيات هذه اللغات عن ظهر قات.

و كان رحمه اللّه عفيفاً زاهداً سخياً جواداً دمث الخلق ظريفاً مرحاً طروباً كثُّر محبُّوه في أقطار العالم الاسلامي لأنه كان يخدم الحجَّاج في الموسم حسبةً للَّه و لاسيِّما ضيوف الرحمن الذين يردون من الهند. لقد أصابت نعية وفاته المؤلمة كلُّ من لقيه في مكة المكرمة ، و لو مرةً واحدة.

إنى تشرفت بزيارة العرمين الشريفين زادهما الله شرفاً و كرامة في جماد الثانية ١٤١٢هـ ( ديسمبر ١٩٩١م ) لمدة أسبوعين و قضيتُ أسبوعا كاملاً في مكة المكرمة فشاهدت منه المفاوة البالغة و اكرام الضبوف و المحبّة لن أنساها مادُمت حياً.

دفن في مقابر جنّة المعلاة بمكة المكرمة بجوار الشيخ امدادالله المهاجر المكّى (ف ١٣١٧هـ/١٨٩٩م) و الشيخ رحمت اللّه الكيرانوي (ف ١٣٠٨هـ/١٩٩١م) رحمهم اللَّه رحمة واسعة.

إنَّى أرخت وهاته به: "مِولِانا مسعود شميم رحمت اللَّه " (١٤١٢هـ) و : " اللَّهِم إرحمه و أدخله في عبادك الصَّلحين" (١٤١٢هـ)

نثاراحهد الفاروقي (رئيس التحرير)

# المحدث الأعظم حبيب الرحمن الأعظمى ماثره و آثاره

بقلم : سراج الدسن البادث بقسم اللغة العربية و آدابها بجامعة دليس ، الهند.

["أشهد بأنه إن كان في العالم كله أحد يستحق أن يلقب بـ "المحدث الأعظم" فهو المولانا حبيب الرحمن الأعظمي".]

الدكتور عبدالطيم محمود، شيخ الأزهر الأسيق

["المولانا حبيب الرحمن الأعظمى ـ كما رأيت من عمله ـ من أعظم العلماء في هذا العصر."]

المعقق المسرى الكبير محمود مضمد شاكر

فى العادى عشر من شهر رمضان المبارك عام ١٤١٧هـ الموافق السادس عشر من مارس عام ١٩٩٢م انتقلل العالم المعقق و المعدث الكبير و الفقيه الجيد عن ٩٠ عاما -إلى رحمة الله بعد أن عاش من أجل العلم و المعرفة و وصل إلى القمة و خاصة فى مجال تحقيق كتب الأعاديث النسادرة و إغراجها إلى النور و وضع تأليفات كثيرة فى مختلف المواضيع الهامة بالعربية و الأردية تاركا وراءه أثارا تشهد له بالفضل و الألميسة، أثارا اعترف له بها علمناء الهدد و البلاد العربية فعكفوا عليها يدرسونها و يفيدون منها. كما قدرت الهند جهوده فتوجتها بمنحه جائزة الدولة التقديرية فى عام ١٩٨٥م اعترافا بخدماته الجليلة فى مجال العديث و العلوم الإسلامية الأخرى.

كان هذا العالم الكبير هو أبوالمآثر المولانا حبيب الرحمن بن الشيخ

المولانا محمّد صابر عناية الله الأعظمسى الذى اتّعنف بالشخصيسة الوقورة و الذكاء الخارق و الإيمان القوى بدينه و مذهبه و بكل مقومات الإنسان العبقرى من عقل و موهبة و عمل و جهد و اعتداد بالنفس و حافظسة قويسة و شغف بتحصيل العلم و الانتاج العلمي العزيز.

## نشأته و ثقافته:

ولد المولانا حبيب الرحمن الأعظمى سنة ١٣١٩هـ/ ١٩٠١م في مدينة مشو، بولاية يوبى بشمال الهند، و نشأ و ترعرع في بيت تشم منه رائحة الدين زكية و يغلب عليه الجد و التحفظ حيث أن والده أيضا كان عالما من علماء الهند، فكان هذا البيت مدرسته الأولى بل أهم مدرسة تكونت فيها عناصر خلقه و روحه.

#### فقد روی لی زائر له:

"زرته مرة في بيته (في مئو، البلدة الصناعية التي معظم سكانها من المسلمين و هم من طبقة العاملين في معامل النسيج) و هو جالس على سريره ، عليه المهابة و الوقار و هو نحيف و عجوز، قليل الكلام ، أسمر اللون مسنون اللحية و حوله بعض تلامذته جالسون في هدوء و صمت، و لمست هناك بساطسة في العيش و عدم الاحتفاء بزينة الحياة الدنيا."

أتم دراسته الابتدائية و مبادئ العربية و التجويد و الخط على أساتذة في بلدته. ثم تلمذ على كبار العلماء في عصره مثل الشيخ عبدالغفار بن عبدالله و هو من أجل تلامذة العارف بالله الفقيه المحث الشيخ رشيد أحمد الكنكوهي و تعلم منه اللغة العربية و آدابها و المنطق و الفقه و الحديث و كان متفوقا في دراسته. ثم التحق بدار العلوم ديوبند. فأخذ العلم على العلامة أنورشاه الكشميري و المولانا سيد أصغر حسين و المفتى عزيزالرحمن الديوبندي، و المولانا شبير أحمد العثماني و المولانا كريم بخش السنبلي في الحديث، و المتسير، و المنطق، و الأدب، و المهيئة.

و في عام ١٩٣٩هـ/ ١٩٢٠م لما فرغ من تحصيل العلوم الإسلامية و حصل على الإجازة من كبار الشيوخ و العلماء في الحديث و التفسير انتدب لتدريس الأدب العربي و الفقه الإسلامي بمدرسة دارالعلوم بمدينة مئو، ثم انتقل إلى جامعة مظهرالعلوم بمدينة بنارس كرئيس لهيئة التدريس فيها. و في عام 1919هـتولى التدريس بمدرسة مفتاح العلوم، مئو و قام بتطوير هذه المدرسة حتى أنشأها نشأة جديدة و حعلها جامعة للعلوم الإسلامية و ذلك إلى جانب

توليه إدارتها و قد درس فيها صحيح البخاري و سنن الترمذي لمدة عشرين عاما. و أيضا قام بالتدريس لمدة سنة بندوة العلماء في لكناز أيضا يدرس فيها البخاري الشريف.

#### رحلاتــــه:

زار المولانا البلاد العربية مرات، إلا أن هدفه من هذه الرحلات لم يكن النزهة أو السياحة و إنما كانت للبحث و التحقيق و للإشراف على طباعة ما حققه من المصنف لعبد الرزاق، كما سافر إلى الحجاز للحج مرات و زار الكويت و دمشق و صيدا و بعلبك ثم قام برحلة أخرى إلى حلب و زار اللانقية و بلاد الشام و زار البحرين. و قد حوّل كل هذه الرحلات إلى حركة فكرية و علمية ينتفع و ينفع بها. فقد استجازه كثير من أهل العلم و أسندوا الحديث عنده و اجتمع في هذه الرحلات بعلماء الإسلام من أمثال الدكتور عبدالعليم محمود شيخ الأزهر الأسبق و الشيخ عبدالعزيز بن باز و الشيخ حسن المشاط و الشيخ مصمفي الزرقاء ، و مفتى الجمهورية اللبنانية الشيخ حسن خالد ( الذي استقبله في دار الإفتاء استقبالا عارا و أهداه تأليفه "الشهيد في الإسلام".

#### العمل العمومي:

لم يكن المولانا في معزل عن العمل العمومي تماما فقد اختاره حزب المؤتمر الهندى لترشيحه لعضوية المجلس التشريعي بولاية اترابراديش لخمس سنوات ( ١٣٦٩هـ / ١٩٥٧م ) ، كما كان عضوا لمجلس الشوري بدارالعلوم في ديوبند ( ١٣٧٣هـ / ١٩٥٣م ) إضافة إلى عضويته بجمعية علماء الهند و الهيئات العلمية الأخرى في العالم.

#### مآثره و آثاره العلمية:

كان المولانا . كما قلنا . عالماً عبقريا و فقيها فذا و محدثا كبيرا فقد ترك وراءه مؤلفات كثيرة طبعت و نشرت في الهند و البلاد العربية و من سوء عظنا لم يطبع بعضها حتى الآن.

إننا نستطيع أن نقسم آثاره العلمية إلى أربعة أقسام:

أولا: مقالاته العلمية التي نشرت في المجلات الأدبية و العلمية الكبرى باللغة الأردية مثل مجلة "المعارف" الصادرة في مدينة أعظم كره ، و مجلة

"البرهان" الصادرة في دلهي و مجلة "دارالعلوم" في ديوبند، و مجلة . "العدل" في كوچرانوالا، و مجلة "الفرقان" في بريلي و لكناؤ ، و مجلة "البلاغ" في بومبائي و مجلة "النجم" في لكناؤ.

ثانيا: الكتب التي مققها المولانا و قام بالتعليق عليها هي:

#### ا - المطالب العالية بزوائد المسانيد الثمانية، للحافظ بن حجر العسقلانس .

ظفر المولانا بهذا الكتاب بعد جهد جهيد من تركيا و ذلك في صورة نسختين لمفطوطين واحدة منها مجردة و الثانية مسندة. و قد جعل النسخة المجردة أساسا لتحقيقه. فحققه و رتبه و علق عليه مع تصحيح ألفاظ غير الصحيحة في المجردة باستعانة النسخة المسندة. و تعويض ألفاظ غير الصحيحة في النسختين بألفاظ ذي معنى صحيح و وضع اللفظ الخاطئ في

عضرة الأخ الملامة الكبير المقق الأستاذ عبيب الرحمن الأعظمى:

جاءنسى كتابكسم الأول النفيس. أما استدراكاتكم فكلها نفيسة عاليبة ، و لا أقول هذا مجاملة ... و أشكركم خالص الشكر على هذه العناية المجيدة ، و أرجو أن تزيدوني من إشاراتكم و إرشاداتكم خدمة للسنة النبوية المطبرة و أنتم كما رأيت من عملكم. من أعظم العلماء بها في هذا العصر. فالحمد لله على توفيقكم ... ثم أكرر الرجاء أن لا تحرموني من أرائكم النيسرة و تعقيقاتكم النفيسسة. حفظكم الله و بارك فيكم.

كتبه المغلص: أحمد محمَّد شاكر

الماشية. إنه اختار اللفظ الصحيح هينا بنفسه و هينا آغر باستعانة الكتنب المكتوبة في هذا الموضوع. و أحيانا ترك اللفظ في النسخة الأساسية كما هو و لكنه كتب في الماشية لفظا كان أكثر صحة في رأيه.

و قد تعدث المولانا في هذا الصدد عن الرواة و علق عليهم. و توجد مثل هذه التعليقات بوفرة كثيرة. و في بداية الكتاب مقدمة فيها تذكرة عن العافظ ابن حجر أحمد بن على العسقلاني (المتوفي سنة ٢٠٥٨هـ)، مؤلف هذا الكتاب و مخطوطاته و كذلك في الكتاب صور شمسية لبعض الصفحات من المخطوطتين. و يشمل هذا الكتاب على أربعة مجلدات في أحجام كبيرة. و في نهاية كل مجلد تحقيق و تعليق على محتويات الكتاب مع ذكر أسماء المراجع التي استعان بها.

و موضوع هذا الكتاب هو استعراض لأحاديث ثمانية مسانيد كاملة هى:

مسانيد الطياسى و العميدى و ابن أبى عمر و مسدد و ابن منيع و ابن أبى

ثيبة و عبد بن حميد و ابن أبى أسامة. و أضاف إليه من مسند أبى يعلى و مسند اسحاق بن راهون ، فاستفراج الأحاديث الزوائد فيها على ما فى

الكتب الستة و مسند أحمد ثم رتب تلك الأحاديث على ترتيب الأبواب الفقيية خلافا لترتيب المسانيد المستمدة فيها. و هى بذلك تساعد فى استنباط الأحكام الفقية إلى حد كبير.

يعد هذا الكتاب أغنى ما الف من كتب السنة ثروة و أغزرها فأئدة لاحتوائه على زوائد تلك المسانيد الثمانية تأما و على شيء كثير من زوائد مسندين أخرين ثم لجمعه في مكان واحد على الترتيب الفقهى ما كان ميددًا في ثمانية أمكنة بل عشرة من غير مراعاة لهذا الترتيب و لاشتماله في كثير من المواضيع على بيان درجة الحديث من صحة و ضعف و اتصال و انقطاع.

يهم هذا الكتاب كثيرا نوى العناية بعلم الحديث و ذوى الاهتمام بالعلوم الشرعية و هواة الثقافة الدينية. فهو مرجع يعين أولائك و هؤلاء على تخريج الأحاديث و نقدها. و هو فوق ذلك محاولة لجمع السنة النبوية المطهرة على طريقة تكون سبيلا لصنع موسوعة حديثة.

قامت بنشر هذا الكتاب وزارة الأوقاف و الشئون الإسلامية في الكويت في سنة ١٣٩٠هـ

#### ٣- الهسند للمهيدي:

يعد الحميد من شيوخ البخارى و كتابه المسند يعتبر كتابا ذا قيمة كبيرة في المسانيد. و قد طبعه الشيخ الأعظمى بعد التحقيق و التعليق عليه مع مقدمة جامعة مفيدة. و طبع هذا الكتاب في حيدرآباد في عام ١٣٨٣هـ/ ١٩٥٢م.

# ٣- كتاب الزهد و الرقائق لعبدالله بن العبارك :

يعتبر كتاب الزهد و الرقائق لعبد الله بن مبارك المكتوب في القرن الثاني الهجرى من أقدم و أهم الكتب التي ألفت في السزهد و الرقائق. كان هذا الكتاب غير مطبوع و لم تكن توجد النسخ الفطية لها إلا في مكتبات معدودة في العالم. فقد نشره المولانا بعد تصحيصه و التحقيق فيه و التعليق عليه و موازنته بالنسخ المختلفة. و في بدايته مقدمة علمية جامعة. و في الكتاب تذكرة عن مؤلف الكتاب و مآثره و كذلك فيه تراجم لرواته. و قد تعدث المولانا في المواشى و التعليقات عن الاختلاف في النسخ، و تحقيق

الرجال و الأسناد و شرح الكلمات العربية الصعبة.

و الكتاب كله يشتمل على ١١ جزءا و ١٦٢٧ حديثا و في نهاية الكتاب إضافة لزيادات النسخ الأخرى. إن هذا الكتاب تعفة نادرة لذوى العناية بعلم الحديث و العلوم الإسلامية. و قد طبع من مطبعة علمي ماليكاؤن في عام ١٩٦٥هـ/ ١٩٦٥م.

#### 2- مسند أحود:

نشر هذا الكتاب المعقق المصرى الشهير الشيخ أحمد محمد شاكر مع تعليقات له. فعقب عليه المولانا الأعظمى و صبعح النسخ الخطية و زين الحواشى بتعليقاته العلمية الدقيقة فنالت قبسولا و استحسانا لدى معظم المحققين و علماء الحديث و اعترفوا له بفضله و تبحره في هذا الفنّ.

# 0- المصنف لعبدالرزاق:

المسنف لعبدالرزاق من نوادر كتب الحديث و موسوعة فريدة للأهاديث لم تكن توجد لها نسخة مطبوعة. فقام الشيخ حبيب الرهمن الأعظمى بالبحث عن نسخة خطية لهذا الكتاب حتى ظفر بها. فقام بالتحقيق فيه و التعليق عليه و نشره في ١١ مجلدا و طبع من مطابع دارالقلم في بيروت في عام ١٣٩٠هـ/ ١٩٧٠م.

- آ- سنن سعید بن سنحور "نی مجلدین" طبع نی مالیکاؤں ، نی الهند نی عام
   ۱۳۸۸هـــ
- ٧- انتقاء الترغيب و الترهيب لابن حجر، طبع في ماليكاؤن، الهند عام ١٣٨٠هـ
- ٨- تلذيص النواتم جامع الأصول، للمحدث محمد ظاهر الفتنى، طبع فى ماليكان، الهند.
- ٣- كشف الاستاذ عن زوائد عسند البزار للهيثمى "أربع مجادات" نشرتها
   مؤسسة الرسالة، دمشق، عام ١٣٩٩هـ.
  - ﴿ أ كتاب الثقات لابن شاهين " معد " للطبع
- ا ا المصنف لأبن أبس شيبة ، صدر منه إلى الجزء الخامس، نشرتها المكتبة الإمدادية بمكة المكرمة.
- المستفى لابن أبى شعبه (لم يكن مقدرا لهذا الكتاب أن يرى النور حيث أن الأجل والهاء فمال دون ذلك ).

#### ثالثًا: الكتاب المؤلفة له بالعربية:

- ۱- الحاوى لرجال الطحاوى (هذا عمل مبتكر فاته لم يسبقه أحد إلى التعريف برجال مشكل الآثار).
  - ٧- الاتحافات السنية بذكرى محدثي الحنفية ( لم يطبع ).

#### وأبعا: الكتب الأردية للمؤلف في ردّ المعارضين:

- ١- نصرة العديث، في الاهتجاج بالعديث و الرد على منكري العديث
  - ۲- أعيان الحجاج ( في مجلدين )
    - ٢- ركعات التراويح
  - ٤- ركعات التراويح مذيل برد أنوار مصابيح
    - ٥-- الشارع الحقيقي
    - ٦- أحكام النذر لأولياء الله
  - ٧- الأعلام المرضوعة في حكم الطلقات المجموعة
    - ٨- الأزهار المربوعة في ردّ الآثار المتبوعة
      - ٩- تمقيق أهل المديث
      - ١٠- دفع المجادلة عن آية المباهلة
    - ١١- إرشاد الثقلين بجواب اتحاد الفريقين
    - ١٢- التنقيد السديد على التفسير الجديد
      - ١٣- يطال عزا داري
        - ۱۶- تعزیة د*اری*
      - ١٥- دليل المماج (رهبر حجاج)
      - ١٦ ردّ تحقيق الكلام ( لم يطبع )
      - ۱۷- أهل دل كي دل أويز باتير
- ١٨- رجال البخاري (ألفه بناء على طلب العلامة السيد سليمان الندوي)
  - 14- بست *کار أهل شرف*

يؤكد المولانا في هذا الكتاب بأن المعيار الحقيقي لمكسب شرعي و شريف بموجب أحكام الهي هو الفوف من الله و التمسك بصسراط رسمسه سبحانسه و تعالى، و يدحض المولانا معايير الشرف التي وضعها الغرب.

# المولانا شاعرا:

و مما لا يقوتنا أن نذكر أن المولانا حبيب الرحمن الأعظمي كما كان

متضلعا من العلوم الدينية كذلك كان له إلمام تام و رغبة شديدة بالأشعار الأردية و العربية. فأمامنا رسالة جاءتنا (عن طريق الدكتور رشيد الوحيدي ) من نجله المولانا رشيد أحمد الأعظمي يخبرنا فيها عن أشعاره التي قرحها باللغة العربية و كذلك بالأردية.

يقول:

[ يا اقبال، يا شاعر الملة ، يا محبوب الأمة ، يا فخر الجماعة و يا مادح خاتم الرسل، صلى الله عليه و سلم لقد كتبت نعتا صادقا، رفيع الشأن لطيفا جدا نعت الله عليه و سلم نعت النبى صلى الله عليه و سلم إن هذا النظم يحمس الروح و يقوى الإيمان، لذا أصبح كل واحد يردد ، صلى الله عليه و سلم فبارك الله فيك بهذه الموهبة و أدعو لك أن تستظل بغئ الله و سلم و تنعم بنعمه و يرضى بك هادئ العالم صلى الله عليه و سلم ]

### و له أيضًا أبيات في محج الرسول صلى الله عليه و سلَّم فيقول:

[ إنه رمز لوجود العالم، و نظام لدوران الكواكب و الله انه مظهر تام لروعة جمال الله أذكروا معركة البدر ، و اقرءوا واقعة فتح مكة فتك كانت مظهرا لغضب الله، و هذه كانت رحمة لنبيه فتلك كانت مظهرا لغضب الله، و هذه كانت رحمة لنبيه إن مكانة الانبياء كلهم أعلى و أرفع من جميع المغلوقات و لكنهم كلهم مثل الهلال في السماء ، أما نبينا فهو مثل البدر التام إن أحاديثه المطهرة غذاء للروح و طمأنينة للنفوس و كلامه شفاء لمرضى القلوب إن كل ما أتانى من علم و معرفة فهو ليس إلا بغضله فكل ما أقوله و أكتبه ، هو من فيضه الذي لا ينقطع ]

## الحـــدة

## بقلم : جوفيندرا بال

بدأ أن بيت الجدة كان تقادم عليه الزمن دون سنها بأكثر من مائة سئة. و إنها دائما أظهرت له الإحترام عن طريق تغطية وجهها بثوب الرأس. كانت هي وحدها تسكن في هذا البيت القديم. كان توفي زوجها قبل أعصر. و إن الموت زار بيتها للمرة الثانية، و ذلك بدون طرق الباب تنذيرا لها، ليأخذ معه "دهاني رام"، إبنها الوحيد. و بعد ذلك بعامين إنتقلت زوجة دهاني رام إلى جوار ربّها تاركة للجدة إبنها الوحيد "رام تشاند". عاش رام تشاند مع الجدة حتى قبل سنتين. و عندما أعطته الحكومة بيتا حكوميا فانه تحرك إلى ذلك البيت مع عائلته. و لكن الجدة لم تعتمد هذا التحرك و رفضت بتاتا أن تذهب معه إلى البيت الحكومي الجديد. و هي كانت مصرة بأنها لن تتخلي عن البيت.

" تعالى معنا .....! " ، قال لها حفيدها. "و سنؤجر هذا البيت".

" هذا إقتراح جيد في الحقيقة " ، قالت الجدة بشعور من الإستياء مادة ظهرها في نفس الوقت للإستراحة. " متى ما يصبح المسن ضعيفا، سيكون بالإمكان حتى في ذلك الوقت ابتزاز المزيد من المال منه، لا ... ، أبدا ... ، إننى لن أخرج من هذا البيت. ربما تؤجرني أيضا ، إن أمكن لك ذلك ."

شمل بيت الجدة تسع غرف. من بينها لثلاث من الغرف لم توجد السقوف. كان أن يبقى السقف الثالث لوقت و لكن في ليلة أراد سارق أن يدخل هذا البيت و ثقب الجدار، بينما كان السارق يعمل ثقبا في الجدار، أظهر البيت إحتجاجه على ذلك بإطلاق السعال و تضرع أمام السارق حتى لا ينفذ فكرته الكريهة. و متى رفض السارق الإمتثال للطلب فان الجدار خاطر بحياته و انهدم على السارق و تبعه السقف، كان السارق جرح شديدا لكنه تمكن من الخروج من تحت المطام.

سكانت الجدة في هذا البيت لوحدها و لكنها مع مضى الوقت كانت

أصبحت جزءا لا ينفك لهذا البيت إلى حد أنها إذا ذهبت إلى غرفة أخرى، وجدت نفسها موجودة هناك للترحيب بها.

" كيف أنت ..... أيها الجدة .....؟ " تقول جدة للجدة الأخرى. " يبدو أنك مشغولة بتنظيف و قطع الخضار".

"إننى تعبت كثيرا من هذا الباذنجان، فانه يستمر في التملس من يدي".

"نعم ..... نعم، أعطينيه. إنك أسن من أن تعملي".

"شوفى ، لا تمدى يدك إلى هذه الجهة. ألا ترين أننى أمسك الباذنجان في البد الأخرى ؟ ".

"أيها الجدة .....! إن عيني الآن قد أصبحتا ضعيفتي البصر".

"هل ذلك يهم أيها الجدة ، إن لم يعد بإمكانك أن تبصرى شيئا. فانك لن تميى طويلا الآن".

"يا ..... إنشى لا أود أن أفقد بصارتي لغاية ذلك الوقت".

متى دخلت الجدتان في المطبخ مع الخضار فانهما وجدتا هناك جدة ثالثة تعاول إشعال النار.

"تحوّلي قليلا إلى جانب ، أيها الجدة. أعطيني أنبوب النفخ."

لا ... ، لم تكن تسكن في هذا البيت جدة واحدة فقط، لم يكن بإمكان جدة واحدة أن تنفذ كل الأعمال المنزلية. على الرغم من وجود جدات كثيرات فانها كانت تتعب كثيرا و تخرج إلى الفناء. و هنا وجدت أنها كانت مستلقية من قبل على السرير محاولة أن تنام. فإن هذا المنظر كان يثير غضبها.

"أيها الجدة ، هل أصبحت مسنة لحد أن يتعبك النوم أيضا ...؟ قومي من القراش ، قومي بسرعة. هذه نوبتي للإستراحة على السرير."

ثم إن الجدة تشعر بالعطف للجدة المستلقية على السرير مسكينة! إنها بالتأكيد تستحق جرعة من الراحة بعد عمل النهار الشاق.

إن الجدة المستلقية على الفراش قامت بصورة مفاجئة لتجلس على حافة . السرير و تنحنى لكبس رجليها المتعبتين.

"هل أنت متعبة أيها الجدة ...؟ دعيني أكبس رجليك."

كانت الجدة تناهز تسعين. كانت خرساء للغاية و لإسماعها كان على المتحدث إليها أن يضع همه على أذنها و يتحدث بأعلى صوته. عندئذ فقط كانت تسمع. و لكن في بعض الأحيان عندما لم تتمكن من النسوم فسى الليل و بقيت ساهرة حتى عميق الليل فكانت الجدة ترى قمرية ـ و كانت هذه القمرية نفس القمرية في جميع الأوقات ـ أتية إلى بيتها في ضوء القمر لتجلس على شجرة المنجة المتواجدة في فناء بيتها. و يا للعجب ! فكان بإمكان الجدة أن تسمع بوضوح صوت هذه القمرية الرقيق. كانت موسيقي عبوت القمرية تتسلل إلى أعماق روحها مثل قطرات زيت الخردل الساخن في

أذنيها (في الأيام القديمة كان الهنود عند الإهساس بالألم في الأذن، يضعون زيت الخردل الساخن في الأذن موقنين بأن ذلك يزيل الألم و الزيت الساخن في نفس الوقت كان يخلق إهساسا بالراحة ... المترجم.)

" هه ...... ! فقد جنت تزورينني ! "

وقفت الجدة على كل باب البيت القديم كان يطل على الفناء.

" ﻣﻦ ......؟ ﺃ ﻟﺴﺖ ﮐﻴﺴﺎﺭﻯ ......؟ "

" إن لم تكوني أنتُ فمن الأخر ......؟ "

كانت كيسارى صديقة الجدة منذ وقت مبكر في أيام صباها، كانت الجدة في تلك الأيام سمراء اللون غضة البدن و موسيقية الصوت مثل القمرية،

" يا كيسارى .......! إن الله تعالى خلقك بنتا فى لعظة عدم تفكير" كانت الجدة تقول. أقول لك إنك فى يوم ستنبت لك الأجنحة و ستطيرين بعيدا مثل قمرية."

و ستذهبين للسكن في بيت زوجك " ، كانت كيساري تكمل جملتها ضاحكة مقهقهة."

و فعلاً طارت كيسارى إلى المنات السبع قبل زواج الجدة بكثير، في أوائل أيام زواجها السارة كانت الجدة نسيت تماما عن كيسارى، و لكن في الأيام الأخيرة متى شعرت الجدة بدنوها إلى وقتها الأخير تنزلت عليها كيسارى من فوق و جلست على شجرة المنجة في فناء بيت الجدة، و متى سمعت الجدة صوتها المتناغم تذكرت فجأة أيام كانت في ريعان شبابها و ركضت ذاكرتها إلى قرية والدها.

بمناسبات الزواج كانت كيسارى ترسم شوارب طويلة على وجهها بالمسحوق الأسود بينما ربطت ثوب رأسها على الرأس على غرار العمامية. و هكذا كانت تلعب دور عريس الجدة. إنها كانت تركض من هنيا إلى هناك و تجرى مقهقهة بين البنات المجتمعات للإحتفال بالمناسبة و هى فى نفس الوقت كانت تضايق الجدة بإجراء الماولة لرفع لثامها. كانت الجدة تتمتع كثيرا بهذه اللعبة و لكنها فى نفس الوقت أظهرت عدم الرضاء و حاولت الأفلات من يديها. و لكن جاء الوقت المناسب و رفع لثامها والد دهانى رام و فى ذلك الوقت إحمر وجهها من الخجل. إنها حاولت إخفاء وجهها بيديها و لكنها فى عميق قلبها مثل الأسورة الزجاجية فى يديها.

کو ..... کو .....

أحست الجدة كانها كانت موجودة في غرفتها و في فناء البيت في وقت واحد ، حيث تحولت إلى أزهار المنجة في ضوء القمر التي طرقتها كيساري بمنقارها.

" أيها الجدة ، إلى أين تسرعين ...... "

" أيها الجدة ...... ! أُخْرَجِي إِلَىَّ."

بدا أن الجدات بدأن يجتمعن خارج كل باب مادات أعناقهن إلى الأمام مستطلعات. و في الخارج كان تكدّس طباب الشتاء حتى أنه ابتلع فناء بيت الجدة. أرهفت الجدة أذنيها حتى تسمع جيداً رفرفة أجنحة كيسارى بين أوراق شجرة المنجسة و لكنها على الرغم من كل محاولاتها سمعت فقط مأمأة قطة.

ابتسمت الجدة و نظرت إلى نفسها ، كل جدة رأت نفسها في شكلها.

" إننى بلا ريب قد أصبحت مجنونة! هذا قلبى الذي يغنى و لكنى أهاول أن استكشف مصدر صوت الغناء ......!

كانت عشرينات من العصافير بنت أعشاشها فى غرفة الجدة. حلّقت هذه العصافير حولها فى كل غرفة متزقزقة و مشكّلة مظلّة كثيفة فوق رأسها.

" أغربن بوجوهكن يا بنات البراهمة ، طرن بعيدا ! إننى لم أقدم هنا لسماع غناءكن، إننسى أبحث عن قطعة الحجسر لسحىق التوأبل. فأين أخفيتنها .......؟

كانت العصافير تنزل مرفرفة أجنحتها تحت السقف و تنحط على قطعة حجر موضوعة في ناحية من الغرفة لا تدركها الأبصار في أول وهلة ، متصارعة بعضها البعض للجلوس على قطعة الحجر الصغيرة.

تعم ... نعم . إننى قد رأيتها الآن، و لكن كيف يمكن لى الآن أن استعملها و أنتن جالسات عليها. يجب أن تتخلين عنها !.

و لكن العصافير تبقى جالسة عليها غير عابئة بما قالته الجدة.

" لا ... لا ، أيها البنات ! ما عندى وقت لأضيعه في الدردشة غير المقيدة." تشو ... تشو ... تشو !

" أيها الجدة ، لا يمكن لك أن تطرديهن هكذا" ، قالت لها جدة أخرى.

" ينبغي أن تجلسي إليهن و أن تتحدثي إليهن لوقت قليل"

" أيها الجدة ، إنهن شرشارات. إنهن لن تدعنك إذا جلست إليهن متحدثة."

و أخيرا استسلمت الجدة أمام هذه العصافير. "كوشاليا ، كيف أصغيرك الآن ...؟ "

فظهر صفير كوشاليا متوثبا أمام أمها قبل أن تجيب بشيء في الموضوع.

" شوفى ، أيها الجدة ، إننى طيب و بخير. و توثب الصغير من ناهية الغرفة إلى الناهية الأغرى و طار قليلا ليؤكد من بيانه."

لا تتكبير كثييرا ..... او أخذت المحدة تبحث عن حاضة ثوب رأسها و تتفقد عن العقدة فيها حيث كانت ربطت بعضا من حبوب الأرز للعصافير. "كانت العقدة هنا" قالت الجدة ، هل انحلت العقدة و سقط الأرز ؟ "

" و لكنك دائما تربطين العقدة بشدة و احتياط " ، قالت الجدة المرافقة لها. " كيف يمكن أن تخطىء هذه المرة ؟ "

" أي شعم ..... ، هي هنا ..... ! لقد وجدتها."

أخذت الجدة حفنة الأرز من حافة ثوب رأسها و قبل نثرها الأرز على الأرض، هاجمت عليها العصافير حتى من الغرف المجاورة للمقاسمة في الغنيمة. عاينت الجدة بتساهل سرعتها و فروغ صبرها و شعرت كأن روها جديدة كانت نفخت في أجسامها.

" شوفى أيها الجدة ، إنها أصبحت الآن منهمكسة للغايسة لا تلوى شمسالا و لا يمينا، إنها أصبحت مشغولة عن الدنيا كلها و ما فيها، و لكن يجب أن نذهب الآن، هناك عمل كثير في إنتظارنا."

كانت الجدة تعرف أن أهعى سكن في غرفة خلفية للبيت القديم كان يسكن هذا الأهعى في نفس المكان منذ أن وردت إلى هذا البيت لأول مرة قبل طويل. و في نفس اليوم الثاني لمجيئها في محمل الزواج كانت رأت هذا الأهعى قرب جحره حيث استلقى متكورا في نوم عميق. فأطلقت صرخة عالية عند رؤيتها الأفعى. فهرولت إليها في جهة الصرخة والدة زوجها. و عندما رأت الأفعى الملك أسرعت المرأة العجوز إلى حجب وجهها بثوب الرأس بينما قالت للعروس الجديدة أن تغطى وجهها مثلها.

" أيها العروس .....! إنه جد زوجك ، همست الحماة في أذن الجدة. إنه قد خرج من جحره ليباركك. ينبغي لك أن تقدمي له احتراماتك."

لدى سماعه المسرخة المطلقة من العروس الجديدة كان استيقظ الأقعى الملك الرحوم. و رفع رأسه كأنه يقول للعروس الجديدة:

"بارك الله هيك و أنعم عليك كل الخيرات"

فقالت الحماة ، يا بنت ، من المؤكد أن حماك الأكبر يباركك و يتمنى لك أن تغتسلي باللبن و أن يولد لك عدد كبير من الأولاد و الأحفاد.

منذ ذلك الوقت كانت الجدة بدأت تضع بانتظام كوب لبن قرب جمر الأفعى قبل ذهابها للنوم بالليل. و كانت تجد هذا الكوب خاليا في الصباح.

"أظن أن قطة تشرب هذا اللبن ، كان زوجها دهانى رام يقول لها بلهجة المزاح و لكن بالنسبة للجدة فكانت هذه العملية جدية للغاية و إنها لم تكترث بمزاح زوجها. و حتى تكفر عن خطأه على الدين ، دعت الجدة خمسة نفر من البراهمة و قدمت لهم الطعام الجيد.

ما اذا وجد لها اللبن أو لا فانها لم تكترث بذلك و لكنها أخذت عليها أن تضم كوب لبن كل ليل لجد العائلة الأكبر، إنها لم تتجاوز عن هذه العادة ألبتة.

و لكن في مساء يوم كنت فقدت صوابي على وجه التقريب بسبب

ارتفاع الصمى"، روت الجدة هذه الحكاية لمرات لا يمكن عدادها. "لم أكن قائرة على جلب كرب اللبن لكبير العائلة." فحوالى نصف الليل عندما عدت لصوابى شعرت بأن الصمى كانت انخفضت و كنت أحس كأن جسمى كان أصبح خفيفا للغاية. ما كنت شعرت قبلا بهذه الخفة و التحسن. و إذ ذاك تذكرت فجاة باننسى نسيت أن أضع كوب اللبن لجد زوجى. فقمت فسوراً و تركت سريرى لأرى أن كبير العائلة كان وأقفا قرب السرير برأسه مرفوعا إلى فوق. فأسرعت إلى حجب وجهى و طويت يدى لتقديم احترامى له. بدا أنه كان هناك منذ طويل يمرضني حتى أعود إلى صحتى و لم أكن أعرف ذلك. و عنده فقط تحول إلى الوراء و تسلل إلى جحره و هرولت إلى المطبخ لجلب اللبن له.

لم تكن الجدة تسكن لوحدها و لكنها في بعض الأحيان كانت تتمرغ في وحل التعاطف الذاتي و تتجول في المتاهة حيث ضاع لها عدد كبير من أقرباءها الأعزاء. إنهم دخلوها و لم يعودوا. خلال المطر متى بدأت السقوف القديمة تتقطر فكانت الجدة عندئذ تندب قسمتها و تقول:

"هل ترين هذا أيها الجدة ؟ كانت هذه السقوف عمادى الوحيد، و لكنها أيضا بدأت الآن تدمع و الآن قد أصبحت هي ضعيفة للغاية."

"تشجعي ، أيها الجدة" ، تقول لها جدة أخرى مسلية إياها. "نحن لا نزال موجودات هنا و نحن لا نزال قويات."

تقلن إنكن قويات حتى الآن، في بعض الأحيان أود أن أضمكن إلى صدرى بقوة و أن أمزق لحمى حتى أموت، هل هذه هي الحياة ...؟."

و لكن لا تستطيع أن نفعل شيئا في هذا الشأن، أيها الجدة. ينبغي أن يحيى الإنسان ، تي آخر نفسه."

"نعم ، و لذلك لا أزال أبقى متنفسة."

كان ذلك يوما ماطرا خلال موسم الأمطار. و مثل السماء كان دماغ الجدة مقطّى بالغيوم السوداء المليئة بالأفكار عن أقرباءها الأعزاء. و في مثل هذه المناسبات بينما كانت الجدة مثقلة بالأفكار عن الأقرباء فان الجدة نادت بقية الجدات إلى غرفتها حيث جلسن سويا مبرقعات و عندئذ بدأن يندبن مدمعات إحياء لذكرى الأيام القديمة السارة التي ضاعت في الماضي و التي لن تعود أبداً.

اليوم ، كانت الجدة تشعر بأن قدميها لا تساعدانها فمشت كأنها تجر نفسها و ذهبت بصعوبة إلى داخل البيت و تبعتها الجدات الأخرى، و على غرار الجدة جلسن على الأرض و وضعن الضمار على وجوههن فإنهن صفقن أياديهن في وقت واحد و أخذن يغنين نادبات :

أمى ..... ييا أمي ...... !

مع من أقاسم أسراري .....!

أمى العزيزة ....... تعالى ......! شوشي ..... أن بنتك العزيزة تمن لرؤيتك ..... ! أمى العزيزة ..... أملني فمي بالقشدة ...... ! أملئي فمي بالقشدة قبل أن يرانا الأخرون .......! أمى العزيزة ...... قفى و لا تتشاجري مع زوجات إخوتي و تعالى إلى تسليني .....ا و تمسحين دموعي ...... ا رفعت الجدة الخمار قليلا عن وجهها قليلا و استرقت النظر إلى بقية الجدات. " يا ..... أنت قاسيات القلوب .....! " ، قالت الجدة على سبيل الشكوي." ينبغى أن تندبن بصوت أعلى" ، و سحبت ثوب الرأس إلى الأمام لحجب وجهها و هذه العملية كشفت عن شعرها القضى من الملف على تفاها: یا آبتے .....د يا أبتى العزيز ......! يا أبتي الجزين ......! على الرغم من عرجك حملتني إلى كل نواحي القرية كنت تحبني من عميق قلبك ، يا كبير القرية .......! على الرغم أنك أطعمت بنتك الزبدة و أشربتها اللبن و لكنك حولتها إلى الأجانب لسمعتك الزائفة. لماذا فعلته يا رئيس الهيئة الريفية ....... ا 1 ...... I3U كان ذلك كبيرك فيك و ليس والدى الذي فعل ذلك يا أبتى العزيز .....! كانت عينا الجدة تتقطر مثل سقوف بيتها: و بعد ذهاب بنتك من يضم الآن الزيت في شعرك و يديك رأسك ؟ بعد عودتهم من العمل فان إخوتي يذهبون مباشرة إلى زوجاتهم. و الأم من المؤكد ، تكون مشغولة بالأعمال المنزلية. أعرف أنه لا يوجد هناك من يكيس رجليك المتعبة من العمل الشاق. من المؤكد، أنك ارتكبت خطأ بترسيلك إياى إلى الأجانب. يا أبتى العزيز! فقامت الجدة ضاربة صدرها و لكنها في نفس الوقت كانت تشعر بالضعف في رجليها و لذا فانها جلست مدة أخرى. يا والد دهاني رام ....... ا نسيت أن تأخذ معك مظلتك ذهبت بدونها في الأمطار الغزيرة تلاشيت في عالم مجهول للأبد بدون رجعة

یا حماتی ...... لقد دعوت إبنك إلیك بدون إخباری إنك سرقتها منی بدون معرفتی كان علیك أن تطلبینی قبله لكنت غسلت قدمیك و أجلستك فی مكان عال و أجلستك فی مكان عال إن زوجات الأبناء فقط یساعدن الحموات و لیس الأبناء یا ابنی الوحید ........ ا

و متى فكرت الجدة في دهاني رام ، بدأ السقف يتقطر أكثر و أخذت القطرات تنزل على رأسها :

إبنى ...... شجاع مثل أسد ، إبنى الوحيد ...... !

لم يكن بإمكان أى شخص أن يقول من أين جاءت إليها القوة. أخذت الجدة تضرب صدرها بشدة بينما قشلت الجدات الأخسر أن يضاهينها فتوقفسن و بدأن يشاهدنها باستغراب و بعد قليل استسلمن أمام التعب.

- " قفى أيها الجدة ...... قفى ...... ! "
- " يا إبنى ....... أود إطعامك اليوم الأرز المطبوخ مع اللبن."
  - " توقفي ...... أيها الجدة ...... !
  - " تعال يا إبنى ...... تعال ..... ! "

مدت الجدة ذراعيها و وضعتها على صدرها فوق قلبها. سكتت لوقت قليل محاولة استعادة النفس.

- دهانيا ..... أين أنت .....
- " أيها الجدة ...... أ لن تتوقفي عن ذلك ....... "
- " صبه ...... ! أ لا ترين أن الطفل قد نام الآن ...... ! "

سكتت المحدة. و توقف السقف عن التقطر، فجلست المحدة و بقية المحدات ساكتات لطويل. ثم ألقت المحدة نظرتها إلى الخارج و رأت أن العالم كله كان يتحمم في الشمس اللامعة فرفعت اللثام عن وجهها، بعد عودتها من أقرباءها الأعزاء، شعرت المحدة بالراحة و أضاء وجهها بالسرور.

"يا رب ...... !" قامت الجدة بسرعة. "كيف نسيت ذلك ؟ " لقد تركت أقدر الغضار على النار. لابد أن الغضار احترق و تعول إلى القعم.

هرولت الجدة إلى الباب بنشاط جعل بقية الجدات يستغربن من ذلك و فغرن أفواههن. كان عليها المرور في الفناء حتى تصل المطبخ. بينما كانت تنزل بسرعة رهيبة السلم المؤدى إلى الفناء ، أخطأت الجدة درجة و سقطت على رأسها في الفناء، و متى كانت تتنفس نفسها الأخير فانها لم تنس أن الفضار لابد أن احترق بسبب إهمالها و تحول إلى الفحم.

كان رام تشاند ، حقيد الجدة ، يسكن على بعد ستة أميال من القرية ،

في منزل حكومي و لذا كان من الصعب له أن يعرف أحوال الجدة و ما حصل بها، إن الكلبة جيوان و التي كانت تزور الجدة في مساء كل يوم بانتظام لتأخذ قطعة الغبز المعتادة ، كانت هي الأولى التي عرفت الكارثة. و حيث أن مصراعي الباب الخارجي لم يلتقيا جيدا لذا فان الكلبة جيوان كانت تدخل الفناء من الثقب الكائن تعت الباب. و في ذلك المساء أيضا ، تسللت الكلبة إلى الداخل من هذا الثقب و عندما رأت الجدة مستلقية على الأرض فانها أطلقت نبحة. و بعد ذلك اقتربت باحتراس شديد من الجدة و دارت حولها دورتين بينما لم تفهم الذي كان حصل للجدة. ثم كأنها فهمت شيئا و خرجت بسرعة من الفناء و هرولت إلى بيت رام تشاند.

كان رأم تشاند يعرف جيوان جيداً. إنه لم يفهم الذي كانت الكلبة تحاول أن تقوله له بنباهها المستمسر، و لكنه حمن أن شيئا غيس عادي كان حدث و تبعها إلى بيته القديم ربما توفيت الجدة، فبدأ يشعر بالندامة أنه لم يكن معها في آخر وقتها. إنه كان ذهب إلى منزله المكومي الجديد ليسكن فيه غلاف إرادتها و كان الفراق مريرا.

كان خادم رام تشاند يوصل إلى الجدة مؤنها مرة في الشهر، و لكن الطعام فقط لا يكفى إنسانا و حتى أن خيوانا لا يعيش على الطعام فقط، إنه يحن إلى الرفاقة.

كان رام تشاند يجرى متلهفا للأنفاس. كان دماغه مثقلا باحساس من الندامة. والهفاه ...... ! إذا توفيت قبل وصوله البيت ..... ! لو أنها توفيت و لم يكن واحد منا بجانبها فاننا لسنا شيئا غير تماثيل من العجر.

إن الباب القديم المتآكل سقط على الأرض على دفعة خفيفة و سقط معه على الأرض حفيد الجدة. إن كبير العائلة رفع رأسه ليباركه و يرحب به بهسهسة و بعد ذلك اختفى بسرعسة. حاول رام تشانسد حتى يبتلى متنبها و حاضر الدماغ و لكنه متى دخل الفناء بعد عبوره درجات السلم المترجرجة ، تعول إلى قطعة حجر.

كانت الجدة مستلقية على الأرض بدون هراك و اكتنف جثتها الهامدة عدد من أشكالها الأغر في ضوء البدر.

تعريب: سيد أحسان الرحمن

<sup>&</sup>quot; أيها الجدة ...... إن لم تريدى أن تأتين معنا فلا أستطيع أن أرغمك على ذلك."

<sup>&</sup>quot; و لكن لماذا لا تبقى معى هذا ....... "

<sup>&</sup>quot; لا يا جدتي ...... ذلك لا يمكن. و لكن يمكن لك أن تبقين هذا لوحدك."

# ندوة علمية حول الامام الفراهي (دم)

اعداد: أبونافع الفلادس بادث في قسم اللغة العربية جامعة دلمي\_دلمي\_المند

نظمت جمعية أبناء مدرسة الاصلاح القدماء ندوة علمية تاريخية عن شخصية و ماثر المفسر الهندي العظيم العلامة حميد الدين الفراهي المعروف بعبدالحميد الفراهي (١٢٨٠هـ-١٣٤٩هـ) بمدرسة الاصلاح سراى مير اعظم جراه أترابراديش الهند في فترة مابين ٨ ـ ١٠ تشرين الأول (اكتوبر) الماضي و كان هذا العالم العبقري ، ابن تيمية العصر في ألفاظ العالم المعروف السيد سليمان الندوى، قد ولد في "نريها" قرية صغيرة بمديرية خصبة علمية تسمى اعظم جراه، و كان ابن خال العالم المؤرخ الاسلامي شبلي النعماني و هو كان أكبر منه زهاء ٦ سنوات، فتعلم اللغتين العربية و الفارسية و العلوم الدينية كمادة أهل زمانه على أيدي الملامة شبلي النعماني و فيض المسن السهارنفوري و عبد المي الفرنجي محلي و غيرهم من العلماء و لم يبلغ من السهارنفوري و عبد المي الفرنجي محلي و غيرهم من العلماء و لم يبلغ من عمره ٢٠ عاما حتى تمهر في اللغة العربية و العلوم الدينية و أما الآداب الأجنبية فقد حذق فيها حذاقة كاملة خلال تعلمه في جامعة عليجراه، و بذلك أصبح عالما للعلوم القديمة و العديثة.

و منذ شرخ شبابه جعل الامام القرآن الكريم محسورا لتدبسره و تفكره و اعتاد نفسه للغوص في معانيه و أساليبه و ألفاظه و وقف نفسه لمطالعة القرآن الكريم حتى نفيع فيه و أخرج لأهل الدنيا دررا لامعة بصورة تصانيفه القرآنية، و الميزة التي جعلته فريدا بين المفسرين الكرام هي أنه قدم فلسفة ينظام القرآن على أسس متينة ثابتة من خلال كثسرة مطالعة القسرآن الكريم في السنن و الأحاديث النبوية و العلوم الدينية و الأجنبية، و أن لم يكن له السبق في ايجاد هذا الفن اي فن نظم القرآن فانه أعطى له شكلا نهائيا، و جاء بمؤلفات قيمة مثل تفسير نظام القسرآن، و دلائل النظام و أساليب القسرآن و التكميل في أصول التاويل.

و هنا جدير بالذكر أن الغراهي كأن مؤسسا فكريا لمدرسة معروفة تسمى مدرسة الاصلاح الواقعة ببلدة سراي مير اعظم جراه و جعلها مركزا لفكره الفاص و معهدا لتفسير القرآن الكريم و هذه المدرسة من أكبر مدارس الهند، التي أنجبت جهابسذة العلماء و الدعاة و القادة الاسلاميين مثل العلامة أمين أحسن الاصلاحي و الأستاذ صدرالدين أمين أحسن الاصلاحي و الأستاذ مدرالدين الاصلاحي و الأستاذ أبوالليث الاصلاحي، و كان رحمه الله من مؤسسي دارالمسنفين بمدينة اعظم جراه التي تعد من أهم المؤسسات الاسلامية للبحث و النشر في الهند و كان الفراهي أول رئيس لهذه المؤسسة.

و لإبراز فكره و ترويج آرائه القيمة عقدت هذه الندوة التي شارك فيها أبرز علماء الهند و الباكستان و على رأسهم حضرة العلامة السيد أبو المسن علي المسني الندوى افتتح جلستها البدائية بخطابه المؤقر ، أشاد فيه بمآثره التفسيرية و أظهر له قدرا و احتراما كبيرا و وصف بأنه امام المفسرين لهذا القرن و استعرض منهجه التفسيري و عد العديد من ميزاته التفسيرية منها تمهيد الطريق لفهم القرآن، و الربط فيما بين الآيات و البحث في أقسام القرآن، و ذكر الأستاذ الندوى من بين مصنفات كتاب "جمهرة البلاغة" خاصة و هذا الكتاب قد تعذر حصوله لأصحاب العلم لطبعه مرة واحدة و هي قبل سنة الأربعين من هذا القرن. و قال ان هذا الكتاب يجب أن يعم بين علماء العرب أيضا و أبدى أسفه الشديد على عدم تعارف شخصيته و مآثره في العالم العربي.

و من الشخصيات العلمية التي شاركت في هذه الندوة، هم الشيخ نجم الدين الاصلاحي من يقايا تلامذة الفراهي و الأستاذ صدرالدين الاصلاحي صاحب كثير من المؤلفات الدينية الهامة و الأستاذ بدرالدين الاصلاحي مدير مكتبة الدائرة الحميدية و البروفسور عبيد الله الفراهي حقيد الامام الفراهي و أستاذ الأدب العربي في جامعة لكناؤ.

و المقالات التى عرضت فى هذه الندوة اكثرها فى اللغة الأردية و نذكر هنا عناوين بعض أهم المقالات كما تلى:

- ١٠ علم التفسير و العلامة الفراهي للسيد جلال الدين أنصر العمرى نائب أمير الجماعة الاسلامية الهندية و مدير دائرة التحقيق و التصنيف يعليجراه.
- ٢- "الأمام الفراهي من خلال خمس ميزاته التفسيرية" للأستاذ عنايت الله
   السبحاني (جامعة الفلاح بلريا غنج اعظم جراه).
- ٣- "الدراسة المقارنة لتفسير سورة الاخلاص للفراهي للأستاذ غياث الدين الندوى، كلية الطب لكناؤ،.
- ٤. "نظرية نظم القرآن و الفراهسي" للأستاذ محمد عبارف العمسري ،

دار المستقين شبلي اكاديمي اعظم جراه.

- ٥ "أصول التفسير عند الفراهي" للحافظ أشهد رفيق الندوى (عليجراه).
- "منهج الفكر الفراهي في ضوء كتابيه جمهرة البلاغة و أساليب القرآن"
   للأستاذ نعيم الدين الاصلاحي جامعة الفلاح بلريا غنج اعظم جراه.
- ٧- "الروايات التفسيرية و العلامة الفراهي" للدكتور رضى الاسلام الندوى
   كلية الطب جامعة عليجراه الاسلامية.
- ٨ "علم الحديث و العلامة الفراهي" للدكتور ألطاف أحمد الاعظمى
   جامعة همدرد دلهي الجديدة.
- ٩ "أراء الفراهي في التفسيسر بالرأي و التفسيسر بالمأثور" للأستاذ
   نسيم أحمد الاصلاحي مدرسة الاصلاح سراي مير اعظم جراه.
- ١٠ حواشي الفراهى على الرسائل لإبن تيمية للاستاذ ضياءالدين الاصلاحي رئيس دار المستفين شبلي اكاديمي اعظم جراه.
- ۱۱- "تاثير الامام الفراهي في كتاب سيرة النبي لشبلي النعماني" للدكتور يسين مظهر صديقي الندوي أستاذ الدراسات الاسلامية بجامعة عليجراه الاسلامية.
- ۱۲ "الفكر الفراهى فى ميزان الشبلى" للدكتور مسعود الرحمن خان الندوى أستاذ فى كلية لدراسات الأسيوية الغربية بجامعة عليجراه الاسلامية.
- ١٣- فكرة الامام الفراهي حول الحكمة الالهية" للأستاذ نظام الدين الاصلاحي رئيس جامعة الفلاح بلريا غنج اعظم جراه.
- ١٤. "فكرة الفراهى حول الحاكمية و الخلافة" للدكتور عبيد الله فهد الفلاحي جامعة عليجراه الاسلامية.
- ١٥ـ مسلك الفراهي في الحديث لسلطان أحمد الاصلاحي ، دائرة التحقيق و التصنيف الاسلامي بعليجراه.
- ۱۱ "نظریة الامام الفراهی فی الشعر و الأدب" للدكتور عبدالباری شبنم السبحانی.
- ۱۷ "أفكار الامام الفراهي النقدية في الأدب و البلاغة" للدكتور محمد راشد
   الندوي رئيس قسم اللغة العربية بجامعة عليجراه الاسلامية.
- ۱۸ "الامام الفراهی حیاته و ماثره" لظفر الاسلام الاصلاحی أستاذ
   الدراسات الاسلامیة بجامعة علیجراه الاسلامیة.
  - ١٩ "أساتذه الفراهي" للأستاذ شرف الدين الاسلامي ، باكستان،
- ٢٠ 'المسلك الاقتصادى للفراهى' للدكتور عبد العظيم الاصلاحى أستاذ
   الاقتصاد بجامعة عليجراه الاسلامية.
- ٢١ـ "العلامة القراهي في ضوء مكاتيب شبلي النعماني"للدكتور أبوسقيان
   الاصلامي أستاذ اللغة العربية بجامعة عليجراه الاسلامية.

- ۲۲- "الامام القراهى و نظرته الثاقبة الصباسة" لمترجم القرآن في اللغة الهندية السيد محمد فاروق خان ، دلهى، و قد بقى عديد من المقالات التسى لم تعرض في الندوة و من أهمها " الثروة الغير المطبوعة لتصانيف الفراهي" للدكتور أجمل أيوب الاصلاحي أستاذ في جامعة المدينة المنورة.
- وبالاحباقة إلى هذه المقالات، عرض عديد من المقالات خسى اللغسة العربيسة و هي :
- ٣٣- "مكانة الفراهي بين المفسرين" للبروفسور معين الدين الاعظمي رئيس قسم اللغة العربية في دائرة اللغات الأجنبية بحيدر آباد.
- ٢٤- المقارئة بين شعر الفراهي و الشعر العربي الجديد' للدكتور محمد أسلم
   الاصلاحي رئيس قسم اللغة العربية بجامعة كاشمير.
- ٢٥ "الأستاذ الفراهي من خلال كتبه في القواعد" للدكتور شميم الحسن أمائة الله ، جامعة جواهر لال نهرو دلهي الجديدة.
- ٢٦- "المفسر الملهم" لمى الدين الغازى طالب جامعة الفالاح بلريا غنج
   اعظم جراه.
- و بهذه المناسبة أقامت مكتبة الدائرة الحميدية التى تهتم بتآليف الفراهى، معرضا لنصائيفه و من آثاره التى طبعت من هذه المكتبة ، هى كما تلى:
- (۱) تفسير نظام القرآن (۲) مفردات القرآن (۳) الامعان في أقسام القرآن (٤) الرأى الصحيح فيمن هو الذبيح ( اثبت فيه ان اسماعيل عليه السلام هو الذبيح و ليس اسحاق عليه السلام على رأى اليهود). (٥) جمهرة البلاغة (يرفض فيه علم البلاغة المنقول عن اليونان و يضع أساس علم بلاغة اسلامي جديد ) (٦) أسباق النحو (في جزءين بالاردية). (٧) دلائل النظام (حول النظم أي تسلسل المعاني في سور القرآن الكريم). (٨) أساليب القرآن (حول أساليب البيان) (٩) أصول التاويل (التي ينبغي مراعاتها عند تفسير القرآن (٠٠) القائد إلى عيون العقائد (حول العقائد الاسلامية في حسوء القرآن) (١٠) في ملكوت الله (حول النواميس الكونية في حدوء القرآن). (٢٠) ديوان أبي أحمد الانصاري (ديوانه للقصائد العربية) (٢٠) ديوان حميد (مجموعة أبي أحمد الانصاري (ديوانه للقصائد العربية) (٢٠) ديوان حميد (مجموعة قصائده بالفارسية) .(٤٠) حجج القرآن (في الفلسفة القرآنية) و هذا الكتاب لم يطبع حتى الآن. (١٥) "كتاب الحكمة" (حول الحكمة في القرآن و طرق استنباطها" و هو أيضا غير مطبوع. و غير هذه التصانيف له رسائل قرآنية لم يكتملها الامام في حياته و لم تتحلً بحلية الطبع حتى الآن.

### Thegaletul Hind: Statement of ownership and other particulars.

#### FORM IV

(See Rule 8)

1. Place of Publication Indian Council for Cultural Relations, Azad Bhavan,

i.P. Estate, New Delhi-110002

2. Periodicity of its Publication Quarterly

3. Printer's Name Smt. Veena Sikri (Whether citizen of India?)

(if foreigner, state the country of origin)

Address Director General, ICCR, Azad Bhavan, I.P.Estate, New Delhi.

4. Publisher's Name Smt. Veena Sikri

(Whether citizen of India)

Yes

(if foreigner, state the country of origin)

Address Director General, ICCR, Azad Bhavan, I.P. Estate, New Delhi.

5. Editor's Name Nisar Ahmad Faruqi (Whether citizen of India?)

(if foreigner, state the country of origin)

Address ICCR, Azad Bhavan, i.P.Estate, New Delhi.

6. Names and addresses of individuals who own the newspaper and partners or share holders holding more than one per cent of the total capital.

Smt. Veena Sikri Director General, ICCR, Azad Bhavan, I.P. Estate, New Delhi.

I, Smt. Veena Sikri hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief.

Dated 14.2.1990

Verina Sikri